ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ «ԱՐՓԻ» ԳՐԱՏԱՆ — Ա. ՏԱՐԻ

1931

ԱՄԷՆՈՒՆ ՏԱՐԵՑՈՅՑԸ

Կազմեց Լ. ՄՕԶԵԱՆ

ANNUAIRE
DES
ADRESSES ARMÉNIENNES

Ire ANNÉE

EDITÉ PAR LA LIBRAIRIE «ARPI»
5, Rue Champlain, PARIS-20

Prix : 6 frs. Գին 6 ֆր.

Fonds A.R.A.M

B. A. Démirdjian

RADIO-TECHNICIEN DIPLOME

2, Rue des Fossés Saint-Jaques, PARIS

«Ռատիօ-Արաքս»ը կը շինէ գիտական վերջին ձեւով T. S. F.ի գործիքներ, խիստ մատչելի գիներով: Կը նորոգէ, կը ձեւափոխէ եւ կը հայթայթէ ամէն վաճառանիշէ գործիքներ:

«Ռատիօ-Արաքս»ը կը պատրաստէ նաեւ ռատիօի գործիքներ, ճաշարաններու, սրճարաններու եւ սրահներու յատուկ, մասնակի վճարումներով:

«Ռատիօ-Արաքս»ը սիրով պիտի պատասխանէ Radio ի մասին իրեն եղած հարցումներուն:

Մասնաւոր զեղչ հայ գործաւորներուն:

Fonds A.R.A.M

ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ «ԱՐՓԻ» ԳՐԱՏԱՆ — Ա. ՏԱՐԻ

1931

ARAM

Կազմեց Լ. ՄՈԶԵԱՆ

ANNUAIRE
DES
ADRESSES ARMÉNIENNES

Ire ANNÉE

EDITÉ PAR LA LIBRAIRIE «ARPI»
5, Rue Champlain, PARIS-20

Prix : 6 frs.

ԳԻՆ 6 ՖՐ.

Fonds A.R.A.M

enseignes
étiquettes
pancartes
calicots
affiches
dessins

12 Passage du Caire
PARIS
Tel: Central . 72.75

ՊԱՐԶԱՊԵՍ

ԺՈՏՈՒՆԻՇԵ

Fonds A.R.A.M

ՅԱՌԱՋԱԲԱՆԻ ՓՈԽԱՐԷՆ

Ընդառաջ երթալով ամէն կողմէ զգացուած պահանջի մը, հրապարակ կը հանենք ներկայ հասցէագիրքը: Երբեք յաւակնութիւն չունինք զայն իր կատարեալ ձեւով ներկայացնելու: Սկզբնաւորութիւն մըն է միայն այս ձեռնարկը, իրեն յարակից անխուսափելի դժուարութիւններով ու թերութիւններով: Կը թուի թէ նման ձեռնարկի մը կատարելութիւնը, գոնէ ներկայ պայմաններուն մէջ, չափազանց դժուար պիտի ըլլայ ձեռք բերել, նկատի ունենալով մեր ազգային կեանքի անկազմակերպ և մեր հայրենակիցներուն յարաշարժ վիճակը ամենուրեք: Այսուհանդերձ, ոեւէ թերութեան սրբագրութիւն և ոեւէ պակասի լրացում մեզ քայլ մը աւելի պիտի մօտեցնէ կատարելութեան:

Ասով մէկտեղ, կը յուսանք յառաջիկայ տարուան *Ամենուն Հասցէն* ներկայացնել աւելի ամբողջական, կարելիութեան սահմանին մէջ ջանալով ոչ միայն ամբողջացնել Ֆրանսահայ գաղութին, այլ նաև հետզհետէ անոր մէջ ամփոփել միւս գաղութներու հասցէները, քանի մը տարիէն զայն դարձնելով համագաղութային ձեռնարկ մը: Այսպէս, յառաջիկայ տարուան համար մտադիր ենք տալ արևմտեան Եւրոպայի միւս երկիրներու (Անգլիա, Պելճիքա, Իտալիա, Գերմանիա ևլն.) մեր հայրենակիցներուն հասցէները, ինչպէս նաև աւելի ևս ճոխացնել մեր տեղեկութիւններու բաժինը առօրեայ զանազան խնդիրներու մասին:

Սակայն, պէտք է ըսել միևնոյն ատեն որ, նման աշխատանք մը կրնայ լիակատար դառնալ այն ատեն միայն, երբ մեր ընթերցողները իրենց բարոյական աջակցութիւնը բերեն անոր, մեզի հաղորդելով այն ինչ որ կը պակսի անոր մէջ և այն՝ ինչ որ սխալ է: Տեսակ մը հաւաքական աշխատանք պէտք է կեդրոնանայ նման գործի մը վրայ, որպէսզի ան իրապէս համապատասխանէ իր անունին և մանաւանդ այն դերին՝ որուն սահմանուած է:

Լ. Մ.

Fonds A.R.A.M

R. C. Seine 243.091..B Téléphone: CENTRAL 81-47

T C
W

Marque Déposée

Tissages du Croissant, S. à R. L.

20, RUE HEROLD — PARIS (1er)

Adr. Télégr. TISCROIS — PARIS

Հիմնադիր–Տնօրէն : ՎԱՀՐԱՄ ԿԱՐՄՐՈՒԿԵԱՆ

ԳՈՐԾԱՐԱՆ ԲԱՄՊԱԿԻ, ԲՈՒՐԴԻ ԵՒ ՄԵՏԱՔՍԻ ԱՄԷՆ
ՏԵՍԱԿ ԿԵՐՊԱՍՆԵՐՈՒ

Մասնագիտութիւն « MOIRETTE »ի (Ալաճա)

Կ'ուսումնասիրէ և կը ստանձնէ շինութիւնը, անմրցելի գիներով, Exportationի յատուկ ամէն տեսակ շահեկան եւ մեծ սպառում ունեցող կերպասներու և հիւսուածեղէններու:

Fonds A.R.A.M

Ի՞ՆՉ ՊԷՏՔ Է ԳԻՏՆԱՆ ՖՐԱՆՍԱ ԲՆԱԿՈՂ ՀԱՅԵՐԸ

Ինքնութեան թուղթը, սակը, եւ ի՛նչպէս վերանորոգել·— Աշխատաւորի ինքնութեան թուղթը·— Բացառիկ օրէնք հայ գաղթականներու համար (ի՞նչ առաւելութիւններ պէտք է ունենան հայ գաղթականները)·— Աշխատաւորներու շահատուրքը·— Մանր առեւտրականներու շահատուրքը·— Ի՞նչպէս հաշուել այս տուրքը· — Մառշէնիութիւն, ի՞նչ տեսակները կան·— Ֆրանս· քաղաքացիութիւն·— Naturalisation, ի՞նչպէս ստանալ·— Ծնունդ, ամուսնութիւն եւ մահ·— Ընկերային ապահովագրութիւն:

ԻՆՔՆՈՒԹԵԱՆ ԹՈՒՂԹ

Երկու ամիսէն աւելի Ֆրանսա մնալ ուզող եւ 15 տարեկանէն վեր եղող օտար մը 8 օրուան մէջ, կամ 15 տարեկանը թեւակոխելուն պէս, պէտք է իր շրջանակի ոստիկանատունը ներկայանայ, իսկ եթէ չկայ, քաղաքապետարանը (mairie) *եւ ինքնութեան թուղթի խնդրանք ներկայացնէ:*

Այս առթիւ պէտք է ներկայացնէ·— 1·— *Իր անցագիրը* (passeport), *կանոնաւոր վիզէով Ֆրանսա մտած ըլլալը ապացուցանելու համար,* 2·— *Հինգ փոքր լուսանկար՝ առանց գլխարկի եւ ամբողջ դէմքով,* 3·— *Բնակութեան վկայական* (certificat de domicile) *տանտիրոջ ստորագրութիւնը վաւերացուած,* 4·—*Իր և իր հօրը, մօրը, կնոջը(եթէ ամուսնացած է),* 15 *տարեկանէն վեր զաւակներուն անունները, ծննդավայրը եւ ծննդեան թուականները, եւ արտասահմանի մէջ իր վերջին հասցէն:*

Խնդրարկուին իսկոյն հաստատագիր մը (récépissé) *կը տրուի, որ առժամեայ հանգամանք միայն ունի: Ինքնութեան թուղթը կը տրուի* փռէֆէքթիւռի *կողմէ եւ* 2 *տարուան արժէք ունի:*

Հասցէի փոփոխութիւնները պէտք է 48 *ժամուան մէջ արձանագրել տալ ինքնութեան թուղթին մէջ (մեկնումն ու ժամանումը): Անոնք որ միայն հաստատագիր* (récépissé) *ունենալով կ՚երթան ուրիշ նահանգ մը հաստատուելու,* 48 *ժամուան մէջ պէտք է կրկին ինքնութեան թուղթի խնդրանք մը ներկայացնեն, ցոյց տալով իրենց անցագիրը եւ վերը յիշուած միւս վաւերագիրները:*

Fonds A.R.A.M

Իւրաքանչիւր օտարականի համար իր ապրած նահանգի (Département) փրէֆէքթիւրին և ներքին գործոց նախարարութեան մէջ Թղթածրար կը կազմուի, ուր կ'արձանագրուին անոր մասին հասած բոլոր տեղեկութիւնները:

Անկանոն վիզէով կամ որոշ պայմանաժամով Ֆրանսա մտնողները եթէ յամառին, հակառակ իրենց տրուած հրամանին, չձգել ֆրանսական հողը, ոստիկանութեան կողմէ կը քշուին (refoulement) արտասահման: Իսկ անոնք որ արդէն հոս հաստատուած են եւ ի վերջոյ անբաղձալի կը նկատուին, երկրէն կ'արտաքսուին (expulsion): Այս պարագային, անսաստողները կամ վերստին Ֆրանսա մտնել յաջողողները 1էն 6 ամսուան բանտարկութեան կը դատապարտուին, որմէ վերջ վերստին կ'արտաքսուին:

Դիտողութիւն.— Սէնի նահանգը բնակիլ ուզող օտարականը իր առաջին ինքնութեան թուղթը առնելու համար՝ ուղղակի Փարիզի փրէֆէքթիւրին պէտք է դիմէ:

ԻՆՔՆՈՒԹԵԱՆ ԹՈՒՂԹԵՐՈՒ ՍԱԿԸ

Օտարները բաժնուած են երեք դասակարգի.— ա.— Ոչ-աշխատաւորներ, որոնք ոեւէ զբաղում ունենալու իրաւունք չունին: Անոնց ինքնութեան թուղթերուն վրայ գրուած է «առանց արհեստի» (sans profession): Ասոնք կը վճարեն 100 ֆրանք: բ.— Անձնական գործի տէր եղողները,— առեւտրական, բժիշկ, ճարտարա-

gilson's
H. Deïrmendjian
TAILLEUR
HOMMES ET DAMES
COUPE ANGLAISE
52, Rue Richer
PARIS (9e)
Tél: Prov. 98-12

Fonds A.R.A.M

պետ, եւայլն։ Ասոնց գրաւումը իրենց ինքնութեան թուղթին վրայ կը գրուի, պայմանով որ իրենց հարկային պարտականութիւնները կատարած ըլլան, եւ, եթէ առեւտրական են, առեւտրական տոմարին մէջ (Régistre de Commerce) արձանագրուած ըլլան ու հարկ եղած վաւերագրերը իրենց ձեռքն ունենան։ Ասոնք ալ 100 ֆրանք կը վճարեն։ գ·— Արդիւնաբերութեան աշխատաւորներ (travailleurs industriels) կամ աշխատավարձով ապրողներ։ Ասոնք կը վճարեն 20 ֆրանք, պայմանով որ իրենց ձեռքն ունենան աշխատանքի պայմանագրութիւն մը, Աշխատանքի Նախարարութենէն վաւերացուած «avis favorable»ով։ Սակայն իրենց աշխատավարձը օրը 60 ֆրանքէն, ամիսը 1500 էն եւ տարին ալ 18,000 ֆրանքէն աւելի ըլլալու չէ։

20 ֆրանքնոց ինքնութեան թուղթ ունենալու իրաւունք ունին նաեւ ուսանողները, բանուորներու կիները եւ ծնողքը՝ եթէ միասին եւ մէկ ծախքով կ՚ապրին, օտար համալսարանի պաշտօնութեան մաս կազմող գիտունները, գրագէտները եւ օրագրողները, իրենց հանգամանքը ապացուցանող վկայականներ ներկայացնելով։ Ասոնց 20 ֆրանքնոց ինքնութեան թուղթերուն վրայ «ոչ–աշխատաւոր» մակագրութիւնը կը գրուի։

Մեծ–Պատերազմին մասնակցող օտար կամաւորներուն ինքնութեան թուղթերը ձրի կը տրուին։

ԻՆՔՆՈՒԹԵԱՆ ԹՈՒՂԹԵՐՈՒ ՎԵՐԱՆՈՐՈԳՈՒԹԻՒՆԸ

Պայմանաժամը լրացած ինքնութեան թուղթերը 3 ամսուան մէջ պէտք է վերանորոգուին։ Ասոր համար պէտք է դիմել շրջանի ոստիկանատունը (commissariat), կամ անոր չգոյութեան պարագային՝ քաղաքապետարան (mairie), ներկայացնելով հին ինքնութեան թուղթը, 5 լուսանկար, աշխատանքի պարզ վկայական մը

MAISON SISVAN

M. KOUYOUMDJIAN

CONFECTION EN TOUS GENRES

MAROQUINERIE — BONNETERIE

COMMISSION EXPORTATION

Tél: Nord 21-09 41, Rue Myrha, PARIS (18e)

Fonds A.R.A.M

եւ բնակարանի վկայական մը։ Խնդրարկուն իսկոյն նոր հաստատագիր մը (récépissé) կը ստանայ, նոր ինքնութեան թուղթը Փոլֆէքթիւրէն կը ղրկուի քանի մը ամիս յետոյ և կ'ունենայ հինին բովանդակութիւնը։

Սէնի նահանգը բնակողները երբ ոեւէ փոփոխութիւն կ'ուզեն մտցնել իրենց ինքնութեան թուղթերուն մէջ, օրինակ, արհեստի փոփոխութիւն, վերը յիշուած երեք դասակարգերէն մէկէն միւսը անցնիլ, ամուսնացած ըլլալը գրել տալ եւ այլն, պէտք է դիմեն Փոլֆէքթիւր եւ նոր խնդրանք մը ներկայացնեն՝ հարկ եղած վաւերագրերը տալով։

Անոնք որ պայմանաժամը լրացած քարտերը երեք ամսուան մէջ չեն վերանորոգեր կամ Ֆրանսա հասնելէ յետոյ 8 օրուան մէջ ինքնութեան թուղթի խնդրանք չեն ներկայացներ, իւրաքանչիւր ամսուան ուշացումի համար՝ 100 ֆրանքնոցները կը վճարեն 20 ֆրանք տուգանք, իսկ 20 նոցները՝ 5 ֆրանք (pénalité de retard)։

ԱՇԽԱՏԱՒՈՐԻ ԻՆՔՆՈՒԹԵԱՆ ԹՈՒՂԹԸ

Աշխատելու համար Ֆրանսա եկողները պէտք է ունենան Ֆրանսա գտնուող գործատէրի մը կողմէ ստորագրուած աշխատանքի պայմանագրութիւն մը, վաւերացուած համապատասխան նախարարութիւններէն «avis favorable»ով,— արդիւնաբերութեան

Ո՞Վ ՉԻ ՃԱՆՉՆԱՐ
ՓԱՐԻԶԻ ՄԷՋ
ԾԱՆՕԹ ԴԵՐՁԱԿ
Պ. ԳԱՐԱԵԱՆԸ
Անոր անզուգական
ՁԵՒՆ ՈՒ ԿԱՐԸ
Սօսիէթէ Սավանթի
ճիշդ դէմը
5, Rue Mignon, 5
PARIS (6e)

Fonds A.R.A.M

բանուորներու պայմանագրութիւնը Աշխատանքի Նախարարութեան, երկրագործ. բանուորներունը՝ Երկրագործ. Նախարարութեան կողմէ։

Աշխատաւորը իր ինքնութեան թուղթը ստանալու համար վերը բացատրուած միեւնոյն դիմումները պէտք է կատարէ, ցոյց տալով նաեւ իր պայմանագրութիւնը եւ բժշկ. վկայական մը։ Հաստատագրին հետ իրեն կը տրուի նաեւ «Օտարներու Արձանագրութեան Տոմարէն Արտագրութիւն» մը (Extrait du Régistre d'Immatriculation des Etrangers)։

Պայմանագրութիւնը կը յիշատակուի ինքնութեան թուղթին վրայ եւ պէտք է յարգուի։ Բանուորը այդ պարագան հաստատող վկայական պէտք է ունենայ, ուրիշ տեղ գործ կարենալ գտնելու համար։ Գործատէրերը ոեւէ բանուոր վարձած ատեն՝ պարտաւոր են անոր ինքնութեան թուղթերը քննել եւ ստուգել որ՝ ոեւէ պայմանագրութեամբ կապուած չեն։ Տրուած գործը՝ ինքնութեան թուղթին մէջ նշանակուած արհեստին համապատասխան պէտք է ըլլայ։ Այս պայմանները չյարգող կամ աշխատելու իրաւունք չունեցող մէկը աշխատցնող գործատէրը 500էն 1000 Ֆր. տուգանքի կը դատապարտուի իւրաքանչիւր պարագայի համար։ Իրականու-

SOIERIES - LAINAGES - NOUVEAUTÉS

COMMISSION EXPORTATION

Rayon spécial confection en gros pour dames

Jean V. KOUZOUYAN

Tél: Richelieu 92-66 124, RUE D'ABOUKIR, 124

R.C.SEINE 277.040 PARIS (2e)

Fonds A.R.A.M

թեան մէջ, հազուագիւտ կերպով գործադրուած է պատժական այս տրամադրութիւնը:

Երբ բանուորը իր արհեստը փոխել *ուզէ, պէտք է նոր պայմանագրութիւն մը կնքէ եւ զայն վաւերացնել տայ Աշխատանքի նախարարութենէն։*

Գաւառէն Փարիզ եկող աշխատաւորը *Փարիզի մէջ նոր ինքնութեան թուղթ պէտք է ստանայ, աշխատանքի պայմանագրութիւն մը վաւերացնել տալով Աշխատանքի Նախարարութենէն: Դիմողը եթէ գաւառէն առնուած հաստատագիր մը միայն ունի, պարտաւոր է ներկայացնել նաեւ իր անցագիրը* (passeport)։ *Աշխատանքի նախարարութիւնը, ոեւէ պայմանագրութիւն* «avis favorable»*ով վաւերացնելէ առաջ, դիմողին անցագիրը կը պահանջէ, ստուգելու համար թէ ե՛րբ Ֆրանսա մտած է անիկա եւ ի՛նչ պայմանով, ինչպէս նաեւ բժշկական վկայական մը, եթէ երեք տարի չէ եղած իր Ֆրանսա մուտքը:*

Հակակշռի այս միջոցները ձեռք առնուած են օտար բանուորին ձեռքը գտնուած պաշտօնաթուղթերուն վաւերականութիւնը ստուգելու, եւ միւս կողմէ, Սէնի արդիւնաբերական շրջանը՝ օտար բանուորներու արտակարգ խճողումէն զերծ պահելու համար:

Դիտողութիւն.— *Ֆրանսան բաւարար չափով օտար աշխատա-*

TAILLEUR
TEL: PROVENCE 67-07

OUNDJIAN

66, RUE D'HAUTEVILLE

R. C. SEINE 330.517
PARIS — 10e

Fonds A.R.A.M

ւորներ ներմուծած ըլլալով արդէն, Աշխատանքի Նախարարութիւնը չատ դժուարութեամբ եւ որոշ ճիւղերու համար միայն կը վաւերացնէ օտար աշխատաւորներու մուտքի պայմանագրութիւնները: Մասնաւորաբար հայ բանուորներու մուտքը կը նկատուի անբաղձալի եւ ատոր համար Աշխ. Նախարարութեան Օտար Բանուորներու տեսչութիւնը ցոյց կուտայ երկու պատճառ.— ա.— տնտեսական տագնապի պարագային կարելի չէ Հայերը իրենց եկած տեղերը վերադարձնել, բ.— անցեալին մէջ հայ բանուորները չեն յարգած իրենց պայմանագրութիւնները եւ դժուարութեանց մատնած են գործատէրերը: Արդարեւ հայ բանուորութիւնը միշտ ձգտած է խոշոր քաղաքներու մէջ կեդրոնանալ, հաւաքաբար ապրիլ եւ բարձր օրավարձեր փնտռել:

ԲԱՑԱՌԻԿ ՕՐԷՆՔ ՀԱՅ ԳԱՂԹԱԿԱՆՆԵՐՈՒՆ ՀԱՄԱՐ

Ազգ. Դաշնակցութեան Նանսէնեան յանձնախումբը հայ և ռուս գաղթականներու իրաւական կացութիւնը բարելաւելու համար կարգ մը յանձնարարութիւններ ըրած էր պետութեանց, որոնք ընդունած են զայն, ոմանք կարգ մը վերապահումներ ընելով:

11 յունուար 1930 թուականը կրող հրամանագրով մը, որ հրատարակուած է Ֆրանս. Պաշտօնաթերթին 17 յունուար 1930ի թիւին մէջ, Ֆրանսական կառավարութիւնը 1930 փետրուար 1էն սկսեալ այդ յանձնարարութեանց կիրարկումը արտօնած է:

Այսուհետեւ հայ գաղթականները (réfugiés d'origine arménienne) կը վայելեն ի մէջ այլոց հետեւեալ արտօնութիւնները.—

1.— Etat et capacitéի վերաբերեալ հարցերու մէջ կրնան հրաժարիլ անձնական գոյավիճակէն (statut personnel) եւ ենթարկուիլ Ֆրանսական օրէնքներուն:

2.— Կրնան վայելել այն բոլոր առաւելութիւնները, զորս կարգ մը ազգութեանց պատկանող օտարներ կը վայելեն արդէն, փոխադարձութեան սկզբունքով (réciprocité): Այս տրամադրութիւնը իրաւունք պէտք է տայ հայ գաղթականներուն օգտուելու վարձակալութեան, Լուչէօռի, բազմանդամ ընտանիքներու նպաստի,

SOIERIES
LAINAGES
VELOURS

TISSUS
EN TOUS
GENRES

TCHAKRIAN & PAPAZIAN

40, RUE D'ABOUKIR
PARIS (2e)

R. C. Seine 231.422 B.
Tél: Louvre 58-75

Fonds A.R.A.M

գործազրկութեան նպաստի, դատական օգնութեան եւ այլ օրէնքներէն: Այս հարցին վերաբերեալ յօդուածները ընդհանուր եւ տարտամ ըլլալով, փորձը ցոյց պիտի տայ թէ հայ գաղթականները ի՛նչ աստիճան պիտի կրնան օգտուիլ:

3.— Ֆրանսա հաստատուած եւ Նանսէնեան անցագրով ճամբորդող Հայերը իրաւունք ունին երթուդարձի վիզէ պահանջելու:

ՎԱՐՁՈՒ ԱՇԽԱՏԱՒՈՐՆԵՐՈՒ ՇԱՀԱՏՈՒՐՔԸ

Տարին 10,000 ֆրանք շահող վարձու աշխատաւորը շահատուրքէ զերծ է: Այս գումարէն աւելի շահողներուն շահատուրքը կը հաշուեն հետեւեալ ձեւով.—

10,000 ֆրանքը կը զեղչեն, մինչեւ 20,000ին կէսը կ'առնեն, այս վերջին գումարէն մինչեւ 40,000ին երեք քառորդը կ'առնեն: Այս թիւերը կը գումարեն, 100ով կը բաժնեն եւ 10ով կը բազմապատկեն. արդիւնքը շահատուրքն է:

Այս հաշիւը ընելէ առաջ, տարեկան եկամուտէն պէտք է զեղչել.— 3000 ֆրանք՝ իր ամուսնին շահածովը ապրող կնոջ համար. 2000 ական ֆրանք 70 տարեկանէն վեր կամ 60 տարեկանէն վեր՝ եթէ հիւանդ են, հօր, մօր, մեծ հօր, մեծ մօր համար, հոգ չէ թէ անոնք կնոջը թէ ամուսինինը ըլլան. 3000ական ֆրանք՝ իւրաքանչիւր առաջին երկու զաւակներուն համար եւ 4000ական ֆրանք երրորդ զաւկէն սկսեալ՝ իւրաքանչիւրին համար: Պայմանով որ զաւակները 18 տարեկանէն վար ըլլան կամ 18—21 տարեկան՝ եթէ անկար են: Այս անձերը պէտք չէ որ անձնական շահ ունենան եւ միասին ու մէկ ծախքով ապրին:

Օրինակ, կին մը, ծեր մայր մը եւ երեք զաւակ ունեցող աշխատաւոր մը 45,000 ֆրանք կը շահի, շահատուրքը կը հաշուուի այսպէս.—

Զեղչ՝ Կնոջ համար . . . . 3000 ֆր.
Ծեր մօրը համար . . . . 2000 ֆր.

TOUJOURS CHIC

S. GULBOLIAN
TAILLEUR

3, RUE DE MONTHOLON

Métro: Poissonnière PARIS (9e)

Fonds A.R.A.M

Առաջին 2 դասակներուն համար	6000 ֆր.
Երրորդ դասակին համար	4000 ֆր.
Գումար	15,000 ֆր.

Զեղչերը հանելէ յետոյ կը մնայ 30,000 Ֆր. որուն 10,000ը չհաշուուիր։

10,000 էն 20,000 շերտին կէսը	5000
20,000 էն 30,000 ,, երեք չորրորդը	7500
Գումար	12,500

Վճարելիք տուրքը՝ 12·500 × 10 = 125·000 : 100 = 1·250 *Ֆր.*

Ամէն տարի, Յունուար—Փետրուար ամիսներուն պարտաւորիչ կերպով պէտք է յայտարարել տարեկան շահը, քաղաքապետարաններուն կողմէ տրուած տպեալ թուղթերուն վրայ։

ՄԱՆՐ ԱՌԵՒՏՐԱԿԱՆՆԵՐՈՒ ՇԱՀԱՏՈՒՐՔԸ

Այն առեւտրականները կամ արդիւնաբերողները որ իրենց ձեռնարկը կը շահագործեն միայն իրենց կնոջ, ամուրի զաւակներուն եւ մէկ պաշտօնեայի աջակցութեամբ, եթէ իրենց տարեկան զուտ շահը 10,000 *ֆրանքը չանցնիր, ենթակայ են հետեւեալ շահատուրքին.—*

Մինչեւ 5000 *ֆրանք տուրքէ զերծ են.*

5001 *էն* 7000 *Ֆր. շահողները կը վճարեն* 375 *ֆրանք.*

7001 *էն մինչեւ* 10,000 *Ֆր. շահողները կը վճարեն* 700 *Ֆր.*

ԱՏԱՄՆԱԲՈՅԺ Ե. ՀՕՇԵԱՆ

12, RUE RICHOMME, 12

Metro: Barbès — **PARIS (18e)**

TRAVEAUX AMERICAINS — PROTESE MODERNE

ՕՐԻՈՐԴ Ա. ՅՈՎԱԿԵԱՆ

ՏՆԱԿԱՆ ԵՒ ՕԺԻՏԻ ՃԵՐՄԱԿԵՂԷՆՆԵՐ

ՆՈՒՐԲ ԱՍԵՂՆԱԳՈՐԾՈՒԹԵԱՄԲ

3, Ave. de la Campagne, SEVRAN (S. & O.).

Fonds A.R.A.M

Յայտարարութեան ատեն որոշ թիւ տալու պէտք չկայ, կը բաւէ ըսել թէ, օրինակ, իրենց շահը եղած է 7001 էն 10,000 Ֆր.:

Տասը հազարէն մինչեւ 50,000 շահողներու համար աստիճանաբար բարձրացող մասնաւոր սակեր կան, իսկ 50,000 էն աւելի շահողները կը վճարեն 15 առ հարիւր:

Ասոնց համար ալ ընտանեկան բեռի (charge de famille) զեղչ կայ, բայց իւրաքանչիւրին համար առաւելագոյն 300 ական Ֆր. կարելի է զեղչել:

Դիտողութիւն.— Ֆրանսական հարկային սիստէմը չափազանց կնճռոտ ըլլալով, խոհեմութիւն է ոեւէ յայտարարութիւն ընելէ առաջ հարկային օրէնքներու մասնագէտ փաստաբանի մը հետ խորհրդակցիլ:

«ՄԱՐՇԷՃԻ»ՈՒԹԻՒՆ

Մեր հայրենակիցները այս անունով կը կոչեն շրջուն վաճառականութիւնը եւ բազմաթիւ են անով զբաղողները: Այս զբաղումը, սակայն, երանգներ ունի, որուն մեծ ուշադրութիւն պէտք է դարձնել, անակնկալ տուրքերէ խուսափելու համար:

Marchand ambulant (շրջուն վաճառորդ) կը կոչուի այն որ իր ապրանքով կը պտտի փողոցները եւ միայն մէկ communeի շուկաները (marchés), ծախելով փոքր արժէք ներկայացնող ապրանքներ, ընդհանրապէս ուտելիքներ: Շրջուն վաճառորդը զերծ է փաթանթի տուրքէ եւ շահաստուրքի տեսակէտով բանուորներու դասակարգին կը պատկանի:

Marchand forain (օտար վաճառորդ) կը կոչուի այն՝ որ communeէ commune կը շրջի, վրան բաց կամ գոց շուկաներու մէջ կը ծախէ քիչ թէ շատ արժէք ներկայացնող ապրանքներ, հագուստեղէն եւ այլն: Իրական վաճառական կը նկատուի, թէ՛ փաթանթ կը վճարէ եւ թէ՛ առեւտրական շահաստուրք:

ՎԻՐԱԲՈՒԺԱՊԵՏ

ՏՕՔԹ. ԵԱՂՈՒՊ

Ex-Président de la Société Impériale de Médecine Turque
Chirurgien des Hôpitaux à Constantinople

Գրասենեակ.— 15bis, Boulevard Saint-Denis (2e)
Tél: Central 74-29.

Բնակարան.— 3, Rue de l'Admiral-Cloué
Tél: Auteuil 69-68.

Կ'ընդունի.— Երկուշաբթի, չորեքշաբթի, ուրբաթ և շաբաթ օրերը, ժամը 2—6:

Fonds A.R.A.M

Փաթանթի քանակը որոշելու համար նկատի կ'առնուի որ վաճառորդը բնակարանի ի՛նչ վարձք կը վճարէ, իր ապրանքները ի՛նչ միջոցով կը փոխադրէ, որչա՛փ հեռուները կ'երթայ, 20 քիլօմէ՞թր թէ ամբողջ Ֆրանսան։ Եթէ կառք ունի, քանի՛ անիւ, քանի՛ ձի, կամ քանի՛ ձիու ուժ ունի։

Գործի սկսելէ առաջ պէտք է կատարել հետեւեալ գործողութիւնները.—

1) Փաթանթի յայտարարութիւն (Controleurին)։

2) Բնակութեան վկայական (certificat de résidence) շրջանակի ոստիկանութենէն առնուած երկու վկայով։

3) Ինքնութեան թուղթի կանոնաւորում։

4) Առեւտրական Տոմարի (Régistre de Commerce) արձանագրութիւն։

5) Փրէֆէքթիւրէն առնուած «յայտարարութեան հաստատագիր» (récépissé de declaration)։

Տարին անգամ մըն ալ, Յունուար—Փետրուար ամիսներուն տարեկան զուտ շահը պէտք է յայտարարել ուղղակի տուրքերու վարչութեան։

ՖՐԱՆՍԱԿԱՆ ՔԱՂԱՔԱՑԻՈՒԹԻՒՆ

Ֆրանսացի են *ի մէջ այլոց*,

Ֆրանսա ծնած օրինաւոր զաւակ մը, եթէ իր հայրն ալ Ֆրան–

ՀԱՆՐԱԾԱՆՕԹ ԳՈՀԱՐԱՎԱՃԱՌ – ԺԱՄԱԳՈՐԾ

ՀՐԱՉ ՍԱՐԳԻՍԵԱՆ

ՆԱԽԿԻՆ ՎԱՐԻՉ ՀՌՉԱԿԱՒՈՐ ՕՄԷԿԱ ԺԱՄԱՑՈՅՑՆԵՐՈՒՆ ԺԸՆԵՒԻ ԳՈՐԾԱՐԱՆԻՆ

261, FBG. ST-MARTIN, PARIS (10) Tél: NORD 85.63 և 95.50

Մէթրօ.— **Louis Blanc** *և* **Jaurès.** Հանրակառք՝ 5, 50, 51, 52, 21, 26, 29· *Օթօպիւս՝* **W. M.**

Պատի և գրպանի ամէն տեսակ ժամացոյցներ, քարիյ-ոններ, նշանտուքի ,հարսնիքի մատանիներ և ամէն տեսակ ոսկի ու արծաթ զարդեղէններ և թանկարժէք գոհարեղէններ: Ոսկերչութեան և ժամացոյցի վերաբերեալ խնամով նորոգութիւններ:

Մթերանոց Օմէկա, Զէնիթ, Լօնժին, Էլէքսիօն, Լիփ, Ռիւտէքս, եւայլն մարքաներու:

ՀԱՑԵՐՈՒՆ ՄԱՍՆԱՒՈՐ ԶԵՂՉ

Fonds A.R.A.M

սա ծնած է (որով, այժմ Ֆրանսա հաստատուած օտարներուն Թոռները ինքնաբերաբար ֆրանսացի պիտի դառնան), իսկ եթէ միայն մայրը Ֆրանսա ծնած է, չափահասութեան յաջորդող տարիքին մէջ կրնայ հրաժարիլ ֆրանս. քաղաքացիի հանգամանքէն։

Ֆրանսացի մօրմէ Ֆրանսա ծնած օրինաւոր զաւակ մը, եթէ նոյնիսկ հայրը օտար ըլլայ։ Այն որ Ֆրանսա ծնած է օտար ծնողքէ, կրնայ, մինչեւ 21 տարեկան ըլլալը, պահանջել որ քաղաքացի նկատուի, պայմանով որ Ֆրանսա բնակած ըլլայ։ Եթէ 16 տարեկանէն վեր է եւ 21էն վար, պէտք է իր ծնողքին կամ խնամատարին հաւանութիւնն ունենայ։ Եթէ 16 տարեկանէն վար է, պահանջը պէտք է ներկայացուի ծնողքին կամ խնամատարին կողմէ, իր անունով։ Եթէ 21 տարեկանին Ֆրանսա կը գտնուի, ինքնաբերաբար ֆրանսացի կը նկատուի։ Բայց կրնայ այդ հանգամանքէն հրաժարիլ չափահասութեան յաջորդող տարուան ընթացքին, ապացուցանելով որ օտար պետութեան մը հպատակն է եւ հոն կատարած է իր զին. ծառայութիւնը։

Ի՞նչպէս պէտք է կատարել գործողութիւնը.— Ֆրանս. քա-

ՏԱՐՕՆԵԱՆ ԵՂԲԱՐՔ

— CONFECTIONS —

ՔԱՇՔՕԼ—ԷՇԱՐՓ ԵՒ ՌՕՊ

զանազան տեսակի և եղանակի համեմատ

Մեր սկզբունքը ըլլալով շատ արտադրել և աժան գիներով
ունինք ԻՐԱՊԷՍ անմրցելի գիներ

Métro: Réaumur 38, Rue du Caire, PARIS (2e).
R.C.Seine 13.132 TEL: RICH. 89.26

ԱՌԱՋՆԱԿԱՐԳ
ԴԵՐՁԱԿԱՏՈՒՆ

ԳԻՆԵՐԸ ՉԱՓԱՒՈՐ

TAILOR

Georges Cherbetian

Métro Poissonnière 94 RUE LAFAYETTE _ PARIS

Fonds A.R.A.M

ղաքացիութեան հանգամանքը ընդունելու կամ մերժելու համար պէտք է գրաւոր յայտարարութիւն մը ներկայացնել շրջանակի Հաշտարար Դատաւորին (Juge de Paix)։ Անոր միջոցով այս յայտարարութիւնը կը տոմարագրուի (enregistrer) Դատական Նախարարութեան յատուկ տոմարին մէջ եւ կը հրատարակուի Bulletin des Loisի մէջ։ Երեք ամսուան ընթացքին յայտարարութիւնը կը վերադարձուի դիմողին, ընդունուած կամ մերժուած։ Այս վերջին պարագային կարելի է դիմել շրջանակի Քաղաքային Դատարանին (Tribunal Civil)։

ՖՐԱՆՍ· ՔԱՂԱՔԱՑԻՈՒԹԵԱՆ ՍՏԱՑՈՒՄ — NATURALISATION

Ֆրանսացի կը դառնան քաղաքացիութիւն ստացողները։ Այս հանգամանքը կը տրուի հրամանագրով (Decret) խնդրարկուին մասին քննութիւն կատարուելէ յետոյ։

Քաղաքացիութեան համար դիմում կրնան կատարել, Ֆրանսայէն դուրս ծնած եւ 18 տարին լրացնողները, մինչեւ 21 տարեկան՝ իրենց ծնողքին կամ խնամատարին արտօնութեամբ, պայմանով որ 3 տարի անընդհատ Ֆրանսա բնակած ըլլան։

ՀՈՂԱԲԱԺԻՆՆԵՐ ՓԱՐԻԶԻ ՇՐՋԱԿԱՆԵՐԸ ԱՄՍԱՎՃԱՐՆԵՐՈՎ

Շոգեկառքով կամ հանրակառքով 15 — 30 վայրկեան, ջուր, կազ, ելեկտրականութիւն: Ամսավճար՝ սկսեալ 250 ֆրանքէ: Տուներու կառուցում, վճարման մեծ դիւրութիւններ, 15—20 տարուան մէջ: 15 տարի տուները ազատ են տուրքէ: Պատրաստի villaներ, նոր բնակարաններ գնելու կամ վարձելու համար, ամէն տեսակ գործողութիւններ, կալուածներու առ ու ծախ, գրաւ դնելու, ապահովագրութեան և այլն:

ՏԱՐԱՍՈՎ ՏԷՐ ԱԲՐԱՀԱՄԵԱՆ

Գրասենեակը, 18, Rue Chaussé d'Antin, Métro Opéra և Chaussé d'Antin, ամէն օր ժամը 10—12 առաւօտները և 4—7 կէսօրէ վերջ, կիրակի և տօն օրեր ժամը 10—1: Հեռախօս Provence 87-32 և 82-48:

Տուներու շինութեան համար ձրի խորհրդակցութիւն մասնաւոր ճարտարագէտի մը կողմէ Գշ. և Շբ. օրերը, ժմ. 4—5:

Fonds A.R.A.M

Այս պայմանաժամը 1 տարուան կ'իջնէ անոնց համար որ — 1) կարեւոր ծառայութիւններ մատուցած են Ֆրանսայի, 2) ճարտարարուեստ մը կամ գիւտ մը մտցուցած են Ֆրանսա, 3) Հիմնարկութիւն մը ստեղծած են, 4) Երկրագործական ձեռնարկ մը ըրած են, 5) Ֆրանսական կամ դաշնակից բանակի մէջ ծառայած են, 6) Ֆրանս. փաքիւլթէէ մը վկայուած են, 7) Ֆրանսուհիի մը հետ ամուսնացած են, 8) Ֆրանսա ծնած են եւ չափահասութենէ յետոյ Ֆրանսա հաստատուած:

Դիմումը կը կատարուի աղերսագրով, ուղղուած Դատական նախարարութեան: Կը պահանջուի հետեւեալ վաւերագրերը.—

1) Խնդրարկուին (իր կնոջ եւ անչափահաս զաւակներուն, եթէ ունի) ծննդեան վկայականները:

2) Ինքնութեան թուղթ (carte d'identité) եւ օտարականի թուղթ (récépissé de declaration d'étranger):

3) Անընդհատ 3 տարի Ֆրանսա բնակած ըլլալու ապացոյց (բնակարանի վկայական, պայ, տան վարձքի ստացագիր, փաթանթ եւ այլն):

4) Աշխատանքի վկայական, գործատիրոջ գնահատութեամբ:

5) Ամուսնութեան վկայական (եթէ ամուսնացած է):

6) Հարկային կացութեան վկայական (bordereau de situation), տրուած տուրքերու հաւաքիչէն:

Քաղաքացիութեան իրաւունքներ.— Ֆրանսացի դարձողը (naturalisé) կը վայելէ քաղաքային եւ քաղաքական ամէն իրաւունք: Սակայն, 10 տարի վերջ միայն կրնայ ընտրելի դառնալ:

ԾՆՈՒՆԴ, ԱՄՈՒՍՆՈՒԹԻՒՆ, ՄԱՀ

Ծնունդ.— Մանուկի մը ծնունդը 3 օրուան մէջ պէտք է յայտնել քաղաքապետարանին (mairie), որուն բժիշկը նորածինը

MANUFACTURE de VETEMENT «HAD»

DEMI GROS & GROS

A. HADJIAN

36 & 40, BOULEVARD JEAN-JAURES

DRAGUIGNAN (Var)

Draperies, doublures, velours, coutils en tous genres

Téléphone: 0.78. Draguignan — Télégramme: Aradjian

Chèque postal: 240-84. Marseille.

Fonds A.R.A.M

կը քննէ։ Ուշ ծնած մանուկը իսկոյն կ՚արձանագրուի քաղաքային վիճակի (état civil) տոմարին մէջ։ Եթէ պայմանաժամին մէջ իմաց չտրուի, արձանագրութիւնը կը կատարուի միայն դատական վճիռով։

Ծնունդը իմաց տուողը պէտք է ըլլայ հայրը, իր բացակայութեան խնամող բժիշկը կամ մանկաբարձը, իսկ եթէ ծննդաբերութիւնը տունէն դուրս կատարուած է, հիւրընկալող անձը։

Ամուսնութիւն.— *Ամուսնանալ ուզող զոյգը պէտք է քաղաքապետարանին* (mairie) *ներկայացնէ.—* 1) *կանոնաւոր ինքնութեան թուղթ*, 2) *ծննդավայրէն տրուած ծննդեան վկայական* (acte de naissance d'origine), 3) *բնակարանի վկայական* (certificat de domicile), 4) *սովորութեան վկայական* (certificat de coutume), 5) *ամուրիութեան վկայական*։

Թրքական Նուֆուս թէզքէրէսի *վաւերական թարգմանութիւնը իբր ծննդեան վկայական կ՚ընդունուի։ Արտասահմանի մէջ ձեռք բերուած վկայականները կը մերժուին։ Այն հայ գաղթականները* (réfugié d'origine arménienne), *որոնք ծննդեան վկայական չունին, պէտք է երեք վկայով դիմեն Հաշտարար Դատաւորին* (Juge de Paix), *որ կը պատրաստէ իւրաքանչիւրին համար* acte de notoriété *մը, զոր պէտք է վաւերացնել տալ* (homologation) *Քաղաքային Դատարանէն* (Tribunal Civil)։

Անչափահասներու ամուսնութեան պէտք է հաւանութիւն

ԶԵՂՋԻ ՏՈՄՍԱԿ

ՏԵ՛Ս ԱՅՍ ԷՋԻՆ ԵՏԵՒԸ

Fonds A.R.A.M

տան իրենց ծնողքը, դրսեւոր կամ բնիկանացի։ Մին կամ երկուքը եթէ որբ են, իրենց ծնողքին մահուան վկայականները պէտք է ներկայացնեն։

Ամուսնացողները առնուազն 6 ամիս բնակած պէտք է ըլլան իրենց վերջին բնակավայրին մէջ, ապա թէ ոչ նախորդ բնակավայրէն ալ բնակարանի վկայական պէտք է ներկայացնեն։

Ամուսնութիւնը կրնայ տեղի ունենալ երկու նշանածներէն մէկուն բնակավայրի քաղաքապետարանին մէջ, ուր պէտք է դիմել երկուքին համար ալ։

Ամուսնութեան յայտարարութիւնը տասը օր կախուած կը մնայ երկու նշանածներու բնակավայրի քաղաքապետարաններուն մէջ։ Ամուսնութեան թուականը, ժամը եւ երկու վկաներու անունները նախապէս պէտք է հաղորդուի քաղաքապետարանին, անոր կողմէ տրուած թուղթ մը լեցնելով։

Մահ․— Եթէ մահ մը պատահի, պէտք է խկոյն իմացնել քաղաքապետարանին, որուն բժիշկը՝ դիակը քննելէ յետոյ, բնական մահով մեռած ըլլալը կը հաստատէ եւ թաղման արտօնութիւն կուտայ։ Եթէ բժիշկը կասկածի, այդ արտօնութիւնը կը մերժէ եւ դիազննութիւն կը պահանջէ։

ԸՆԿԵՐԱՅԻՆ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐՈՒԹԻՒՆ
(**Assurance Sociale**)

Ընկերային Ապահովագրութեան պարտաւորիչ կերպով կը մասնակցին բոլոր վարձու աշխատաւորները, որոնց տարեկան շա–

Կ՛ՈՒԶ՞ԷՔ ՕԳՏՈՒԻԼ ԻՐԱԿԱՆ ԶԵՂՋԷ ՄԸ

ԵՒ ՀԱԳՈՒԻԼ ԸՍՏ ՁԵՐ ՃԱՇԱԿԻՆ ԸՆՏԻՐ ԿԵՐՊԱՍՆԵՐԷ
ԸՆՏԻՐ ՀԱԳՈՒՍՏՆԵՐ

Դ Ի Մ Ե Ց Է Ք

ԱՐԱՆՑ ԵՒ ԿԱՆԱՆՑ ԴԵՐՁԱԿ

ԿԱՐՕ ՅԱՐՈՒԹԵԱՆԻ

Նոր հասցէին
65, BOUL. SEBASTOPOL, PARIS (I) — TEL: CENTRAL 99-31

Ձեր ուզած ձեւով կերպասներէն
ապսպրանքը ընելէ վերջ՝
Ցոյց տուէք այս տոմսակը և պիտի ունենաք 10% ԶԵՂՋ

Fonds A.R.A.M

հը 15,000 ֆրանքը չանցնիր։ Այս թիւը 18,000ի կը բարձրանայ 200,000է աւելի բնակիչ ունեցող քաղաքներու համար։ Եթէ աշխատաւորը մէկուկէս ամուսնանէն սկսեալ մինչեւ 16 տարեկան՝ չաշխատող եւ իր չահածովը ապրող մէկ կամ աւելի զաւակներ ունի, մէկին համար 2000, երկուքին համար 4000ով, իսկ երեք կամ աւելիին համար 7000ով պէտք է ընդարձակել տարեկան շահուն սահմանը, այսինքն փոխանակ մինչեւ 18,000ի, երեք զաւակ ունեցողը, օրինակ, եթէ 25,000 ալ շահի, իրաւունք եւ պարտականութիւն կ'ունենայ մասնակցելու Ընկերային Ապահովագրութեան։

Ֆրանսա հաստատուած եւ կանոնաւորաբար երեք ամիսէ ի վեր աշխատող օտար աշխատաւորներն ալ պարտաւորիչ կերպով կը մասնակցին Ընկ· Ապահովագրութեան եւ կ'օգտուին անկէ կարգ մը վերապահումներով։

Իւրաքանչիւր աշխատաւորի համար բաժնեվճար (cotisation) սահմանուած է հետեւեալ ձեւով, որուն կէսը կը վճարէ գործատէրը եւ կէսը, ինքը՝ աշխատաւորը·—

	Օրը	շաբաթը	ամիսը	տարին
Օրական մինչեւ 8 ֆր· շահողը	0·50	3·—	12·—	144·—
,, 8էն 14 ֆր· ,,	1·—	6·—	24·—	288·—
,, 15 էն 19 ֆր· ,,	1·50	9·—	36·—	432·—
,, 20 էն 31 ֆր· ,,	2·—	12·—	48·—	576·—
,, 32 ֆր· կամ աւելի	3·50	20·—	80·—	960·—

ՏՕՔԹ. Ա. ՊՕՂՈՍԵԱՆ

36, RUE DE BELLEFOND, PARIS (9e) Tél: Trudaine 88.77.

Հիւանդ կ'ընդունի կէսօրէ վերջ, ժամը 3—8

ԱՆՈՒՇԱՎԱՃԱՌ Օ. Մ. ՕՀԱՆՆԵՍԵԱՆ

Marque deposée MELKON

Լոգում, փագլավա, հէլվա, գատայիֆ, իզմիթի համբաւաւոր փիւշմանի հէլվան և ամէն տեսակ անուշեղէն

Փնտռել բոլոր հայ լաւ նպարավաճառներու մօտ

25, Rue Vilin, Paris (20e) Tél: Ménil. 69.15.

Fonds A.R.A.M

Գործատիրոջ պարտականութիւնն է աշխատաւորին վարձքէն կտրել անոր բաժինը, զոր իր բաժնին միացուցած՝ առնուազն ամիսը անգամ մը աշխատաւորին ձեռքը գտնուած քարտին վրայ փակցնել համապատասխան դրոշմաթուղթ, օրուան թուականը վրան գրելով:

Եթէ աշխատաւորը քարտ չունի, 8 օրուան մէջ պէտք է Ընկ· Ապահովագրութեան նահանգային գրասենեակին ներկայացնէ յայտարարութիւն մը (declaration), այս առթիւ տպագրուած մասնաւոր հարցարան մը լեցնելով (այս թուղթերը առնել քաղաքապետարանէն կամ Ընկ· Ապահովագրութեան գրասենեակէն)(*):

Այս բաժնեվճարին կէսը (աշխատաւորին բաժինը) կը նախատեսէ հիւանդութեան, մայրութեան, մահուան եւ անկարութեան դէպքերը, իսկ միւս կէսը (գործատիրոջ բաժինը)՝ ծերութիւնը (կենսաթոշակ):

15 կամ 18 հազարէն աւելի եւ 25,000էն պակաս չահող աշխատաւոր ունեցող գործատէրը պարտաւոր է մասնավճար տալ, թէեւ իր աշխատաւորը զերծ է վճարելէ: Այս մասնավճարին քանակը ամէն տարի կ՚որոշուի:

Հիւանդութիւն·— Հիւանդութեան պարտադրային Ընկ· Ապ·ի գանձէն կը վճարուին բժիշկի, դեղերու, փոխադրութեան, վիրաբուժական գործողութեանց ծախքերը, աշխատաւորին, իր կնոջ եւ 16 տարեկանէն վար չաշխատող զաւակներուն համար: Կարելի է ըստ կամս ուզէ բժիշկի դիմել: Ապահովագրեալը ծախքերուն կը մասնակցի 15էն 20 առ հարիւր համեմատութեամբ: Ծախքերը պէտք է համապատասխանեն տեղւոյն մէջ կիրարկուող նուազագոյն գիներուն: Բժիշկի եւ դեղի օրական ծախքերը՝ ապահովագրեալին նախորդ տարի չահած օրավարձի միջին թիւին 50%ը անցնելու չեն: Բացառութիւններ նախատեսուած են:

Եթէ բժշկական քննութեամբ հաստատուի որ հիւանդը ի վի-

(*) Ընկերային Ապահովագրութեան նահանգային գրասենեակին հասցէն է·— Service Départemental des Assurances Sociales, 11, avenue Lowendal, Paris (7): Այս շէնքին մէջ է նաեւ ընդհ· կեդրոնը:

Soieries Sainte-Anne

ՀԱՅ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ

ԱՄԷՆ ՏԵՍԱԿ ՄԵՏԱՔՍԵՂԷՆ–ԲՐԴԵՂԷՆ ԿԵՐՊԱՍՆԵՐՈՒ
ԿԱՆԱՆՑ ԳՈՒԼՊԱՆԵՐՈՒ

ԳԻՆԵՐԸ ԽԻՍՏ ՉԱՓԱՒՈՐ

Téléph: Louvre 23-95 — 48, Rue Ste-Anne, Paris (2)

Fonds A.R.A.M

ճակի չէ աշխատելու, 4րդ օրէն սկսեալ մինչեւ բժշկուիլը, կամ առ առաւելն մինչեւ 6 ամիս, կէս օրական կը ստանայ, պայմանով որ առնուազն 3 զաւակ ունենայ: Աշխատանքի արկածներու առթիւ կէս օրականի եւ կենսաթոշակի օրէնքը կը մնայ ի զօրու, որով Ընկ. ապահովագրութեան գանձը պատասխանատու չէ աշխատանքի արկածներուն:

Մայրութիւն.— *Ցղութեան կամ ծննդաբերութեան առթիւ բանուորուհին կամ բանուորին կինը վերը յիշուած բժշկական եւ դեղագործական աջակցութիւնը կը ստանայ մինչեւ 6 ամիս: Ծննդաբերութենէն 6 շաբաթ առաջ եւ 6 շաբաթ յետոյ հիւանդը կէս օրական կը ստանայ, եթէ այդ շրջանին աշխատելու անկարող ըլլալը բժշկական քննութեամբ հաստատուի, պայմանով որ նախորդ 3 ամսուան ընթացքին գոնէ 60 օր կամ տարուան մէջ գոնէ 140 օր բաժնեվճար տուած ըլլայ:*

Զաւակը իր կաթովը սնուցանող մայրը առաջին 4 ամիսը 150ական, 5րդ եւ 6րդ ամիսները 100ական, 7րդ, 8րդ եւ 9րդ ամիսները 50ական ֆրանք կը ստանայ, իսկ եթէ իր տան մէջ կենդանական կաթով կը պահէ նորածինը, վերը յիշուած գումարներուն երկու երրորդին համապատասխանող արժէքով կաթ կը ստանայ:

Օտար ապահովագրեալ աշխատաւորները անկարութեան եւ ծերութեան կենսաթոշակէն չեն օգտուիր: Այս կենսաթոշակները կը տրուին գործատէրերու մասնավճարներէ գոյացած գանձով եւ վերապահուած են ֆրանսացիներուն:

ՏՕՔԹ. Մ. Տ. ՆՈՐԱՅՐ

8, Rue Buffault, Paris (9e) Téléphone: Provence 20-37.

Կը խնամէ ներքին և կիներու հիւանդութիւններ
Կ'ընդունի ամէն օր կէսօրէ վերջ, ժամը 2—7:
Կիրակի և տօն օրերը ժամը 10—12:

ԺԱՄԱԳՈՐԾ ԵՒ ՈՍԿԵՐԻՉ
Վ. ԽՏՃԵԱՆ

69, Rue de Chabrol, Paris (10). **Tél: Prov. 00.15**
Métro: Poissonnière.— Gare du Nordի և gare de l'Estի
կայարաններէն 100 մէթր հեռաւորութեամբ

Fonds A.R.A.M

ՓԱՐԻԶ

ԱԶԳԱՅԻՆ ՀԱՍՏԱՏՈՒԹԻՒՆՆԵՐ ՄԱՐՄԻՆՆԵՐ ԵՒ ՄԻՈՒԹԻՒՆՆԵՐ ՓԱՐԻԶԻ ՄԷՋ

Հայոց եկեղեցի Փարիզի (*Ս. Յովհ. Մկրտիչ*).— 15, rue Jean-Goujon (8) Tél: Elysées 67.03.— *Ընդհ. քարտուղար Գ. Բարունակեան: Վկայականներու համար առտուները միայն ժամը* 9—12: *Վկայականներու տուրք* 10 *Փր.: Մկրտութեան, պսակի, յուղարկաւորութեան և հոգեհանգիստի արձանագրութիւններու եւ ամուսնական ձեւակերպութեանց լրացման համար դիմել երկու օր առաջ:*

Հայոց եկեղեցի Ալֆորվիլի.— Rue des Brochets, Alfortville (S.).

Հայ աւետ. պաշտամունքներ.— 16, rue Chauchat (9).

Հայ հռովմէական եկեղեցի Արնուվիլ–լէ–Կոնէսի (*Ս. Գր. Լուսաւորիչ*).— avenue de l'Union, Arnouville-les-Gonesse (S. & O.). — *Հ. Անտոն վրդ. Իսքէնտէրեան:*

Հ. Հ. Պատուիրակութիւն.— 71, avenue Kléber (16) Tél: Passy 19.30. — *Ընդհ. քարտուղար Արտաւազդ Հանըմեան: Զանազան վկայականներու համար Պատուիրակութիւնը բաց է ժամը* 10·30–12·30, *և կէսօրէ ետք* 14·30—16·30: Վկայականներու սակագին.— *անցագիր* 120 *Փր., օրէնքի մեկնութեան վաւերաթուղթ* (certificat de coutume) 20 *Փր., ժառանգական վկայական* 50 *Փր., ազգութեան և ծննդեան վկայական* 20 *Փր., անունի ճշդումի* 50 *Փր., ստորագրութիւն, թարգմանութիւն և այլ վկայականներ* 30 *Փր.:*

Հայ Գաղթականներու Կեդր. Յանձնաժողով.— *Ընդհ. քարտուղար Լեւոն Բաշալեան: Գրաւոր դիմումները ուղղել* 11, square Alboni (16), *իսկ բերանացի դիմումները կատարել* 208, rue Lafayette (10), *ժամը* 11—12:

Դպրոցասէր Տիկնանց վարժարան.— 1, bd. du Nord, Le Raincy-Pavillon (S.) Tél: 172.

Մուրատ–Ռափայէլեան վարժարան.— 26, rue Troyon, Sèvres (S. & O.) Tél: 00.50 *և* Louvre 12.28.

Արեւմտեան Եւրոպայի Հայ Կարմիր խաչ.— 3bis, rue de Strasbourg, Asnières (S.).

Փարիզի Հայ Կարմիր խաչ.— 15, rue Jean-Goujon (8).

Վանատուն Քերց Անարատ Յղութեան.— 1, ave. de Château, St-Gratien (S. & O.).

Հայ Բարեգործ. Ընդհ. Միութիւն (*Հ.Բ.Ը.Մ.*).— 11, sq. Alboni. — *Վարիչ պատուիրակ Վ. Մալէզեան: Գրասենեակը բաց է* 9·30—12 *և* 14·30—18, *և շաբաթ օրերը* 9·30—13:

Աղքատախնամ Մարմին (*քարտուղար Վ. Հարիկեան*).— 17, rue Damesme (13).

Fonds A.R.A.M

Հայ Մարմնակրթական Ընդհ. Միութիւն (Հ.Մ.Ը.Մ.).— 1, rue Saulnier (9).

Հայ Արիներու Միութիւն (Գ. Մեծատուրեան).— 3, rue Gustave-Tricard, Bagneux (S.).

Հայ Մարզական Միութ. (Վ. Հարիկեան).—161,bd. Montparnasse (15).

Նահատակ Գրողներու Բարեկամներ.— Ն. Գ. Բ. (գանձապահ Տոքթ. Լ. Գրիգորեան).— 126, fbg. St-Denis (10) Tél: Nord 84.04.

Հայ Սպայից Միութիւն (զօր. Կորկանօֆ).— 5, Porte Champerret, Batiment 37 (17).

Չափահաս Երկսեռ Որբերու Միութիւն.— Չ.Ե.Ո.Մ. (Ա. Գարիկեան).— 17, av. Philippe-Auguste (11).

Հ. Օ. Կ.— 23, rue N. D. de Lorette (9) Trud. 66.72.

Տիկնանց Միութիւն.— 15, rue Jean-Goujon (8).

Աղքատախնամի Օժանդակ Հայ Օրիորդաց Միութիւն.— 15, rue Jean-Goujon (8).

Յառաջդիմասիրաց Միութիւն Փարիզի Հարաւ. Շրջանի (ատենապետ Ս. Գարակէօզեան).— 19, rue Ampère, Cachan (S.).

«Ռոստոմ» Միութիւն և Գրադարան.—131, r. du fbg. du Temple (11).

«Սահակ-Մեսրոպ» Միութիւն և Գրադարան.— 22, av. Rouveyrol, Asnières (S.).

Դպրոցասէր Սանուց Միութ.— 1,bd.du Nord, Le Raincy-Pavillon(S.).

Մուրատ-Ռափայէլեան Նախկին Աշակերտներու Միութիւն (Ա. Ալթունեան).— 49, rue Rochechouart (9).

Ուս. Միութիւն.— Fond. Armén. Marie Noubar, 41, bd, Jourdan(14).

Եօզկատցիներու Հայրենակց. Միութիւն (Խաչ. Բէպապեան).— 14, rue Jean-Barthe, Courbevoie (S.).

Հաճընի Հայրենակց. Միութիւն (Ե. Ապրազեան).—3,r.de Palikao(20).

Շ. Գարահիսարցիներու Հայրենակց. Միութիւն—Ռազմիկ (Ս. Տէօվլէթեան).— 23, rue Jouye-Rouve (20).

Ռուսահայ Կանանց Միութիւն (Տիկ. Ս. Բէգլարեան).— 73, av. Breteuil (15).

Պարսկահայերու Միութիւն.— 34, rue Monge (5).

ASSURANCES - INCENDIES - VIE - ACCIDENTS

ՄԱՏԹԷՈՍ ՃԻԼՊԻՐԵԱՆ

Կը ստանձնէ հին և նոր ամէն տեսակ ապահովագրական գործեր (կեանքի, հրդեհի և արկածներու)

ԴԻՒՐԱՄԱՏՉԵԼԻ ՊԱՅՄԱՆՆԵՐ

Դիմել գրաւոր **36, Rue de Bellefond, Paris (IX)**

կամ **7, Ave. Félix-Faure, Sevran (S. & O.)**

Fonds A.R.A.M

«Սիփան» երկսեռ երգչախումբ (*Սաքօ Յակոբեան*).— 158, rue du Château (14) Tél: Ségur 40.96.

«Եփրատ» նուագախումբ (*Տիգր. Օնոսեան*).— 75-77, allée de la Seine, L'Ile-St-Germaine, Issy-les_Moulineaux (S.).

ԴԵՍՊԱՆԱՏՈՒՆՆԵՐԸ ՓԱՐԻԶԻ ՄԷՋ

Անգլիական.— 39, fbg. St-Honoré (8) Elys. 37.43.
Արժանթինեան.— 6, r. Cimarosa (16) Passy 86.64.
Գերմանական.— 78, r. de Lille (7) Lit. 58.92.
Թրքական.— 33, r. de Villejust (16) Pas. 39.50.
Իտալական.— 50, r. de Varenne (7) Lit. 92.56.
Լեհական.— 12, av. de Tokio (16) Pas. 82.33.
Ճափոնական.— 3. av. Hoche (16) Car. 38.73.
Միացեալ-Նահանգներ.— 2, av. d'Iéna (16) Pas. 86.15.
Պելժիական.— 20, r. de Berri (8) Elys. 20.15.
Պրազիլիական.— 45, av. Montaigne (8) Elys. 39.68.
Ռուսական.— 79, r. de Grenelle (7) Lit. 95.41.
Սպանիական.— 13, av. Georges V. (8) Elys. 56.21.

ՀԻՒՊԱՏՈՍԱՐԱՆՆԵՐԸ ՓԱՐԻԶԻ ՄԷՋ

Ալպանական.— 11bis, av. Victor-Hugo (16) Pas. 48.39.
Անգլիական.— 3, r. de Chaillot (16) Pas. 34.18. *Հիւպատոսական*

MANUFACTURE DE JERSEY DE SOIE EN TOUS GENRES
Spécialité de Robes, Corsages, Echarpes & Cache-Cols
COMMISSION **EXPORTATION**
Gros — ½ Gros

Maison MAURICE

Kazazian & Yazıdjian

Tél: Provence 68-98 **40, Boulevard Bonne-Nouvelle**
R. C. Seine 223.533 B. **PARIS (X)**

Գ. ԷՕԶՊԷԿԵԱՆ

ԴԵՐՁԱԿ ԵՒ ՄՈՒՇՏԱԿԱԳՈՐԾ

Téléph: Richelieu 99-34 **38, Rue de Cléry, Paris (2)**
Chèque postal N° 179--11 **Métro : Sentier**

Fonds A.R.A.M

գործեր և անցագրի վիզէ՝ ժամը 10—12, *կէսօրէ վերջ ժամը* 14—16, *շաբաթ օրերը* 10—12:

Արժանթինեան․— 91, bd. Haussmann (8) Elys. 04.22. ,

Աւստրիական․— 15, r. Beaujon (8) Carn. 14.34.

Գերմանական․— 78, r. de Lille (7) Lit. 58.92. *Վիզէ՝ ժամը* 9—12·30 *և* 15—16, *բացի կիրակիէ, տօնական օրերէ և շաբաթ կէսօրէ վերջ:*

Եգիպտական․— 9, r. La Pérouse (16) Pas. 29.06. *Վիզէ՝ ժամը* 10–17:

Եուկոսլաւ (*Սերպիա*)․— 45, av. de Villiers (17) Wag. 22.25. *Վիզէ՝ ժամը* 10—12:

Զուիցերական․— 51, av. Hoche (8) Carn. 72.00. *Վիզէ՝ ժամը* 9·30—12, *կէսօրէ վերջ ժամը* 14—16, *բացի շաբաթ կէսօրէ յետոյ:*

Թրքական․— 9, r. Léo-Délibes (16) Pas. 72.71. *Անցագրի վիզէ՝ ժամը* 10—12, *կէսօրէ վերջ ժամը* 14—16·30:

Իտալական․— 3, av. de Villiers (17). *Վիզէ՝ ժամը* 9—12, *կէսօրէ վերջ ժամը* 14—18:

Լեհական․— 19, r. Alphonse de Neuville (17) Galv. 95.41. *Վիզէ՝ ժամը* 9—12:

Հայկական․— 71, av. Kléber (16) Pas. 19.30. *Ընդհ․ քարտուղար՝ Արտ․ Հանըմեան: Զանազան վկայականներ՝ ժամը* 10·30—12·30, *կէսօրէ վերջ* 14·30—16·30:

Հոլանտական․— 85,r. de Grenelle (7) Lit. 10.69. *Վիզէ՝ ժ․* 10—11·45:

Հ Ա Ւ Ա Բ Ո Յ Ծ Ն Ե՛ Ր ,

Կը փափաքի՞ք յաջողիլ հաւաբուծութեան մէջ, ջանացէք նուազ ծախքով առաւելագոյնը շահիլ:

Մի՛ յամառիք ձեր հին մեթոտը շարունակել: Նոյնիսկ եթէ քանի մը հաւ կը պահէք, փութացէք կարդալ գիւղատնտես Օ․ ՇԷՐԻՏՃԵԱՆԻ ընդարձակ պատկերազարդ հաւաբուծութեան գիրքը, որ միայն պիտի ապահովէ ձեր յաջողութիւնը: Դիմեցէք հետեւեալ հասցէին․—

O. Cheridjian, 18, villa des Roses, Bois-Colombes (Seine).

Fonds A.R.A.M

Միաց. Նահանգներ. — 5, r. de Chaillot (16) Pas. 12.50. *Վիզէ՝ ժամը 10—13, և կէսօրէ վերջ ժամը* 14·30—17:

Յունական. — 104, bd. Berthier (17) Carn. 83.06. *Վիզէ՝ առաւօտները ժամը* 10—13:

Շուէտական. — 11, r. de la Pépinière (8). *Վիզէ՝ ժամը* 10—12, *կէսօրէ վերջ* 14—16:

Զէխօսլովաք. — 11bis, av. Kléber (16) Pas. 30.50. *Վիզէ՝ ժամը* 9—12:

Պարսկական. — 5, r. Fortuny (17) Carn. 82.90.

Պուլկարական. — 26,av. de Lamballe (16) Aut.38.69. *Վիզէ՝ ժ.* 10–13:

Պելժիական. — 20, r. de Berri (8) Elys. 20.15. *Վիզէ՝ ժամը* 9·30—11·30, *կէսօրէ վերջ ժամը* 14—16:

Ռումանական. — 15, r. Brémontier (17) Galv. 36.86.

Ռուսական. — 12, r. Le Verrier (6) Dant. 68.95.

Սպանիական. — 13-15,av. George V. (8) Elys. 56.21. *Վիզէ՝ ժ.* 14—17:

Վրացական. — 4, imp. des Prêtres (16) Pas. 46.50.

Փորթուկալ. — 84, av. Wagram (17) Wagr. 76.46. *Վիզէ՝ ժամը* 12—17, *չաբաթ օրերը՝ ժամը* 10·30—13:

Սուրիոյ, Լիբանանի *և* Ճէպէլը Տրիւզի *Ֆրանս. Բարձր Գոմիսէրութեան Պատուիրակութ.* — 105,fbg. St-Honoré (8) Elys.29.15.

ՀԻՒԱՆԴԱՆՈՑՆԵՐԸ ՓԱՐԻԶԻ ՄԷՋ

Andréal, 27, bd. Macdonald (19) Nord 02.52.

Ներքին հիւանդութիւններ եւ վիրաբուժութիւն:

SOCIÉTÉ RENOVA

FABRIQUE DE BIJOUX

ARTICLES RICHES-HAUTE FANTAISIE

ARGENT PLATINÉ

MODÈLES DÉPOSÉS

R. C. SEINE 231.431 B

28, FAUBG. MONTMARTRE PARIS 9E

Fonds A.R.A.M

Baudelocque, 125, bd. du Port-Royal (14) Gob. 05.72.

Յղի կիներ, ծննդաբերութիւն և կանանց հիւանդութիւններ:

Beaujon, 208, fbg. Saint-Honoré (8) Carn. 18.30.

Յղի կիներ, ծննդաբերութիւն, ծննդամիզային, ականջի և ներքին ու վիրաբուժական հիւանդութիւններ:

Bichat, boul. Ney, Porte St-Ouen (18) Marcadet 16.09.

Ներքին հիւանդութիւններ և վիրաբուժութիւն:

Boucicaut, 78, rue de la Convention (15) Vaug. 39.62.

Յղի կիներու, ծննդաբերութեան, կանանց հիւանդութիւններ և ներքին ու վիրաբուժական հիւանդութիւններ:

Bretonneau, 2, rue Carpeaux (18) Marcadet 02.78.

Մանուկներու հիւանդութիւններ:

Broca, 111, rue Broca (13) Gob. 04.50.

Կանանց հիւանդութ., մորթային և վեներական հիւանդութ.

Charité, 47, rue Jacob (6) Littré 54.73.

Յղի կիներու և ծննդաբերութիւն, կանանց, թոքային և ներքին ու վիրաբուժական հիւանդութիւններ:

Claude-Bernard, Porte Aubervilliers (19) Nord 11.03.

Թոքային և վարակիչ հիւանդութիւններ:

Cochin, 27, fbg Saint-Jacques (14) Odéon 15.70.

Մորթային, վեներական, աչքի, ծննդամիզային և ներքին ու վիրաբուժական հիւանդութիւններ:

Enfants-Assistés, 74, rue Denfert-Rochereau (14) Danton 61.75.

Enfants-Malades, 149, rue de Sèvres (15) Ségur 07.26.

Մանուկներու հիւանդութիւններ երկուքն ալ:

Hôtel-Dieu, Parvis Notre-Dame (4) Odéon 20.53.

Յղի կիներու, ծննդաբերութիւն, աչքի, ականջի և ներքին ու վիրաբուժ. հիւանդութիւններ: Ռատիօմ և X ճառագայթ:

Laénnec, 42, r. de Sèvres (7) Littré 53.21.

Աչքի, ականջի, թոքային հիւանդութիւններ:

Lariboisière, 2, rue Ambroise-Paré (10) Trudaine 32.08.

Յղի կիներու, ծննդաբերութեան, ծննդամիզային, աչքի, ականջի և ներքին ու վիրաբուժական հիւանդութիւններ: Ռատիօմ և X ճառագայթներ:

TAILLEUR

Aram Mardirossian

METRO: BARBES
R. C. Seine 461.075

6, RUE DU DELTA
PARIS—IX

Fonds A.R.A.M

Maternité, 123, bd. Port-Royal (14) Odéon 04.17.

Յղի կիներու և ծննդաբերութիւն։

Necker, 151, rue de Sèvres (15) Ségur 07.25.

Մննդամիզային, ներքին ու վիրաբուժական հիւանդութիւններ։ Ռատիոմ և X ճառագայթներ։

Pasteur, 213, rue de Vaugirard (15) Ségur 91.77.

Վարակիչ հիւանդութիւններ։

Pitié, 83, bd. de l'Hôpital (13) Gob. 84.84.

Յղի կիներու, կանացի հիւանդութիւններ, աչքի, ականջի և ներքին ու վիրաբուժական հիւանդութիւններ։

Saint-Antoine, 184, fbg. St-Antoine (12) Diderot 09.03.

Յղի կիներու, կանանց հիւանդութիւններ, ականջի և ներքին ու վիրաբուժական հիւանդութիւններ։ Ռատիոմ և X ճառագայթներ։

Sainte-Anne, 1, rue Cabanis (14). Gob. 04.77.

Salpêtrière, 47, bd. de l'Hôpital (13) Gobelins 84.90.

Յիմարանոց — ջղային հիւանդութիւններ և մտային խանգարումներ երկուքին մէջ ալ։ Ռատիոմ և X ճառագայթներ։

Saint-Louis, 38, rue Bichat (10) Nord 01.93.

Ականջի, մորթային և վեներական, յղի կիներու, մանուկներու, ներքին և վիրաբուժական հիւանդութիւններ։

Tarnier, 89, rue d'Assas (6) Danton 49.78.

Յղի կիներու և ծննդաբերութեան։

Tenon, 4, rue de la Chine (20) Roquette 03.51.

Յղի կիներու, ներքին ու վիրաբուժական հիւանդութիւններ։ Ռատիոմ և X ճառագայթներ։

Trousseau, 150, av. Général-Michel-Bizot (12) Diderot 22.47.

Մանուկներու հիւանդութիւններ։

Vaugirard, 389, rue de Vaugirard (15) Vaugirard 46.49.

Ներքին և վիրաբուժական հիւանդութիւններ։

ԱԿՆՈՑԻ ՄԹԵՐՔԻ ՄԻԱԿ ՀԱՅ ՏՈՒՆԸ

Manuel OPTICAL

57, RUE DES ARCHIVES, 57, PARIS (4e)

ԱՄԷՆ ՏԵՍԱԿ ԱԿՆՈՑՆԵՐ ՄԵԾԱՔԱՆԱԿ ԵՒ ՓՈՔՐԱՔԱՆԱԿ

Հրապարակի գիներէն % 50 պակաս
Մեծաքանակի համար դիմել ամէն օր ժամը 8—12
Փոքրաքանակի համար ժամադրութեամբ
Առանց բժիշկի դիմելու կրնաք ձեր աչքերը քննել տալ մեզի
և ըստ այնմ ակնոցները առնել

R. C. Seine 311.493 **Tél: Archives 77-90**

Fonds A.R.A.M

ԻՐԱՒԱԳԻՏԱԿԱՆ ԳՐԱՍԵՆԵԱԿ

ԵՐՈՒԱՆԴ ՃԻՒՃԷՐԵԱՆ

ԻՐԱՒԱԳԷՏ – ՓԱՍՏԱԲԱՆ

Վկայեալ Փարիզի Համալսարանէն

Licencié en Droit - Ancien principal élève d'Avoué

57, RUE DES ARCHIVES, PARIS (3e)

Métro: Hôtel-de-Ville *կամ* Arts et Métiers

Երկարամեայ փորձառութեամբ՝ կը ստանձնէ ամէն տեսակ դատեր, ամէն դատարաններու առջեւ:

Ժառանգական խնդիրներ, սնանկութիւն, հողային վէճեր, պատժական հետապնդումներ, ամուսնալուծում:

Առեւտրական ընկերութեանց կազմութիւն եւ լուծում:

Խմբագրութիւն պայմանագրութեանց և պաշտօնաթուղթերու:

Հարկային օրէնքներու մասնագիտութիւն, խորհրդակցութիւն և դիմումներ շահու յայտարարութեան, տուրքերու թեթևացման կամ ջնջման համար:

Փողոցի արկածի դատեր, *առանց կանխավճարի*:

Կալուածական կամ *ֆօն տը քօմէրսի* փոխանցման գործողութիւններ:

Գանձումներ, իրաւախոհութեամբ կամ դատարանով:

ՎԱՐՁԱԿԱՆ ԴԻՄՈՒՄՆԵՐ

Դրամ կը ճարէ գրաւով կամ *նանթիսըմանով*: Տուն շինողներու մասնաւոր դիւրութիւններ:

Ֆրանսա մուտքի արտօնութեան արագ ստացում:

Նաթիւռալիզասիոն, ինքնութեան թուղթերու կանոնաւորում, ամուսնական թուղթերու պատրաստութիւն ևայլն:

ԱՐԱԳՈՒԹԻՒՆ ԵՒ ՉԱՓԱՒՈՐ ԳԻՆԵՐ

Կ'ընդունի.— կէս օրէ վերջ (բացի կիրակիէ) ժամը 4·30 էն 7· շաբաթ օրերը 4 էն 7· նախ. ժամադրութեամբ:

Fonds A.R.A.M

Խանճեան, 57, bd. Barbès (18). — *Հայերէնի և Թուրքերէնի։*
Deny, 2, rue d'Ulm (5). — *Թուրքերէնի, արաբերէնի, ռուս. և լեհ.։*
Bilis Léon, 24, rue Laffitte (9). — *Ռուսերէնի։*
Blumenfeld, 98, bd. Richard-Lenoir (11). — *Ռուսերէնի։*
Welter, 97, ave. de Versailles (16). — *Ռուսերէնի։*
Zolotnitzky, 107, rue de l'Université (7). — *Ռուսերէնի։*
Oeconomos, 51, rue Caulaincourt (18). — *Յունարէնի։*
Tafrali, 19, rue de la Banque (2). — *Յունարէնի և Ռումաներէնի։*
Klouche, 4, rue Quatrefages (5). — *Արաբերէնի։*
Benhamouda, 30, ave de la Grande-Armée (17). — *Արաբերէնի։*
Petrovitch, 18, rue Dauphine (6). — *Սերպերէնի։*
Le Gay, 3, rue de Provence (9). — *Անգլերէնի և գերմաներէնի։*
Klépal, 5, rue Cadet (9). — *Գերմաներէնի, չեխերէնի և ռուսերէնի։*
Padva Paul, 77 r. de Turbigo (3). — *Գերման. եբրայեց. ռուսերէնի։*
Rosenthal, 21, rue Rochechouart (9). — *Գերմ., եբրայեց., ռուսեր.*
Collet Georges, 10,pl.de la Bourse (2). — *Անգլ. սպան. իտալ. փորթուկ.*
Fuchs, 37,r.d'Alleray(15). — *Անգլ. սպան. իտալ. գերմ. լատիներէնի։*
Biart, 34, r. Feydeau (2). — ,, ,, ,, ,, *փորթուկալ.։*
Mayron, 6, r. Béarn (3). — ,, ,, ,, ,, ,,
պուլկար. լեհ. սերպ. ռուս. և ուքրաներէն։
Smolsky, 96,bd. du Montparnasse (14). — *Անգլ. սպան. իտալ. գերմ. փորթուկալ. պուլկար. լեհ. սերպ. ռուս. ռումէն. չեխ. չուէտ, հունգար, հոլանտերէն և դանիերէնի։*

ՆՈՏԱՐՆԵՐԸ ՓԱՐԻԶԻ ՇՐՋԱՆԻՆ ՄԷՋ

Փարիզի մէջ. —

Faroux, 5, r. du Louvre (1) Cent. 20.87.
Meunié R, 101, r. Réaumur (2) Gut. 51.92.
Maciet R. 62, bd. de Sébastopol (3) Arch. 23.10.
Watin-Augouard R. 10, r. St-Antoine (4) Arch. 22.43.

COMMERCE
INDUSTRIE
LOCAUX
TERRAINS

Téléphone: Nord 89—06
95—79

Հ. ԱԲԵԼԵԱՆ

ԿԱԼՈՒԱԾԱԿԱՆ ԱՌՈՒԾԱԽԻ ԳՈՐԾՈՂՈՒԹԻՒՆՔ

Acte de vente, cession, compromis, nantissement, hypothèque, etc.

Ամէն օր ժամը 9—11·30 և 3—6

Métro: Louis-Blanc ou Jaurès **226, Rue Lafayette, PARIS (10)**

Fonds A.R.A.M

Marotte L. 9, bd. St-Michel (5) Odéon 21.15 և Danton 81.57.
Vincent P. 183, bd. St-Germaine (6) Littré 56.66.
Ader J. 226, bd. St-Germaine (7) Littré 97.78.
Peronne R. 18, r. de la Pépinière (8) Lab. 20.30.
Legay J. 93, r. St-Lazare (9) Gut. 40.52.
Lainé A. 24, rue Lafayette (9) Prov. 84.98.
Mouchet A. 25, rue Drouot (9) Prov. 88.42.
Chavane J. 162, bd. Magenda (10) Trud. 04.47 et 89.24.
Vallée M. 204, bd. Voltaire (11) Roq. 45.64.
Desforges, 4, place Denfert-Rochereau (14) Littré 08.68.
Thibault J. 94, bd. du Montparnasse (14) Danton 72.00 և 64.07.
Amy, 105, r. de la Pompe (16) Passy 99.06.
Michelez P. 50, av. de Wagram (17) Wag. 06.06.
Robineau P. 75bis, bd. de Clichy (18) Louvre 20.14.
Hasselmann, 20, r. de Flandre (19) Nord 11.87.
Hussenot-Desenonges. 393, r. des Pyrénées (20) Ménil. 65.80.

Արուարձաններուն մէջ.—

Saintville L. 18, r. de Paris, Aubervilliers. Nord 52.75.
Vitry A. 23bis, bd. Jean-Jaurès, Boulogne-s-Seine. Aut. 04.51.
Perrot R. 122, Grande-Rue, Bourg-le-Reine. Gob. 66.07.
Gauwin P. 101, bd. National, Clichy. Marcadet 06.78.
Guérin G. 72, av. de Fontainebleau, Kremlin-Bicêtre. Gob. 59.21.
Petit P. 1, pl. de la République, Levallois-Perret. Wag. 01.34.
Robillard E. 97, r. du Gén. Galliéni, Montreuil-s-Bois. Diderot 10.91.
Flichy, 53, route d'Orléans, Montrouge. Vaug. 14.95.
Wargny L. 19, r. du Marché, Neuilly. Wag. 40.30.
Corpechot, 10, r. Carnot, Noisy-le-Sec. Combat 01.74.
Bauduin E. 31, bd. du Lycée, Vanves. Vaug. 04.29
Gillet J. 3, r. du Levant, Vincennes. Did. 11.84.
Michon L. 8, r. Augène-Pelletan, Vitry-s-Seine. Gob. 40.80.

COMMISSION EXPORTATION

ՍԷՄԷՐՃԵԱՆ ԵՒ ՏԷՄԻՐՃԵԱՆ

ՀԻՄՆՈՒԱԾ 1925 ԻՆ

CONFECTION

GROS DEMI-GROS

Tél: Gutenberg 42-98 10, RUE DES JEUNEURS
Métro: Sentier PARIS (2e)

R. C. Seine 228146 B

Fonds A.R.A.M

ՓԱՐԻԶԻ ՈՒՂՂԱԿԻ ՏՈՒՐՔԵՐՈՒ ԳՐԱՍԵՆԵԱԿՆԵՐԸ

(Ըստ թաղամասերու — Arrondissements)

1րդ թաղ. — 14, r. de Castiglione, Louvre 14.50.
16, r. de Louvre. Central 80.89.
21, r. de Louvre Louvre 17.81.
2րդ թաղ. — 17, r. Bachaumont. Gut. 35.74.
3, r. du 4 Septembre. Gut. 48.60.
4րդ թաղ. — 58, quai des Celestins. Archives 54.11.
6րդ թաղ. — 104, r. d'Assas. Danton 50.99.
9, place St-Sulpice. Littré 15.42 — 03.94.
7րդ թաղ. — 169, r. de l'Université. Ségur 30.13.
8րդ թաղ. — 29, r. de Miromesnil. Elys. 18.32.
56, r. Galilée. Elys. 19.20.
1, r. Frédéric-Bastiat. Elys. 03.28.
9րդ թաղ. — 7, r. de Douai. Trinité 64.37.
10, r. de Chateaudun. Trudaine 68.95.
3, r. Blanche. Trinité 68.94.
10րդ թաղ. — 3, r. de Metz. Provence 06.59.
220, r. du fbg. St-Martin. Nord 55.90.
11, r. Louis-Blanc. Nord 75.17.
47, r. de Lancry. Botzaris 22.36.
11րդ թաղ. — 127, av. Ledru-Rollin. Roquette 26.55.
21, av. Parmentier. Roq. 60.97.
10, rue Titon. Roq. 67.54.
168bis, rue de la Roquette. Roq. 67.79.
12րդ թաղ. — 77, av. Ledru-Rollin. Diderot 03.76.
2, rue Cannebière. Diderot 05.32.
32, rue de Lyon. Diderot 45.78.
13րդ թաղ. — 4, r. de la Providence. Gobelins 56.26.
47, bd. St-Marcel. Gob. 56.28.
53, rue de Patay. Gob. 58.03.
14րդ թաղ. — 77, r. Denfert-Rochereau. Odéon 56.29.
24, rue Morère. Vaug. 19.80.

ՆԱԼՊԱՆՏԵԱՆ

14, Rue du Marché, Enghien-les-Bains (S. & O.)

ՆՊԱՐԱՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ
Ֆրանսական, իտալական եւ արեւելեան լաւագոյն, մաքուր և աժան ամէն տեսակ նպարեղէններ և ըմպելիներ

ՎԱՆԻ նուրբ արծաթեղէնները շինող միակ ոսկերչատունը Ֆրանսայի մէջ: Ձոյլ տեսակներ արծաթեայ և ոսկեայ ձեռագործ ինքնահոս գրիչներու:

Fonds A.R.A.M

15րդ թաղ․— 73, r. Cambronne. Ségur 49.48.
8, rue de Plélo. Vaug. 41.09.
32, rue Pérignon. Ségur 20.23.
93, rue Lecourbe. Ségur 23.90.
2, rue François-Coppée. Vaug. 43.14.
4, rue des Morillons. Vaug. 19.67.

16րդ թաղ․— 28, r. de Civry. Auteuil 10.36.
2, rue Chernoviz. Auteuil 16.10.
10, rue Pérgolèse. Passy 81.52 — 07.23.

17րդ թաղ․— 68, r. La Condamine. Marcadet 25.26.
54, rue Truffaud. Marc. 25.27.
9, rue Léon-Cogniet. Wagram 06.96.
2, rue Troyon. Wagram 01.32.

18րդ թաղ․— 73, r. Duhesme. Marcadet 07.14.
53, rue Ganneron. Marc. 19.08.
10, av. Rachel. Marc. 29.40.
31, rue de Mont-Cenis. Marc. 31.38.

19րդ թաղ․— 11, r. Meynadier, Combat 05.48.
11, rue Cavendish. Nord 04.49.

20րդ թաղ․— 47, r. Belgrand. Ménil. 67.06.
49, rue des Orteaux. Roq. 67.64.

Պուլօնեը–Պիյանքուր․— 16, r. Henri-Martin. Aut. 43.53.

S. & O. ի արեւել․ թաղամասեր․— 336, rue Pyrénées. Ménil. 93.13.

ԵՐԿԱԹՈՒՂԻԻ ԿԱՅԱՐԱՆՆԵՐԸ ՓԱՐԻԶԻ ՄԷՋ ԵՒ ԱՆՈՆՑ ՍՊԱՍԱՐԿՈՂ ՓՈԽԱԴՐԱԿԱՆ ՄԻՋՈՑՆԵՐԸ

PARIS - AUSTERLITZ.— 55, quai d'Austerlitz.
Օթօպիւսներ․— AO.— AP.— BK.
Հանրակառքեր․— 19 — 20 — 34 — 91 — 103․
Մէթրօ․— *Թիւ 5 գիծը* (Gare d'Orléans).
Փարիզեան շոգենաւեր *Սէնի վրայ*։

PARIS - BASTILLE.— Place de la Bastille.
Օթօպիւսներ․— E.—F.—P.—Z.—AK.—AO.—AP.—AU.--AZ.

OPTIQUE DU TEMPLE
N. M. KAPAMADJIAN

ԱՄԷՆ ՏԵՍԱԿ ԱԿՆՈՑ ԵՒ ԱՊԱԿԻ
ԴԻՒՐԱՄԱՏՉԵԼԻ ԳԻՆԵՐՈՎ.
ՀԱՅԵՐՈՒ ՄԱՍՆԱՒՈՐ ԶԵՂՉ ԱՉՔԻ ՔՆՆՈՒԹԻՒՆԸ ՁՐԻ

94, FAUBOURG DU TEMPLE, 94
Métro: Belleville **PARIS (Xe)**

Fonds A.R.A.M

Հանրակառքեր·— 13—14—19—30—31—34—81—91·

Մէթրօ·— Թիւ 1 եւ 5 գիծերը (Bastille).

PARIS - DENFERT.— 3, place Denfert-Rochereau.

Օթոպիւսներ·— AE.— AEbis.

Հանրակառքեր·— 8 — 86 — 127·

Մէթրօ·— Թիւ 4 եւ 5 գիծերը (Denfert-Rochereau).

PARIS - EST.— rue եւ place Strasbourg.

Օթոպիւսներ·— B.— M.

Հանրակառքեր· — 8—9—10—11—29—30—31—34—47—50—51—53.

Մէթրօ·— Թիւ 4, 5, 7 եւ 7bis գիծերը (gare de l'Est).

PARIS - INVALIDES.— Esplanades des Invalides.

Օթոպիւսներ·— M.— U.— Ubis.

Հանրակառքեր·— 14—20·

Մէթրօ·— Թիւ 8 եւ 10 գիծերը (Invalides).

PARIS - MONTPARNASSE.— 66, bd. Montparnasse.

Օթոպիւսներ·— O.— Q.— Z.— AF.— AL.— AN.

Հանրակառքեր·— 28—29—48—87—91—92—127·

Մէթրօ·— Թիւ 4 գիծը, եւ Nord-Sud գիծ A (Montparnasse).

PARIS - NORD.— 18, rue Dunkerque.

Օթոպիւսներ·— M.— V.— AC.— AR.— AY.

Հանրակառքեր·— 9—21—26—28—30—31—34—47—48—49—52—53.

Մէթրօ·— Թիւ 4 եւ 5 գիծերը (gare du Nord).

Փաստաբան ԳՐ. ԹԷԼԼԱԼԵԱՆ (Գրիմիթէլ)

ԱՄԷՆ ՏԵՍԱԿ ԴԱՏԱԿԱՆ ԵՒ ՎԱՐՉԱԿԱՆ ԳՈՐԾԵՐ

Փողոցի արկածի մասնագիտութիւն, առանց կանխավճարի

Հեռաձայն·— Ménilmontant 96-74

Հասցէ·— **72, Rue de Ménilmontant, PARIS (XX).**

ՀԱՅ ՄԱՍՆԱԳԷՏՆԵՐՈՒ ՁԵՌՔՈՎ

ԱՆԱՐԱՏ ԿԱԹԷ ՊԱՏՐԱՍՏՈՒԱԾ

ՃԵՐՄԱԿ ՊԱՆԻՐ

Մեծաքանակ Ֆրանսայի և արտասահմանի համար

Ingénieur KAREKINE SARKISBEKIAN

Directeur Coopérative Laitière

Tél: 68. R E T H E L (Ardennes).

Fonds A.R.A.M

PARIS — P. L. M. — 20, bd. Diderot.

Օթոպիւսներ·— AK.— AO.— AP.— AZ.— BK.

Հանրակառքեր·— 19—20—34—91—103·

Մէթրօ·— *Թիւ 1 գիծը* (gare de Lyon).

PARIS - QUAI-D'ORSAY. — 7, quai d'Orsay.

Օթոպիւսներ·— M.— Y.— X.— AE.— AL.— BK.

Հանրակառք·— 19·

Մէթրօ·— Nord-Sud, *գիծ* A. (Solferino).

PARIS - ST-LAZARE. — rue St-Lazare.

Օթոպիւսներ·— B.— F.— P.— X.— AH.— AI— AIbis.— AK.— AL.— AM.— AQ.— AU.— BK. 2

Հանրակառքեր·— 26 — 28 — 39 — 42 — 45·

Մէթրօ·— *Թիւ 3 գիծը, և* Nord-Sud A. *և* B. (St-Lazare).

ԳՏՆՈՒԱԾ ԱՌԱՐԿԱՆԵՐԸ

Փարիզի հանրային վայրերու, հանրակառքերու, օթոմպիւսներու, շոգենաւերու և շոգեկառքերու մէջ գտնուած առարկաները կը տարուին Փարիզի Ոստ. Տնօրէնութեան կեդրոնը (Préfecture de Police, rue de Lutèce) *ուրկէ կորուստին տէրը կրնայ ստանալ, դիմելով կորուստին յաջորդ օրը միայն (բացի կիրակի և տօնական օրերէ), ժամը* 10—16, *ներկայացնելով իր ինքնութեան թուղթը:*

FABRIQUE DE TRICOTS DE LUXE

SPECIALITE DE

GILETS—PULL-OVERS—SWATTERS—CACHE-NEZ

S. A. TERZIAN

Téléph: Botzaris 22-98 — 20, Rue Mélingue, Paris (19)

Մեր գինիրուն աժանութեան գաղտնիքը կը կայանայ մեր ամենօրեայ հսկայ արտադրութեան մէջ

TAILLEUR

B. BARONIAN

Métro: Anvers — 79, RUE ROCHECHOUART

R. C. Seine 375.57 — PARIS (IX)

Fonds A.R.A.M

Մ Ա Ր Ս Է Յ Լ

ԱԶԳ. ՄԱՐՄԻՆՆԵՐ ԵՒ ՄԻՈՒԹԻՒՆՆԵՐ ՄԱՐՍԷՅԼԻ ՄԷՋ

Առաջնորդարան.— 90, rue Stanislas-Torrents.
Հայկ. Հիւպատոսարան.— 5, rue Edmond-Rostand.
Հայոց եկեղեցի.— 283, avenue Prado.
Հայ աւետ. ժողովարան.— 13, r. Dellile և 11, rue de l'Eclipse.
Մանկապարտէզ.— 3, rue de l'Eclipse.
Հայ Ակումբ.— 114, rue de Rome.
Հայ Կ. Խ.ի Մասնաճիւղ (*Օր. Զաքարեան*).—15,r.Longue des Capucins.
Հայ Լէգէոնական Միութիւն.— B. P. Colbert, 381.
Հայ Տուն (*Ատենապետ Ս. Աթարեան*).— 18, r. Jean-Roque.
Հ. Մ. Ը. Մ.ի Մասնաճիւղ (*Հր. Աթարեան*) 18, r. Jean-Roque.
Հայ Արիներու Մասնաճիւղ.— 49, rue Nationale.
Զ. Ե. Ո. Մ–ի Մասնաճիւղ (*Պ. Արղումանեան*), 6, rue Canonger.
Արաքս Միութիւն.— 13A, rue des Phocéens.

ՊԱՇՏ. ՀԱՍՏԱՏՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ ՄԱՐՍԷՅԼԻ ՄԷՋ

Կուսակալութիւն.— Place St-Ferréol.
Քաղաքապետութիւն.— Quai du Port և rue de la Loge.
Ոստիկանութիւն.— Place de la Major.
Նախադատ ատեան.— Place Montyon.
Առեւտրական դատարան.— Palais de la Bourse.

ՀԻՒՊԱՏՈՍԱՐԱՆՆԵՐԸ ՄԱՐՍԷՅԼԻ ՄԷՋ

Անգլիական.— 1, r. d'Arcole. Tél: D. 53.43.
Աւստրիական.— 66, r. Grignan. Tél: D. 04.27.
Գերմանական.— 70, Prado. Tél: D. 17.46.
Եուկոսլաւ (*Սերպիա*).— 151, Corniche. Tél: 09.65.
Զուիցերական.— 115, r. de l'Evêché. Tél: C. 15.25.
Թրքական.— 295, Prado. Tél: D. 95.35.
Իտալական.— 48, rue Sylvabelle. Tél: D. 63.99.
Հայկական.— 5, rue Edmond-Rostand.
Հունգարական.— 51, rue Sylvabelle. Tél: D. 03.67.
Ճափոնական.— 79, rue Paradis. Tél: 67.29.
Միաց. Նահանգներ.— 6, place St-Ferréol. Tél: D. 44.90.
Յունական.— 67, cours Pierre-Puget. Tél: D. 54.01.
Չէխոսլովաք.— 102, rue Sylvabelle. Tél: D. 38.08.
Պարսկական.— 15, rue Armény. Tél: D. 04.48.
Պելժիական.— 2, rue Corneille. Tél: D. 32.71.
Պուլկարական.— 4, rue des Flots-Bleus, Bompard. Tél: D. 30.26.
Պրազիլիական.— 137, rue de Rome. Tél: C. 72.74.
Ռումանական.— 5, rue Beauvau. Tél: D. 68.57.
Ռուսական.— 55, rue Grignan. Tél: D. 67.35.
Սպանիական.— 38, rue Ed. Delanglade. Tél: D. 60.07.

Fonds A.R.A.M

ՀԻՒԱՆԴԱՆՈՑՆԵՐԸ ՄԱՐՍԷՅԼԻ ՄԷՋ

Hôpital Hôtel-Dieu. — Place Daviel.
,, **de la Conception.** — 136, rue St-Pierre.
Hospice de Ste-Marguerite. — *քաղաքէն դուրս*:
Hôpital Salvator. — chemin du Cabot.
Maternité de la Belle du Mai. — rue Victor-Hugo.
Sanatorium Jean-Martin. — 275, ch. de la Corniche.
Preventorium. — villa des Champs, St-Josephe.

ՆՈՏԱՐՆԵՐԸ ՄԱՐՍԷՅԼԻ ՄԷՋ

Allègre, 15, rue de la République.
André, 69, rue Saint-Ferréol.
Antiq. 27, rue Grignan.
Bénet, 27, rue Vacon.
Castanié, 27, rue Paradis.
Lieutard, 60, rue de Rome.
Perraud H., 5, cours Pierre-Puget.
Riou, 58, Canebière.

ՈՒՂՂԱԿԻ ՏՈՒՐՔԵՐՈՒ ԳՐԱՍԵՆՆԵԱԿՆԵՐԸ ՄԱՐՍԷՅԼԻ ՄԷՋ

Տնօրէնութիւն. — 94, bd. Notre-Dame. Tél: D. 50.16.
1., 2 եւ 3րդ գրասենեակ. — 97, r. St-Jacques. Tél: D. 66.33.
4, 5, 6, 7 եւ 8րդ գրասեն. — 104, bd. Notre-Dame. Tél: D. 34.27.
Հակակշռող (controleurs). — rue Jemmapes. Tél: M. 13.45.

ՀԱՄԱԼՍԱՐԱՆ ԵՒ ԴՊՐՈՑՆԵՐԸ ՄԱՐՍԷՅԼԻ ՄԷՋ

Գիտական փաքիւլթէ. — Place Victor-Hugo.
Ճարտարարուեստ. ելեկտր. վարժ. — St-Barnabé.
Լիսէ Հ. Պրիսօն. — boul. Camille-Flammarion.

ԱՏԱՄՆԱԲՈՒԺԱԿԱՆ ԴԱՐՄԱՆԱՏՈՒՆ

Տ Է Ր Ե Ւ Տ Ն Օ Ր Է Ն

ՏՕՔԹ. ԽԱՉԻԿ Ն. ԳԵՈՐԳԵԱՆ

Մարսիլիոյ հայ երիտասարդութեանց սիրուած բժիշկը

63, Ռիւ Լօնկ տէ Գաբիւսէն — ՄԱՐՍԷՅԼ

Մեր քլինիքը օժտուած է ելեկտրական ամենավերջին սիսթէմով: Հիւանդ կ'ընդունինք ամէն օր, ժամը 3—6:
Մարսէյլի համբաւաւոր վիրաբոյժ–ստամոքաբոյժ Տիկ. Կառնիէն մեր քլինիքը կը գտնուի վերոգրեալ ժամերուն:
Միայն մէկ այցելութեամբ կրնաք համոզուիլ
15 տարուան գրաւոր երաշխաւորութիւն

Fonds A.R.A.M

Ճարտ. և առեւտր. դպրոց (*մանչերու*).— bd. de la Corderie.
,, ,, ,, (*աղջիկներու*).— 66, c. Devilliers.
Լիսէ Միրապօ.— boul. Périer.
Անթել հեռագրի դպրոց.— 13, allée L. Gambetta.

ԹԱՆԳԱՐԱՆՆԵՐԸ (MUSEES) *ՄԱՐՍԷՅԼԻ ՄԷՋ*

Հնագիտական Թանգարան.— Château Borély. *Բացի Բշ. և Ուր. օրերէն, բաց է ամէն օր, ժամը* 9–12 *և* 2–4. *ձմեռը՝ հոկտ.* 1—*մարտ* 31. *իսկ ամառը՝ ապրիլ* 1 — *սեպտ.* 30 *ժամը* 9–12 *և* 2–5: *Մուտքը ձրի է:*

Հին Մարսէյլի Թանգարանը.— Parc du Rond-Point du Prado. *Բաց է Կիր. և Եշ. օրերը, կէսօրէ վերջ. այս օրերը մուտքը ձրի է: Բաց է նաեւ Գշ., Դշ. և Շբ. օրերը, և մուտքն է Ֆր.*0.50

Բնապատմական Թանգարան.— Palais Longchamp.

ՄԱՐՍԷՅԼԻ ՀԱՅԱԲՆԱԿ ԱՐՈՒԱՐՁԱՆՆԵՐԸ

ԱԼԼՕ — ALLAUCH.— *Մարսէյլէն* 11 *քիլոմէթր հեռու: Բնակչութիւն* 5000: *Փոքրաթիւ հայեր, ընդհանրապէս ագարակատէր: Հանրակառք թիւ* 11 *Մարսէյլէն*

ԳԱՄՈՒԷՆ — CAMOENS.—12 *քիլոմէթր Մարսէյլէն: Բնակչութիւն* 500: *Փոքրաթիւ հայեր: Մարսէյլէն թիւ* 12 *հանրակառքը:*

ԷՍԹԱՔ — ESTAQUE.— 9 *քիլոմէթր հեռու Մարսէյլէն: Բնակչութիւն* 500: *Քանի մը տուն հայեր: Հանրակառք թիւ* 35 *և* 36:

ԷՔՍ — AIX.— 30 *քիլոմէթր հեռու Մարսէյլէն:* 150*է աւելի հայեր, որոնցմէ քանիներ ագարակի և ձիթաստանի տէր: Ելեկտրաշարժ հանրակառք Մարսէյլէն:*

ԼԱ ՐՕԶ — LA ROSE.—*Մարսէյլէն* 6 *քիլոմէթր հեռու: Բնակչութեան թիւը՝* 1500, *հայերուն թիւն է մօտ* 200: *Հանրակառքեր թիւ* 1, 2, 4, 5 *և* 11 *Մարսէյլէն:*

ԼԷ Զ'ՕԼԻՎ — LES OLIVES.— 8 *քիլոմէթր հեռու Մարսէյլէն: Բազմաթիւ հայեր: Հանրակառք թիւ* 4 *Մարսէյլէն:*

ԿԱՐՏԱՆ — GARDANNE.— *Բնակչութիւն՝* 6400: *Մօտ* 400 *հայեր, մեծ մասամբ հանքի աշխատաւոր: Ունին մատուռ մը, ուր եկեղեցական արարողութիւններ կը կատարուին Մարսէյլէն այցելող քահանայի մը կողմէ: Ունին նաեւ մանկապարտէզ մը: Երկաթուղիի կայարան: Տօնավաճառ ամէն տարի փետր.* 14*ին:*

ՄԱԶԱՐԿ — MAZARGUES.— *Մարսէյլէն* 5 *ու կէս քիլոմէթր: Բնակչութիւն* 3000: *Փոքրաթիւ հայութիւն: Հանրակառք Մարսէյլէն թիւ* 22 *և* 23:

ՄԱԼՓԱՍԷ — MALPASSE.— 4 *քիլոմէթր Մարսէյլէն: Ստուար թիւով հայեր: Մարսէյլէն թիւ* 1, 2, 4, 5 *և* 11 *հանրակառքերը:*

ՄՕՆԹՕԼԻՎԷ — MONTOLIVET.— 4 *ու կէս քիլոմէթր Մարսէյլէն: Բնակիչ՝* 1000 *հոգի: Փոքր թիւով հայեր: Մարսէյլէն թիւ* 6 *հանրակառքը:*

Fonds A.R.A.M

ՊՈՄՕՆ—BEAUMONT.— Մարսէյլէն 6 քիլոմէթր հեռու: Մօտ 300 հայեր: Ունին մատուռ մը եւ մանկապարտէզ մը: Երէց՝ Յովհան. վրդ. Ֆէրհատեան: Մարսէյլէն թիւ 7 և 8 հանրակառքերը:

ՍԷՆԹ–ԱՆԹՈՒԱՆ — SAINT-ANTOINE.— Մօտ 9 քիլոմէթր հեռու Մարսէյլէն: Բնակչութիւն՝ 3000: Հայերուն թիւը կը հասնի 5–600ի, մեծ մասամբ սեփականատէր: Ունին երկու մատուռ. երէց՝ Գալուստ քահ. Տէր Մովսէսեան: Մարսէյլէն հանրակառք թիւ 26 և 27, ինչպէս նաեւ էքսի ելեկտրաշարժները:

ՍԷՆ–ԺԷՐՕՄ — SAINT-JEROME.— Աւելի քան 5 քիլոմէթր հեռու Մարսէյլէն: 200է աւելի հայեր, ընդհանրապէս սեփականատէր: Հանրակառք թիւ 5 Մարսէյլէն:

ՍԷՆ–ԺԻՒԼԻԷՆ — SAINT-JULIEN.— Մօտ 6 քիլոմէթր Մարսէյլէն: Բնակիչ՝ 2000: 100ի մօտ հայեր: Մարսէյլէն հանրակառք թիւ 6 եւ 7:

ՍԷՆ–ԼՈՒ — SAINT-LOUP.— Մարսէյլէն 5 քիլոմէթր. բնակիչ՝ 5000. հայերու թիւն է 4–500, մեծ մասամբ սեփականատէր: Ունին մատուռ–մանկապարտէզ մը. երէց՝ Եղիա քահ. Մխիթարեան: Մարսէյլէն թիւ 15, 16 եւ 18 հանրակառքերը:

ՍԷՆ–ԼՈՒԻ — SAINT-LOUIS.— Մօտ 7 քիլոմէթր հեռու Մարսէյլէն: Բնակիչ՝ 6000: 300 էն աւելի հայեր, ունին վարձու մատուռ–մանկապարտէզ մը: Երէց՝ Շահէ վրդ. Աբելեան: Թիւ 26, 27 եւ 28 հանրակառքերը Մարսէյլէն:

H. DANIELIAN

INSPECTEUR

D'ASSURANCES VIE

Հ. ԴԱՆԻԷԼԵԱՆ

8, Rue de l'Eglise

կեանքի
ապահովագրութեան
ներկայացուցիչ

EPINAY-sur-Seine

Fonds A.R.A.M

ՍԷՆ-ՄԱՐՍԷԼ — SAINT-MARCEL.— 8 ու կէս քիլոմէթր հեռու Մարսէյլէն: Բնակչութիւն 6000: Փոքրաթիւ հայութիւն: Հանրակառքեր Մարսէյլէն թիւ 12, 13, 15, 36 եւ 40:

ՍԷՆ-ՄԱՐԿԸՐԻԹ — ST-MARGUERITE.— Մարսէյլէն հազիւ 4 քիլոմէթր հեռու: Բնակիչ՝ 6000: Հայերու թիւը մօտ 4-500, կէսը սեփականատէր: Ունին մատուռ-մանկապարտէզ մը. երէց՝ Շաւարշ քահ. Թէրզեան: Թիւ 24 հանրակառքը Մարսէյլէն:

ՍԷՆ-ՊԱՐՆԱՊԷ — ST-BARNABE.— Մարսէյլէն 3 ու կէս քիլոմէթր: Բնակչութիւն՝ 6000: Բաւական թիւով հայեր: Մարսէյլէն թիւ 3, 7, 8 եւ 9 հանրակառքերը:

ՎԱԼՊԱՐԷԼ—VALBARELLE.—6 ք. Մարսէյլէն: Մօտ 250 հայ:

ՓԼԱՆ ՏԸ ՔԻՒՔ — PLAN-DE-CUQUES.— 10 քիլոմէթր Մարսէյլէն: Բնակիչ՝ 500: Փոքրաթիւ հայեր: Հանրակառք թիւ 1 և 2:

ՔԱՓԸԼԷԹ — CAPELETTE.— Քանի մը հայ ընտանիքներ միայն: Թիւ 15, 16, 17, 18 և 91 հանրակառքերը Մարսէյլէն:

ՕՊԱՆԵԸ — AUBAGNE.— Մարսէյլէն 18 քիլոմէթր: Բնակչութիւն 12,000: Փոքրաթիւ հայեր: Երկաթուղիի կայարան: Մարսէյլէն թիւ 40 հանրակառքը:

ՖՕՆՏԱՔԼԸ — FONDACLE.— 7 ու կէս քիլոմէթր Մարսէյլէն: Հայերուն թիւը մօտ 100: Ունին կիսաւարտ մատուռ մը եւ մանկապարտէզ մը:

ԼԻՕՆ

ԼԻՕՆԻ ՀԱՅ ԳԱՂՈՒԹԸ

Լիօնի եւ շրջակայ արուարձաններուն մէջ խմբուած հայ գաղութին թիւը կը հաշուուի մօտ 20,000 հոգի, որոնք 1918էն ի վեր հետզհետէ գաղթելով հաստատուած են հոն: Հայերուն մեծամասնութիւնը կ'աշխատի գործարաններու մէջ, փոքր մաս մըն ալ, որ հետզհետէ աճելու վրայ է, յաջողած է անկախ զբաղումի մը տէր դառնալ առեւտուրի կամ արհեստի ասպարէզներուն մէջ:

Բայց Լիօնի կեդր. թաղերուն մէջ բնակողներէն, հայերը ընդհանրապէս հաւաքուած են հետեւեալ մօտակայ արուարձաններուն մէջ.— Croix-Rousse. Montplaisir, Monchat, Bron-Village, Venissieux, Villeurbanne, St-Claire-Caluire, եւլն.:

ՍԱՓՐԻՉՈՒԹԵԱՆ ԴԱՍԸՆԹԱՑՔ

ՓՐՈՖ. ԵՐԵՄԻԱ ՊԱՐՊԱՐԵԱՆԻ ԿՈՂՄԷ

ՎԿԱՅՈՒԱԾ ՓԱՐԻԶԷՆ

Դաս կուտայ շաբաթը 2 անգամ

Երկուշաբթի և Երեքշաբթի օրերը

108, **Rue de Bonnel, Lyon**

ԻՐԱՒԱԳԻՏԱԿԱՆ, ԿԱԼՈՒԱԾԱԿԱՆ
ԵՒ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԳՐԱՍԵՆԵԱԿ

Cabinet du Rhône

56, RUE CENTRALE, 56, LYON (Rhône) FRANCE
Près Pl.des Jacobins

R.C. LYON A. 82.430 — Tél: FRANKLIN 04-84

Տէր և Տնօրէն Ս. ՓԱՓԱԶԵԱՆ ՈՐԴԻ

Իրաւագիտական ճիւղ.— Կարող փաստաբաններու գործակցութեամբ կը ստանձնենք ամէն կարգի դատեր բոլոր դատարաններու առջեւ: Կը կատարենք զանազան լեզուներով խմբագրութիւններ և թարգմանութիւններ.— Նաթիւրալիզասիոնի, ինքնութեան թուղթերու կանոնաւորման, քաղ. ամուսնութեանց, ամուսնալուծման, և բոլոր հիւպատոսարաններու մօտ վիզէի, փասփօրի գործողութիւններ: Կը հայթայթենք արագ և դիւրամատչելի պայմաններով Ֆրանսա մտնելու հրամանագրեր: Դատական հետապնդումներու և բոլոր պաշտ. գործողութեանց համար ունինք նօթէր, ավուէ և փաստաբան, որոնց գործակցութեամբ օրինական միջոցներով կը կատարուին ստանձնուած բոլոր գործերը:

Կալուածական ճիւղ.— Կանխիկ և մասնավճարներով կը հայթայթուի հող, բնակարան և առեւտր. գործերու համեմատ՝ յարմար վաճառատուններ, որոնց վրայ ի պահանջել հարկին տարեկան % 8 տոկոսով դրամ փոխ կը տրուի:

Ապահովագրական ճիւղ. — Նպաստաւոր պայմաններով կը ստանձնենք կեանքի, հրդեհի և արկածներու դէմ ամէն տեսակ ապահովագրութիւններ:

Արտասահմանէն և Ֆրանսայի ամէն կողմերէն նամակով կատարուած դիմումներուն շուտափոյթ գոհացում կը տրուի:

Գրասենեակը բացի կիրակի և տօն օրերէ, ամէն օր բաց է, *առաւօտները*՝ ժամը 8·30 էն 12, կէս օրէ վերջ ժամը 2 էն 7:

Խորհրդակցութիւնք միայն առաւօտները, կամ մասնաւոր ժամադրութեամբ:

Fonds A.R.A.M

ԱԶԳ. ՄԱՐՄԻՆՆԵՐ ԵՒ ՄԻՈՒԹԻՒՆՆԵՐ ԼԻՕՆԻ ՄԷՋ

Գաւառական խորհուրդի դիւան.— *Ս. Փափազեան (ատենապետ), Ս. Պօյաճեան (ատենադպիր)։*

Ազգ. կեդր. վարչութիւն.— *Ա. Զաքմաքճեան (ատենապետ), Մ. Հաճի Պօղոսեան (ատենադպիր), եւ անդամներ՝ Մ. Փաչաեան, Ս. Քէպապճեան, Ա. Թիւֆէնկճեան եւ Տ. Գալայճեան։*

Հայոց եկեղեցիի երէց.— *Խորէն քահ. Կէօքճեան։*

Հայոց եկեղեցի.— 75, avenue Berthelot.

Հայրենակցական *հետեւեալ միութիւնները կան.— Ատիամանի, Արաբկիրի, Բալուի, Բարձր-Հայքի, Բիւթանիոյ, Դատեմի, Եոզկատի, Խարբերդի, Կ. Պոլսոյ, Մեծ Նոր Գիւղի, Նալլըխանի, Զարսանճագի, Պօլուի, Սեբաստիոյ եւլն.։*

«Արաքս» *Միութիւն Փանֆաւի։*

Հայ Արիներու Մասնաճիւղ (*Ս. Ազարեան*).— 59, rue Rabelais.

Հ. Մ. Ը. Մ.ի *Մասնաճիւղ* (*Յ. Սիւզմէճեան*).— 173, r. Duguesclin.

Հ. Յ. Դ. Ժողովրդ. Գրադարան.— 11, rue Dunoir. *Գրադարանը բաց է ամէն Բշ. իրիկուն, ժամը 7—8, և Դշ., Եշ. և Ուր. օրերը, ժամը 7—8·30։ Բաժանորդագրութիւն՝ ամսական 2 Ֆր., և շաբաթական 1 Ֆր. (պատահական)։*

Հ.Կ.Խաչի Մասնաճիւղ (*Տիկ. Ա. Տէօքմէճեան*).— 144, rue Créqui.

«Նոր Ուղի» Լսար. Միութիւն.— 26, rue Paul-Bert.

Ջ. Ե. Ո. Մ.ի *Մասնաճիւղ* (*Եղ. Սալմասլեան*).— 59, r. Rabelais.

ԿՕՇԿԱԿԱՐԱՏՈՒՆ

ԴԱՒԻԹԵԱՆ

3, Rue Marchande, VIENNE (Isère) France
R. C. Vienne 8907

Կը ստանձնենք ամէն տեսակ կօշիկներու ապսպրանքներ
մեծաքանակ եւ փոքրաքանակ

V. Choullarian

TRANSACTION DE FOND DE COMMERCE
ET ASSURANCE

36, Rue Voltaire, LYON

Téléphone: Moncey 58-75.

Fonds A.R.A.M

ԶԱՆԱԶԱՆ ՊԱՇՏ· ՀԱՍՏԱՏՈՒԹԻՒՆՆԵՐ ԼԻՕՆԻ ՄԷՋ

Կուսակալութիւն (Préfecture).— 17, cours de la Liberté.
Կեդր· Քաղաքապետութ·— entre pl. des Terreaux & pl. de la Comédie.
Կեդր· Ոստ· Գոմիսէրութիւն·— 6, pl. Antonin-Poncet.
Դատարան·— 24, quai de la Bibliothèque.
Ուղղակի տուրքերու կեդրոն·— 55, cours de la Liberté.
Կաճառ (*Ակադէմի*)·— 30, rue Cavenne.
Օտարականներու պաշտօնատուն·— 35, rue St-Jean.

ԼԻՕՆԻ ԹԱՂԱՔԱՊԵՏՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ

Ա·	Թաղամաս·—	2, place Sathonay.
Բ·	,,	2, rue d'Enghien.
Գ·	,,	235, rue Duguesclin.
Դ·	,,	Boul. Croix-Rousse.
Ե·	,,	6, place du Petit-Collège.
Զ·	,,	58, rue de Sèze.
Է·	,,	16, place Jean-Macé.

ՀԻՒՊԱՏՈՍԱՐԱՆՆԵՐԸ ԼԻՕՆԻ ՄԷՋ

Անգլիական·— 10, rue Childebert.
Գերմանական·— 26, cours Gambetta.
Եուկոսլաւ·— 36, quai Gailleton.
Զուիցերական·— 6, quai des Brotteaux.
Թրքական·— 18, rue Servient.
Իտալական·— 62, rue Pierre-Corneille.
Լեհական·— 202, cours Gambetta.

L'Agriculture et la propriété foncière dans l'Arménie moderne

Thèse pour le Doctorat d'Univérsité,
Présentée et soutenue le 10 Juillet 1930
devant la Faculté de Droit de Nancy

par Mr. G. H. HAGOPIAN
officier d'Académie
Professeur au Collège Colonial de Philippeville
Licencié et Docteur ès-Sciences
Ingénieur Commércial et Docteur en Droit

PRIX 15 FRS.

DU MEME AUTEUR.—

Algèbre, Tableaux Synoptiques

Pour les candidats aux baccalauréats : PRIX 5 FRS.

Fonds A.R.A.M

Հոլանտական․— 4, place Puvis-de-Chavannes.
Հունգարական․— 2, place de la Miséricorde.
Միաց. Նահանգներ․— 2, place de la Bourse.
Յունական․— 10, rue Pizay.
Չէխոսլովաք․— 51, boul. des Belges.
Պելժիական․— 287, avenue Jean-Jaurès.
Ռումանական․— 75, r. de l'Abondance (*վիզէ՝ ժամը* 8—10)։
Ռուսական (*գաղթականներու պաշտօնատուն*)․— 5, r. Gén. Plessier.
Սերպիական․— 11, rue Gentil.
Սպանիական․— 16, rue Pierre-Corneille.

ՀԻՒԱՆԴԱՆՈՑՆԵՐԸ ԼԻՕՆԻ ՄԷՋ

Hôpital Hôtel-Dieu, place de l'Hopital.— *Ամէն օր, ժամը* 12—15։
Hôpital de la Croix-Rousse, 93, Grande Rue de la Croix-Rousse.—
Ամէն օր, կէսօրէն մինչեւ ժամը 15.
Hôpital de la Charité, 3, r. de la Charité — *Ամէն օր, ժամը* 12—15։

ԿՕՇԻԿՆԵՐ REBOUR

Բազմամեայ փորձառութեամբ ստացած ենք
կօշիկներուն լաւագոյն որակը, այլազան
տեսակները, ամէնէն աժան գիները

ԳՈՐԾԱՐԱՆԻՆ ԿՈՂՄԷ ՈՒՂՂԱԿԻ ՎԱՃԱՌՈՒՄ ԱՆՀԱՏՆԵՐՈՒ
վաճառատուններ․—

ԼԻՕՆ․— 8, Rue Montebello	ՄԷՑՁԻԷՕ․— Ave. de la Gare
ՄՕՆԼԻՒԷԼ․— 7, Pl. Carnot	Փոն-տը-Շէրիւի․— R.de la République

ՏԷՍԻՆ․— Ave. Jean-Jaurès (*կայարանին մօտ*)

PHOTOGRAPHIE HÉRITIER

164, RUE GARIBALDI (angle Rue Bonnel) — LYON

Հայերու սովորութեանց վարժուած Լուսանկարչատուն

Ամէն տեսակ լուսանկար, ամէն տեսակ գիներով
խիստ խնամեալ աշխատութիւն
Ինքնութեան թուղթի նկար, քարթ-փոստալ, գեղար-
ուեստական լուսանկար, ակրանտիսըման, վերար-
տադրութիւն, անքատրըման, եւայլն։

Fonds A.R.A.M

ՆԱՄԱԿԱՏՈՒՆՆԵՐԸ ԼԻՕՆԻ ՄԷՋ

Կեդր. Նամակատուն, 96, rue de l'Hôtel-de-Ville.
Terreaux, 3, rue de l'Hôtel-de-Ville.
Grôlée, 5, rue Grôlée. — St-Just, 3, place Trion.
Brotteaux, 109, rue Duguesclin. — Perrache, 8, place Ampère.
Guillotière, 293, avenue Jean-Jaurès.
Préfecture, 15, rue de Bonnel. — Monchat, 53, cours Henri.
Vaise, 2, rue Marietton. — St-Jean, 1, quai Fulchiron.
Croix-Rousse, 2, place de la Croix-Rousse.
Monplaisir, 116, gr. r. de Monplaisir.
Villette-Paul-Bert, 71, ch. Sébastopol.
Հեռագրի և հեռաձայնի կեդրոնատեղին (*բաց է գիշեր ու ցերեկ*). — 7, rue de la Barre.

ՆՈՏԱՐՆԵՐԸ ԼԻՕՆԻ ՄԷՋ

Berloty, 2, place de la Bourse.
Chaine J. 15, rue Emile-Zola.
Chevalier, 104, rue de l'Hôtel-de-Ville.
Guyonnet, 28, cours Lafayette.
Lavirotte, 24 ,cours Morand.
Paradon, 9, rue des Archers.
Sylvain, 9, place des Terreaux.

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՆՊԱՐԱՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ

ՏԻԿԻՆ Բ. ՍԵՐՃԱՆԵԱՆ

ԱՐԵՒԵԼԵԱՆ ԵՒ ԵՒՐՈՊԱԿԱՆ ՆՊԱՐԵՂԷՆՆԵՐ

Թ Ա Ր Մ — Լ Ա Ւ — Ա Ժ Ա Ն

42, RUE DE TOURTILLE, PARIS (20e)

Պէլվիլի թաղամասին մէջ

Métro: Պէլվիլ

Թրամվէյ. — 5 և 26 Օթոպիւս. — N. և Nbis

Fonds A.R.A.M

ՀԱՄԱԼՍԱՐԱՆ ԵՒ ԴՊՐՈՑՆԵՐԸ ԼԻՈՆԻ ՄԷՋ

Իրաւագիտական·— 15, qu. Claude-Bernard.
Դրական·— 15, qu. Claude-Bernard.
Գիտական·— 16, qu. Claude-Bernard.
Բժշկ· եւ դեղագործական·— 18, qu. Claude-Bernard.
Ատամնաբուժական դպրոց·— 6, rue de l'Université.
Անասնաբուժական դպրոց·— 2, quai Chauveau.
Արհեստագիտ· մետաղագործ· դպրոց·— 40, bd. Hirondelles.
Գծագրութեան դպրոց·— 1, rue du Sergent-Blandan.
Խաղախորդական դպրոց·— 67, rue Pasteur.
Ճարտ· Բնալուծաթեան դպրոց·— 67, rue Pasteur.
Հիւսուածեղէնի դպրոց·— 2, place Belfort.
Կեդր· վարժարան·— 16, rue Chevreuil.
Լիսէ Ամփէռ·— 29, rue de la Bourse.
Լիսէ Տիւփարք·— 1, boulevard du Lycée.
Ուսուցչանոց (Նորմալ)·— 5, rue Deschazelles.

ՇՈՒԿԱՆԵՐԸ (MARCHES) ԼԻՈՆԻ ՄԷՋ

Երկուշաբթի·— quai Gailleton.
Երեքշաբթի·— boulevard de la Croix-Rousse.
Չորեքշաբթի·— quai Jayr.
Հինգշաբթի·— quai des Brotteaux.

ՀԻՆ ՀԱԳՈՒՍՏՆԵՐ - ԾԱԾԿՈՑՆԵՐ

ՄԵԾԱՔԱՆԱԿ ՎԱՃԱՌՈՒՄ

ՔԷԼՃԻԿ ԵՒ ՍԷՐՃԱՆԵԱՆ

KELJIK & SERDJANIAN

COMMISSION
IMPORTATION
EXPORTATION

ՄԱՍՆԱՃԻՒՂԵՐ·— ՆԻՒ–ԵՈՐՔ
ԼՈՆՏՈՆ
ՊԷՅՐՈՒԹ
Կ· ՊՈԼԻՍ

TEL: ARCHIVES 33.62

ԿԵԴՐՈՆԱՏԵՂԻ·— 19, Rue des Gravilliere — PARIS (3e)

Fonds A.R.A.M

café SULTAN

92, RUE D'ANGOULEME, PARIS (11e)

TELLPH: MENIL. 56-06 METRO: COURONNE

Մասնաւոր գործարան

ՍՈՒՐՃԻ

ՀԱՑԹԱՑԹԻՉ ՌՈՒՄԷՆ ԱՐՔՈՒՆԱԿԱՆ ՊԱԼԱՏԻՆ

Գոհացում կուտայ բոլոր նրբաճաշակներուն
իր վերջին սիստէմի մեքենաներով
թէ՛ կը խարկէ և թէ կ'աղայ վայրկենապէս
ՄԱՍՆԱԳԻՏՈՒԹԵԱՄԲԸ
ԲԵՆԻԱՄԻՆ Վ. ԹՈՐՈՍԵԱՆԻ

որ իր մասնագիտութեան համար
ա ր ժ ա ն ա ց ա ծ է
ՈՍԿԻ ԵՒ ԱՐԾԱԹ ՄԷՏԱԼՆԵՐՈՒ

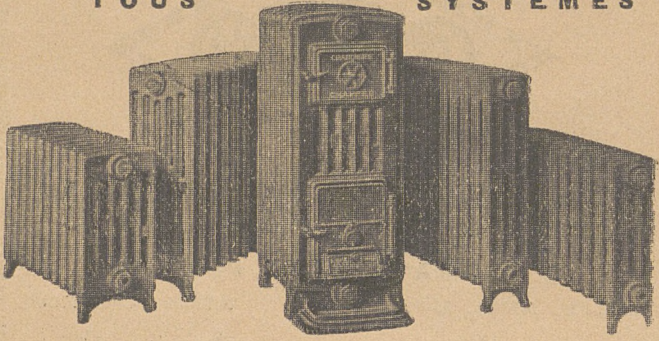
Վաճառում մեծաքանակ եւ փոքրաքանակ

ՄԹԵՐԱՆՈՑ ԱՄԷՆ ՏԵՍԱԿ ԹԷՅԵՐՈՒ

Fonds A.R.A.M

CHAUFFAGE CENTRAL

TOUS SYSTEMES



K. NANIQUE, INGENIEUR E.T.P.

ԳԵՂԱՄ ՆԱԽՆԻՔԵԱՆ

26, RUE DE MAUBEUGE, PARIS (9e)

TELEPH: TRUDAINE 53-44 **R. C. SEINE 448.184**

ԳՐԱՏՈՒՆ «ԱՐՓԻ»

Լ. ՄՕՋԵԱՆ

ԱՄԷՆ ՏԵՍԱԿ ԳԻՐՔԵՐ ԵՒ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆՆԵՐ
ՀԱՅԵՐԷՆ ԵՒ ՖՐԱՆՍԵՐԷՆ

Կը ստանձնենք նաեւ տպագրական յանձնարարութիւններ ամէն տեսակ գործերու

Նամակագլուխ, պահարան, այցաքարտ, քարտ-ռէքլամ, ընկալագիր, շրջաբերական, հաշուեցոյց ևլն.

5, RUE CHAMPLAIN, PARIS (20e)

Լիօնի և շրջաններուն համար դիմել մեր Մասնաճիւղին, հետեւեալ հասցէով.—Պ. ՍԱՀԱԹՃԵԱՆ (ԳՐԱՏՈՒՆ «ՎՐԷԺ»)

57, RUE VOLTAIRE, LYON (Rhône)

Fonds A.R.A.M

Ուրբաթ·— quai de la Pêcherie.
Շաբաթ·— quai Claude-Bernard.
Կիրակի·— rue Garibaldi (*զօրանոցներուն դէմը*):
Ձիերու շուկան·— *Շաբաթ օր*, Perrache.
Շուներու շուկան·— *Կիրակի օր*, Perrache.
Ամենօրեայ ընդհ· շուկաներ·— quai St-Antonin.— quai des Célestins.— quai de la Guillotière.— quai des Brotteaux.— boul. de la Croix-Rousse.— place de la Martinière.
Հալ–շուկաներ (*տեւական և վրան գոց*).— place Cordelier *և* place Martinière.
Ուրիշ երկրորդական շուկաներ (մարչէ) եւս կ'ըլլան զանազան հրապարակներու վրայ, շաբաթական 2—3 *օր*:
Լիոնի տօնավաճառը (*միջազգային*)— Foire de Lyon.— *Ամէն տարի մարտ* 1—15:

ՄԱՏԵՆԱԴԱՐԱՆՆԵՐԸ ԼԻՕՆԻ ՄԷՋ

Bibliothèque de la Ville (ave. de la Bibliothèque).— *Բաց է ամէն օր, բացի տօնական օրերէ, ժամը* 10—12 *և* 14—18, *և գիշերները ժամը* 9·30—22, *բացի շաբաթ օրերէն*:
Bibliothèque du Musée Historique des Tissus (palais de Commerce, place de la Bourse).— *Բաց է, բացի Բշ· օրերէն, ժամը* 9—16 (*հոկտ·* 1—*մարտ* 31), *ժամը* 9—17 (*ապրիլ* 1—*սեպտ·* 30), *կիրակի օրերը ժամը* 11—16 (*ձմեռը*), *եւ ժամը* 11—17 (*ամառը*): *Գոց է Բշ· օրերը եւ պաշտ· տօնի օրերը: Օտարականներուն համար միւզէն բաց է Բշ· օրերը ժամը* 10—12 *և* 14—16:
Bibliothèque d'Histoire Naturelle (boul. des Belges).— *Բաց է ամառը՝ ժամը* 14—17, *և ձմեռը՝ ժամը* 13—16, *բացի Բշ· և Շբ· օրերէն: Կը գտնուի* Guimet *միւզէին մէջ*:

ԼԱՒ ԿՕՇԻԿ ՀԱԳՆԻԼ Կ'ՈՒԶԷ՞Ք
ԳԱՑԷ՛Ք
AU VRAI BOÊR
97, AVENUE DE SAXE, LYON
կաշիէ .. քրէփէ .. իւֆախտէ
նորոգութեանց մասնագիտութիւն
ԲԱՑ Է ԿԻՐԱԿԻ ԱՌՏՈՒՆԵՐԸ
ՏԷՍԻՆԻ ՄԷՋ ՄԱՍՆԱՃԻՒՂ·— 95, Rue de la République

Bibliothèque de l'Université.— quai Claude-Bernard.
Bibliothèque Coloniale.— place de la Bourse.
Bibliothèque du Palais des Arts — Place des Terreaux.

ԹԱՆԳԱՐԱՆՆԵՐԸ ԼԻՕՆԻ ՄԷՋ

Palais des Arts.— 20, place des Terreaux (*Բաց է Եշ․, Շբ․ կէսօրէ ետք, և Կիր․ օրերը ժամը* 9—12 *և* 14—17։ *Մուտքը ազատ է, ուրիշ օրեր* 1 *ֆրանք*)։
Musée Guimet.— 28, boul. des Belges.
Muséum des Sciences Naturelles.— 28, boul. des Belges.
Musée des Tissus.— place de la Bourse.

Compagnie d'Assurance Générale
SUR LA VIE

Պետական քօնթրօլի ենթակայ
Հիմնուած 1819 *ին*

ՖՐԱՆՍԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐՈՒՆ ԱՄԵՆԱՀԻՆԸ

ԵՐԱՇԽԱՒՈՐՈՒԱԾ ՀԻՄՆԱԴՐԱՄ
ՄԷԿ ՄԻԼԻԱՌ 122 ՄԻԼԻՈՆ
ԱՄԲՈՂՋՈՎԻՆ ՎՃԱՐՈՒԱԾ

Ոեւէ տեղեկութեան համար դիմել հետեւեալ հասցէին․—
Պ․ Հ․ ԴԱՆԻԷԼԵԱՆ
8, Rue de l'Eglise, Epinay-sur-Seine (Seine).

FACTAGE - TRANSPORT

CAMIONNAGE - DEMENAGEMENTS —
LA VILLE ET LA BANLIEUE

SETRAK MOUSSESSIAN

69, RUE MAZENOD, 69

L Y O N

Tél: Vaudrey 58.30

Livraison Rapide

Prix Modérés

Fonds A.R.A.M

ՀԱՄԱՌՕՏԱԳՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

(Հասցէները թղթատելէ առաջ կարդալ այս էջը)

Փարիզի հասցէներուն մէջ *զեղչած ենք* քաղաքին անունը (Paris), եւ դրած միայն թաղամասին (arrondissement) թիւը՝ փակագծի մէջ, փողոցի անունէն վերջը։ Իսկ թաղամասի փակագիծէն յետոյ կուգայ հեռաձայնի նշանակը (indicatif) եւ թիւը, երբ կայ։ Ահա՛ օրինակ մը.—

. . . .r. Lafayette (9) Prov. 95.86 = կարդալ այսպէս.— rue Lafayette, Paris (9), այսինքն Փարիզի 9րդ թաղամասը, եւ հեռաձայն՝ Provence 95.86.

Գաւառական քաղաքներու նահանգին անունը երբեմն զանց ըրած ենք։ Ստորեւ կուտանք յաճախ գործածուած քաղաքներու նահանգը՝ փակագծի մէջ, ինչպէս նաեւ ուրիշ համառօտագրութիւններ զորս ըրած ենք հասցէներուն մէջ.—

Bordeaux (Gironde), Décines (Isère), Grenoble (Isère), Lyon (Rhône), Marseille (B. du R.), Nice (Alpes Maritimes), Rouen (Seine Inférieures), St-Chamond (Loire), St-Etienne (Loire), Valence(Drôme). Vienne (Isère).

S.	— Seine	Daum.	— Daumesnil
S. & O.	— Seine & Oise	Déf.	— Défense
S. & M.	— Seine & Marne	Did.	— Diderot
S. I.	— Seine Inf.	Elys.	— Elysées
I. & L.	— Indre & Loire	Eur.	— Europe
R.	— Rhône	Galv.	— Galvani
r.	— Rue	Gob.	— Gobelins
bd.	— boulevard	Grav.	— Gravelle
av.	— avenue	Grés.	— Grésillons
pl.	— place	Gut.	— Gutemberg
fbg.	— faubourg	Inv.	— Invalides
pass.	— passage	Kléb.	— Kléber
imp.	— impasse	Lab.	— Laborde
sq.	— square	Laf.	— Laffitte
qu.	— quai	Lit.	— Littré
ch.	— chemin	Louv.	— Louvre
tr.	— traverse	Mail.	— Maillot
camp.	— campement	Marc.	— Marcadet
Tél.	— Téléphone	Ménil.	— Ménilmontant
Alés.	— Alésia	Mol.	— Molitor
Anj.	— Anjou	Oberk.	— Oberkampf
Arch.	— Archives	Pas.	— Passy
Aut.	— Auteuil	Pér.	— Péreire
Botz.	— Botzaris	Prov.	— Provence
Car.	— Carnot	Rich.	— Richelieu
Cent.	— Central	Roq.	— Roquette
Charl.	— Charlebourg	Ség.	— Ségur
Comb.	— Combat	Tait.	— Taitbout
Dant.	— Danton	Tremb.	— Tremblay

Fonds A.R.A.M

Tri.	— Trinité	M.	— Manuel
Troc.	— Trocadéro	Լիոնի համար՝	
Trud.	— Trudaine	Bar.	— Barre
Vaug.	— Vaugirard	Bur.	— Burdeau
Wag.	— Wagram	Frank.	— Franklin
Մարսէյլի համար՝		Monc.	— Moncey
C.	— Colbert	Vaud.	— Vaudrey
D.	— Dragon		

ՀԱՍՑԷՆԵՐ

ՖՐԱՆՍԱԲՆԱԿ ՀԱՅԵՐՈՒ

(Նախապէս աչքէ անցրնել համառօտագրութիւնները, էջ 51)

Ա.

Արագեան Յ. *ելեկտր.* 6, r. St-Pierre, Marseille. Tél. C. 34. 32.
Արգար, *թառխատ*, 7, r. de Tournon (6).
Արգարեան Լ. *պանդոկ*, 17, r. Petites-Maries, Marseille.
Արգարեան Յ. *կօշիկ*, 11, r. Vieux-Palais, Marseille
Արգարեան Յովհ. 121ter, r. Etienne-Dolet, Alfortville (S.).
Արելեան Հ. *կալուածակ. գործեր*, 226,r.Lafayette (10) Nord 95.79.
Արելեան Յ. *կալուած.գործեր*, 23,r.Petit-Champarron, Colombes(S.).

RESTAURANT
ARABIAN

CUISINE FRANCO-ORIENTALE

31 bis, Faub.-Montmartre—Paris
(Passage Verdeau)

R. C. Seine 85 591 Tél: PROVENCE 57-65

Fonds A.R.A.M

Աբելեան Շահէ, քահ. 7, Tr. du Moulin-à-Vent, Marseille.
Աբելեանց, դերձակ, 208, r. St-Denis (10).
Աբիկեան Բ. և ընկ. դրամատուն, 17, r. Drouot (9) Laff. 98. 26 և 27.
և 5 ,r. des Belles-Vues, Villiers-s-Marne (S. & O.) Tél: 0.97.
Աբիկեան Պետրոս, 47, r. Vivienne (2) Gut. 39. 69.
Աբխաղոմօփ Միք. և Արամ, 42, r. Pierre-Nicol (5).
Աբոյեան Ա. պաշտ. villa Volubilis, 24, r. Bornala, Nice.
Աբովեան Արշ. եւ Պետրոս, դերձակ, 20, r. Pradier (19).
Աբովեան Յովսէփ, կօշկակար, 5, r. Clavel (19).
Աբուլեան Կ. 60, av. Schneider, Clamart (S.).
Աբրահամեան, կօշիկ, 37, r. Adolphe Thiers, Marseille.
Աբրահամեան Ն. 8bis, route Nouvelle, La Rose, 37, Marseille.
Աբրահամեան Թ. կօշկակար, 6, pl. Augustines, Marseille.
Աբրահամեան Խաչ. և Սարգիս, կօշկ. 217, r. de Belleville (20).
Աբրահամեան Կ. նպարեղէն, 11, r. Pyramide, Marseille.
Աբրահամեան Սարգիս, 6, r. Pascal, Clamart (S.).
Աբրահամեան Տիգրան, դերձակ, 10, r. St-Joseph (2).
Ագեան Ճիվան, 39, r. des Maronites (20).
Ագնազարեան, վաճ. 101, r. de la Bourdonnais (1) Ség. 25. 28.
Ագչէհիրլեան Յ. կօշիկ, 14, r. Chevalier-Paul, Toulon (Var).
Ագպըյըգեան Գր. շրջուն մանրավաճ. 7,pl.du Marché-St-Cathérine(4).
Ադամեան, սափրիչ, 38, r. Petites-Maries, Marseille.
Ադամեան Ա. պանդոկ, 5, r. St-Jaume, Marseille.
Ադամեան Խ. կօշիկ, 59, r. Petites-Maries, Marseille.
Ադամեան Կար. դերձակ, 4, allée Victor-Hugo, Le Rainey (S. et O.).
Ադամեան Հ. (Օր.) ատամնաբոյժ, 15, r. de Douai (9) Tri. 48.15.
Ադամեան Մ. (Օր.) ատամնաբոյժ, 15, r. des Dames, Asnières (S.)
Tél. 9. 87.
Ադամեան Յ. քահանայ, Pont de Cheruy (Isère).
Ադամեան Յակոբ, ասեղնագործութիւն, 9, r. de Bellefond (9).
Ադամեան Նշան, 76, r. Michelet, Sevran (S. & O.).
Ադամեան Շարլ, նկարիչ, villa des Arts (18).
Ադամեան Ս. կեղծ ակնեղէն, 23, r. Baudin (9) Trud. 51. 22.
Ադամեան Օ. կօշկակար, 153, r. Pierre-Corneil. Lyon.
Ադոնց Ն. (փրոֆ.), 8, r. Jacques-Mawas (19).
Ազարեան, կօշկ. 39, r. Baignoir, Marseille.
Ազարեան, ճարտ. 1, bd. Henri-IV. (4).
Ազարեան Ա. դերձակ, 101, r. Richelieu (2) Cent. 41. 45.
Ազարեան Գր. 2, r. Bretonvilliers (4) Dant. 80.85.
Ազարեան Լու. վարդի իւղ, 35, av. Malakoff (16).
Ազարեան Կ. 64bis, ch. du Roucas-Blanc, Marseille.
Ազարեան Ս. դերասան, 146, bd. Chave, Marseille.
Ազարեան Ս. 59, r. Rabelais, Lyon.

Fonds A.R.A.M

Ազիզեան Յակ. պանրագործ, 83, r. Gambetta, Rethel (Ardennes).
Ազնագեան Ա. կօշկ. 200, r. Vendôme, Lyon.
Ազնաւոր Արամ, սափրիչ, 18, r. de Delmas, St-Denis (S.).
Ազնաւորեան Մ. ճաշարան, 23, r. Huchette (5).
Ազնաւորեան Յ. փերեզակ, cité No 83, S. A. Sud-Est, Vaulx-en-Velin (Rhône).
Աթաբէկեանց, խաւեար, 57bis, bd. de Strasbourg (10).
Աթաբէկեանց Վ. անօրէն Նաւթ. գործարանի, quai de France, Rouen.
Աթայլահ Մինաս, 384, av. d'Argenteuil, Asnières (S.).
Աթանասեան Մովսէս, 40, r. Hoches, Bois-Colombes (S.).
Աթարեան Հր. դերձակ, 18, r. Jean-Roque, Marseille.
Աթարեան Սարգիս, ատամնաբոյժ, 18, r. Jean-Roque, Marseille.
Աթնեան Արամ եւ Յար. 75, r. Paul-Bert, St-Ouen (S.).
Աթնեան Ք. կօշկ. 75, r. Paul-Bert, St-Ouen (S.).
Աժտէրեան, նպարեղէն, 10, r. Bernard du Bois, Marseille.
Աժտէրեան Արմէն, դերասան, 8, r. des Quatre-Vents (6).
Ալակէօզեան, ապուխտ, 3, ch. de Covelle, Allauch, Marseille.
Ալատինեան Ն. ճերմակեղէն, 94, r. Bolivar (19).
Ալատինեան Նուպար, կօշկ. 6, r. Beauséjour, Sarcelles (S. et O.).
Ալեանաք Արամ, վաճ. 6, av. Doct-Brouardel (7) Inv. 05. 52.
Ալեանաք Հրանդ, նկարիչ, 7, r. Constance (18).
Ալեանաք Վ. միջնորդ ակնեղէնի, 11, r. St-Lazare (9) Trud. 33.67.
Ալեանաք Վահր. 40, av. Niel (17) Car. 28. 45.
Ալեանաք Տ. դերձակ, 40, r. du fbg. Montmartre (2) Prov. 00. 08.
Ալեանաք (Տիկ.), 12, r. Lentonnet (9) Trud. 60. 61.
Ալեանաքեան Թորոս, ոսկերիչ, route de Vaujours, Sevran(S. & O.).
Ալեանաքեան Կրօնիկ, անուշեղէն, 18, r. St-Placide (6).
Ալէաթնեան Գ. լուսանկար, 36, r. Dombasle (15) Vaug. 21. 23.
Ալէքեան Ա. 30, bd. St-Michel (5).
Ալէքսանեան Տ. թաւ ջուլթակի դաս, 12, r. Faraday (17) Car. 79. 31.
Ալթունեան, հիւսուածեղէն, 169, c. Gambetta, Lyon. Tél. Bur. 26. 21.
Ալթունեան, նորոգութ. դեզօրներու, 24, r. St-Lazare (9).
Ալթունեան Ա. շաքարագործ, 36, r. Dominicaines, Marseille.
Ալթունեան Բ. գործարան հիւսուածեղէնի, 18, r. Joséphine-Soulary, Croux-Rousse, Lyon.
Ալթունեան Գ. նպարեղէն, 13, r. Bernard du Bois, Marseille. Tél. M. 18. 59.
Ալթունեան Ն. քահանայ, Décines (Isère).
Ալթունեան Ի. հնութ. 11, r. Cardinal-Mercier (9) Cent. 02. 47.
Ալթունեան Թորգոմ, 5, r. Fauvet (18).
Ալթունեան Ժ. հնութ. 14bis, r. St-Georges (9) Trud. 55.82.

— Եթէ չգտնէք ձեր հասցէն այս գիրքին մէջ, *գրեցէք մեզի*։

Fonds A.R.A.M

ԱՐԱՄ ԿԻՒՐԵՂԵԱՆ

ՈՍԿԵՐԻՉ - ԺԱՄԱԳՈՐԾ

2, rue Arthur-Rosier, Paris (19e)

METRO: Place des Fêtes և Botzaris

TRAMWAY: 26—իջնել Rue de Belleville

AUTOBUS: AP — AV — N — Nbis — BG

ՃՈԽ ՄԹԵՐՔ ԶԱՐԴԵՂԷՆՆԵՐՈՒ ԵՒ ԺԱՄԱՑՈՅՑՆԵՐՈՒ

Ոեւէ գնում ընելէ առաջ կամ բարեկամա-կան խորհուրդի մը համար դիմեցէք մեզի

Ապսպրանքի վրայ կը շինենք մատանի, օղ, ապարանջան, պռօշ, մանեակ, շղթայ, ժամացոյցի տուփ և ուրիշ ամէն տեսակ զարդեղէններ, արծաթ, ոսկի կամ բլաթին մետաղներով և թանկարժէք քարերով

ԿԸ ԶԵՏԵՂԵՆՔ ՔԱՐԵՐ

ՅԱՃԱԽՈՐԴՆԵՐՈՒ ՆԵՐԿԱՅՈՒԹԵԱՆ ԻՍԿ

Նորոգութիւն և ձեւափոխութիւն զարդեղէններու և ժամացոյցներու

խնամեալ և երաշխաւորեալ

ա շ խ ա տ ու թ ի ւ ն

դիւրամատչելի գիններ

Դիմեցէք անգամ մը

և փորձեցէք

Իւրաքանչիւր ապսպրանքի համար
կը ներկայացնենք կամ կը պատրաստենք նկարներ

Փափաքողներուն բնակավայրը կ'այցելենք
ժամադրութեամբ և նմոյշներով միասին

Fonds A.R.A.M

Ալթունեան Մ. *կօշկ.* 119,av.de l'Union, Arnouville-les-Gonesse(S.& O.)
Ալթունեան Ման. *դերձակ*, 70,r.de Normandie, Courbevoie(S.)Déf.11.45.
Ալթունեան Յար. *ասեղնագործութ.* 6, pass. Violet (10).
Ալթունեան Պ. *կօշկ.* 55, r. Dunoir, Lyon.
Ալթունեան Ս. *ժամագործ*, 13, r. Dominicaines, Marseille.
Ալթունեան Վ. *կերպաս*, 19, r. Belfort, Lyon.
Ալթուննեան Եղբ. *տպագրիչ*, 23, r. de la Varenne, St-Maur (S.) Grav. 08. 33.
Ալիքէկեանց Յովհ. *տնօրէն գործարանի*, 8, r. des Tuileries, St-Etienne (Loire).
Ալիքսանեան Ա. 19, r. de la Tuilerie, quai Pagot, Vienne (Isère).
Ալիքսանեան Միհրդատ, *ձեռնարկու*, 66 , bd. Port-Royal (13).
Ալիքսանեան (Տիկ.) *դերասանուհի*, 39, r. Armand-Carrel (19).
Ալլահվէրտի որդի, *բժիշկ*, 27, r. St-André-des_Arts (6) *և* 27, r. des Sablons (16) Pas. 94. 77.
Ալլիքուլեան Ս. *կօշկակար*, 1, r. Clapier, Marseille.
Ալխազեան Օ. *նկարիչ*, 7, r. Belloni (15).
Ալնեան և Մարկոսեան, *կօշիկ*, 18bis,r.Jouye-Rouve (20) Ménil.70.52.
Ալչընեան Հայկ, *դեղեր*, 10bis, pl. d'Anvers (9).
Ալփունարեան Պ. *կօշկ.* 101, r. Rabelais, Lyon.
Ակայեան Աւ. 14, r. des Travailleurs, Issy (S.).
Ականեան, *կօշիկ*, 45, r. de Montreuil (11).
Ակինեան Ա. *նպարեղէն*, 1, r. Molière, Marseille. Tél: D. 24.16.
Ակոսեան Յ. *պանդոկ*, 7, r. du Relais, Marseille.
Ակրեանց Կ. *կարաժ*, 34, r. Anatole-France, Levallois-Perret (S.). Per. 24. 54.
Ահարոն (Տատուրեան) *բանաստեղծ*, 23, r. Bondy, Villemomble (S.).
Ահարոնեան Աւ. 51, r. de Passy (16) Elys. 72. 80.
Ահարոնեան եւ Ղազարոսեան, *կօշկ.* 9, r. Gourjon, Marseille.
Ահարոնեան Լ. *նպարեղէն*, 10, r. Quatorze Cantons, Valence.
Աղաբէկեան, 29, r. des Maréchaux, Nancy (M. & M.).
Աղազարեան Ֆ. *ջութակահար*, 95,av.de Neuilly, Neuilly-s-Seine (S.).
Աղաթօն պէյ Երուանդ, 3, r. Angélique-Verriers, Neuilly-s-Seine(S.).
Աղանանեան, 5, r. Fénelon (10).
Աղանանեան Վ. *դերձակ*, 53, r. Arthur Rozier (19).
Աղայեան Հ. *ապահովագր. գործ.* 5, r. Sainte, Marseille. Tél. D. 0. 64.
Աղապէկեան Հ. 6, villa Blaise Pascal, Neuilly-s-Seine (S.).
Աղապէկեան Ն. և ընկ. *գորգ*, 29, r. Bleue (9) Prov. 63.42.
Աղապէյեան Եղբ. *մետաքսեղէն*, 7, r. Argenteuil (1) Gut. 59. 86.
Աղաջանեան Կ. (*պրոֆ.*) *բժիշկ*, 47,r.Miromesnil (8) Anj. 20.95.
Աղասեան, 34, av. de l'Opéra (2).

— Եթէ ուեւէ սխալ սպրդած է ձեր հասցէին կամ անունին մէջ, *իմացուցէք մեզի*:

Fonds A.R.A.M

Աղասի (Թուր-Սարգիսեան), 7,r.de la Gare, Villeneuf-le-Roi(S. & O.).
Աղէքսանդրեան, *կալուած. գործեր*, 22, bd. J. Jaurès, Boulogne (S.).
Աղէքսանդրեան Ն. *նպարեղէն*, Mourepiane, Marseille.
Աղէքսանդրեան Պ. *կեղծ մարգրիտ*, 109, av. de la Reine, Boulogne (S.) Tél. 7.-10.
Աղէքսանդրեան Օ. *ակնեղէն*, 41, r. des Martyrs (9) Trud. 75. 06.
Աղլաղանեան Խաչատուր, 14, r. Ortolan (5).
Աղուորիկեան Լ. *ակնեղէն*, 53, r. Lafayette (9).
Աճառեան Հ. *նամականդրոշմ*, 23, r. Maubeuge (10) Trud. 38. 61.
Աճէմեան, *լուսանկար*, 52, r. Lhormond (5).
Աճէմեան Ա. *դերձակ*, 19, av. Camille-Pelletan, Marseille.
Աճէմեան Արմենակ, *միջնորդ ակնեղէնի*, 14, r. Cadet (9).
Աճէճեան Բիւզ. *սափրիչ*, 35, r. J. J. Rousseau, Sarcelles (S. et O.).
Աճէմեան Կ. *պանդոկ*, 11, r. Tapis-Vert, Marseille.
Աղասեան, 34, av. de l'Opèra (2).
Աճէմեան Հայկ, *դերձակ*, 20, r. Dauphine (6).
Աճէմեան Մելքոն, *կօշկ.* 22, r. des Bois (19).
Աճէմեան Յովհ. *սափրիչ*, 34, r. Montcalm (18).
Աճէմեան Յովհ. Միհր. Արտ. և Կ. *կօշկ.* pl. du Cat, Bargemon (Var).
Աճէմեան Պ. *մետաքսեղէն և բրդ.* 7, r. Beranger (3) Arch. 88. 39.
Աճէմեան Պօղոս, *բրդեղէն*, 64, passage du Caire (2).
Աճէմեան Սարգիս, *կօշկակար*, 26, r. Beauséjour, Sarcelles (S. & O.).
Աճէմեան Փ. 35, r. J. J. Rousseau, Sarcelles (S. et O.).
Աճէմպալեան, *հնավաճառ*, 39, r. Ste-Barbe, Marseille.
Աճէմօֆ Մովսէս, 3, av. du Parc-Monceau (8) Elys. 69. 12.
Ամասեան Մորիս, *վաճ.* 8, r. Beaumarchais (11).
Ամասեան Ս. *սղոցարան*, 4, passage Rauche (20).
Ամատունի Նիկ. (*իշխան*), 32, r. de l'Exposition (7) *և* Maison Russe, St-Geneviève-des-Bois, St.Michel.Orge (S. et O.).
Ամբարդանեանց, *բժիշկ*, 28, r. des Acacias (17) Galv. 49. 29.
Ամիրաեան Ա. 84, av. de la Marne, Asnières (S.).
Ամիրաեան և Ունճեան, *ժերսէ*, 8, bd. Bonne-Nouvelle (10) Prov.40.19

SPÉCIALITÉ DE RENARDS

FOURRURES

REPARATIONS—TRANSFORMATIONS—GARDE D'ETE

LÉON SAHAGUIAN

R.C. Seine 336.266 36, RUE DE BELLEFOND, PARIS (9e)

Fonds A.R.A.M

Ամիրաեան Յ. *ելեկտր.* 3, av. Méry, Marseille.
Ամիրեան Գէորգ եւ Տիկ. *երաժշտ. դպրոց*, 166, r. de Grenelle (7) Ség. 53. 92.
Ամիրեանց Տիգր. *խաղալիքի գործարան*, 22, av. du Petit-Parc, Vincennes (S.) Daum. 12. 91.
Ամիրխանեան Մ. *սրճարան*, 57, r. Bernard du Bois, Marseille.
Ամիրխանեան Ն. *դերձակ*, 3, r. Cadet (9).
Ամիրխանեան Ս. *երշիկարան*, 43, r. St-Cloud, Boulogne-s-Seine (S.) Mol. 12. 79.
Այնանեան Ի. 4, r. Daumartais, Marseille.
Այվազեան Ա. *լուսանկարիչ*, 3, r. du Jeanon, St-Chamond.
Այվազեան Իօլ, *սափրիչ*, 14, r. de Chine (20).
Այվազեան Թագւոր, *դաշտ.* 64, r. Bonnel, Lyon.
Այվազեան Ստ. *ժամագործ*, 4, r. Ordener (18).
Այտընեան Կ. *կօշիկ*, 15, r. Terras, Marseille.
Այտընեան Յակ. 128, r. Etienne-Dolet, Alfortville (S.).
«Անահիտ», *պարբերաթերթ*, 9, r. Say (9).
Անանեան Անանիկ, *կօշկակար*, 163, ave. Jean-Jaurès (19).
Անանեանց Միհր. *կարի արհեստանոց*, 11, r. Montaigne (8) Elys.65.48.
Անանեանց Ստ. *դերձակ*, 15, bd. Poissonnière (2).
Անդրանիկեան Ի. *ոսկերիչ*, 19, r. des Gravilliers (3).
Անդրանիկեան Պ. 6, bd. Carnot, Alfortville (S.).
Անդրէասեան, *բժիշկ*, 12, r. Albert I., Parmain (S. & O.) Tél: 6.
Անդրէասեան Եղ. *չոր պտուղ*, 32, r. Longue des Capucins, Marseille.
Անդրէասեան Ն. *բժիշկ*, 14, r. Dussourd, Asnières (S.).
Անդրէասեան Վռամշ. *ոսկերիչ*, 52, fbg. Montmartre (9) Trud. 63.35.
Անթէկեան Գառնիկ, *կօշկակար*, 11, r. Léon Bourgeois, Marseille.
Անուանեան Ժ. *շօֆէօռ*, 23, r. de la Varenne, St-Maur (S.).
Անսուրեան, 36, r. Jules Guesdes, Le Creusot (S. & L.).
Անտալեան Գալուստ, *հաշուակալ*, 3, r. Vilin (20).
Անտիլեան Ա. *կօշիկ*, 4, r. Guintrand, Marseille.
Անտոնեան, *կօշիկ*, 15, r. Terras, Marseille.
Անտոնեան, *ճաշարան*, 114, r. Tête-d'Or, Lyon.
Անտոնեան Արամ, 6, r. Gay-Lussac (5).
Անտոնեան Յար. 157,av.du Président-Wilson, Le Pré-St-Gervais (S.).
Անտոնեան Յովհ. 6, bd. Carnot, Le Puy (Hte-Loire).
Անտրանեան Յ. *նկարեղէն*, 3, r. Francis-de-Pressensé, Marseille.
Աշնեան Եղբ. av. de la République, Blanc-Mesnil (S. & O.).
Աշնեան Եղբ. *նամակդրշմ.* 15bis,Grand'Rue, Enghien-les-Bains(S. & O.).
Աշնեան Միք. *ճաշարան*, 16, r. Longue des Capucins, Marseille.
Աշնեան Մկրտիչ, *սափրիչ*, 180, r. de Tolbiac (13).

Հայ Դերձակատուն, *Սարգիս Սեպուհեան*, 121, Grande Rue de la Guillotière, Lyon,

Fonds A.R.A.M

Աշնըպաշեան Վ. հնութ. 118, r. Dragon, Marseille.
Աչըգկէօզեան Տիգրան, 27, r. Chaptal, Cachan (S.).
«Ապագայ», եռօրեայ թերթ, 28, r. Serpente (6) Lit. 02.05.
Ապահունի, բժիշկ, 4, r. de l'Abbé-de-l'Epée (5).
Ապահունի, ուսուցիչ, 1bis, r. Rouget-de-l'Isle, Choisy-le-Roi (S.).
Ապլախսաթեան, մածուն, 12, r. Colmet-Lépinay, Montreuil-s-Bois (S.).
Ապոյեան Կար. յանձ. 5, r. Ménilmontant (20).
Ապտալեան Յ. ճարտ. 5, route d'Orléans, Arceuil-Cachan (S.). Alés.13.96.
Ապտալեան Ստ. ձեռնարկու շինութեանց, No 1, Campagne Périer, au Viaduc, St-Antoine, Marseille.
Ապրազեան Ն. թղթավաճառ, 3, r. Palikao (20).
Ապրազեան Պ. cant. des Châteaux H.F.C. 225, Chasse (Isère).
Առասանիկեան Կ. նպարեղէն, St-Jérome, Marseille.
Առաքելեան, կօշիկ, 15, r. Terras, Marseille.
Առաքելեան Գ. 342, r. Garibaldi, Lyon.
Առաքելեան Գրիգոր, 70bis, bd. Ornano (18).
Առաքելեան Եղբ. ճաշարան, 33, r. des Martyrs (9).
Առաքելեան Մ. դեղօր, 21bis, r. de Chartres, Neuilly-s-Seine (S.).
Առաքելեան Մ. լուսանկար, Maison Castaldi, Nice.
Առաքելեան Մ. 72, r. Etienne-Dolet, Alfortville (S.).
Առաքելեան Յակ. ատաղձգործ, 64, r. Joseph-Gaillard, Montreuil (S.).
Առբեան, վաճ. 7, r. des Petits-Hôtels (10) Prov. 13. 17 և 13. 48.
«Առողջ Կեանք», ամսաթերթ, 126, r. Legendre (17).
Աստուրեան, կարուձեւ, 82, r. Rébeval (19).
Աստուրեան Ն. գործակալութ. 42, r. Ste-Barbe, Marseille. Tél: C.01.71.
Աստուրեան Լ. 33, r. de la Charbonnière (18).
Աստուրեան Յ. թիթեղագործ, 5, r. de Turenne, Marseille.
Աստուրեան Յ. կենդանագիր, 9, r. Dagorna (12).
Աստուրեան Օ. նպարեղէն, 25, r. Bernard du Bois, Marseille.
Աստուրեանց, դերձակ, 12, r. Carnot, Mélun (S. et M.) Tél. 1. 20.
Ասէթխանեան Յովս. ոսկերիչ, 36, r. Jules-Ferry, Montmagny (S. & O.).
Ասլան, բժիշկ, 38, r. Rochechouart (9) Trud. 56. 58.
Ասլան Եղ. նպարեղէն, 137, av. de Neuilly, Neuilly-s-Seine (S.).
Ասլան Ժօզէֆ և ընկ., վաճ., 16, r. Mazagran (10) Prov. 15. 69.
Ասլան Յ. հայելի, 20, r. de Cotte (12) Did. 51.05.
Ասլան Վ. ատամնաբոյժ, 32, r. St-Marc (2) Rich. 91. 21.
Ասլանեան, սակարան, 104, r. Montmartre (2).
Ասլանեան Ա. 41, r. Villebois-Mareuil, Asnières (S.).
Ասլանեան Արամ, բժիշկ, 294, r. Jean-Jaurès, Lyon.
Ասլանեան Եր. առուծախ, 65, r. d'Asnières, Courbevoie (S.).
Ասլանեան Յ. 1, r. Armand-Lépine, Bois-Colombes (S.).
Ասլանեան Յակ. ասր և թելեր, 56, r. Julien-Lacroix (20).
Ասլանեան Պ. ժամագործ, 1, r. Papillon (9).

Fonds A.R.A.M

Ասլանեան Սեթ, *գորգ և հնութ.* 44, r. de Provence (9).
Ասլանեան (Տիկ.), 1, r. Nouvelle, Boulogne-s-Seine (S.) Mol. 16.67.
Ասլանեանց, 4, r. Rosa-Bonheur (15).
Ասլանկիւլ, *ճարտ.* 5, r. d'Odessa (14).
Ասլանկիւլ, *վաճ.* 72, av. Victor-Hugo (16).
Ասլանկիւլ Լ. 11, av. Carnot, Maison-Laffitte (S. & O.) Tél: 4.71.
Ասլանօփ Ներսէս, 190, r. de Bécon, Courbevoie (S.) Déf. 00. 51.
Աստարճեան Մ. 17, av. Ste-Foy, Neuilly-s-Seine (S.) Mail. 28. 52.
Ատիկ Պ. *դանդուկ*, 3, impasse Brindisi, Marseille.
Աստուածատուրեանց Մ. *ճարտ.* 14, av. Emile-Deschanel (7).
Ասիլբէկեան Ե. (*Տիկ.*), 8, sq. Desaix (15) Inv. 24. 73.
Ավանէսով Ա. *գորգ և հնութ.* 45, r. de Trévise (9) Prov. 02. 47.
Ավճեան Խաչիկ, 4ter, r. de Bocage, Vélizy (S. & O.).
Ավնաղամեանց, *նաւթ*, 7bis, r. de Chemin-de-Fer, St-Cloud (S. et O.) Val d'Or 04. 38.
Ատիլեան, *ակնեղէն*, 56, r. Lafayette (9).
Ատիլեան Արթիւր, 167, r. du fbg. Poissonnière (10).
Ատուրեան Գ. *դերձակ*, 74, r. de Rome, Marseille.
Ատուրեան Յ. *դերձակ*, 46, r. Tapis-Vert, Marseille.
Արամ Զապէլ (*Տիկ.*) *երգչուհի*, 39, av. Junot (18).
Արամ Մ. *կօշիկ*, 15, r. Terras, Marseille.
Արամ Տ. *մածուն*, 49, r. Barbès, Montrouge (S.) Vaug. 15. 32.
Արամ Տ. *ճաշարան*, 8, r. de la Sorbonne (5).
Արամ (*Տիկ.*), *ատամնաբոյժ*, 98, r. de Colombes, Asnières (S.).
Արամ (Փաշաեան), *ատամնաբոյժ*, 5, bd. St-Michel (5).
Արամեան Արշակ, *գորգ*, 9, r. Philippe-de-Metz, Bois-Colombes (S.).
Արամեան Մ. *բժիշկ*, 68, r. Claude-Bernard (5).
Արամեանց Ա. *փոխ–լուսարար*, 137, av. d'Italie (13).
Արայ Ժ. *ատամնաբոյժ*, 78, av. de Clichy (18).
Արապաճեան Գր. 47, bd. de la Gare, Sarcelles (S. et O.).
Արապաճեան Յովհ. և Կ. Maison Auchs, Grande-Rue, Jallieu (Isère).
Արապեան, *ելեկտր.* 14, r. Ferdinand-Fabre (15).
Արապեան Ա. *ֆօթոկրաֆիւռ*, 3, av. Gambetta, Bois-Colombes (S.).
Արապեան Ա. *ապահովագր.* 23, bd. Haussmann (9) Louv. 81.50 *և* 81.51.
Արապեան Աբր. *տպարան*, 36, r. Dominicaines, Marseille.
Արապեան Գր. *պահածոյ*, 11, av. Beranger, Arnouville-les-Gonesse.
Արապեան Գր. *չէօրէկ*, 30, r. Bouret (19) Nord 34. 13.
Արապեան Երուանդ, 128, r. Brancion (15).
Արապեան Կարապետ, 107, r. de Châteaudun, Asnières (S.).
Արապեան Խաչիկ, *ճաշարան*, 31bis, fbg. Montmartre (9) Prov.57.65.

«Արարատ» Նպարավաճառատուն, *Ա. Կիւլպէնկեան*,
35, rue Dunoir, Lyon. Tél: Moncey 43-52.

Fonds A.R.A.M

Արապեան Նուպար, *պաշտ.* 3, av. Gambetta, Bois-Colombes (S.).
Արապեան Մ. և ընկ. *կերպաս*, 155, r. Montmartre (2) Cent. 04. 83.
Արարատ, *տնուչեղէն*, 24, r. Moufftard (19).
Արարատ, *հնութիւնք*, 134, r. du Bac (7).
Արախ, *դահարեղէն*, 31, r. Fontaine (9) Tri. 21. 65.
Արախ, *լուսանկար*, 9, r. Papillon (9) Prov. 49. 34.
Արախ, *մածուն*, 127, r. de Cherche-Midi (15) Ség. 77.42.
Արախ, *մարձում*, 22, r. Copernic (16) Pas. 45. 29.
Արախ, *նպարեղէն*, 10, r. Halle-Delacroix, Marseille. Tel. C. 36. 43.
Արախ, *վիլլա*, *նպարեղէն*, r. Beauséjour, Sarcelles (S. et O.).
Արախ, *տպարան*, 221, r. Lafayette (10).
Արեւեան Մ. *ապահովագր. գործ.* 1, villa Besset, Décines.
Արևեան և Սէֆէրեան *ընկ. վաճ.* 7, r.des Petits-Hôtels (10) Prov. 13.47.
Արֆեւշատեան, *բժիշկ*, 191, r. du Temple (4).
Արեւշատեան եղբ. *կօշիկ*, 2, r. Ste-Victoire, Marseille.
Արզուեան, *բժիշկ*, 30, r. Dominicaines, Marseille.
Արզուեան Սարգիս, 12, av. Pontoise, Epinay-s-Seine (S.).
Արզուեան Ստ. *գծագրիչ գործի*, 21, cité des Donjons, Digoin (S.et L.).
Արզումանեան Ե. 10, r. Audimar, Marseille.
Արզումանեան Մ. *ոսկերիչ*, 186, r. de Neuilly, Le Perreux (S.).
Արզումանեան Ն. 115, r. de la Tour (16).

« ԼԱ ՎԻՔԹՕՐԻԱ ՏԸ ՊԷՐԼԷՆ »

ԸՆԴՀ. ԱՊԱՀՈՎԱԳՐՈՒԹԵԱՆՑ ԱՆԱՆՈՒՆ ԸՆԿ.

Հիմնուած 1853ին

ՊԵՐԼԻՆ

Պետութեան հսկողութեան տակ մասնաւոր հաստատութիւն

Ֆրանսայի համար ընդհ. Տնօրէնութիւն.—

23, boul. Haussmann 23, Paris (9e)

Է. ՁԱԳԱՐԵԱՆ

ՏՆՕՐԷՆ՝ ՊՈՒՇ-ՏԸ-ՌՕՆԻ, ՎԱՌԻ

ԵՒ ՎՕԳԼՒԶԻ ՆԱՀԱՆԳՆԵՐՈՒՆ

40, La Canebière, Marseille. Tél: Dragon 30.89 & 50.79.

Կեանքի, հրդեհի եւ գողութեանց դէմ ապահովագրութիւն մը կնքելէ առաջ ձեր շահը կը պահանջէ դիմել մեր փորձառութեանց եւ խորհուրդին

Fonds A.R.A.M

Արզումանեան Պ· 6, r. Canonge, Marseille.

Արզումանեան Ս· և Կակոսեան Ն· *պանդոկ*, 4, tr. Mont-de-Piété, Marseille. Tél. C. 41. 92.

Արթին, *բժիշկ*, 42, av. de la République (11) Roq. 51. 73.

Արթին, *բժիշկ*, 57, r. St-Hilaire, La Varenne-St-Hilaire (S.).

Արթին, *բժիշկ*, 160, bd. Voltaire (11) Roq. 70. 43.

Արթին, *կօշիկ*, 50, r. Labrouste (15).

Արթին Շարլ, *բժիշկ*, 47, bd. de la Gare, Sarcelles (S. et O.) Tél. 56.

Արթինեան, *նպարեղէն և ֆօնօ*, 26, r. Lesage (20) Ménil. 61.85.

Արթինեան Ա· *չոր պտուղ*, 45, r. de Trévise (9) Prov. 58. 24.

Արթինեան Կ· *ակնեղէն*, 3, r. Bussy, Ermont-Eaubonne (S. & O.).

Արթինեան Յ· *բժշկ·* 111,av. de l'Union, Arnouville-les-Gonesse(S.etO.).

Արթիւր Կ· T. S. F., 70, r. de Flandre (19) Nord 03. 04.

Արղութեան–Երկայնաբազուկ Յովս· (*իշխան*), 7. r. François I. (8).

Արղութեան–Երկայնաբազուկ Պօրիս (*իշխան*), 9, r. Louis-Philippe, Neuilly (S.).

Արղութեան–Երկայնաբազուկ Վլատ· (*իշխ·*) *Հնութ·* 7,r.François I (8).

Արծիւեան Անդր· *մեքենորդ*, r. Moulin-à-Vent, Sarcelles (S. et O.).

Արծնեան Ս· *նպարեղէն*, 8, r. Audimar, Marseille.

Արծրունի Աշոտ (*Տուլեան*), 71, av. Kléber (16).

Արծրունի Կ· *ճարտ·* 39, r. Victor-Massé (9) Tri. 02. 37.

Արծրունի Պօղոս, *դորգ*, 53, fbg. Montmartre (9).

«Արձագանգ Ճշմարտութեան», *օրկան շաբաթապահներու*, 8, r. de Prague (12).

Արմականեան Ար· *կօշկ·* 149, r. de Belleville (19).

Արման, *ժամագործ*, 9, r. Choron (9) Trud. 05. 04.

Արմենակեան Պ· *քարոզիչ շաբաթապահներու*, 8, r. de Prague (12).

Արմէն Ենովք, villa Gyptas, allée du Pavillon, Beaumont, St-Julien

Արշամ Ն· *կօշկ·* 40, r. Fortunié, Marseille.

Արոնեան Ս· 196, bd. Malesherbes (17) Car. 37. 14.

Արոնեան Յ· *դերձակ*, 80, r. Lauristan (16) Pas. 75. 22.

Արութեան Արթիւր, *ատամնաբոյժ*, 37, La Canebière, Marseille.

Արսլանեան Արշ· *ակնեղէն*, 42, Grand'Rue, Enghien (S. & O.).

Արսլանեան Պ· *դորգ*, 54, r. Richer (9) Prov. 04. 39.

Արսլանեան Պ· 28, qu. de Passy (16) Aut. 34. 40.

Արսլանեան Յար· Ecluse de la Folie, Châlette (Loire).

Արտաշէս Կ· (*Տիկ·*), *ծալածոյ թուղթ*, 7bis, bd. Rochechouart(9).

Արփաճեան Արմ· *սեղանաւոր*, 2, r. Juliette-Lambert (17).

Արփաճեան Լ· *սեղանաւոր*, 7, r. de Stax (16) Pas. 27.08.

Արփիար, *լուսանկար*, 117, fbg. du Temple (11).

Նպարավաճառատուն «Տարօն», Ա· Պաղտասարեան,
53, rue Rabelais, Lyon.

Աւագեան, *նպարեղէն*, 8, r. Audimar, Marseille.
Աւագեան, 24, bd. de l'Olivette, Valbarelle, Marseille.
Աւագեան, *ճարտ.* 2, r. Républiquc, Montrouge (S.) Alés. 09. 32.
Աւագեան, *սափրիչ*, 41, r. Robert, Lyon.
Աւագեան Անտրէ, 99, bd. Exelmans (16) Aut. 12. 51.
Աւագեան Բ. Balthazar-Baro, imp. 7, Valence.
Աւագեան Կ. *կօշիկ*, 2, r. Philippe-Girard, Marseille (B. du R.).
Աւագեան Ս. *դոհարեղէն*, 46, r. Pigalle (9) Tri. 94. 49.
Աւագեան Վ. *դոհարեղէն*, 52, bd. Baille, Marseille (B. du R.).
Աւագեան Վ. *ներկ.* 3, r. Alfred-Laurent, Boulogne-s-Seine (S. & O.) Mol. 17. 69.
Աւագեան Վահէ, *դորգ*, 77, av. des Champs-Elysées (8) Elys. 47. 73.
Աւագեան Օհան, *կօշկակար*, 36, r. des Recollettes, Marseille.
Աւանօզեան Ա. *հագուստ մաքրող*, 14,r.Coutellerie, Marseille. Tél.C.54.46.
Աւանօզեան Գ. *գորգ*, 28, bd. Hugues, St-Barnabé, Marseille (B. du R.).
Աւանօզեան Կ. chât. la Mazenode, av. Florian, St-Loup, Marseille Tél. C. 11. 17.
Աւզէր Վ. *վաճառական*, 5, r. Grétry (2) Louv. 08.54.
Աւետեան Կար. 16, allée Mongolfier Prolongée, Gargan (S. & O.).
Աւետեան Մ. *նկարիչ*, 59, r. Bernard-du-Bois, Marseille.
Աւետեան Մեսրոպ, *քահ.* 8, r. de l'Ecole, Bonpard, Marseille.
Աւետիս Ռ. *կնոջ հագուստ*, 340, r. St-Honoré (1) Cent. 13. 55.
Աւետիսեան Արամ, 14, r. Rouget-de-l'Isle, Asnières (S.).
Աւետիսեան *և* Մայիլեան, *ճարտ.* 209ter, av. de Neuilly, Neuilly-s-Seine (S.) Mail. 10. 39.
Աւետիսեան Եւփիմէ (Անայիս) (*Տիկ.*), 13, r. Rollin (5).
Աւետիսեան Մ. *նպարեղէն*, 23, r. Arnoux, Bourg-la-Reine (S.).
Աւետիսեան Օ. *բանջարեղէն*, 16, r. Beauséjour, Sarcelles (S. & O.).
Աւետիքեան Աւ. *դուլպայ*, 87, r. de la République, St-Chamond.
Աւետիքեան Վ. *լուսանկարիչ*, 87, r. de la République, St-Chamond.
Ափարեան Ջ. 31, r. de l'Infirmerie, Valence.
Ափարեան Եղբ. *գորգ*, 67, r. Breteuil, Marseille.
Ափթանտիլեան Ջրանդ, 24, r. Bonaparte (6).
Ափրոնեան Յ. *կօշկ.* 37, r. Adolphe Thiers, Marseille.

ԼԻՕՆԻ ՄԷՋ ԻՐԱԻԱԳԻՏԱԿԱՆ ԳՐԱՍԵՆԵԱԿ

Cabinet du Rhône

LYON, 56, RUE CENTRALE, 56, LYON

ՏԷՐ ԵՒ ՏՆՕՐԷՆ Ս. ՓԱՓԱԶԵԱՆ ՈՐԴԻ

Ամէն տեսակ դատերու եւ պաշտ. գործողութեանց կարգադրութիւնը կը ստանձնէ

Fonds A.R.A.M

Բաքաեան Մ. (Օր.) *երգի ուսուցչուհի*, 17, r. Denfert-Rochereau (5).
Բաքաեանց Էլ., *ճարտ.* 26, av. de la Villa, Vincennes (S.).
Բաքերդեան Անդր. *մեքենայով ակնեղէնի*, 6,r.Péligot, Enghien(S. & O.).
Բագրատունի Ա. *դերասան*, 45, r. Monsieur-le-Prince (6).
Բադալ Ա. *երկաթեղէն*, 22, r. Neuve-les-Boulets (11) Roq. 07. 71.
Բալաեան Գերասիմ, *պաշտ.* 5, r. des Gobelins (13) Gob. 84. 97.
Բալանեան Գ. *ագարակ*, campagne la Lorraine, Tubet, Marseille.
Բալուեան Հր. *խմբագիր «Զուարթնոց»ի*, 1, r. l'Aqueduc (10).
«Բանբեր», *կրօնաթերթ*, 7, r. Papère, Marseille.
Բանիկեան Լ. *առեւտր.* 37,av.du Grand-Chêne, Parc-St-Maur (S.).
Բաշալեան Լ. *քարտուղար Հայ Գաղթ. Կեդր. Յանձ.ի*, 208bis, r. Lafayette (10) Nord 57. 82. *և* 9, r. Lantiez (17).
Բաշխինեան Աշոտ, *չէնքի ներկ*, 43, r. de St-Cloud, Billancourt (S.) Aut. 25. 85.
Բաշոյեան Պ. 25, r. Belle-Image, Valence.
Բապունեան Զ. Quartier des Mines, Chalamont, Privas (Ardèche).
Բասդակեանց Վ. *ճարտ.* 10, r. de Lille (7).
Բասմաճեան Լութֆիկ, *ճարտ.* 1bis, r. Jannot, St-Denis (S.).
Բասմաճեան Կար. *բանասէր*, 9, r. Gazan (14).
Բարակեան Սեդրաք, *գոհարեղէն*, 63, r. Rabelais, Lyon.
Բարակեան Ստեփան, 144, r. Moncey, Lyon.
Բարակեան Ստ. 47, r. Victor- Fougier, Vienne.
Բաբիկեան, *պանդոկ*, 7, r. du Musée, Marseille (B. du R.).
Բաբիկեան Սերոբէ, *ջութակի դաս*, 26, r. des Carmes (6).
Բարոյեան Մ. *կօշկ.* 5, r. de Turenne, Marseille.
Բարունակեան Բարունակ, 10,av.de Ceinture, Enghien (S. & O.).
Բարունակեան Գ. *քարտուղար Փարիզի եկեղեցիին*, 6, r. Péligot, Enghien-les-Bains (S. & O.) Tél: 7.69.
Բարունակեան Վահէ, 12, r. de la Grange-Batelière (9).
Բարսեղեան Բ. *կօշիկ*, 1, r. Thubaneau, Marseille.
Բարսեղեան Գր. *կօշկակար*, bd de la Comtesse, Marseille.

MAGASIN DE DRAPERIE ANGLAISE
IMPORTATION DIRECTE

S. KALTAKDJIAN

DEMI-GROS DETAIL

Métro: PELLETIER 14bis, Rue St-Georges, Paris (9e)

Fonds A.R.A.M

ՄԻՋԱԶԳԱՅԻՆ ԴԱՐՄԱՆԱՏՈՒՆ

Տնօրէն ՏՕՔԹ. ՄԻՀՐԱՆ ՔԷՇԻՇԵԱՆ

ՆԱԽԿԻՆ ԲԺՇԿԱՊԵՏ ՄԵՐՍԻՆԻ ՖՐԱՆՍԱԿԱՆ ՀԻՒԱՆԴԱՆՈՑՆԵՐՈՒՆ, ՊԱՏՈՒԱՑ ՄԷՏԱՅԼ ՖՐԱՆՍ-ԱՌՈՂՋԱՊԱՀԱԿԱՆ ՆԱԽԱՐԱՐՈՒԹԵՆԷՆ

Բաց է ամէն օր 9—12 և 3·30—7·30: Կիրակի և տօն օրերը 10—12:

Հոն կը կատարուին Բ. ճառագայթներով ամէն կերպ քննութիւն, շողանկարում (radiographie), գերմանիշակագոյն (ultra violet), յետ-կարմրագոյն (infra rouge) եւ Ռէօնթկէնեան դարմանում (radiothérapie profonde), նաեւ *տիաթերմի* (diathermie) բոլոր կիրարկումները եւ ելեքտրաբուժական բոլոր ձեւերը, որ ներքին, արտաքին եւ մորթային բազմաթիւ հիւանդութիւններու դէմ գործածուած գիտական ամենավերջին եւ զօրաւոր ազդակներն են:

Թոքախտաւորներու համար pneumothoraxի գործողութիւն, հակահիւծախտային կանխարգելիչ եւ բուժիչ պատուաստ եւ շինուկ (կատարելապէս անվտանգ):

Ջղային եւ հոգեկան հիւանդութիւններու դէմ քնէածական (hypnotisme), թելադրական եւ *Ֆրէօյտեան* մեթոտներ:

Դարմանատունը ունի նաեւ իր մասնագէտ բժիշկները աչքի, քթի, կոկորդի, ականջի, ինչպէս նաեւ վեներական եւ արանց ու կանանց ծննդամիզական հիւանդութիւններու համար:

Assurances Socialesի պատկանող հիւանդներուն կը տրուի լուրջ խնամք: Դարմանատան ատամնաբոյժը (Փարիզի համալսարանէն) կ'ընդունի վերոյիշեալ ժամերուն:

Տօքթ. Մ. Քէշիշեան, որպէս մասնագէտ ներքին հիւանդութեանց, կ'այցելէ նաեւ դուրսի հիւանդներուն:

126, Rue Legendre, PARIS (17)

Tél: Marcadet 07-42

Métro: Place de Clichy—La Fourche **Autobus H. R. Rbis.**

Tramway 39, 40, 42, 5.

Fonds A.R.A.M

ՕԳՈՍՏՈՍ 31 ԷՆ ԱՌԱՋ ՏՈՒԷՔ

ՁԵՐ ԾԱՆՈՒՑՈՒՄԸ ԵՒ ՀԱՍՑԷՆ

1932-Ի «ԱՄԷՆՈՒՆ ՀԱՍՑԷ»ԻՆ

որ պիտի ըլլայ
աւելի նոխ, աւելի ընդարձակ ու այլազան
իր հասցէներով, տեղեկութիւններով, ծանօթութիւններով և
ծ ա ւ ա լ ո վ

ՕԳՏԱԳՈՐԾԵՑԷՔ ԱՅՍ ԳԻՐՔԻՆ ՄԷՋ ՆԵՐՓԱԿՈՒԱԾ ՔԱՐՏԸ
ԼԵՑՈՒՑԷՔ ԶԱՅՆ ԵՒ ՄԵԶԻ ՂՐԿԵՑԷՔ

կամ թէ գրեցէք հետեւեալ հասցէին·—
L. MOZIAN, Librairie «Arpi», 5, Rue Champlain, PARIS (20e)

Հասցէներու հրատարակութիւնը ձրի է

Ծանուցումներու համար պահանջեցէք մեր նոր սակագինը
նպաստաւոր պայմաններով

Լիոնի և շրջաններուն համար դիմել մեր ներկայացուցիչին·
B. Sahatdjian, 57, Rue Voltaire, Lyon (Rhône)

T S F

DIRECTE sur SECTEUR

PHILIPS OU SIGMA

AMPLICATEURS, PHONOS

DISQUES, TOUTES MARQUES

K. NANIQUE (Ing. E.T.P.)

ԳԵՂԱՄ ՆԱԽՆԻՔԵԱՆ

26, RUE DE MAUBEUGE, PARIS — 9e

TELEPH: TRUD. 53-44   R. C. SEINE 448.184

Fonds A.R.A.M

Բարսեղեան Յ. *կօշիկ*, 75, av. Camille-Pelletan, Marseille.
Բարսեղեան Պ. (*Տիկ.*) *պաշտօնեայ Բըլիֆի*, 15,bd.desItaliens (9).
Բարսեղեան Տ. *կօշիկ*, 21, r. Dominicaines, Marseille.
Բարսեղեան Փանոս, *կօշիկ*, 3, r. Lemercier (17).
Բեթրաքեան Բ. *ճարտ.* r. des Pyrénées, Venissieux (Rhône).
Բէզզաղեանց Տիգր. *ճարտ.* 7, r. Desnouettes (15).
Բէզլարեան Ս. (*Տիկ.*), 71, av. de Breteuil (15) Ség. 40. 11.
Բորոյեան Յ. Hospice de l'Argentière, Aveyze, par Ste-Foy-l'Argentière (R.).
Բուդաղեան Տիգր. *ճարտ.* 120, av. de Versailles (16).
Բուլճեան, *ակնեղէն*, 54, r. Lafayette (9) Prov. 83. 04.
Բուլճեան Բօլ, 42, r. de la Trinité (9).
Բուլճեան Ե. 5bis, r. Eugène-Manuel (16) Aut. 69. 84.
Բուլճեան Կ. 9bis, sq. du Bois-de-Boulogne (16) Pas. 05. 07.
Բուլճեան Հ. և Ո. *ակնեղէն*, 16, r. Saulnier (9) Prov. 86.52.
Բուլճեան Ս. *ակնեղէն*, 58, r. Lafayette (9) Prov. 63. 69.
Բունեաթեանց Մ. *փրոֆ. Փարիզի ուսւ համալսարանի*, 29, av. Victor-Hugo, (7) Pas. 33. 44.
Բրուտեան Յովհ. *արեւել. նուագածու*, 6, impasse Guelma (18).

Գ.

Գաբամաճեան Ն. (*Տիկ.*), 46, r. Boissière (16) Pas. 79. 07.
Գաբամաճեան Ս. *դրամատուն*, 39, r. Vivienne (2) Gut. 24.09. *և* 26.19.
Գաբամաճեան Ստ. *գծագր.* 158,route de St-Leu, Montmorency(S.& O.).
Գաբիկեան Ա. *կօշկ.* 17, av. Philippe-Auguste (11) Roq. 39. 89.
Գաբիկեան Արշակ, 9, r. B. Cabucelle, Marseille.
Գաբուճեան Գ. 52, r. Monsieur-le-Prince (6).
Գաբուճեան Գ. 106, r. Mazenod, Lyon.
Գաբուճեան Յակոբ, *գործ.*, 24, r. St-Lazare (9) Tri. 87.82.
Գաբրիէլեան, *արեւել. բաղնիք*, Grand'Rue, Valence.
Գաբրիէլեան, *կօշկակար*, 15, Grand'Rue, Valence.
Գաբրիէլեան Ա. 129bis, r. de la Pompe (16).
Գաբրիէլեան Գ. *նպարեղէն*, 11, bd. Baurrely, Marseille.
Գաբրիէլեան Համբ. *վարիչ օթոյի*, 85, av. Faidherbe, Asnières (S).
Գազազեան Գ. *հնութիւնք*, 31, r. Ste-Barbe, Marseille (B. du R.).
Գազազեան Գ. *պանդոկ*, 39, r. Bernard-du-Bois, Marseille.
Գազազեան Եր. *ակնեղէն*, 60, Grand'Rue, Enghien-les-Bains (S. & O.).
Գազազեան Եղբ. *դերձակի պիտոյք*, 4, r. Poissonnière (2) Gut.74.64.

— Անշուշտ կը փափաքիք ձեր ծանօթներուն հասցէները միշտ աչքի առջեւ ունենալ, *ուրեմն հաղորդեցէք զանոնք մեզի:*

Պէրպէրեան Ադամ, *դերձակ*, 24, r. Bergère, PARIS (9).

Fonds A.R.A.M

Գազազեան և Եազըճեան, *ժերոլ*, 40,bd.Bonne-Nouvelle(10) Prov.68.98
Գազազեան Ի. *գլխարկ*, 7, r. Custine (18) Nord 31. 45.
Գազազեան Լ. 83, r. Blomet (15) Vaug. 07. 23.
Գազազեան Խ. villa Peretti, Montredon-Madrague, Marseille.
Գազազեան Ց. *հնավաճառ*, 9,r.des Chapeliers, Marseille (B. du R.).
Գազազեան Ն. T. S. F. av. Jean-Jaurès, Décines.
Գազանճեան Արամ, 32, r. de Dijon, Alfortville (S.).
Գազանճեան Գ. 18, sentier des Haies, Meudon (S. & O.).
Գազանճեան Գ. 18, r. de Bezons, Courbevoie (S.).
Գազանճեան Լ. 16, r. de Provence (9).
Գազանճեան Հ. *ճարտ.* 94, r. St-Lazare (9) Cent. 30. 58.
Գազանճեան Մ. *ակնատաշ*, 114, bd. Magenta (10) Trud. 69.14.
Գազանճեան Միհրան, *դերձակ*, 190, bd. Voltaire, Asnières (S.).
Գազանճեան Ց. *ոսկերիչ*, 45, r. Ste-Barbe, Marseille.
Գազանճեան Նազ. *հագուստ*, 29, r. Champonnay, Lyon.
Գազանճեան Սուրէն, *կօշկակար*, 1, r. Juge-du-Palais, Marseille.
Գազըգեան Գրիգոր, 14, r. Ortolan (5).
Գալայճեան Ա. *կաթնավաճ.* 5, r. Quatorze Cantons, Valence.
Գալայճեան Մ. *համակադրոյժ*, 25, av. de St-Ouen (17).
Գալայճեան Ց. *պանդոկ*, 22, r. Thubaneau, Marseille.
Գալայճեան Յովh. 29, allée de la Seine, Issy-les-Moulineaux (S.).
Գալայճեան Տիգ. *դերձակ*, 71, r. Garibaldi, Lyon.
Գալէնտէր Արամ, *միջնորդ ակնեղէնի*, 133, bd. Exelmann (16).
Գալէնտէր Հայկ, *միջնորդ ակնեղէնի*, 4, r. Turgot (9).
Գալէնտէրեան Ս. *պաթիք*, 2 ,r. Chevreuil, St-Maur-Créteil (S.).
Գալըպճեան Եղբ. *հնութիւնք*, 21, r. Balzac (8) Car. 18.56.
Գալըպճեան Նշան, *պաշտ. Ֆրանս. արտ. գործ. նախարարութեան մէջ*, 121, bd. Malesherbes (8).
Գալթագճեան Մ. *գորգ*, 24, r. St-Lazare (9) Tri. 83. 20.
Գալթագճեան Սարգիս, *կերպասեղէն*, 14bis, r. St-Georges (9).
Գալճեան Հ. *բժիշկ*, 237, r. de la Convention (15).
Գալուստ, *տպարան*, 75, pass. du Caire (2) Louv. 53. 83.
Գալուստ Կար. *քիմիական նիւթ*, 22, pl. de la Madeleine (8).
Գալուստեան Եր. *ճարտ.* 15, r. Angélique-Vérien, Neuilly (S.).
Գալուստեան և Սէֆէրեան, *նպար.* 63,r. Longue-des-Capucins, Marseille.
Գալուստեան Կ. *տտամ.բոյժ*, pl.de la République, Perreux-s-Marne(S.).
Գալուստեան Հայկ, *պաշտ.* 14, r. Anatole-France, Cachan (S.).
Գալուստեան Մանասէ, *գոհարեղէն*, 26, r. Lamartine(9) Trud. 14.36
Գալուստեան Ս. 3, r. de la Table-Ronde, Vienne (Isère).
Գալչինեան Վ. 49, r. de Vouillé (15) Vaug. 04. 14.

Նշանեան Բարսեղ, *շինութեանց ձեռնարկու*, 36, rue Damesme, **Paris** (13). Տե՛ս ծանուցումը կողքին վրայ:

Fonds A.R.A.M

Գալտըրըմճեան Յ. *դերձակ*, 28, bd. Liberté, Marseille.
Գալփագեան Օ. *ատամնաբոյժ*, 26, r. Jules-Duclos, St-Chamond.
Գալփագճեան Եղբ. *դերձակ*, 4, r. St-Pierre, Marseille (B. du R.).
Գալփագճեան և Տէր Սարգիսեան, *դերձակ*, 23, bd. d'Alsace, Valence.
Գալփագճեան Պ. *դերձակ*, 26, r. Jules-Duclos, St-Chamond.
Գալփագճեան Օ. *վաճ.* 21, bd. Hugues, St-Barnabé, Marseille.
Գալփաեան Զարեհ, *նկարիչ*, 38, r. Beaumarchais (11).
Գալփաեան Հ. *կօշկակար*, 8, r. de Cat. Bargemon (Var).
Գալփաեան Ն. *շէնքի ներկ*, 90, av. Pasteur, Les Lilas (S.).
Գամբազեան Մարգար, 37, r. des Rosiers, Sarcelles (S. & O.).
Գամէրեան Նշան, *պաշտօնեայ*, 29, r. Mathis (19).
Գամճեան, *կնոջ հագուստ*, 34, r. Cuvier, Lyon.
Գայալըեան Ս. *նուագաչէն*, r. des Roses, Bron-Village (R.).
Գայապալեան Աբիկ, 12,allée de la Marche, Garche (S. & O.) Tél:1.08.
Գայըգճեան և Լէպէլ, *վաճ.* 5, sq. Châtillon (14) Vaug. 11.35.
Գայթանճեան Լ. *դերձակ*, 63, r. de la Rotonde, Marseille.
Գայիշեան Յ. և Ի. *նպարեղէն*, 150 *և* 115, r. Moncey, Lyon (Rhône).
Գայսէրլեան Յ. *նորոյթ. մեքենաներու*, 11, r. Sénégal (20).
Գանթարճեան Հայրապետ, *կօշկակար*, 197, r. de Créqui, Lyon.
Գապագճեան Աւ. *կերպասի վրայ գծագր.* 186, bd. de la Villette (19).
Գապատայեան Գր. 14, r. Ortolan (5).
Գապարաճեան Օննիկ, *յանձնառու*, 71, r. de Romainville (19).
Գառնիկ Խ. *հաւկիթ*, 24, r. d'Italie, Marseille.
Գառնիկեան Թագ. *մուշտակ*, 10, r. Brissard, Clamart (S.).
Գառօնէ Ա. 131, r. Pierre-Corneil, Lyon (Rhône).
Գասապեան, *հին հագուստ*, 35, r. Charlot (3).
Գասապեան Ա. *էլեկտր.* 5, sq. Maubeuge (9).
Գասապեան Ա. *կօշիկ*, 14, r. Myrha (18) Nord 38.48.
Գասապեան Արամ, 11bis, av. Mignon, Bois-Colombes (S.).
Գասապեան Եր. *ակնեղէն*, 9, r. de Châteaudun (9).
Գասապեան Է. 20, bd. de la Paix, Marseille.
Գասապեան Լ. *վաճ.* 21, r. d'Hauteville (10) Prov. 60.87.
Գասապեան Կար. *միջն. ակնեղ.* 2,av. Maurouard, Livry-Gargan(S.&O.).
Գասեան Գէորգ, 4, r. Balthazar Baro, Valence.
Գասիքեան Վ. 10, bd. Carnot, Draguignan (Var).
Գասպարեան *և* Մատթէոսեան, *կօշիկ*, 6, bd. Voltaire, Marseille.
Գասպարեան *և* Պաղտասարեան, *ճաշարան*, 44bis,r.Sébastopol, Lyon.
Գասպարեան Խաչ. 14, r. du Laboureur, Bois-Colombes (S.).
Գասպարեան Հ. *դրամեքենայ*, 14,r.du Laboureur, Bois-Colombes(S.).
Գասպարեան Յ. *դերձակ*, 87, r. Bellanger, Le Havre (S. I.).

Յովհ. Յակոբեան, *ինքնաշարժի վարիչ*, 78, cours Lafayette, Lyon.

Fonds A.R.A.M

Գասպարեան Ներշապուհ, 125, fbg. du Temple (11).
Գավաֆեան Գ. *ատամնաբուժ. պիտոյք*, 25, r. du fbg. Montmartre (9) Prov. 81.78.
Գավէզեան Թովմաս, *պանդոկապետ*, 64, r. de Charonne (11).
Գավուգճեան, *կերպաս*, 33, r. de Rivoli (4) *և* 43, r. des Petits-Carreaux (2) Gut. 08.48.
Գավուգճեան Յար. *դերձակ*, 13, pl. Liberté, St-Chamond.
Գարագաշ, *վաճառական*, 18, r. Jourdan, Marseille.
Գարագաշ և Մուրաֆ, *յանձնակատար*, 18, r. Duverger, Marseille.
Գարագաշեան, *դերձակ*, 4, pl. Jules-Guesdes, Marseille.
Գարագաշեան Հ. *ակնեղէն*, 74, r. Lafayette (10) Prov. 43.84.
Գարագաշեան Հ. *չինութիւն*, 32, r. Cassette (6) Lit. 63.80.
Գարագաշեան Պ. *հիւսուած. գործրն.* 1,r.Jean-Novel, Brotteaux, Lyon.
Գարագոչ, *ատամնաբոյժ*, 30, bd. St-Michel (5).
Գարաեան, *մսագործ*, Décines.
Գարաեան, *նպարեղէն*, 35, r. Dunoir, Lyon.
Գարաեան Ա. *մուշտակ*, 40, r. Barbaroux, Marseille.
Գարաեան Եղբ. *դորգ*, 32, r. des Martyrs (9) Trud. 75.87.
Գարաեան Կ. *նպար.* le coin de l'av. J. Jaurès et r. Coli, Décines.
Գարաեան Յ. *սրճարան*, av. Jean-Jaurès, Décines.
Գարաեան Վ. *դերձակ*, 5, r. Mignon (6).
Գարալանեան Ս. *ակնեղէն*, 13, r. du fbg. Montmartre (9) Prov.54.62.
Գարալանեան Ս. 20, r. des Glycines, Colombes (S.) Charl. 08.86.
Գարախանեան Սուրէն, 21, av. Montgolfier, Gargan (S. & O.).
Գարակէօզեան, *մսագործ*, Décines (Isère).
Գարակէօզեան, 47, r. de la Défense, Issy (S.).
Գարակէօզեան Աբր. *լուսանկարիչ*, 13, r. Boucherie, St-Chamond.
Գարակէօզեան Մ. *ճաշարան*, 4, r. François-Garcin, Lyon.
Գարակէօզեան Մ. (*Տիկ.*) *դերձակուհի*, 19, r. Ampère, Cachan (S.).

ԱՆԳԼԵՐԷՆԻ ԴԱՍԵՐ

ԵՒ

COPIES DACTYLOGRAPHIQUES

ԳՐԱՄԵՔԵՆԱՅՈՎ ԸՆԴՕՐԻՆԱԿՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

ՖՐԱՆՍԵՐԷՆ ԵՒ ԱՆԳԼԵՐԷՆ

Շրջաբերականներու, տեղեկագիրներու, հաշուեգիրներու, ցուցակներու, բազմօրինակ նամակներու, հասցէներու ելն.

ԽԻՍՏ ՆՊԱՍՏԱՒՈՐ ՊԱՅՄԱՆՆԵՐ

Դիմել Օր. Ա. ԹԱԹԱՐԵԱՆԻ, **41, RUE STENDHAL, PARIS (20)**

Fonds A.R.A.M

Գարակէօզեան Սեդրակ, *պաշտօնեայ*, 19, r. Ampère, Cachan (S.).
Գարակիւլեան Նուպար, *բամպակ*, 1, r. Clichy (9) Cent. 75.37.
Գարակիւլեան Տիրան, *հիւսուածեղէն*, 11,r.Tronchet (8) Cent. 18.03. *և* 7, av. Suffren (7) Inv. 23.40.
Գարակոբեան, *կօշիկ*, 5, imp. de Gênes (20).
Գարաճեան, *գորգ*, 7, r. N. D. de Lorette (9).
Գարաճեան Խնկիկ, *սրճարան*, 18, r. Bouffier, Valence.
Գարաճեան Յ. *նպարեղէն*, 12, pl. de la Halle, St-Chamond.
Գարամանեան Թ. *տնօրէն* L'Actualité Illustréeի, 1, r. du Parc, Boulogne-s-Seine (S.) Mol. 15.74.
Գարամանեան Յ. *կաշի եւ մորթ*, 14, bd. Huguenau, St-Barnabé, Marseille. Tél. C. 74.72.
Գարամանուկեան Երանոս, *սափրիչ*, 88,av.de Livry, Sevran(S. & O.).
Գարանեան Յ. 11, r. Palamideu, La Ciotat (B. du R.).
Գարանփիլեան Մ. 10, r. Jean-Julien, Croix-Rousse, Lyon.
Գարապաճազեան Ռ. *նպարեղէն*, Ste-Marguerite, Marseille.
Գարապէկեան Տիրան, *կերպաս*, 123,av. Emile-Raspail, Arceuil (S.).
Գարապըյըգեան, *կօշկակար*, 6, r. d'Oran, Marseille.
Գարապօղոսեան, 100, av. Michelet, St-Ouen (S.).
Գարաքէհեա Զ. (*Օր.*), 40, av. du Bois de Boulogne (16) Pas. 41.21.
Գարիպեան Կ. *անուշեղէն*, 33, r. Sergent-Bauchat (12) Did. 45.76.
Գարիպեան Վ. *նպարեղէն*, 5, r. Negrel, Marseille.
Գարիպեան Օ. *ակնեղէն*, 56, r. de Lisbonne (8).
Գեանջունցեան Հայկ, *ճարտ.* 64, r. de Longchamp (16) Pas. 19.89.
Գեւոնեան Լ. *վարիչ «Ցառաջ»ի*, 22, r. des Bois (19).
Գզիրեան Գ. *ծաղարար*, 249, av. d'Arenc, Marseille.
Գզիրեան Խորէն, 9, av. Jules-Verne, Sevran (S. & O.).
Գզիրեան (Տիկ.), *կօշիկ*, 15, r. Henri-Murger (19) Nord 38.27.
Գէորգեան Ա. *գերձակ*, 40, r. République, Marseille (B. du R.).
Գէորգեան Արշակ, *սափրիչ*, 24, r. St-Lazare (9).

Սափրիչ Արշակ Գէորգեան

Պատիւ ունի ծանուցանելու թէ, բացած է նոր սափրիչի խանութ մը, օժտուած արհեստին վերջին կատարելագործութեամբը

24, RUE ST-LAZARE PARIS (9e)

(courին մէջ)

Fonds A.R.A.M

Գէորգեան Գ. *հնութ.* 18, r. de l'Echequier (10) Prov. 05.95.
Գէորգեան Գ. 5, r. de l'Ecole, Arles (B. du R.).
Գէորգեան Ե. Վազաշվիլի, *սափրիչ*, 46, bd. St-Germaine (5).
Գէորգեան *Ե.* Քէօլէեան, *կօշիկ*, 83, r. Montesquieu, Lyon (R.).
Գէորգեան Խ. *ատամնաբոյժ*, 63, r. Longue des Capucins, Marseille.
Գէորգեան Մ. *կօշիկ*, 140, r. St-Maur (11) Roq. 62.60.
Գէորգեան Վ. *կօշիկ*, 26, r. des Tourelles (20).
Գէորգեան Տէկլէթ, *ուսուցիչ Փարիզի արեւել. լեզուներու վար-ժարանին*, 312, r. St-Jacques (5).
Գէորգով Օլկա (Օր.), *նկարիչ*, 8, r. de Presles (15).
Գէօննեան Յ. *ատամնաբոյժ*, 61, r. de Rome, Marseille.
Գըլըճեան Ա. (Տիկ.), 1bis, r. Rouget-de-l'Isle, Choisy-le_Roi (S.).
Գըլըճեան, *կօշիկ*, 18, r. N. D. de Lorette (9) Trud. 78.95.
Գըլըճեան Ն. *հաշուակալ*, 40, r. Victor-Hugo, Levallois-Perret (S.).
Գըլըճեան Սարգիս, r. du Maréchal-Foch, Sevran (S. & O.).
Գըպըրզլեան Մ. (Օր.), *լուսանկար*, 12, r. de la Gaîté (14).
Գըրքպէշեան Մ. *դերձակ*, r. Moulin-à-Vent, Sarcelles (S. & O.).
Գըրգֆէսէլի, 8, r. Varebois, Courbevoie (S.).
Գիւլխանդանեան Արք. 34, r. Lucien Perguel, Montmorency (S. & O.).
Գլթիկեան Յար. *դերձակ*, 17, r. de Belzunce (10).
Գնանեան Ա. *գորգ*, 31, r. St-Lazare (9) Tri. 68.29.
Գնդունի Հ. *միջնորդ ակնեղէնի*, 36, av. Chevreuil, Asnières (S.)
Գողթէկլեանց Եր. (*փրոֆ.*) *ուսուցիչ Մաթէմաթիքի Սորպոնի*, 89bis, bd. Brune (14).
Գոյունեան, *նպարեղէն*, 206, r. Garibaldi, Lyon.
Գոնչէկիւլ Արամ, *վաճ.* 10, r. de la Victoire (9) Trud. 56.73.
Գոչիկեան Ռ. *հաշուակալ*, 1bis, r. Jeanne-d'Arc, Rosny-s-Bois (S.).
Գոչիկեան Ռ. *յանձնակատ.* 8,r.Caroline, Neuilly-Plaisance(S. & O.).
Գորգիտեան, *դերձակ*, Hotel Sénat, 7, r. Tournon (6).
Գորիկեան Քրիստ, 2, r. du Doct. Lucas-Championnère (13).
Գորոյեանց Արշակ խան, 23, r. Lavoisier (8) Anj. 13.94.
Գուզուեան Յ. *մետաքս. և բրդեղ.* 124, r. d'Aboukir (2) Rich. 92.66.
Գութնուեան, *դերձակ*, 66, bd. Matérnité, Marseille.
Գուլէեան, *կօշիկ*, 2, r. Philippe-Girard, Marseille.
Գուլումեան Կար. 14, r. Bernard-du-Bois, Marseille.
Գումրուեան Բար. *նպարեղ.* villa Arax, r.Beauséjour, Sarcelles (S.&O.).
Գումրուեան Պ. *դերձակ*, 3, r. Dieudé, Marseille.
Գումրուեան Վահրամ, *օթոյի վարիչ*, 126, av. Simon-Bolivar (19).
Գումրուեանց Ա. *մուշտակ*, 15, r. Gustave-Courbel (16) Pas. 41.92.
Գույումճեան, *ատաղձագործարան*, 38, r. Trois-Pierres, Lyon.

Յոյն դերձակատուն, **Emmanuélidis Panayotis**, խնամուած գործ և աժան գիներ, 35, rue Dunoir, Lyon.

Fonds A.R.A.M

Գույումճեան Ա. 8, r. Monbel (17) Car. 36.20.
Գույումճեան Ա. *մետաքս. և բրդեղ.* 5, pl. Nationale, St-Chamond.
Գույումճեան Ե. *դերձակ*, 16, allée Victor-Hugo, Le Raincy (S. & O.).
Գույումճեան Զարեհ, 55, av. Kléber (16) Pas. 06.71.
Գույումճեան Խաչիկ, 2ter, r. des Pivoines, Alfortville (S.).
Գույումճեան Հ. *վաճ.* 75, bd. Perrier, Marseille. Tél: D. 13.70.
Գույումճեան Մ. 10, bd. Edouard VII., Nice.
Գույումճեան Մեսր. *ձեռնարկու հագուստի*, 40,r.de la Mare (20).
Գույումճեան Մկրտիչ, *հագուստեղէն*, 41,r.Myrha (18) Nord 21.09.
Գույումճեան Յ. *յանձ.* 62, bd. Matérnité, Marseille.
Գույումճեան Յ. 5, r. de Turenne, Marseille.
Գույումճեան Ռ. 19, bd. Flandrin (16) Troc. 12.61.
Գույումճեան Վ. 64, r. de Longchamp (16) Pas. 56.41.
Գույումճեան Վ. *ելեկտր.* 30, r. Alexandre, Gennevilliers (S.).
Գույումճեան Վահան, *ուսուցիչ*, 33, r. Charras, Marseille.
Գուրքեան Գր. *դերձակ*, 9, av. de Bezons, Colombes (S.).
Գրանճեան, *սրճարան*, 18, r. Bouffier, Valence (Drôme).
Գրաշեան Ս. *կօշկակար*, 11 r. Ed. Rostand, Marseille.
Գրգոչեան Բ. *դերձակ*, 1, bd. des Dames, Marseille.
Գրգոյեան, *բժիշկ*, 29, r. des Fêtes (19) Nord 96.61.
Գրիգորեան, *կլայեկող*, 6, r. St-Médard (5).
Գրիգորեան, *կօշկակար*, 12, r. d'Anvers, Lyon.
Գրիգորեան Ա. *դերձակ*, 37, r. Dominicaines, Marseille.
Գրիգորեան Ալեքս. *տնօրէն* Firm First National *ի*, 9, r. Chartran, Neuilly-s-Seine (S.) Mail. 31.95.
Գրիգորեան Լ. *բժիշկ*, 126, fbg. St-Denis (10) Nord 84.04.
Գրիգորեան Յ. *ճաշարան*, 2A, bd. de la Paix, Marseille.
Գրիգորեան Յակոբ, 41, av. Louis-Ménard, Sevran (S. & O.).
Գրիգորեան Պօղոս, *նորոգիչ*, 32, r. Belle-Image, Valence.
Գրիգորեան Սարգիս, *շօֆէօռ*, 19, r. Mireille, Cie Solday, Salins-de-Giraud (B. du R.).
Գրիգորեան Սարգիս, 8, place aux Herbes, Draguignan (Var).
Գրիգորեան Օ. *դերձակ*, 78, r. de la Palud, Marseille.
Գրիգորով Լ. *յանձ.* 31bis, r. de la Saussaie, Neuilly (S.).
Գրիվեան, *գլխարկ*, 249, r. des Pyrénées (20) Ménil. 73.81.
Գրիվեան, *կօշիկ*, 21, r. Stendhal (20) Roq. 65.42.
Գրիվեան, *կօշիկ*, 63, r. Ménimontant (20).
Գրիվեան *և* Զէնէս, *գլխարկ*, 160, r. de Belleville (20).
Գրպըյըգեան Եղբ. *սափրիչ*, 1, r. Trois-Frères, St-Chamond.

Դ.

Դանիէլեան Մեսրոպ, 15, r. Pierre Fritte, Décines (Isère).
Դանիէլեան Պարոյր, *հագուստ մաքրող*, 21, r. Caisserie, Marseille.
Դանիէլեան Պօղ. r. Merot, villa Champagne, Juvisy-s-Orge (S. & O.).

Fonds A.R.A.M

Դանիէլեան Ս. 1, r. Louis-Bonnet (11).
Դանիէլեան Ստ. *շինութիւն*, 20, r. Cathérine-Favre, Monplaisir-La-Plaine, Lyon (Rhône).
Դանիէլեան Ոսկան, *կօշիկ*, 69, r. d'Angoulème (11). *գործատեղի*, 7, r. de Vaucouleurs (11) Oberk. 76.71.
Դարբինեան Ա. *նպարեղէն*, bd. Beaumont, Marseille.
Դարբինեան Արտակ, 22, r. St-Sulpice (6).
Դարբինեան Եղբ. *մսավաճառ*, bd. Pinatel, Marseille.
Դարբինեան Օննիկ, *կօշկակար*, 18, r. N. D. de Lorette (9).
Դարպասեան, *դերձակ*, 134, r. Duguesclin, Lyon.
Դաւիթ–Բէկ Մ. Ս., 74, r. de Sèvres (7).
Դաւիթեան Ս. *շինութեան նիւթեր*, r. de Perray-Rond- Point, Ste-Geneviève-des-Bois (S. & O.).
Դաւիթեան Ա. *նպարեղէն*, 46, r. Baignoir, Marseille.
Դաւիթեան Արամ, 150, r. Lafayette, Vienne (Isère).
Դաւիթեան Բ. *Ներկչչ. Մինկէրի*, 9, r. Poids de la Farine, Marseille.
Դաւիթեան Գէորգ, *քահ.* 22, r. du Gén.-Galliéni, Rosny-s-Bois (S.).
Դաւիթեան Ջաւ. *զարդանկարիչ կերպասի*, 117, r. Victor-Hugo, Levallois-Perret (S.).
Դաւիթեան Կ. *ատամնաբոյժ*, 16, bd. St-Denis (10) Prov. 78.50.
Դաւիթեան Ց. *նպարեղէն*, 148, av. Jean-Jaurès, Décines.
Դաւիթեան Նուպար, *տնօրէն Գարակէօզեան Հօմի*, La Gaudinière, La Ville aux Clercs (L. & Ch.).
Դաւիթեան Նուպար, *կօշիկ*, 3, r. Marchande, Vienne (Isère).

ՀԱՅԿ. ԲՈՒԺԱՐԱՆ

POLYCLINIQUE de BELLEVILLE

ՏԷր և Տնօրէն՝ ՏՕՔԹ. ԳՐԳՈՅԵԱՆ

29, Rue (Place) des Fêtes, Paris, XIX.

Tél ; Nord 96-61

Բաց է ամէն օր, ուր շատ մը մասնագէտ բժիշկներէ կը խնամուին ամէն տեսակ ներքին եւ վեներական հիւանդութիւններ:

Աչքի մասնագէտը կ'ընդունի Գշ., Եշ. և Շաբաթ օրերը ժամը 4—6:

Քթի, կոկորդի ու ականջի մասնագէտը ամէն Երեք. եւ Շաբաթ օրերը ժամը 2—3:

ԱՏԱՄՆԱԲՈՅԺը ամէն օր ժամը 9էն 19:

Fonds A.R.A.M

Դաւիթեան Պ. *կօշիկ*, 13 A. r. de Phocéens, Marseille.
Դաւիթեան Օ. *կօշիկ*, 1, r. Malaval, Marseille. Tél: C. 09.41.
Դաւիթօֆ Ց. (Տիկ.), *Հագուստ*, 4, r. de la Collégiale (5).
Դերձակեան Արտ. *ճաշարան*, 12, av. du Bac, La Varenne-St-Hilaire (S.).
Դերձակեան Գ. *ակնեղէն*, 42, fbg. Montmartre (9) Prov. 61.97.
Դերձակեան Լ. *ակնատաշ*, 67, r. Réaumur (3) Gut. 21.74. *և* 15, av. de la Marne, Ezanville (S. & O.). Tél: 74.
Դերձակեան Լ. *պէթոն արմէ*, 133, r. Vaugirard (15) Inv. 29.16.
Դերձակեան Մ. *սափրիչ*, 61, r. Rabelais, Lyon.
Դերձակեան Նօէլ, *Հին Հագուստ*, 30, r. de Picardie (3).
Դերջանեան Պ. *գորգ*, 15, r. St-Lazare (9) Trud. 43.81.
Դոլուխանեան Միք. *գործարանատէր*, 26, av. des Champs-Elysées (8) Elys. 59.54 à 56. *գործարանը*, Montreuil-sous-Bois (S.).
Դպրոցասէր Տիկնանց վարժ. 1, bd. du Nord, Le Raincy (S.& O.) Tél. 172.
Դրօշակ, *ամսաթերթ*, *օրկ. Հ. Յ. Դ.-եան*, 71, av. Kléber (16) Pas. 19.30.

Ե.

Եաքուպեան Աւ. *ձեռնարկու ժէրսէյի*, 14, r. Ortolan (5).
Եազըճեան Գր. *ակնեղէն*, 2 pl. de Passy (16).
Եազըճեան Գր. *դերձակ*, 4, cité Fénelon (10).
Եազըճեան Մկրտիչ, *սակարան*, 2, pl. de Passy (16).
Եազըճեան Սիսակ, 13, r. Descartes, Asnières (S.).
Եազըճեան (Տիկ.), *դայեակ*, 193, av. Pasteur (15).
Եազմաճեան Ա. *գլխարկի գործարան*, 37, r. Eugène-Martin, Fontenay-s-Bois (S.) Tremb. 20.29.
Եազմաճեան Հայկ, *բժիշկ*, 35, r. Plaisance (14).
Եաղմուրեան, *դեղագործ*, 86, bd. du Port-Royal (5).
Եաղուպ, *բժիշկ*, 15bis, bd. St-Denis (2) Cent. 74.29, *բնակարան*, 3, r. l'Amiral-Cloué (16) Aut. 69.68.
Եայլաեան Ս. 22, r. J. J. Rousseau, Arles (B. du R.).
Եավէր Մատլէն, (*Տիկ.*) *դաշնակի դաս*, 5, bd. Rougemont, Beaumont.
Եավրուեան Լ. *թէյ*, 23, r. Sénac, Marseille. Tél. C. 25.27.
Եարալեանց, *ճարտ.* 6, av. de la Station, Bois-Colombes (S.).
Եարճանեան Վ. *իրաւագիտ. դրասեն.* 54, r. Lafayette (9) Prov. 87.53.
Եդուարդ Բ. *պարի ուսուցիչ*, 91, r. Moncey, Lyon.
Եզեկիէլեան Գր. 150, r. Legendre (17).
Եզեկիէլեան–Գրաքլեան, *դերձակ*, 46, r. Servient, Lyon.
Եզեկիէլեան Թ. 36, r. Chapelier, Marseille.
Եզեկիէլեան Խաչիկ, av. Félix-Faure, Sevran (S. & O.).
Եզեկիէլեան Մ. *ձեռնարկ. Հագուստի*, 27, r. Belleville (19) Comb. 06.97.
Եէմէնիճեան Վ. *նորոգութ. գրի մեքեն.* 7, r. Corneille, Montrouge (S.).
Եղբայրեան, *դերձակ*, 62, r. Alexandre-Dumas (11).
Եղիազարեան Կ. *պանդոկ*, 22, r. Beauvau, Marseille.

Fonds A.R.A.M

Եղիազարեան Մ. *բժիշկ, մարձումի դաս*, 22,r.Copernic(16) Pas.45.29.
Եղիազարեանց Բողդան, 2, r. Scheffer (16).
Ենգիբարեանց Յ. *մուշտակ*, 5, r. Pradel, Toulon (Var).
Ենովքեան, *լուսանկարիչ*, 33, r. d'Aix, Marseille.
Ենովքեան Գ. *սափրիչ*, 84, r. Bernard du Bois, Marseille.
Եուսուփեան Մ. *կօշիկ*, 15, r. Terras, Marseille.
Եսայեան Գր. *ատաղձագործ*, 2, r. de la Roquette (11).
Եսայեան Զապէլ (*Տիկ.*), 179, r. de Vaugirard (15).
Եսայեան Յար. 49, av. Hoche, Sevran (S. & O.).
Եսայեան Վարդան, *երկաթեղ. ներկ*, 35,r.Rambuteau(4) Arch.62.91.
Եսայեան Վ.-Լ. (*Տիկ.*), 2, r. Narcisse-Diaz (16) Aut. 90.37.
Երամ Միհրան, *դրամատուն*, 17, r. Drouot (9) Gut. 39.69. Louv. 56.41.
և բնակարան, 2,r.Balny-d'Avricourt(17) Wag.40.25.
Երամ Վ. *նամակադրոշմ*, 6, r. Lallier (9) Trud. 53.33.
Երամեան Դ. r. de la Poste, Pont-de-Cheruy (Isère).
Երամեան Լ. maison de Printemps, 17, Décines (Isère).
Երանեան Գր. *դերձակ*, 50, r. Lacépède (5).
Երանեան Կարօ, *դերձակ*, 29, r. Beauséjour, Sarcelles (S. & O.).
Երանեան Կ. և Յ. *դերձակ*, 11, r. des Bauves, Sarcelles (S. & O.).
Երանոսեան Եր. *ներկյչ. նպարեղէնի*, 22,r. d'Arceuil, Malakoff (S.).
Երեմեան Պ. *դերձակ*, 44, r. du Château-d'Eau (10) Botz. 19.22.
Երեւանեան Կ. *քահանայ*, 28, r. Dominicaines, Marseille.
Երէցեան, *կօշիկ*, 148, r. Molière, Lyon .
Երէցեան Ա. *տպարան*, 32, r. Longues des Capucins, Marseille.
Երէցեան Շնորհք, *նկարիչ*, 9, r. Chaptal (9).
Երէցեան Տօնիկ, 1, r. Wilson, Décines.
Երիզեան Ա. *վաճ.* 5, cours Pierre-Puget, Marseille. Tél: C. 13.20.
Երիցանց Մկրտ. *խմբագիր*, 11bis,r. Julien-Certain, Viroflay (S. & O.).
Երկաթեան Փ. *դերձակ*, 1, av. Camille-Pelletan, Marseille.
Երկանեան Ե. *թիթեղագործ*, 5, r. de Turenne, Marseille.
Երկանեան Լ. 4, r. Lalande (14) Ség. 93.78.
«Երկունք», *ամսաթերթ, օրկան Զ. Ե. Ո. Միութեան.* — 17, av. Philippe-Auguste, Paris (11).
Եօթնեղբայրեան Յ. *կօշիկ*, 114, bd. Baille, Marseille.
Եօղուրտնեան Պ. *դերձակ*, 29, r. Boulegon, Aix, Marseille.

Զ.

Զակեան Ն. *փռապան*, camp. Peirier, St-Antoine, Marseille.
Զահապեան Ա. *յանձնակատար*, 17, r. Palestro (2) Cent. 49.28.
Զահրէճեան Հ. 53, fbg. Montmartre (9).

Տարասով Տէր Աբրահամեան, *հողի գնում և տունի շինութիւն*, 18, rue Chaussée-d'Antin, Paris (9). *Տե՛ս ծանուցումը էջ* 17:

Զանեան, *ժամագործ*, 3, r. Estelle, Marseille.
Զամարեան Պ. *երդուեալ թարգման*, 15, r. Armeny, Marseille.
Զամպագնեան, *գորգ*, 15, r. St-Lazare (9) Trud. 03.35.
Զամպագնեան Գ. *ներկայացուչ*. 1,r.Lemaître, Marseille. Tél: M. 02.40.
Զամպագնեան (Տիկ.), *հնավաճառ*, 57, r. Ste-Barbe, Marseille.
Զապէլ (*Տիկ. և որդի*), *կարուձեւ*, 93,r.de La Boétie (8) Elys. 03.41.
Զառափեան Տիր.՟ (*Օր.*) *դաշնակի դաս*, 5, r. Michelet (6).
Զավարեան եւ որդիք, *կօշիկ*, 2, r. Louis-Astouin, Marseille.
Զատէեան Աղէքս. 14, r. Madame-Curie, Bagneux (S.).
Զատէվեան Յ. *կօշիկ*, 17, route Nouvelle, St-Antoine, Marseille.
Զատիկեան Գ. *սափրիչ*, 13, pl. de la Joliette, Marseille.
Զատիկեան Հայկ, 79, r. Villebois, Asnières (S.).
Զարդարեան Ն. chemin de la Commanderie, Marseille.
Զարդարեան Հրաչ, *ատամնաբոյժ*, 126, r. Bolivar (19) *և* 1, rue Dante (5) Odéon 21.69.
Զարդարեան Մ. *կաշի և մորթ*, 56, av. Jules-Cantini, Marseille. Tél. D. 31.00.
Զարդարեան Խաչ. 126, r. Bolivar (19).
Զարդարեան եւ Սրապեան, *ոգիք*, 3, imp. Ecertaize, Marseille.
Զարեհ Լ. *փրոֆ. ատամնաբուժ. ելեկտրոթէքնիքի*, 32, r. Castagnary (15) Vaug. 58.19.
Զարիփեան, 4, av. Léonce-Bucquet, Garche (S. & O.) Tél: 0.91.
Զարիփեան Յ. *ակնեղէն*, 54, r. Lafayette (9) Prov. 83.31.
Զարիփեան Յ. 56, r. Humblot, Colombes (S.) Charl. 01.10.
Զարոյեան Պ. 119, r. de l'Evêché, Marseille.
Զարուկեան, 27, r. de Metz, Havre (S. I.).
Զարուկեան Ժ. *դերձակ*, r. François-Garcin, Lyon.
Զարուկեան Մ. *նպարեղէն*, r. François-Garcin, Lyon.
Զարուկեան Սահակ, 96, av. de Neuilly, Neuilly (S.).
Զարփնեան Գեղ. *ակնեղէն*, 19, av. des Ecoles, Villemomble (S.).
Զարփնեան Նուպար, *նամակադրոշմ*, 9,r.Péligot, Enghien (S. & O.).
Զաւէն Տիգ. *օրագրող*, 2,r. Mont-Gerbault, Enghien-lesBains (S. & O.).
Զուրիէլ, *փաստաբան*, 6, av. Sully-Prudhomme (7) Inv. 29.53.
Զաքարեան, *նպարեղէն*, 18, r. Thubaneau, Marseille.
Զաքարեան Ն. *դեղագործ*, 18, r. de la Cote, Viroflay (S. & O.).
Զաքարեան Պետրոս, 26, r. Nouvelle, Sevran (S. & O.).
Զաքարեան Զանշ. *պանրագործ*, 83, r. Gambetta, Rethel (Ardennes).
Զաքարեան Ստեփան, 26, r. Goujon, Alfortville (S.).
Զէյթունցեան Զաք. *լուսանկարիչ*, 153, r. Pierre-Corneil, Lyon.
Զէքեան, *դերձակ*, 145, cours Lafayette, Lyon (Rhône).
Զիկոնեան, *պանդոկ*, 35, r. Petites-Maries, Marseille.
Զիւմպիւլեան, *դերձակ*, r. de la Mairie, Bollène (Vaucluse).
Զմիւռնիակէսեան Վ. *ժամացոյց*, 1, r. Puget (18).

Fonds A.R.A.M

«Զուարթնոց», *պարբերաթերթ*, B. P. No 50, Paris (10).
Զպենեան. *պանդոկ*, 66, r. Bernard-du-Bois, Marseille.
Զրահեան, *նպարեղէն*, 2, r. Bernard-du-Bois, Marseille.
Զօհրապ Եր. 62, r. Myrha (18) Nord 13.45.
Զօհրապ Լ. 24, r. de Chazelles (17) Wag. 01.99.
Զօհրապ (*Տիկ.*) 20, r. Louis-Philippe, Neuilly-s-Seine (S.) Mail.25.83.
Զօշադեան Յ. *վաճառական*, 3, r. Colbert, Marseille.
Զօշադեան Յ. *վաճառական*, 17, pl. Sébastopol, Marseille.
Զօպանեան Տ. 17, r. des Brochets, Alfortville (S.).
Զօյեան Կ. *կօշիկ*, 69, r. Longue-des-Capucins, Marseille.
Զօրիկեան Զ. *կօշիկ*, 5,r.Camille-Pelletan, Marseille. Tél: C. 25.56.

Է.

Էգնաեան Ա. *ակնեղէն*, 30, r. de Provence (9) Prov. 87.22.
ադամանդի տաշարան, 20, r.Louis-Philippe, Neuilly(S.) Wag. 23.21.
և Château de Joyenval, Chamboury (S. & O.) Tél: 10.
Էգնաեան Հրանդ, *հնութիւնք*, 48, av. Montaigne (8).
Էգնաեան Վահէ, 14, r. Crevaux (16) Pas. 41.31.
Էգնաեան Գ. *վաճառական*, 66bis, r. Sainte, Marseille.
Էգնաեան Միհր. *ակնեղէն*, 17bis, av. Foch (16) Pas. 75.79.

ԻՐԱԻԱԳԻՏԱԿԱՆ ԳՐԱՍԵՆԵԱԿ
(Հաստատուած 1923ին)

CABINET V. YARJANIAN
54, Rue Lafayette, PARIS (9)
Téléph: PROV. 87-53 METRO: CADET

Կը ստանձնէ պատժ. քաղաքային եւ առեւտր. դատեր, պաշտպանելով ֆրանսացի հանրածանօթ պաշտօնակիցներու հետ, վարչական եւ հիւպատոսական գործերու արագ հետապնդում: Արկածի դատերու մասնաւոր ճիւղ, *առանց կանխավճարի*: ՖՐԱՆՍԱ մտնելու համար, ձեռնհաս իշխանութիւններէ արտօնագրի ստացում (ԱՖԻՏԱՎԻԹ): Քաղաքային ամուսնութեան արագ գործադրութիւն: Վիզա ամէն երկրի համար:
Գաւառներէն եւ արտասահմանէն եղած դիմումներուն կը պատասխանուի անմիջապէս:
Դիմել ամէն օր, 9էն 12 եւ 2էն 7, բացի Կիրակիէ եւ տօն օրերէ: Շաբաթ օրերը մինչեւ կէս օր:

Fonds A.R.A.M

Էլզանեան, *յանձնակատար*, 164, r. Montmartre (2) Gut. 16.40.
Էլմաեան Վահր. *ապահովագր. գործ.* 20, r. de l'Alma, Asnières (S.) Grés. 14.50.
Էլմաճեան Վ. 23, r. Villeneuve, Clichy (S.) Per. 12.21.
Էլմասեան Ժագ, *մածուն*, 23-25, r. Singer (16).
Էլվանեան և Ֆէրհատեան, *դարբին*, 151, chemin du Rouet, Marseille.
Էլօեան Եղբ. *սափրիչ*, 19, r. Petites-Maries, Marseille.
Էմինեան Անտոն, 4, av. des Grésillons, Asnières (S.).
Էմիրեան Յ. *կօշկակար*, 28, r. des Abeilles, Marseille.
Էմիրզէ Գ. *մետաքսեղէն*, villa Lorraine, Le Tubet, St-Marcel. Marseille. Tél: C. 96.08.
Էմմա-Սօնա, *մետաքս տպածոյ*, 5, qu. Port-de-Créteil, St-Maur (S.) Grav. 03.38.
Էմշէյիրլեան Ս. *Նպարեղէն*, 10, r. Ste-Anne, Marseille.
Էնփիյէնեան Յ. *ներկչ.* 17, r. de l'Arrivée, Enghien-les-Bains (S.& O.).
Էչէմէնեան Մխիթար, av. Félix-Faure, Sevran (S. & O.).
Էսայեան Աղ. *գործարան խոհանոցի տարկ.* Sérézin-du-Rhône(Isère).
Էսայեան Լիւքա, 19, av. Kléber (16).
Էսայեան Յակ. 12, r. Angélique-Vérien, Neuilly (S.).
Էսայեան Վահան, 3, r. de la Douane (10).
Էսապալեան, *ճարտարապետ*, 33, bd. Exelmans (16).
Էսկիւլեան, *դերձակ*, 2, r. Bon Pasteur, Marseille.
Էսմէրեան Ժիրայր, *ակնեղէն*, 26, r. Cadet (9) Prov. 80.41.
բնակարան, 54, av. Kléber (16) Pas. 16.08.
Էսմէրեան Կարապետ, 6, r. Cadet (9).
Էսմէրեան, *լուսանկար*, 28, r. d'Orsel (18).
Էսմէրեան Պօղոս, *ակնեղէն*, 10, r. Chauchat (9) Prov. 15.54.
բնակարան, 9, sq. du Bois de Boulogne (16) Pas.60.78.
Էսմէրեան Ռ. 51, av. Henri-Martin (16) Pas. 64.96.
Էսմէրեան Վահան, *ակնեղէն*, 10bis r. Descombes (17) Wag. 76.57.
Էպէեան, St-Jérome, Marseille.
Էպէմկէրեան Լ. *դերձակ*, 19, r. Dominicaines, Marseille.

ՏՕՔԹ. ԱԼԼԱՀՎԷՐՏԻ ՈՐԴԻ

ՄԱՍՆԱԳԷՏ ՔԹԻ, ԿՈԿՈՐԴԻ ԵՒ ԱԿԱՆՋԻ ՀԻՒԱՆԴՈՒԹԵԱՆՑ

Բնակարան.— **27, Rue des Sablons, Paris (16e)**
Tél: Passy 94-77

Դարմանատուն.— **27, Rue St-André-des-Arts, Paris (6e)**

Ուր իրեն դիմողները կ'ընդունի ժամը 13—15

Fonds A.R.A.M

Էպէճեան և Մօզեան, կարպետ, 23, r. Barbaroux, Marseille.
Էրզեան, 1bis, r. Armand-Lépine, Bois-Colombes (S.).
Էրզիեան, վաճ. 19bis, av. Victor-Hugo, Neuilly-Plaisance (S.).
Էրքիլէթեան Գ. գոհարեղէն, 17, r. Cadet (9).
Էքիզեան Նշ. նպարեղէն, 13, r. Terras, Marseille. Tél. C. 79.11.
Էքշեան Փ. ատամնաբոյժ, 108, bd. Montparnasse (14) Dan. 67.62.
Էքմէքճեան Մ. նպարեղէն, 5, av. des Chartreux, Marseille.
Էքմէքճեան Միհրան, գոհարեղէն, 25, r. Buffault (9).
Էքմէքճեան Յ. կօշիկ, 2, av. Camille-Pelletan, Marseille.
Էքպէրեան, ճաշարան, 10, r. Rampal (19).
Էքսէրճեան, գոհարեղէն, 31, r. La Bruyère (9).
Էքսէրճեան Վահան, նպարեղէն, av. de Livry, Sevran (S. & O.).
Էօզպէկեան Գ. դերձակ, 38, r. de Cléry (2) Rich. 99.34.
Էօքսիւզեան, վաճառական, 25, qu. des Belges, Marseille.
Էօքսիւզեան Կ. 5, r. de Turenne. Marseille.
Էփէնտիեանց Յակ. դերձակ և լուսարար, 120,av.Péreire, Asnières(S.).

Ը.

Ընտրիկեան Սարգիս, լուսանկարիչ, 48, B. P. St-Chamond (Loire).
Ըսքրքեան Ս. նպարեղէն, 47, r. Ste-Barbe, Marseille.

Թ.

Թագմճեան Բարթ. ու. քահ. 11bis, r. Julien-Certain, Viroflay (S.& O.).
Թագըմճեան Մկր. խմբագիր, 11bis,r.Julien-Certain, Viroflay(S.& O.).
Թագւորեան, ճարտարապետ, 91, bd. du Port-Royal (13).
Թագւորեան, յանձնակատար, 139, av. de Neuilly, Neuilly (S.). „
Թագւորեան, բժիշկ, 12, r. du Départ, Enghien-les-Bains (S. & O.). Tél:- 6.38.
Թագւորեան Թ. և Վ. chemin de Jolival, Argenteuil (S. & O.).
Թագւորեան Թագւոր, ճարտ. 10, r. Lacretelle (15) Vaug. 56.49.
Թագւորեան Հ. ծխախոտ, 174, r. de Courcelles (17) Car. 83.24.
Թագւորեան Ճ. սափրիչ, 13, r. des Dominicaines, Marseille.
Թագւորեան Մ.-Պ. հրատարակիչ, 187,r.du fbg.St-Honoré(8)Car.79.85.
Թագւորեան Վաղ. հաշուագէտ, 53, fbg. Montmartre (9).
Թադէոսեան, 1bis, r. Rouget-de-l'Isle, Choisy-le-Roi (S.).
Թադէոսեան Եղ. պանրագործ, 83, r. Gambetta, Rethel (Ardennes).
Թադէոսեան Եղբ. լուսանկարիչ, 16, r. P. G. Morel, St-Chamond.
Թադէոսեան Լ. ատամնաբոյժ, 12, r. Dominicaines, Marseille.
Թադէոսեան Կար. 40, r. de la Mare (20).
Թադէոսեան Հ. տպարան «Եփրատ», 34, r. Villeroy, Lyon.

Չիլինկիրեան Սիմոն (Scieries Ste-Anne), մետաքսեղէն և բրդեղէն կերպասներ, 48, r. Ste-Anne, Paris(2). Տե՛ս ծանուցումը էջ 22:

Fonds A.R.A.M

Թաղէոսեան Մ. *սրճարան*, 8, r. J. A. Vial, St-Chamond.
Թաքարեան Աղաւնի (*Օր.*) *տաքթիլօ–սթէնօ*, 41, r. Stendhal (20).
Թաթարեան Հ. *բժիշկ*, 1, r. Alfred-de-Musset, Malakoff-la_Tour (S.) Alés. 07.69.
Թաքարեան Նշ. *լուսանկար*, 11, pl. Liberté, St-Chamond.
Թաքոյեան Յ. 138, r. Garibaldi, Lyon.
Թաքուլ Վահրամ, 11, allée Pierre-Loti, Clamart (S.).
Թաքուլեան Ա. *զետեղում կազի եւն.* 4,av.de la Porte d'Italie (13).
Թահքաճեան, *ակնեղէն*, 6, r. Bleue (9).
Թահքաճեան Ա. *ճարտարապետ*, 285, r. Paradis, Marseille.
Թահքապրուն Կ. 33, av. Friedland (8).
Թահմազեան Գուրգէն, 23, r. N. D. de Lorette (9).
Թաճիրեան Դաւիթ, *ներկայացչ.* 6, pass. Violet (10) Prov. 63.01.
Թայիրեանց Լ. (*Տիկ.*) *Թրիքօ*, 17, r. du Colonel-Moll (17) Gal. 59.72.
Թայիրեանց Կոստ. *կարաժ*, 10, r. Danton, Levallois-Perret (S.).
Թամամշէվ Ադ. 5, r. des Belles-Feuilles (16).
Թաշճեան, *Հնութիւնք*, 22, r. Milton (9).
Թաշճեան Մ. café de la Banque, pl. Jules Nadi, Romans (Drôme).
Թաշճեան Մ. և Ն. 16, r. du Président-Wilson, St-Chamond (Loire).
Թաշճեան Տաւար., *դեղագործ*, pl. Poste Centrale, Marseille.
Թաշճեան Պ. *նպարեղէն*, 23, r. Dominicaines, Marseille. Tél. M. 22.83.
Թաշճեան Վահրին, *դերձակ*, 47, r. Vignette, St-Chamond.
Թաշճեան Օ. *գորգ*, 6, r. Arsène-Houssaye (8) Elys. 15.20.
Թապագեան Վ. *դերձակ*, 8, r. Venture, Marseille.
Թապիպեան Գ. *նպարեղէն*, 38, r. de Belleville (20) Ménil. 49.14.
Թապիպեան Ս. *նպարեղէն*, 26, r. l'Ouest (14) Ség. 25.56.
Թավշանճեան Ազնիւ, *ժէրսէյի ձեռն.* 42, qu. Jean-Baptiste-Clément, Alfortville (S.).
Թարկուլեան Կ. 6, r. de Berne (8) Eur. 52.56.
Թարկուլեան Յ. *խավեար*, 122, r. de Courcelles (17) Car. 29.77.

ՀՐԱՉ ՉԱՐԴԱՐԵԱՆ

ՎԻՐԱԲՈՅԺ_ԱՏԱՄՆԱԲՈՅԺ

ՓԱՐԻԶԻ ԲԺՇԿԱԿԱՆ ՖԱՔԻԼԹԷԷՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ՎԿԱՅԱԿԱՆՈՎ.

ԵՐԿՈՒ ԴԱՐՄԱՆԱՏՈՒՆ

1, RUE DANTE, PARIS (5e)
Téléph: Odéon 21-69
Métro: Saint-Michel

126, AVENUE BOLIVAR
PARIS (19e)
Métro: Bolivar

Fonds A.R.A.M

Թելեան Յովի. *միջնորդ ակնեղէնի*, 11, r. Brancion (15).
Թէլլալեան Գր. *փաստաբան*, 72, r. Ménilmontant (20) Ménil. 96.74.
Թէլլալեան Սեպուհ, *դեղարան*, 11, r. Tholozé (18).
Թէլլիեան և Պաղտասարեան, *կերպաս*, 8A, r. Francis-de-Pressensé, Marseille.
Թէլփէեան Սարգիս, *փորձագէտ գորգի*, 10, r. Clauzel (9).
Թէմուրճեան Վ. *երդ. թարգման*, 76, r. Bernard-du-Bois, Marseille.
Թէրզեան, *դերձակ*, 29, r. Fauchier, Marseille.
Թէրզեան, *նպարեղէն*, 211, r. Créqui, Lyon (Rhône).
Թէրզեան, *սափրիչ*, 1bis, r. Devilliers, Marseille.
Թէրզեան Ա. *կօշիկ*, 38, r. Consolat, Marseille (B. du R.).
Թէրզեան Ա. *նպարեղէն*, 56. r. Créqui, Lyon (Rhône).
Թէրզեան Գ. *նպարեղէն*, 56, r. Caisserie, Marseille.
Թէրզեան Ե. St-Jérome, Marseille.
Թէրզեան Ե. *հաշուակալ*, B. P. No 31, Draguignan (Var).
Թէրզեան Լ. *ատամնաբոյժ*, 13, fbg. Montmartre (9).
Թէրզեան Լ. *կօշիկ*, 30, r. Dunoir, Lyon.
Թէրզեան Կ. *կօշիկ*, 39, r. Farges, Lyon.
Թէրզեան Կ. chemin de la Garenne, Bron (Rhône).
Թէրզեան Հր. *ակնոց*, 19 ,bd. Montmartre (9).
Թէրզեան Մ. *դերձակ*, 35, r. Méry, Marseille.
Թէրզեան Մ. և Մելքոնեան Լ. *դերձակ*, 2, r. Racine (6).
Թէրզեան Յ. *նպարեղէն*, 23, r. de la Rose, Marseille.
Թէրզեան Յ. *սափրիչ*, 2, bd. Théodore Thurner, Marseille.
Թէրզեան Յակ. *սափրիչ*, 23, bd. d'Alsace, Valence.
Թէրզեան Շաւարշ, *քահանայ*, St-Jérome, Marseille (B. du R.).
Թէրզեան Ռ. *կօշիկ*, 130, r. Cuvier, Lyon.
Թէրզեան Ս. *բժիշկ*, 54, route de St-Leu et Deuil, La Barre (S. & O.).
Թէրզեան Ս. *Թրիքոյի գործարան*, 20, r. Mélingue (19) Botz. 22.98.
Թէրզեան Վ. *դերձակ*, 70, r. d'Italie, Marseille.
Թէրզեան Վիքթոր, *ճերմակեղէն*, 12,r.de la Grange-Batelière (9).
Թէրզեան Տ. *մեքենագէտ*, 61, chemin Château Gombert, Marseille.
Թէրզիեաղուպեան Յակ. 4, r. St-Etienne, St-Chamond (Loire).
Թէրզիպաշեան Ա. *դերձակ*, 38, av. Camille-Pelletan, Marseille.
Թէրզիպաշեան Անդր. *յանձնակատար*, 144, r. Moncey, Lyon.
Թէրզիպաշեան Աւ. 17, r. de l'Arrivée, Enghien-les-Bains (S. & O.).
Թէքեան Ա. *դերձակ*, 32, r. St-Denis, Colombes (S.).
Թէքեան Ս. *պանդոկ*, 6, r. Torte, Marseille.
Թէքէեան Ա. *գորգ*, 14, av. Villiers (17) Car. 62.18.

— *Ամենուն Հայցէին* մէջ ծանուցում ունեցողներուն հետ ոեւէ գործ կամ գնում ըրած ատեն, յիշեցուցէ՛ք անոնց որ *Ամենուն Հայցէն* թելադրուած էք:

Fonds A.R.A.M

Թէքէեան Ա. 216, av. du Prado, Marseille. Tél: D. 01.33.
Թէքէեան եղբ. *վաճ.* 6, r d'Arcole, Marseille. Tél. D. 65.98.
Թէքէեան Կարպիս, 6, av. Freinville, Sevran (S. & O.).
Թէքէեան Տ. villa Arase, 120, bd. Bompard, Marseille.
Թընկրեան Նշան, *դերձակ*, 31, r. de Chartres (18).
Թիմուրեան Ճ.՝ *Նուպարաշէն*, 20, bd. de la Paix, Marseille.
Թիրեաքեան և Ճանկէօզեան, *ճաշարան*, 202, r. Boileau. Lyon.
Թիրեաքեան, 28, r. Persoz, Villeurbanne (Rhône).
Թիւթիւնճեան Հ. *դերձակ*, 9, r. des Petites-Maries, Marseille.
Թիւթիւնճի Ստ. *մուշտակ*, 86,r.de Bellevue, Yerres(S. & O.)Tél:67.
Թիւրապեան Ա. (*Տիկ.*), 71, av. Suffren (7) Ség. 62.66.
Թիւրապեան Արման, *վաճ.* 9, r. Dragon, Marseille. Tél. D. 28.81.
Թիւրապեան Հ. *տպարան*, 227, bd. Raspail (14) Dant. 93.61.
Թիւփէնկճեան Ա. 1bis, r. Wilson, Décines (Isère).
Թիփթիկճեան Հայկ, 17, route de Pourtour, Clamart (Seine).
Թոքվանեան Ա. *Նկարիչ*, 10,r.Beauregard, Chatou (S. & O.) Tél:3.33.
Թոռնիկեան Աբր. *դերձակ*, 6, r. Sorbier (20).
Թոսունեան Գէորգ, Յար. և Վահէ, 35, r. Humblot, Colombes (S.).
Թոսունեան եղբ. *ոսկերիչ*, Parc de l'Orangerie, Montmorency(S.& O.).
Թոսունեան և Կիրակոսեան, *գոհարեղէնի գործարան*, 28, fbg Montmartre (9).
Թորամանեան Վ. *յանձնակատար*, 26, bd. Garibaldi, Marseille.
Թորգոմեան Ար. *ճարտարապետ*, 59, r. Geoffroy-St-Hilaire (5).
Թորգոմեան Հ. *Նպարեղէն*, 6, r. Providence, Marseille.
Թորգոմեան Վահրամ, *բժիշկ*, 34, r. de Moscou (8).
Թորիկեան Գասպար, *սափրիչ*, 150, r. Moncey, Lyon.
Թորոսեան, *պանդոկ*, 27, pl. Jules Guesde, Marseille.
Թորոսեան Արաքսի (*Օր.*) 221, r. Tolbiac (13).
Թորոսեան Ե. *խմբագիր «Հայ Սիրտ»ի*, 11, r. Ferd. Rey, Marseille.
Թորոսեան Եր. *հաւկիթ*, 100, bd. Vauban, Marseille.
Թորոսեան Թորոս, av. Félix Faur, Sevran (S. & O.).
Թորոսեան Ժօրժ, *սափրիչ*, 1, r. de l'Agent-Bailly (9).

Գործի տէրերուն և առեւտրականներուն,

Եթէ կ'ուզէք ձեր հաշուական տոմարները *ըստ օրէնի* կանոնաւոր վիճակի մէջ պահել, և տուրքերու խնդրին մէջ ձեր կացութիւնը ճշդել, ժամադրութեան համար գրաւոր դիմեցէք մեր հասցէին.—M.Djilbirian, 36, rue de Bellefond, **Paris** (9), և կամ 7, avenue Félix-Faure, Sevran (Seine et Oise).

Fonds A.R.A.M

Թորոսեան Հայկանուշ (*Օր.*), *երգչուհի*, 221, r. Tolbiac (13).
Թորոսեան Հր. *յանձնակատար*, 13, r. Rollin (5).
Թորոսեան Պ. *սափրիչ*, 148, av. Jean-Jaurès, Décines (Isère).
Թորոսեան Ս. սուրճ, 92, r. d'Angoulème (11) Ménil. 56.06.
Թորոսեան Ս. 5, r. des Gobelins (13).
Թուզճեան Օ. *կօշիկ*, 69, rue de Bruys, Marseille.
Թութճեան Ա. 2, av. Rouveyrol, Asnières (S.).
Թուլումճեան և Փանիկեան, *սրճ. ճաշ.* 41, r. B. du Bois, Marseille.
Թուլումճեան Տ. *մսավաճառ*, 19, r. des Chapeliers, Marseille.
Թուղլաճեան Լ. *դեղարան*, Berck-sur-Mer (Pas-de-Calais).
Թումանեանց Ա. *ճարտ.* 2, r. de Buenos-Ayres (7) Ség. 84.41.
Թումանեանց Համբ. *վաճառական*, 4, imp. du Maine (15).
Թումանեանց Վարդան, *վաճառական*, 1bis, av. Pasteur (15).
Թուրիկեան Ք. *վաճառական*, 5, r. St-Jaume, Marseille.
Թոփաճեան Հ. *լրագրող*, 8, r. Philippe de Metz, Bois-Colombes (S.).
Թոփուզեան Ճ. *ճաշարան*, 9, r. Poids de la Farine, Marseille.
Թոփուզեան Յ. *վաճառական*, 50, r. Breteuil, Marseille.
Թրնամեան, *բժիշկ*, 301, r. Paul-Bert, Lyon, Tél: Monc. 10.33.
Թօլայեան Եր. *խմբագիր «Կաւռօշ»ի*, 208bis rue Lafayette (10).
Թօլեան Գրիգոր, 14, r. Ortolan (5).
Թօլեան Եղբ. 68, bd. Guigou, Chute Lavie, Marseille.
Թօփալեան Եղբ. *տպարան «Արաքս»*, 221, r. Lafayette (10).
Թօփալեան Լեւոն, *հաշուակալ*, 11, sq. Alboni (16).
Թօփալեան Հ. 9, sq. Alboni (16) Kléb. 02.60.
Թօֆաքլեան Մկրտիչ, 59, bd. de Cimiez, Nice.

Ժ.

Ժամագործեան Ա. *ժամագործ*, 86, bd. de Belleville (20).
Ժամկոչեան Բիւզանդ, *դուլպայ*, 11, fbg. Gambetta, Aubenas (Ardèche).
Ժամկոչեան, 10, r. de Lévis (17).
Ժամկոչեան Արայ, *ատամնաբոյժ*, 78, av. de Clichy (18).
Ժամկոչեան և Չէլէպեան, *կօշկակար*, 24, bd. Vauban, Valence.
Ժամկոչեան Մ. *դարբին*, 52, r. de la Gorge, Sarcelles (S. & O.).
Ժամկոչեան Մ. *սրճարան*, 79, av. Jean-Jaurès, Décines (Isère).
Ժամկոչեան Յ. *դերձակ*, 2, r. des Fossés-St-Jacques (5).
Ժամկոչեան Յ. bd. Beaumont, Beaumont, Marseille.
Ժամկոչեան Յ. St-Jérome, Marseille.
Ժամկոչեան Վ. *քահանայ*, Vienne (Isère).
Ժամկոչեան Վ. 211, r. Créqui, Lyon.
Ժամկոչեան Վ. Ecole des Frères, Satillieu (Ardèche).
Ժան Ռիկա, *պաշտօնեայ*, 2bis, r. de l'Isère, Colombes (S.).
Ժպտունի Ք. *ազդանկարիչ*, 12, pass. du Caire (2) Cent. 72.75.

Fonds A.R.A.M

Իզմիրլեան, ատամնաբոյժ, 38, bd. Voltaire (11).
Իզմիրլեան, բժիշկ, 48, r. Montmartre (2) Cent. 73.38.
Իզմիրլեան, ղոհարեղէն, 5, r. Sevestre (18).
Իզմիրլեան Գառնիկ, Hôtel Collbert, 4, r. d'Aix, Marseille.
Իլանճեան Մ. դերձակ, 206, r. Duguesclin, Lyon.
Իլպիզեան Ք. Նպարեղէն, 72, Grand'Rue, Marseille. Tél. C. 34.26.
Իյնէճեան, վաճառական, 86, r. de St-Cloud, Clamart (S.).
Ինէճեան, Նպար. և սրճ. av.de l'Union, Arnouville-les-Gonesse(S.& O.).
Ինէճեան–Սիմոնեան եւ ընկ. գործ. մաքրել, 12, r. Pyramide, Boulogne-s-Seine (S.) Mol. 03.77.
Ինկիւրլեան Գր. ապակի, 1, r. Pythéas, Marseille.
Ինճէեան, ատամնաբոյժ, 21, r. Soufflot (5) Gob. 30.89.
Ինճէեան Շաւէն, մածուն, 148bis, r. Hoche, Colombes (S.) Tél: 703.
Ինճիճեան Արամ, ապահովագր. 18, r. Laffitte (9).
Ինճուճեան Յ. և Մ. եղբ. գործ, 26, r. Lafayette (9) Prov. 83.26.
Ինճուճեան (Տիկ.), 7, r. Marcel-Renault (17) Car. 44.39.
Իշխանեան Ե. դերձակ, 15, rue de l'Echiquier (10) Prov. 64.25.
Իչգալացեան եղբ. Նպարեղէն, 9, r. Jouye-Rouve (20).
Իչգալացեան Վահգ. ուսուցիչ, 94, av. J.Jaurès, Pavillon-s-Bois (S.).
Իսահակեան Արշ. 21,r.Alphonse-Haussaire, Enghien-les-Bains(S. & O.).
Իսահակեան Աւ. 17, r. Denfert-Rochereau (5).
Իսահակեան Հր. (Տիկ.), 18, r. de la Côte, Viroflay (S. & O.).
Իսահակեան Վաս. պանրագործ, 83, r. Gambetta, Rethel (Ardennes).
Իսկէչէրեան Գէորգ, ժամագործ, 30, r. Dauphine (6).
Իսպիրեան, գործ, 21, r. de Maubeuge (9).
Իսպիրեան Ս. Նպարեղէն, bd. de la Comtesse, St-Julien, Marseille.
Իսպիրեան Վ. գործ, 31, r. St-Lazare (9) Trin. 71.01
Իսրայէլեան Գր. Նպարեղէն, 26, r. du Musée, Marseille.

ՅՈՎՀ. ՍԱՀԱԿԵԱՆ

ՈՒՍՈՒՑԻՉ ԱՐԴԻ ՁԵՒԱԳԻՏՈՒԹԵԱՆ

Վկայուած Փարիզի միջազգային ամենաբարձր դպրոցներէն

Կը ստանձնէ ամէն կարգի ձեւագիտութեան դասեր աւանդել
արանց թէ կանանց, ինչպէս նաեւ ներմակեղէնի
(lingerie) վերաբերեալ ոեւէ ճիւղ
փափաքողներուն վկայական եւս կը հայթայթուի

Դիմել.— **O. SAHAKIAN, 23, Rue de la Fare, Marseille.**

Fonds A.R.A.M

Իսրայէլեան Թ. trav. Chevalier, 20, St-Loup, Grand Pins, Marseille.
Իսրայէլեան Նիկ. (Տք.), *վարիչ նաւթ. ընկերութեան*, 22, r. Raynouard (16) Aut. 42.28.
Իսրայէլեան Ս. *նպարեղէն*, 16, r. Nationale, Marseille.
Իսրայէլեան Տիրան, *ջութակահար*, 17, r. Drouot (9).
Իսքէնտէրեան, *սափրիչ*, 8bis,Route-Nouvelle, La Valbarelle, Marseille.
Իսքէնտէրեան (Հ.) *վարդապետ*, Eglise St-Grégoire Illuminateur, Les Gonesse (S. & O.).
Իւթիւճեան Լեւոն, 63, r. Rabelais, Lyon (Rhône).
Իւթիւճեան Կ. *լուսանկար*, 51, r. N. D. de Lorette (9) Tri. 78.62.
Իւթիւճեան Սոֆի, 97, r. de Rome (17) Car. 81.59.
Իւմիտեան, *մսավաճառ*, 57, r. Petites-Maries, Marseille.
Իւմիտեան Յ. *կօշիկ*, 13, qu. Rive-Neuve, Marseille.
Իւսկիւտարեան Օ. 2bis, r. du Parc, Arnouville-les-Gonesse (S. & O.).
Իփլիքճեան Ստ. *ներկայացչ.* 21, r. Rochechouart (9) Trud. 80.24.
բնակարան, 11,r.Berteaux-Dumas, Neuilly-s-Seine(S.) Mail.07.14.
Իփլիքճեան Վ. *վաճառական*, 13, r. Marivaux (2) Louv. 57.38.

Լ.

Լալաեան Մ. *դերձակ*, 2, r. Présentine, Marseille.
Լաքա, *ծաղրանկարիչ*, 21, r. Gudin (16).
Լիանոզոֆ Ստ. *նաւթ*, 133, av. Wagram (17) Wag. 19.44.
Լիւլէճեան Ս. 76, Grand'Rue, Gap (Htes-Alpes).
Լոզմակէօզեան Հր. *փայտ*, 62, bd. Strasbourg (10) Botz. 29.16.
Լորէնեան Օննիկ, 16, av. Jules-Verne, Sevran (S. & O.).
Լուսինեան Պ. *կօշիկ*, 16bis, r. Soleillet (20) Ménil. 81.65.
Լօրիս-Մելիքով Բարսեղ, *ճարտարապետ*, 9, r. Bayard (8).
Լօրիս-Մելիքով Դանիէլ, 9, r. Bayard (8).
Լօրիս-Մելիքով Միշէլ, 9, r. Bayard (8).
Լօրիս-Մելիքով Յովհաննէս, *բժիշկ*, 44, r. Jacob (6).
Լօրիս-Մելիքով Յովսէփ, 24, r. Miromesnil (8).

Խ.

Խազանճեան Յար. և Անանիա, 64, r. Rabelais, Lyon (Rhône).
Խախուտեան (*Տիկ.*) *կարի արհեստնոց*, 18,r. de l'Arc-deTriomphe (17).
Խանզատեան Զ. *քարտէսագիր*, 29, qu. St-Michel (5) Odéon 46.14.
բնակարան, 15, r. Madère, Asnières (S.).
Խանճեան, *դեղարան*, 100, r. de Paris, Clichy (S.) Per. 12.75.
Խանճեան, *երդուեալ թարգման*, 57, bd. Barbès (18).
Խանճեան Աղ. *ելեկտր.* 26, r. de Panthièvre (8).

Ոսկերիչ-ժամագործ *Կիւրեղեան Արամ*, 2, rue Arthur-Rosier, Paris (19). *Տե՛ս ծանուցումը էջ* 55:

Fonds A.R.A.M

Խանճեան Արտաւ. *վարիչ* Rapid Film*ի*, 6, r. Francœur (18) Marc.58.21.
Խանճեան Գաբրիէլ, *քարտուղար Հ.Բ.Ը.Մ.ի*, 11, sq. Alboni (16).
Խանճեան Լ. *ճարտարապետ*, 1, r. Watteau, Courbevoie (S.).
Խանճեան Կ. *բժիշկ*, 21, r. Tronchet (8) Gut. 03.81.
Խաշխաշեան Գ. *ճաշարան*, 85, r. Mazenod, Lyon.
Խաշմանեան, *հաւաբուծ. ագարակ*, 285,fbg.St-Antoine(11). *ագարա–կը*, élevage du Bois de Perroy, Fouquerolles, par Beauvais(Oise).
Խաչատուրեան, *ատաղձագործ*, 18, bd. de la Paix, Marseille.
Խաչատուրեան Արմ. *նպարեղէն*, 28, bd. de la Liberté, Les Lilas (S.).
Խաչատուրեան Ա. *սրճարան–ճաշարան*, 34, r. Dunoir, Lyon.
Խաչատուրեան Աղ. 18, ch. des Rosiers, Sarcelles (S. & O.).
Խաչատուրեան Գ. *կօշկակար*, 12, r. 14 Cantons, Valence.
Խաչատուրեան Մ. *դերձակ*, 22, r. Thubaneau, Marseille.
Խաչատուրեան Մ. *սափրիչ*, 46, r. Baignoir, Marseille.
Խաչատուրեան Յակ. *դեղագործ*, 159, r. Pierre-Corneille, Lyon.
Խաչէրեան Եղբ. *ակնեղէն*, 31, r. Fontaine (9).
Խաչիկեան Թագւոր, *տպագրիչ*, 17, r. Dominicaines, Marseille.
Խաչիկեան Կար. 46, r. Bouffier, Lyon (Rhône).
Խաչիկեան Մ. *անուշեղէն*, 45, r. Baignoir, Marseille.
Խաչիկեան Մ. *չոր պտուղ*, 65, r. Ste-Anne (1) Cent. 76.64.
Խաչիկեան Յակոբ, 4, r. de la Carpe, Alfortville (S.).
Խաչիկեան Տիրան, 2, r. de Madrid, Alfortville (S.).
Խաչիկօֆ Օննիկ, T. S. F. 17, r. Pinet, St-Maur (S.).
Խատիսեան Աղ. 4, sq. Villaret-de-Joyeuse (18) Wag. 60.74.
Խարբերդլեան Լ. *երկաթ թել*, 94, r. Philippe-de-Girard (18) Nord.14.01.
Խարբութեան Եղբ. *գուլպայ*, 93, r. de la Folie-Méricourt (11).
Խարմանեանց Գ. 11, r. de Navarin (9) Trud. 64.04.
Խէրեան Գր. 4, rue Euryale-Dehaynin (19).
Խըրլագեան Եղ. *ակնատաշ*, 37, av. de Bellevue, Bourg-la-Reine (S.) Tél: 2.62.

Téléph: Odéon 39-48

B. PAPASIAN

TAILLEUR

METRO: MAUBERT-MUTUALITE

20, RUE DES CARMES

R. C. Seine 341.199

PARIS (Ve)

Գոհարեղէն **RENOVA**, 28, faub. Montmartre, Paris (9). *Տե՛ս ծանուցումը էջ* 28:

Fonds A.R.A.M

Խըրլագեան Տիգ. *կաղուած. գործերս, վերի հասցէն և հեռաձայնի թիւը*
Խըրլագեան Ր. *կաղուած. գործ.* 33, r. de Rivoli (4) Arch. 68.23.
«Խթան», *պարբերական*, 115, Abonné-Colbert, Marseille.
Խիւպէսէրեան, *բժիշկ*, 142, fbg. St-Denis (10) Nord 31.49.
Խիւպէսէրեան, *կարուձեւ*, 96, av. Mozart (16) Aut. 96.46.
Խիւպէսէրեան Կ. 214, r. St-Jacques (5).
Խնտամեան Ե. *հնութ.* 33, r. de Châteaudun (9) Tri. 83.05.
Խնտամեան Մ. 68, qu. d'Auteuil (16) Aut. 69.03.
Խնտամեան Վ. *ակնեղէն*, 6, r de Châteaudun (9).
Խշիրեան Գաւիթ, *գլխարկ*, 75, pass. du Caire (2) Louv. 53.83.
Խոյեան Արմենակ, *դերձակ*, 27, r. des Amiraux (18).
Խոյեան Գարեգին, *դիմանկարիչ*, villa Chouquette, Montry (S. & M.).
Խոյեան Վահ. *ատ. քահ.* 18, av. de la Campagne, Sevran (S. & O.).
Խոնդկարեան Արշամ, 30, r. St-Charles (15).
Խոստիկեան, marqueteur, 9, r. Paul-Bert (14) Roq. 78.09.
Խոսրովեան Գար. *ապհով. և կաղուած. գործ.* 63,r.du Pré-St-Gervais(19).
Խոսրովեան Հմ. *փաստաբան*, 20, av. de Lamballe (16) Aut. 73.41.
Խորասանեան Պ. *ատամնաբոյժ*, 23, qu. de Brotteux, Lyon (Rhône).
Խորէնեան Եղբ. *նպարեղէն*, 33, r. Stendhal (20).
Խորէնեան Հայկ. *նպարեղէն*, 3, r. Vauvilliers 1) Gut. 48.47.
Խորիկեան Ա. *կօշիկ*, 15, r. Terras, Marseille.
Խուպիկեան Կար. *կօշիկ և թրիքօ*, 21, r. Jouye-Rouve (20).
Խտշեան, *նպարեղէն*, 4, r. Hittorf (10).
Խտշեան Արսէն, *ատաղձագործարան*, 5, r. de Paris, Clamart (S.).
Խտշեան Գ. *կահագործ*, 18, qu. Beaubourg, Joinville-le-Pont (S.).
Խտշեան Կար. *կօշկակար*, 5, r. Champlain (20).
Խտշեան Վ. *ժամացոյց*, 69, r. de Chabrol (10) Prov. 00.15.
Խրալեան և Գոլոյեան, *սափրիչ*, 2, bd. de la Paix, Marseille.
Խրալեան Մ. *և* Ս. 16, r. des Petites-Maries, Marseille.
Խրիմեան, *նպարեղէն*, 14, r. Ste-Anne, Marseille (B. du R.).
Խրիմեան Եղբ. *դերձակ*, av. J. Jaurès, Décines.

Ծ.

Ծաղիկեան, 20, r. de Clignancourt (18).
Ծառուկեան Վարդան, *կօշիկ*, 29, r. Oran, Marseille.
Ծատուրօֆ, 9, av. Frédéric-le-Play (7) Ség. 01.69.
Ծերիկեանց Գ. *գրավաճառ*, 13, r. Dominicaines, Marseille.
Ծերունեան Եր. 53, r. Arthur Rozier (19).

Կ.

Կալաթալըեան Ա. *կերպաս*, 2, r. Cherubini (2) Gut. 68.74.
Կալամեան Յ. 17, r. Legendre (17) Car. 14.38.
Կակոսեան Ն. և Արզումանեան Ս. *պանդոկ*, 4, tr. du Mont de Piété, Marseille, *և* 19, r. Nationale.

Fonds A.R.A.M

Կամալիկեան Արամ, *դեղեր*, 47, r. Bonaparte (6).
Կամսարական Տիգր. 17, r. du Colonel-Moll (17) Galv. 15.14.
«Կավռօշ», *երգիծաթերթ*, 208bis, r. Lafayette (10).
Կարագեան Ն. *ակնեղէն*, 62, r. Rodier (9).
Կարայեան Ստ. *մսավաճառ*, 9, av. J. Jaurès, Décines.
Կարապետեան, *գորգ*, 182, r. Paradis, Marseille.
Կարապետեան, *նպարեղէն*, 21, bd. Beaumont, Marseille.
Կարապետեան Եր. 7, allée de Gagny, Le Raincy (S. & O.).
Կարապետեան և ընկ. *կօշիկ*, 2,r. Louis-Astouin, Marseille. Tél.C.34.44.
Կարապետեան Է. *կօշիկ ներկող*, 19, r, Recollettes, Marseille.
Կարապետեան Խաչիկ, 22, r. St-Nicola, Romans (Drôme).
Կարապետեան Պետ. 25, r. Roger, Bagneux (S.).
Կարապետեան Բ. *տպարան*, 7, r. Croix-Gauthier, St-Chamond.
Կարապետեան Օ. *կօշկ.* 9, r. J.J.Rousseau, Sarcelles (S. & O.).
Կարապետեան Օ. *պանդոկ*, 17, r. Malaval, Marseille.
Կարապետօղլու, *մետաքսեղէն*, 4, r. Garet, Lyon.
Կարմրուկեան Արթիւր, T. S. F. 70, r. de Flandre (19) Nord 03.04.
Կարմրուկեան Վահրամ, *կերպասի գործարան*, 3, r. St-Valery,
Montmorency (S. & O.) *դրասենեակ*, 20,r.Hérold(1) Cent.81.47.
Կարօ Օհան, 16, r. Cujas (5).
«Կեանք և Արուեստ», *տարեգիրք*, 94, r. Lafayette (10).
Կէմալմազեան Ս. *նպարեղէն*, 3, r. Ste-Barbe, Marseille.
Կէննեան Եղբ. *նպարեղէն*, 75, r. de Bonnel, Lyon.
Կէննեան Խ. 226, r. Boileau, Lyon.
Կէվիկեան Հ. *գորգ*, 191, cours Lafayette, Lyon. Tél. Vaud. 21.47.
Կէվիկեան Յակ. *գորգի ներկ.* 36, r. Polonceau (18).
Կէվշէնեան Վ. 65, r. de Bois-Colombes, Gennevilliers (S.).
Կէվրէկ Ա. *ակնեղէն*, 11, sq. Alboni (16) Pas. 39.44.
Կէվրէկ Է. (*Տիկ.*), 11, sq. Alboni (16) Kléber 03.63
Կէվրէկեան, 4, r. Marbeuf (8) Elys. 70.00.
Կէվրէկեան Կ. *ճարտարապետ*, 3, r. Nicolo (16) Aut. 88.27.
Կէտիկեան Թ. *երդուեալ թարգմ.* 9, r. d'Agriculture, Marseille.
Կէտիկեան Ս. *նպարեղէն*, Alluch, Marseille (B. du R.).
Կէօննեան Յ. *ատամնաբոյժ*, 61, r. de Rome, Marseille.

ԼԻՕՆԻ ՄԷՋ ԿԱԼՈՒԱԾԱԿԱՆ ԳՐԱՍԵՆԵԱԿ

Cabinet du Rhône

LYON, 56, RUE CENTRALE, 56, LYON

ՏԷՐ ԵՒ ՏՆՕՐԷՆ Ս. ՓԱՓԱԶԵԱՆ ՈՐԴԻ
Հող, բնակարան եւ ամէն տեսակ խանութ գնելու, փարձելու
եւ ծախելու համար դիմել վերի հասցէին.

Fonds A.R.A.M

Կէօպէքճեան Ա. *նուագածու*, 128, r. Garibaldi, Lyon.
Կէօքճեան Խ. *քահանայ*, 75, av. Berthelot, Lyon.
Կիպրաճեան Վաղինակ, 51, bd. Auguste-Blanqui (13).
Կիրակոսեան, *սափրիչ*, 148, av. J. Jaurès, Décines.
Կիրակոսեան, *կօշիկ*, 59, r. Bons-Enfants, Marseille.
Կիրակոսեան, *մսավաճառ*, 24, r. Bouffier, Valence.
Կիրակոսեան Եր. *ոսկերիչ*, 28, r. Dominicaines, Marseille.
Կիրակոսեան և Թորոսեան, *գոհարեղէնի գործարան*, 28, fbg. Montmartre (9).
Կիրակոսեան Կ. *սափրիչ*, 32, bd. Vauban, Valence.
Կիրակոսեան Կար. *մսավաճառ*, 24, r. Bouffier, Valence.
Կիրակոսեան Յովհ. *նպարեղէն*, 13, r. Sergent-Blandan, Issy (S.).
Կիրակոսեան Վ. *և* Բ. *ոսկերիչ*, allée de l'Orangerie, Montmorency (S. & O.).
Կիւզեան Յարութիւն, *դերձակ*, 105, av. Pasteur (15).
Կիւլէզեան, *սափրիչ*, 11, r. Persoz, Lyon.
Կիւլէսէրեան, *նպարեղէն*, 51, ch. de Château Gombert, Marseille.
Կիւլէսէրեան Ա. *մածուն*, 6, r. de la Salle, Marseille.
Կիւլիստանեան Նշան, villa Schutz, No 15, Bois-Colombes (S.).
Կիւլիւզեան, *սափրիչ*, 154bis, cours Tolstoï, Marseille.
Կիւլլապեան Նուպար, 8, r. Grange-Batelière (9) Prov. 45.08.
Կիւլմէզեան Օննիկ, *գորգի նորոգ.* 68, r. Malabri, Robinson (S.).
Կիւլմսերեան Խաչ. *նաւթ*, 7, r. Chernoviz (16).
Կիւլպէնկեան, *առեւտրական խորհրդական պարսկ. հիւպատոսարանի*, 5, r. Fortuny (17).
Կիւլպէնկեան Ա. *նպարեղէն*, 35, r. Dunoir, Lyon. Tél: Monc. 43.52.
Կիւլպէնկեան Ա. *վաճ.* 40, r. St-Jacques, Marseille. Tél. D. 42.93.
Կիւլպէնկեան Աւ. 38, r. Desbordes-Valmore (16).
Կիւլպէնկեան Գ. *բժիշկ*, 8, bd. de Clichy (18).
Կիւլպէնկեան Գալուստ, *նաւթ*, 51, av. d'Iéna (16) Pas. 18.38.
Կիւլպէնկեան Գառնիկ, 20, av. de Neuilly, Neuilly-s-Seine (S.).
Կիւլպէնկեան Լ. 10, r. Cernuschi (17) Wag. 34.56.
Կիւլպէնկեան Մ. (*Տիկ.*), 19, bd. Flandrin (16) Troc. 17.05.
Կիւլպէնկեան Յովհ. 9, av. Alphonse XIII (16).
Կիւլպօլեան, *դերձակ*, 3, r. Montholon (9).
Կիւմիւշ Մ. *գործակալ*, 29, allée Gambetta, Le Raincy (S. & O.).
Կիւմիւշեան, *նկարիչ*, 25, allée Gambetta, Le Raincy (S. & O.).
Կիւմիւշեան Արտ. *վաճառական*, 7bis, bd. Rochechouart (18).
Կիւմիւշեան Գ. 31, r. Champagne-Première (14) Dant. 72.15.
Կիւմիւշեան Եղիա, *ոսկերիչ*, 81bis,route de St-Denis, Deuil(S. & O.).

Քափէ Սուլթան, *Թորոսեանի քով*, 92, rue d'Angoulème, Paris (11).
Տե՛ս ծանուցումը յաւելուածական թուղթին վրայ

Fonds A.R.A.M

Կիւմիւշեան և ընկ. *գրատուն*, 112, r. de Richelieu (2) Gut. 27.13.
Կիւմիւշեան Հ. *գորգ*, 35, r. Rochechouart (9) Trud. 35.33.
Կիւմիւշեան Ս. և Հ. *վաճ*. 77,cours Pierre-Puget, Marseille. Tél:D.09.03.
Կիւմիւշճեան Գ. *երկաթեղէն*, 83, av. de Neuilly, Neuilly (S.).
Կիւմիւշկէրտան Արմ. *գորգ*, 2, r. de Strasbourg, Boulogne (S.).
Կիւմիւշկէրտան Լ. *ակնեղէն*, 9, sq. Alboni (16) Kléb. 05.88.
Կիւմիւշկէրտանեան Լեւոն, 6, av. Conté, La Garenne (S.).
Կիւրեղ Արմ. 170, r. de Crimée (17).
Կիւրեղեան Ա. *դերձակ*, 49, r. Dunoir, Lyon.
Կիւրեղեան Արամ, *ոսկերիչ–ժամագործ*, 2, r. Arthur-Rosier (19).
Կիւրեղեան Կ. *կահագործ*, 39, r. Gallande (5).
Կիւրեղեան Մ. *կօշկակար*, 149, r. de Belleville (19).
Կիւրիւնլեան Յար. 31, r. Aumère (3) Arch. 84.18.
Կիւրիւնլեան Սահակ, *մսավաճառ*, 115, r. Moncey, Lyon.
Կիւրճեան, *կօշիկի գործրն*. 35, Emile-Desvaux (19) Botz. 38.69.
Կիւրճեան Ա. *ակնեղէն*, 77, bd. Montmorency (16) Aut. 08.34.
Կիւրճեան Եղբ. 17, r. Morin, Drancy (S.).
Կիւրճեան և Մինասեան, *կօշիկ*, 163, av. J. Jaurès (19).
Կիւրճեան Յակ. *արձանագործ*, 6, r. Leclerc (14) Gob. 52.95.
Կիւրճեան Ս. *ակնեղէն*, 9, r. Buffault (9) Trud. 73.99.
Կոքոյեան Կար. *մսավաճառ*, 56, av. J. Jaurès, Décines.
Կոթողեան Հ. 7, r. Renan, Asnières (S.).
Կոկորեան Պ. *նպարեղէն*, 30, r. Bouffier, Valence.
Կոմիտասեան Յակոբ, 47, r. des Rosiers, Saint-Ouen (S.).
Կոստանեան Թագւոր, La Gaudinière, La Ville-aux-Clercs (L. & C.).
Կոստիկեան *յանձնակատար*, 243, r. St-Honoré (1).
Կուրտիկեան Բիւզանդ, 48, r. Descartes (5).
Կտաւճեան Մ. և Կ. 11, bd. Neuf, St-Jérome, Marseille.
Կրճիկեան Հ. *պանդոկ*, 6, r. Petites-Maries, Marseille.
Կօշկարեան Խ. *կօշկակար*, 5, r. de Turenne, Marseille.
Կօշկարեան Յ. 2, av. Chabille, Valence.

BELDECOR

Մ. Ա. ՔԷՊԱՊՃԵԱՆ

ՄՆՏԱՔՍԵՂԷՆՆԵՐՈՒ ՎՐԱՅ ՁԵՌԱՆԿԱՐՆԵՐ

186, BOULEVARD DE LA VILLETTE

R. C. S. & O. 26062 PARIS — 19e

Fonds A.R.A.M

Հ.

Հայրապետեան, 2, r. Jourdan (14).
Հազարմապետեան Եղիշէ, 6bis, r. Blanqui, Kremlin-Bicêtre (S.).
Հազարապետեան Եր. պաշտ. 212, bd. de la Villette (19) Nord 11.90.
Հաթէմեան Ա. դերձակ, 14, r. Perière, Rouen (S. I.).
Հալաճեան Պետրոս, 55, bd. Murat (16) Aut. 79.38.
Հալէպեան Անտոն, 36, r. Sénac, Marseille. Tél: C. 48.36.
Հալէպեան Գուրգէն, հատեղէն, 6, r. de Maubeuge (9) Trud. 34.95.
Հալէպեան Եղբ. հատեղէն, 42, bd. Strasbourg (10) Botz. 16.74.
Հալէպեան Վ. նպարեղէն, 5, r. Negrel, Marseille.
Համեան Ա. դերձակ, 36-40, bd. J.Jaurès, Draguignan (Var).
Համեան Գ. 17, r. du Couvent, Pont-St-Esprit (Gard).
Համեան Պ. 11, r. de la Fontaine, Le Vésinet (S. & O.) Tél: 5.74.
Համեան Ս. ճաշարան, 4, r. de la Chaussée-d'Antin (19) Prov. 87.38.
Հանըմլեան Անդր. կերպաս, 125, pass. du Caire (2) Gut. 44.60.
Հանըմլեան և Բէկզեան, կահագործին, 56,r. Alex-Dumas(11)Roq.44.71.
Հանի Աւետիքեան Կ. կօշիկ, 15, r. Terras, Marseille.
Հանի Յակոբեան, նպարեղէն, 30, r. Bouret (19).
Հանի Յակոբեան Մարի (Տիկ.) նպար. 14, r. Bouffier, Valence.
Հանիպէյեան և Մաթիկեան, սափրիչ 77, bd. National, Marseille.
Հանիպէյեան Ն. սափրիչ, 10, r. de la Fare, Marseille.
Հանիպօղոսեան Մ. դերձակ, 6, r. François-Garcin, Lyon.
Համամլեան Եր. լուսանկար, 74, r. de Belleville (20).
Համամճեան Ա. կօշիկի ներկարար, 39, r. Baignoir, Marseille.
Համամճեան Արթին, ժամագործ, 56, r. Moncey, Lyon.
Համամճեան Հ. ատամնաբոյժ, 10, r. de la Fidélité (10) Prov. 10.87.
Համամճեան Մկրտիչ, r. du Maréchal-Foch, Sevran (S. & O.).
Համամճեան Ռ.(Տիկ.)դերձակուհի, 215,Gr.r.de la Guillotière, Lyon.
Համբարձումեան Արմ. ակնեղէն, 53, fbg. Montmartre (9) Trud.25.31.
և 5, r. Henri de Bornier (16) Troc. 15.39.
Համբարձումեան Ե. դեղագործ, 19, r. Chevalier Rose, Marseille.
Համբարձումեան Մ. նպարեղէն, 5, r. Voltaire, Lyon.
Համբարձումեան Ն. դոհարեղէն, 8, r. Buffault (9) Prov: 19.52.
Համբարձումեան Վ. զատ. գործեր, 110, bd. Galliéni, Issy (S.).
Համբիկեան Ս. կարի արհեստանոց, 6, r. de Trévise (9).
«Հայ Արի», օրկան Հայ Արիներու, 3,r.Gustave-Tricard, Bagneux(S.).
Հայ Արիներու Միութ. կեդր.—3, r. Gustave-Tricard, Bagneux (S.).
Հայ Բարեգործ. Ընդհ. Միութիւն.—11, sq. Alboni (16) Kléb. 03.18.
Հայ Գաղթականներու Կեդր. Յանձնաժողով.—11, sq. Alboni (16).
Հայթաեան Ռօպէնսօն, դերձակ, 45, r. Lepic (18).
Հայկ Ա. դերձակ, 10, r. St-Lazare (9) Trud. 52.18.
Հայկազ Վ. դերձակ, 33, r. Crillon, Marseille.
Հայկազեան Օ. կարի մեքենայի նորոգ. 13, r. Mauvestis, Marseille.

Fonds A.R.A.M

«Հայ Կեանք», *երկշաբաթաթերթ*, 221, r. Lafayette (10).
Հ. Հ. Պատուիրակութիւն, 71, av. Kléber (16) Pas. 19.30.
Հ. Մ. Ը. Մ.ի Ֆրանսայի Կեդրոն.— 1, r. Saulnier (9).
Հայոցեան Յակոբ, *պանդոկ*, 25, r. Dominicaines, Marseille.
Հայոց եկեղեցի Ալֆորվիլի, r. des Brochets, Alfortville (S.).
Հայոց եկեղեցի Լիոնի, 75, av. Berthelot, Lyon.
Հայոց եկեղեցի Կրընօպլի, 15, r. Bayard, Grenoble (Isère).
Հայոց եկեղեցի Մարսէյլի, 283, av. du Prado, Marseille.
Հայոց եկեղեցի Փարիզի, 15, r. Jean-Goujon (8) Elys. 67.03.
«Հայ Սիրտ», *շաբաթաթերթ*, 17, pl. Al. Labadié, Marseille.
«Հայ Սկաուտ», *պաշտօնաթերթ Հ.Մ.Ը.Մ.ի*, 1, r. Saulnier (9).
Հայրապետեան, *դերձակ*, 19, r. Voltaire, Lyon.
Հայրապետեան Գ. *նպարեղէն*, 3, av. Cam. Pelletan, Marseille.
Հայրումեանց Կ. *վաճառական*, 92, r. Sylvabelle, Marseille.
Հանըմեան Արտ. *ընդհ. քարտուղար. Հ. Հ. Պատուիրակութեան*, 71, av. Kléber (16) Pas. 19.30.
Հանչէր Արամ, *ատամնաբոյժ և վիրաբոյժ. գործիք*, 23, r. de la Varenne, St-Maur-des-Fossés (S.) Grav. 08.33.
Հապաեան Պ. *կօշիկ*, 15, r. Terras, Marseille.
Հապեան Մանուկ, *նպարեղէն*, 31, r. de la Garenne, Bois-Colombes (S.) Charl. 16.29.
Հապէշեան Հայկազուն, *հին գիրք*, 3, imp. des Primevères (11).
Հապէշեան Մարտ. 29, allée de la Seine, Issy-les-Moulineaux (S.).
Հապիլեան Աբրահամ, 214bis, r. du Ménil, Asnières (S.).
Հաքըրեան Եղբ. *ժամացոյց*, 31, r. Fontaine (9).

ՍՈՂՈՄՈՆԵԱՆ ԵՂԲԱՅՐՆԵՐՈՒ

K Y S A վաճառանիշով սիրուն և տոկուն կօշիկները առնելու համար կը բաւէ մէկ անգամ դիմել Լիոնի իրենց վաճառատուններէն մէկը

209, Rue Duguesclin (Angle Rue Dunoir)

կամ **217, Rue Garibaldi (Près de la Rue Paul-Bert)**

մշտական յաճախորդ ըլլալու համար

Մեծաքանակ գնումի համար դիմել ուղղակի իրենց *արհեստանոցի* հասցէով.—

Manufacture de Chaussures, 209, Rue Duguesclin, **Lyon (R.)**

Fonds A.R.A.M

Հավասեան Ս. *ժէրսէ*, 40, r. d'Enghien (10) Prov. 97.79.
Հավլունեան Եղբ. *կօշկ.* 16, r. d'Austerlitz, Croix-Rousse, Lyon.
Հավլունեան Յակոբ, *դերձակ*, 36, r. de Bellefond (9).
Հարէնց Ա. 192, r. Armand-Sylvestre, Courbevoie (S.) Déf. 14.18.
Հարիկեան Վահ. *քարտուղար Աղքատախնամի*, 17, r. Damesme(13).
Հարմանեանց Կար. *դերձակ*, 3, pl. de la Madeleine (8) Anj. 06.09.
Հարոնեան, *քուրջի վաճ.* 55, r. de la Plaine (20) Did. 50.69.
Հարոնեան Յովհ. *վաճառական*, 5, r. Grétry (2) Louv. 08.54.
Հարոնեան Ն. *ատաղձագործ*, 32, r. Barbaroux, Marseille.
Հերոյեան Թորոս, 64, r. Rabelais, Lyon.
Հէլվաճեան Վ. *ելեկտր.* 21, r. Fr. Gros, Vernisseux (Rhône).
Հէլվաճեան Վազգէն և Կիր. *դերձակ*, 49, r. Coutellerie, Marseille.
Հէքիմեան, *վաճառական*, 93, r. de Dunkerque (10).
Հէքիմեան և Փէշիմէճեան, *հատեղէն*, 299, av. Argenteuil, Bois-Colombes (S.).
Հէքիմեան Օ. *ձեռնարկու*, 74, r. Lourmel (15).
Հէրէթիքեան Կ. *վաճ.* bd. Hugues, St-Barnabé, Marseille.
Հիսայեան, 22, av. Rouveyrol, Asnières (S.).
Հիւնքեարպէյէնտեան Ս. *դեղարան*, 105, av. de St-Ouen (17).
Հիւսեան Ա. *նպարեղէն*, 14, r. Negrel, Marseille.
Հիւսեան Պ. *դերձակ*, 44, r. de Lodi, Marseille.
Հոգտանեան Հ. *ներկատուն*, 15, r. Gerando (9) Trud. 15.12.
Հոլաս Անթուան, *վաճ.* 55,r Felix-Faure, Enghien-les-Bains (S.& O.).
Հովեան Հերմինէ (Օր.), *բժշկուհի*, 4, r. Bernard-Palissy (6).
Հովեան Յովհ. *ճարտարապետ*, 17, Grande-Rue, Vaucresson(S. & O.).
Հովեան Տիրան, 4, r. Bernard-Palissy (6).
Հովուեան Ի. *պատմ. ուսուցիչ Լիսէ Լաքանալի*, 88, r. Houdan, Sceaux (S.).
Հուլնուեան, *դերձակ*, 66, bd. Maternité, Marseille.
Հուպուեան Ա. *կօշկակար*, 17, av. Pasteur, Bargémon (Var).
Հուպուեան Գէորգ, 9, pass. Kracher (18).
Հօշեան Ե. *ատամնաբոյժ*, 12, r. Richomme (18).
Հօպուճանեան Մ. *կօշիկ*, 64, և 70, r. Adolphe-Thiers, Marseille.

Ղ.

Ղազարեան, *բժիշկ*, 33, r. George-Sand (16).
Ղազարեան Ա. *հնակարկատ*, 14, r. Belle-Image, Valence.
Ղազարեան Ա. *կօշիկ*, 34, r. Grands-Carmes, Marseille.
Ղազարեան Կ., St-Jérome, Marseille.

—Ամենուն Հասցէին *կողքը գեղանկարած է* Պ. Մելքոն Թէպապեան:
—Կալուածական առուծախ, Տարասով Տէր Աբրահամեան, 18, rue Chaussée-d'Antin, Paris (9). *Տե՛ս ծանուցումը էջ* 17:

Fonds A.R.A.M

Ղազարեան Հ. 1, r. Armand-Lépine, Bois-Colombes (S.).
Ղազարեան Մ. *տոքթոր գիտութեանց*, 5, r. Pergolèse (16) Pas. 27.63.
Ղազարեան Ց. *դերասան*, 9, r. Théâtre, Marseille.
Ղազարեան Ց. *Հովիւ և խմբագիր «Բամբեր»ի*, 7,r.Papère, Marseille.
Ղազարեան Ս. *կօշիկ*, 15, r. Terras, Marseille.
Ղազարեան Վ. *պանդոկ*, 4, r. Fontaine, Ste-Anne, Marseille.
Ղազարեան Օ. *վարիչ օթոյի*, 71,r.Charles-Chefston, Bois-Colombes(S.).
Ղազարոսեան, *հաշուակալ*, 24, r. Condorcet (9).
Ղազարոսեան Ա. 37, r. Paul-Cavaré, Rosny-s-Bois (S.).
Ղազարոսեան Գ. (*Օր.*) *դաշնակի դասեր*, 22, r. Eugène-Millon (15).
Ղազարոսեան Գ. *սրճարան*, 96, r. Bonnel, Lyon.
Ղազարոսեան Ժ. *ժամագործ*, 2, r. Francis-Pressensé, Marseille.
Ղազէրեան Վ. *նպարեղէն*, 150, r. Lafayette, Vienne (Isère).
Ղամբարեանց Պ. *ջրագիր*, 51, r. Pascal (13).
Ղարիպեան Խ. r. de la République, Pont-de-Cheruy (Isère).
Ղէնէվիզեան Արիս, *ձեռն. հագուստի*, 40, r. de la Mare (20).
Ղուկասեան Ա. *գործակատար*, 82, av. J.Jaurès, Décines (Isère).
Ղուկասեան Աբր. 60, av. Foch (16) Pas. 13.74.
Ղուկասեան Արմ. *նուռթ*, 4, av. de la Bourdonnais (7) Ség. 21.15.
Ղուկասեան Եղ. 3, sq. Villaret-de-Joyeuse (18) Car. 63.96.
Ղուկասեան Լտ. *կարաժ*, 72, av. Henri-Martin (16) Troc. 30.89.
Ղուկասեան Լ. 5, r. du Capitaine Ferber, Issy-les-Moulineaux (S.).
Ղուկասեան Յովս. 60, av. Foch (16) Pas. 13.74.
Ղուկասեան Պօղոս, 72, av. Henri-Martin (16) Troc. 30.89.
Ղուկասեան Ս. 99, av. Verdun, Issy (S.).
Ղուկասեան Վահր. *հաշուակալ*, 28, r. de Pérpignan, Maison-Alfort (S.).
Ղորղանեան Ս. *փաստաբան*, 6, r. de Castellane (8) Louv. 20.53.

Ճ.

Ճամճեան, *կարի արհեստանոց*, 6, r. de Trévise (9) Prov. 54.50.
Ճանեան Զարեհ, *գորգ*, 1, bd. Pierre-Coubertin, Colombes (S.).

Եթէ կ'ուզէք լաւ միսէ եւ խնամքով պատրաստուած
երշիկ ունել, դիմեցէ՛ք

ԽԱՉԻԿ ՍՏԵՓԱՆԵԱՆԻ

(Ատաքսազարցի)

ԵՐՇԻԿ ԵՒ ԱՊՈՒԽՏԱՎԱՃԱՌ

կ'ընդունի ապսպրանքներ գրաւոր եւ բերանացի
մեծաքանակ եւ փոքրաքանակ

ԳԻՆԵՐԸ ԴԻՒՐԱՄԱՏՉԵԼԻ

24, Avenue Jules-Verne, 24 **SEVRAN (S. & O.)**

Fonds A.R.A.M

Ճանիկեան Հ. 54, r. Aux-Ligneaux, St-Jean-de-Braye (Loiret).
Ճանիկեան Վ. *կազմարար*, 23, r. Jean-de-Beauvais (5).
Ճանումով Սէրգէյ, *սակարան*, 39, av. Kléber (16).
Ճանկէօզեան և Թիրեաքեան, *ճաշարան*, 202, r. Boileau, Lyon.
Ճապեան Եղբ. *վաճառական*, 36bis, r. de Rivay, Levallois-Perret(S.).
Ճարեան Յ. *տպարան*, 31, av. des Gobelins (13).
Ճարճեան Ա. *երդուեալ թարգմ.* 96, r. St-Jacques, Marseille.
Ճափարեան Ա. 108, r. de Ménil, Asnières (S.).
Ճգնաւորեան և Թարսասով, *կօշիկ*, 341, r Pyrénnées (20) Ménil. 70.22.
Ճգնաւորեան Միսաք, *կօշկակար*, 15, pass. du Pékin (20).
Ճերմակ Ա. *դերձակ*, 1, r. du Haut-Pavé (5).
Ճերմակեան Ա. 35, r. de la Faisanderie (16) Pas. 02.80.
Ճերմակեան Գր. 214ter, r. de Ménil, Asnières (S.).
Ճէզայիրլեան Վ. *դերձակ*, 4,r.du Turin, Arnouville-les-Gonesse(S.&O.)
Ճէզիրեան Աղ. 27, r. du Château d'Eau (10).
Ճէզիրեան Լու. *դրամատուն*, 10, bd. des Filles du Calvaire (11) Roq. 39.35. *բնակարան*, 47ter, r. d'Orsel (18).
Ճէզվէճեան Ն. *ակնեղէն*, 56, r. Lafayette (9).
Ճէլալեան Ա. 4, r. Doct-Mechaud, Lancey (Isère).
Ճէլէպեան Թ. 5, r. du Gén-Lanrezac, Neuilly-s-Seine (S.) Gal. 00.48.
Ճէլէպեան Յ. *յանձնակատար*, 24, r. de Milan (9) Louv. 16.73.
Ճէպէճեան, *սափրիչ*, 41, r. Robert, Marseille.
Ճէնտէրէճեան Արմ. 60, r. des Armandiers (20).
Ճէնտէրէճեան Ռ. *դրամատուն*, 12,r. Grange-Batelière (9) Prov. 65.22.
Ճէպէեան, *դերձակ*, 35, r. Méry, Marseille.
Ճէպէեան Ժ. *դերձակ*, 20, av. Cam. Pelletan, Marseille.
Ճէպէճեան Արշակ, *պաշտօնեայ*, 188, r. du fbg. St-Martin (10).
Ճէպէճեան և Քէհրիպարեան, *գլխարկ*, 19, r. Cléry (2).
Ճէվահիրճեան Արամ, 61, av. de la Grande-Armée (16) Pas. 36.02.
Ճէվահիրճեան Լ. (*Տիկ.*), 158, r. de Longchamp (16) Troc. 33.00.
Ճէվահիրճեան Հ. (*Տիկ.*), 72ter, r. de Longchamp, Neuilly-s-Seine (S.) Mail. 28.92.
Ճէվահիրճեան Հր. *ակնատաշ*, 74, r. Lafayette (9) Cent. 78.05.
Ճէվիզ Ա. *ուսուցիչ*, 142, bd. Oddo, Marseille.
Ճէրահեան Լ. *գրավաճառ*, 27, r. Dominicaines, Marseille.
Ճիզմէճեան Անթուան, *բժիշկ*, 13, r. de Joinville (19).
Ճիզմէճեան Եղ. *ելեկտր.*9,r.de la Fosse-aux-Moines, Montmorency(S.O.)

— Հայ շրջանակի մէջ ձեր գործը ծանօթացնելու համար *լաւագոյն միջոցն է* ծանուցում մը ունենալ *Ամենուն Տարեգիրք*ին մէջ, քանի որ անիկա ամենօրեայ առաջնորդն ու ընկերակիցը պիտի ըլլայ փրանսաբնակ ամէն հայու, իր պարունակած այլազան տեղեկութեանց եւ հասցէներուն պատճառով:

Fonds A.R.A.M

Ճիզմէճեան Յակ. r. Pont-David, Aulnay-s-Bois (S. & O.).
Ճիլաճեան Լ. *ճաշարան*, 13, r. Passet, Lyon.
Ճիլաճեան Կար. *դեղագործ*, 38, bd. Alsace-Lorraine, Le Perreux(S.).
Ճիլպիրեան Մ. *ապահովդր. գործ.* 7,av.Félix-Faur, Sevran(S.& O.).
Ճիլպիրեան Մաքս, *լուսանկարիչ*, 7,av.Félix-Faure, Sevran(S. & O.).
Ճիմպաշեան Մ. *մսավաճառ*, 11, r. Quatorze Cantons, Valence.
Ճինկէօզեան Ա. *պանդոկ*, 25, r. des Petites-Maries, Marseille.
Ճինճեան Ա. *կօշիկ*, 19, pl. Gr. Carmes, Marseille. Tél: C. 30.82.
Ճինճեան Արամ, *ատամնաբոյժ*, 56, r. Lafayette (9) Prov. 79.09.
Ճիվան, *սափրիչ*, 15, r. Dominicaines, Marseille.
Ճիտէճեան Եղբ. *նպարեղէն*, 31, r. Lazare-Carnot, Clamart (S.).
Ճիւհէրեան Բօլ, *ակնեղէն*, 168, bd. Haussmann (8) Car. 47.66. *և*
53, fbg. Montmartre (9) Trud. 25.34.
Ճիւհէրեան Եր. *փաստաբան*, 57, r. des Archives (3).
Ճնկտրեան Գ. *սափրիչ*, 8bis, route Nouvelle, Marseille.
Ճնկտրեան *և* Թէրզեան, *նպար.* 211,r.de Créqui, Lyon, Tél:Vaud.57.30.
Ճնտիկեան Վ. *անուշեղէն*, 46, r. Eaignoir, Marseille.
Ճշմարտախօս Գ. *նամակադրոշմ*, 1, r. Pasteur, Enghien (S. & O.).
Ճշմարտախօս Ներսէս, *յանձնակատար*, 37, r. Bezout (14).
Ճպուրճեան Փաս. 18,r.de la Gironde, Arnouvilles-les-Gonesse (S.& O.)
Ճրկայեան Արթիւր, *պանդոկապետ*, 33,r.du Pont, Ris-Orangis(S.& O.).
Ճրկայեան Եղիշէ, *դերձակ*, 36, r. de Bellefond (9).
Ճրկայեան Նիկողոս, 47, av. Hoche, Sevran (S. & O.).
Ճօլօլեան Գր. *լուսանկար*, 9, r. Papillon (9) Prov. 49.34.
Ճօշկունեան և Պահչէճեան. *ճաշարան*, 29,r. Dominicaines, Marseille.
Ճօրթաեան Յ. *դերձակ*, 21, r. Basfroi (11).
Ճօրթուեան Սարգիս, *ոսկերիչ*, 17,r.Etienne-Marcel, Romainville(S.).

Մ.

Մազսուտեան Մ. *բժիշկ*, 15, r. Madame (6) Lit. 16.45.
Մազսուտեան Մաքս, *դերասան*, 15, r. Madame (6) Lit. 16.45.
Մազլումեան, *կօշիկ*, 53, r. de la Mare (20).
Մազլումեան Ա. 89, av. de l'Union, Arnouville-les-Gonesse (S. & O.).
Մազլումեան Եղբ. *գորգ*, 22, r. de la Boétie (8) Elys. 97.58.
Մազլումեան Եղբ. *կնոջ հագուստ*, 22,r. d'Hauteville (10) Prov. 01.17.
Մազլումեան Միհր. *պաշտօնեայ*, 41, bd. Papin, Villemomble (S.).
Մազլումեան Ս. *ճերմակեղէն*, 79, r. du fbg. St-Denis (10) Prov.30.50.
Մազմանեան Գր. *դերձակ*, 5, r. Quartier-Neuf, St-Chamond.
Մազմանեան Մ. 47, r. Bisson (20).
Մաթէոսեան Վաղ. *ակնեղէն*, 6, cité Condorcet (9) Trud. 80.29.

Հայկ. Նպարավաճառատուն, *Մուրատեան, արեւելեան և եւրոպական ամէն տեսակ նպարեղէն, աժան գիներ*, ave. Jean-Jaurès, Décines.

Fonds A.R.A.M

Մաթիկեան, 145, r. Paul-Bert, Lyon.
Մաթիկեան Գ· *տպարան*, 42, r. de la Jonquière (17) Marc. 01.63.
Մաթիկեան Յովհ· *մետաքսեղէն*, 24, r. St-Lazare (9).
Մաթոսեան Կար· պէյ, 85, av. Malakoff (16) Pas. 12.18.
Մաթոսեան Յովհ· 6, r. Auguste-Vacquerie (16) Pas. 64.58.
Մաժակեան Յովհ· *ծխախոտ*, Poste Restante, Bureau 96, Paris.
Մալայեան Ժ· *ջութակահար*, 32, r. Baignoir, Marseille.
Մալաֆիէվ Պետ· *վարձակալութ*· 6, r. Bellanger, Neuilly (S.).
Մալեէմէզեան, *ելեկտր*· 2, r. du Moulin-Vert (14) Ség. 63.36.
Մալէզեան Վ· *տնօրէն, Հ·Բ·Ը·Մ·ի*, 6,av.de Lamballe(16) Aut.09.69.
Մալիքեան Օ· *կօշիկ*, 15, r. Terras, Marseille.
Մալխաս, *դորդ*, 28, pl. St-Georges (9).
Մալխասեան, *նպարեղէն*, 139, av. Camille-Pelletan, Marseille.
Մալխասեան Թ· *ճաշարան*, 26,r.Dominicaines, Marseille. Tél:C.42.21.
Մալխասեան Մարտիկ, *յղկիչ գոհարեղէնի*, r. du Maréchal-Foch, Sevran (S. & O.).
Մալխասեանց, 255, r. St-Denis (2) Louv. 05.66.
Մալումեան Մկ· *մարձում*, 5, pl. de Valois (1) Cent. 43.47.
Մակազեան (*Օր·*), *երգչուհի*, 47bis, av. Kléber (16).
Մակարեան Յովհ· *ապահովագր*· 3, r. Montholon (9) Prov. 61.10.
Մակարեան Օ· *դրամատուն*, 18, r. Laffitte (9) Prov. 36.74.
Մահճուպեան և Վիչէն, *ճաշարան*, 24, r. des Carmes (5).
Մահար, *բժիշկ*, *ռատիօկր*· 23, r. Fortuny (17) Wag. 44.42.
Մահմուսլեան Կ· *կօշիկ*, 2, r. Louis-Astouin, Marseille.
Մանճարեան, *կօշիկ*, 81, av. Camille, Marseille.
Մանճարեան Կ· *դերձակ*, 74, av. Cam. Pelletan, Marseille.
Մայիսեան Նազ·4,r.du Chemin de Fer, Arnouville-les-Gonesse(S.& O.).
Մանավեան Ե· *դերձակ*, 6, r. Chaudronnier, Aix-en-Provlnce.
Մանավեան Հայկ, 18bis, av. Jules-Verne, Servan (S. & O.).
Մանավեան Յ· *դերձակ*, 3, r. Boulegon, Aix-en-Provence.
Մանթաշէֆ Գէորգ, 35, r. Singer (16) Aut. 84.61.
Մանթաշէֆ Լ· և Ժան, 69, av. Victor-Hugo (16) Pas. 85.66.
Մանիկեան, *ճաշարան*, 19, r. Pasteur, Lyon.
Մանկեան Ռ· *ասեղնագործ*· 48, r. République, Marseille.

ՀԱՅԿ· ՄԵԾ ՆՊԱՐԱՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ

106 - 108, RUE MAZENOD, LYON (RHONE)

Արեւելեան եւ եւրոպական նպարեղէններու ճոխ մթերք, ըմպելիներու լաւագոյնը, մեծաքանակ եւ փոքրաքանակ, անմրցելի գիներով

Fonds A.R.A.M

Մանուէլեան Եր. *միքրոպաբան դասախօս* Institut Pasteur*ի*, 22, r. Dutot (15) *և* 57, bd. de Vaugirard (15).
Մանուէլեան Ն. *քարտ-փոստալ*, 11, av. de Clichy (17).
Մանուկ, *դերձակ*, 14, r. Marbeuf (8) Elys. 01.05.
Մանուկ Բ. *գորգ*, 14, r. J. J. Rousseau (1) Gut. 19.47.
Մանուկ Յ. *յանձ.* 31, r. Petites-Ecuries (10) Prov. 18.69.
Մանուկ Զ. *նորոգ. օթոյի*, 13, r. Rameau (2) Cent. 70.99.
Մանուկ պէյ, 43, r. Bellechasse (7).
Մանուկեան, *կօշկ. գործարան*, 206,r.Lafayette(10) Nord 90.57 *և* 92.69.
Մանուկեան, *ճաշարան*, 19, r. Pasteur, Lyon.
Մանուկեան, *նպարեղէն*, 73, r. Paul-Bert, St-Ouen (S.).
Մանուկեան Արտաշէս, 1, r. Pasteur, Enghien-les-Bains (S.).
Մանուկեան Գ. *դերձակ*, Gonfaron (Var).
Մանուկեան Ե. *ներկայացուցիչ*, 5, r. Haxo, Marseille.
Մանուկեան Թորգոմ, 45, av. de la République (11).
Մանուկեան Ի. 48, r. Raynouard (16) Aut. 95.84.
Մանուկեան Լ. *ակնեղէն*, 53, r. Rodier (9) Trud. 67.62.
Մանուկեան Լ. 20bis, r. Louis-Blanc (10) Nord 49.63.
Մանուկեան Կ. café arménien, Charvieu (Isère).
Մանուկեան Մ. 4, r. Houdart-de-Lamotte (15) Vaug. 08.05.
Մանուկեան Պետ. 24, r. Bouffier, Valence (Drôme).
Մանուկեան Պօղ. *լուսանկարիչ*, 47, r. Vignette, St-Chamond.
Մանուկեան Սեդրակ, *կօշկակար*, 17, r. Garibaldi, Lyon.
Մանուկեան *Սիրական*, 126, r. Etienne-Dolet, Alfortville (S.).
Մանուկեան Վահ. *քիմիաբան*, 12,r. Angélique-Vérien, Neuilly (S.)
Մանտիկեան Ա. *նպարեղէն*, 11, r. Petites-Maries, Marseille.
Մանտիկեան Եղբ. *մետաղի աշխատանոց*, 20bis, av. Jules-Verne, Sevran (S. & O.).
Մանտրոյեան Եղբ. *Հեծանիւ*, 38, r. Belle-Image, Valence.
Մասլաքեան Կ. *ատամնաբոյժ*, 30, r. Ste-Barbe, Marseille.
Մասլաքեան և Միքայէլեան, *նպարեղէն*, 17A. r. Lafayette, Marseille.
Մասիս, *Հովանոց*, 63, av. d'Italie (13).
Մասիս, *տպարան*, 208bis, r. Lafayette (10) Nord 57.82.
Մասիս Լ. *գործակալ*, 60, r. Verneuil (7) Lit. 15.29.
Մասրաֆ Բիւզանդ, 110, av. du Roule, Neuilly-s-Seine (S.) Tél:16.96.
Մավեան Կ. 3, r. Pourtour, Meudon (S. & O.).

Ճաշարան Արապեան, 31bis, faub. Montmartre, Paris. *Տես ծանուցումը Հասցէներուն սկիզբը, էջ* 52:

— *Ամենուն Հասցէն* պատրաստուած է միմիայն հայերու համար, որով անոր մէջ ծանուցում տուողները ոչ միայն չեն արհամարհած հայերը, այլ կ'ուզեն գործել անոնց հետ ու անոնց մէջ առաւելապէս: *Հետեւաբար քաջալերեցէք զանոնք:*

Fonds A.R.A.M

Մատթէոսեան Գր. 29, r. des Fosses, Issy (S.).
Մատթէոսեան Կ. *գոհարեղէն*, 51, r. Le Pelletier (9) Trud. 07.39.
և 80, r. Charles-Laffitte, Neuilly-s-Seine (S.) Mail.09.91.
Մատթէոսեան Հմ. *միջնորդ ակնեղէնի*, 55, r. Félix-Faure, Enghien-les-Bains (S. & O.).
Մարաշեան Միհրան, 125, r. Victor-Hugo, Colombes (S.)..
Մարաշեան Վահէ, *տնօր. փոխադր. ընկ.* 2,r.de Pépinière (8) Lab.12.54.
Մարաշլեան Հ. *ապուխտ*, 16, r. Hortensias, St-Just, Marseille.
Մարաշլեան Հ. *նպարեղէն*, 55, r. Petites-Maries, Marseille.
Մարաշլեան Յակ. *մսավաճառ*, 29, r. Bouffier, Valence (Drôme).
Մարգարեան, *ատամնաբոյժ*, 82, av. J. Jaurès, Décines.
Մարգարեան, *դերձակ*, 123, r. Ferrari, Marseille.
Մարգարեան Ա. և ընկ. *կահագործ*, av. Annoncy, Bron (Rhône).
Մարգարեան Դ. *նպարեղէն*, 130, av. J. Jaurès, Décines.
Մարգարեան Հ. *հագուստ*, 56,r.du fbg. St-Denis (10) Prov. 05.31.
Մարգարեան Յակոբ, 1, r. Pelleterie, Valence (Drôme).
Մարգարեան Ռ. *կօշիկ*, 15, r. Terras, Marseille.
Մարգարեան Ստ. *նպարեղէն*, 31, bd. Garibaldi, Issy (S.).
Մարիլոսեան Եղբ. *նպարեղէն*, 215, r. Verdun, Lyon.
Մարկոսեան, 7, r. Crevaux (16) Pas. 94.79.
Մարկոսեան և Ալճեան, *կօշիկ*, 18bis,r. Jouye-Rouve (20) Ménil.70.52:
Մարկոսեան Ղազարոս, 40, r. d'Enghien (10).
Մարկոսեան Մ. *դերձակ*, 79, r. Palud, Marseille (B. du R.).
Մարկոսեան Մ. *լուսանկարիչ*, 116, La Canebiére, Marseille.
Մարկոսեան Յակ. *ակնեղէն*, 7, r. de Chateaudun (9) Trud. 44.78.
բնակարան, 8,av.Gén. Gouraud, Viroflay (S. & O.) Tél: 7.69.
Մարթաեան, *պանդոկ*, 25, r. de la Rose, Marseille.
Մարթաեան և Ազիզեան, *նպարեղէն*, 52, r. Piat (20) Ménil. 71.86.
Մարմարեան Հ. *փաստաբան*, 52, av. de Breteuil (7) Ség. 40.65.
Մարութեան, *դերասան*, 5, r. Francis-de-Pressensé, Marseille.
Մարուքեան Ա. *վաճ.* 22, r. de la Chaussée-d'Antin (9) Cent. 76.10.
Մարուքեան Կ. *նպարեղէն*, 39, r. Bernard-du-Bois, Marseille.
Մարտիկեան Յակ. 11, bd. Rochechouart (9) Trud. 90.13.
Մարտիկեան Ստ. *վաճ.* 175, r. St-Honoré (1) Cent. 44.18.
բնակարան, 31, r. La Pérouse (16) Pas. 84.63.
Մարտիրոսեան Արամ, *դերձակ*, 6, r. du Delta (9).
Մարտիրոսեան Ա. *և* Աւագեան Մ. *նպար.* 182, r. Duguesclin, Lyon.
Մելեան, *նպարեղէն*, 18, r. Caisserie, Marseille.
Մելիտոնեան և Գալուստեան, *կօշիկ*, 175, av. Capelette, Marseille.
Մելիքեան, *կարի արհեստանոց*, 222, bd. Voltaire (11).

Տարօնեան Արամ, *կնոջական հագուստներ*, 38, r. du Caire, Paris(2):
Տես ծանուցումը էջ 16:

Fonds A.R.A.M

Մելիքեան Ա. *ներկայացուցիչ*, 93, r. Compans (19) Nord 02.27.
Մելիքեան Տ. 14, quai Rive-Neuve, Marseille.
Մելիք-Բէգլարեան Կոստանդ. *ելեկտր.* 42bis, r. du Théâtre (15).
Մելիք-Բէգլարեան Յասոն, *ճարտ.* 12, r. de l'Arc-de-Triomphe (17).
Մելիք-Դադաեան Լ. 43, r. des Ecoles (5).
Մելիք-Մինասեանց Ար. *դոհարեղէն*, 11, r. Lafayette (9) Trin. 32.87.
Մելիք-Մինասեանց Արամ, *ակնեղէն*, 58, r. Lafayette (9) Aut. 82.82.
Մելիք-Մինասեանց Լեւոն, *ակնեղէն*, 6, r. de Trétaigne (18).
Մելիք-Նուպարօֆ Լ. 22, r. Théophile-Gautier (16) Aut. 40.43.
Մելիք Վահրամ, *միջնորդ ակնեղէնի*, 8, r. de Berne (8).
Մելիք (Փարսադանեան), *վիրաբոյժ*, 49,r.de Maubeuge (9) Trud.21.03.
Մելիքշահեան Բ. *դերձակ*, 6, r. de la Fare, Marseille.
Մելիքշահեան Յ. *յանձնակատար*, 10, r. N. D. de Lorette (9).
Մելիքեան (*Տիկ.*) 5, r. Henri-Martin (16).
Մելիքով, *կօշիկ*, 39, r. Dominicaines, Marseille (B. du R.).
Մելիքով Իվան, *հնութիւնք*, 102, av. du Roule, Neuilly (S.).
Մելիքով Ռօզ (*Տիկ.*), 2, r. Guy-de-Maupassant (16) Troc. 24.97.
Մելոյեան Ղեւոնդ, 8, av. Pauline, Créteil (S.).
Մելքոնեան, *պանդոկ*, 41, r. Chapeliers, Marseille (B. du R.).
Մելքոնեան Ա. *մահճակալ*, 11A. r. l'Eclipse, Marseille.
Մելքոնեան Մ. *ատամնաբոյժ*, 1,pl.comm. Arnold, Croix-Rousse, Lyon.
Մելքոնեան Ս. *բժիշկ*, 59, r. République, Marseille (B. du R.).
Մելքոնեանց Մելքոն, *հնութիւնք*, 134, r. du Bac (7) Lit. 51.57.
Մեծատուրեան Թադէոս, *նպար.* 3,r.Gustave-Tricard, Bagneux (S.).
Մեծիկեան Ա. *լուսանկարիչ*, 176, r. Garibaldi, Lyon.
Մեծպանքեան Յ. եւ Գ. *ջնարակող*, 33, fbg. St-Antoine (11).
Մեղրիկեան, *նամակադրոշմ*, 17, r. Bruyère (9).
Մէղրէպլեան Տ. *դերձակ*, 23, r. du Tunnel (19).
Մենծիկեան Ա. *հնավաճառ*, 43, r. Ste-Anne, Marseille.
Մենծիկեան Խաչիկ, *դերձակ*, 8, bd. Carnot, Villemomble (S.).
Մեսրոպ Լեւոն, *մետաքսեղէն*, 39, r. 22 Septembre, Courbevoie (S.).
Մեսրոպեան Գ. *լուսանկարիչ*, 32, r. Louis-Besquel, Vincennes (S.).
Մեսրոպեան Ե. *նպարեղէն*, 53, r. Petites-Maries, Marseille.
Մեսրոպեան Եղբ. *դերձակ*, 24, r. de Marseille *և* 103, Grande-Rue de la Guillotière, Lyon.
Մեսրոպեան Եղբ. *քաուչու*, 31, av. Camille-Pelletan, Marseille.

ՍԻՄԻԹ JOLIVET

կը գտնուի բոլոր լաւ ճաշարաններու եւ
նպարավաճառներու քով

17, RUE ST-LAZARE, PARIS (9e) (Rue St-Georgesի անկիւնը)

Fonds A.R.A.M

Մեսրոպեան Մ․ 29, r. du Mont-Cenis (18) Marc. 14.79.
Մեսրոպեան Մ․ *կօշիկ*, 68, r. Sainte, Marseille (B. du R.).
Մեսրոպեան Վաղ․ *դեղորայք*, 37, r. Pajol (18) Nord 54.57.
Մետաքսեան Կ․ sentier St-Médard, Epinay-s-Seine (S.).
Մերկերեան Լեւոն, 29, r. du Temple, Montmorency (S. & O.).
Մէզպուրեան Արմ․ 37, allée du Jardin-Anglais, Le Raincy (S. & O.).
Մէզպուրեան Մ․ *դերձակ*, 16, av. du Gén. Galliéni, Villemomble (S.).
Մէզպուրեան Մանուկ և ընկ․ *ակնատաշ*, 23, r. Drouot (9) Prov. 01.96. *Գործատեղի*, 42, av. Philippe-Auguste (11) Roq. 47.28. *և* 16, av. Gén. Galliéni, Villemomble (S.).
Մէզպուրեան Մկրտիչ, *ուսուցիչ*, 14, r. du Levant, Bondy (S.).
Մէթէրիսեան, *կարաժ*, 16bis, r. Marius-Aufan, Levallois-Perret (S.).
Մէթէրիսեան Եղբ․ *վարիչ օթոյի*, 62, r. Danton, Levallois-Perret (S.) Tél: 05.53.
Մէհանէճեան Արսէն, *սափրիչ*, 34, rue Montcalm (18).
Մէհտէրեան Գ․ *կօշիկ*, 73, rue Taitbout (9).
Մէճէլեան Յար․ rue Ernest-Pivot, Sevran (S. & O.).
Մէյլէմճեան Կ․ *բանջարեղէն*, Virieu-sur-Bourbre (Isère).
Մէյխանճեան Օ․ *լուսանկար*, 85, r. d'Aubagne, Marseille.
Մէյմարեան Ա․ *կօշիկ*, 25, r. d'Aix, Marseille (B. du R.).
Մէյմարեան և Սօպլ, *կօշիկ*, 16, r. Tapis-Vert, Marseille (B. du R.).
Մէյմարեան Մ․ *վաճառական*, 205, r. de Rome, Marseille.
Մէստճեան Ե․ և Թ․ 4, r. Lieut. Bonaparte, Valence.
Մէստճեան Ստ․ 1, pl. des Clercs, Valence (Drôme).
Մէրամէթճեան, *դոհարեղէն*, 32, r. de Maubeuge (9).
Մէրանկիւլեան Եղիշէ, *դրաչար*, 27, r. Desnouettes (15). —
Մէրասեէտի Յ․ *ակնեղէն*, 27, r. du Château-d'Eau (10).
Մէրասեէտի Յակոբ, *ելեկտր․* 151, fbg. Poissonnière (2).
Մէրեէմզուլի Վահան, *դերձակ*, 72, r. Michelet, Sevran (S. & O.).
Մէրկէլեան Լ․ Parc de l'Orangerie, Montmorency (S. & O.).
Մէրկէրեան, *սափրիչ*, 38, r. Samatran, Marseille.
Մէրկէրեան Յ․ *դերձակ*, 61, r. Tapis-Vert, Marseille.
Մէրճան, *կօշիկ*, 2, rue Buffon (5).
Մէրճանեան, *կօշկակար*, 13, r. de Paris, Asnières (S.).
Մէրճանեան Արման, *դերձակ*, 50, r. du Général-Foy (8).
Մէրճանեան Գ․ *օճառի գործարան*, 9, r. de Renard, La Garenne (S.).
Մէքէնեան Քերոբէ, *առեւտրական*, 94, bd. de la Villette (19).
Մէքթէպճեան Ո․ 33, r. Kruger, Gardanne (B. du R.).
Միքաքեան Կար․ maison Chevigne, r.du 29 Brumaire, St-Etienne (L.).
Միլեան և Քէնտէրեան, *նպարեղէն*, 18, r. Caisserie, Marseille.
Միլտոնեան, 16, bd. République, La Ciotat (B. du R.).
Միլտոնեան Բենիկ, *պաշտօնեայ*, 90, r. Stanislas-Torrents, Marseille.
Միլտոնեան Ն․ (*Տիկ․*), *ագարակ*, 15, bd. Forbine, Hôtel Casino, Gardanne (B. du R.).

Fonds A.R.A.M

Միլտոնեան Ս. St-Jérome, Marseille (B. du R.).
Միհրանեան Եղիա, *նպարեղէն*, 4, r. Ste-Barbe, Marseille.
Միհրդատեանց Յ. *ակնատաչ*, 9, r. de Provence (9) Prov. 45.07.
Միմիտեան, *դերձակ*, 75bis, r. d'Auteuil (16).
Մինասեան, *դերձակ*, 138, r. Garibaldi, Lyon (Rhône).
Մինասեան Ա. 26, r. Verdun, Montmorency (S. & O.) Tél: 1.49.
Մինասեան Աբել, *լուսանկար*, 5, bd. Montmartre (2) Cent. 06.44.
Մինասեան Արշ. *գործ.*, 31, av. Trudaine (9) Trud. 76.42.
Մինասեան Արմ. *սրճարան*, 76, r. Bernard-du-Bois, Marseille.
Մինասեան Աւ. *կօշկակար*, 55, r. Tarentaise, St-Etienne (Loire).
Մինասեան Գալուստ, r. Moulin-à-Vent, Sarcelles (S. & O.).
Մինասեան Գր. 15, r. Morin, Drancy (S.).
Մինասեան Ե. *կօշկակար*, 22, r. Radeau, Marseille.
Մինասեան Եղբ. 79, r. Rabelais, Lyon (Rhône).
Մինասեան և Նազաշեան, *նպարեղէն*, 148, r. Garibaldi, Lyon (R.).
Մինասեան Եդ. *բժիշկ*, 42, r. des Acacias (7) Car. 12.00.
Մինասեան Թովմաս, *քաշ.* 2bis, r. des Pivoines, Alfortville (S.).
Մինասեան Խորէն, *հայպագործ*, 11,r. Villebois-Mareuil, Sevran (S.& O.)
Մինասեան Կ. *կօշիկ*, 136, bd. Madeleine, Marseille.
Մինասեան Կարպիս, 6, av. Freinville, Sevran (S. & O.).
Մինասեան Միհրան, *դերձակ*, 3bis, pass. Lauzin (20).
Մինասեան Մինաս, *վաճառական*, 7, r. Dieudé, Marseille. Tél: C. 76.71. *մթերանոցը*, 3,bd.Raphaël, St-Juste. Tél:D.99.23.
Մինասեան Մինաս, *գոհարեղէն*, 17, r. Cadet (9) Trud. 62.43.
Մինասեան Յար. 13, r. Morin, Drancy (S.).
Մինասեան Սուրէն, *նպարեղէն*, 11, r. Dominicaines, Marseille.
Մինէլեան Յար. *դերձակ*, 96, r. de Crimée (19).
Մինէնեան Ա. *բժիշկ*, 2, r. Pasteur, Enghien-les-Bains (S. & O.).
Միនթաննեան, *ժամացոյց*, 76, av. de Clichy (17).
Մինթաննեան Ժ. *ներկայացուցիչ*, 90, r. d'Hauteville (10).
Մինթաննեան Վ. և Պէչեան Յ. *կօշիկ*, 2, r. Astouin, Marseille.
«Միութիւն», *պաշտօնաթերթ Հ. Բ. Ը. Մ.ի*, 11, sq. Alboni (16).
Միսաք էֆ. Յովս. *հանքի ներկայացչ.* 26,av. Georges V.(8) Elys.74.29.
Միսաքեան Շաւարշ, *խմբագիր «Յառաջ»ի*, 235, fbg. St-Martin (10) Nord 67.23. *բնակարանը*, 3bis, r. Strasbourg, Asnières (S.).

ԼԻՈՆԻ ՄԷՋ ԱՊԱՀՈՎԱԳԻՐ. ԳՐԱՍԵՆԵԱԿ

Cabinet du Rhône

LYON, 56, RUE CENTRALE, 56, LYON

ՏԷՐ ԵՒ ՏՆՕՐԷՆ Ս. ՓԱՓԱԶԵԱՆ ՈՐԴԻ

կեանքի, հրդեհի եւ ամէն տեսակ արկածներու
ապահովագրութիւնները կը կատարէ

Fonds A.R.A.M

Միսքեան Վէնսան, *կօշիկ*, 14, quai Rive-Neuve, Marseille.
Միսքճեան, 109, cours Berriat, Grenoble (Isère).
Միրզա Արայ, *գորգ*, 58, r. de Rome (8) Lab. 03.52.
Միրզաեանց Եր. *վաճ.* 29, r. Wulfran-Puget, Marseille. Tél:D.06.54.
Միրզաեանց Վ. *գորգ*, 35, r. Boissy-d'Anglas (8) Elys. 81.93.
Միրզաեանց Տիգր. *պարսկ. հիւպատոս*, 15, r. Armény, Marseille. Tél: D. 04.48. *Բնակարան*, 87, rue St. Jacques. Tél. D. 14.78.
Միրզոյէֆ Եղ. (*Տիկ.*), 5, r. Henri-Duchène (15) Ség. 96.91.
Միրզօեան, *մսագործ*, Décines (Isère).
Միրիճանեան Մաքսիմ, 37, r. de Trévise (9).
Միրիճանեան Տիգրան, *փաստաբան*, 2, r. Thimonnier (9).
Միրքէլեան, *արհեստական մետաքս*, 124,r. Réaumur (2) Louv. 71.17.
Միքայէլեան, *հիւսուածեղէն*, 33, r. Ronsard, Lyon.
Միքայէլեան Ա. *կօշիկ*, Gagny (S. & O.).
Միքայէլեան Գ. *փերեզակ*, 5, r. de Turenne, Marseille.
Միքայէլեան Հ. և Մասլաքեան Ա. *վաճառական*, 17A. r. Lafayette, Marseille. Tél: C. 51.44.
Միքայէլեան Թագւոր, 5, r. du Sommerard (5).
Միքայէլեան Հ. *ակնատաչ*, 20, r. Laferrière (9) Trud. 75.22.
Միքայէլեան Հ. (*Տիկ.*), 5, r. Ed. Fournier (16) Troc. 16.50.
Միքայէլեան Մ. *մետաքսեղէն*, 3, r. Jean-Jaurès, Lyon (Rhône).
Միքայէլեան Մ. *գործարան հիւսուածքի*, 1, r. Jean-Julien, Croix-Rousse, Lyon.

— Կ՚ուզէ՞ք քաջալերել մեր ձեռնարկը՝ *Ամենուն Հայցէն*, որ աւելի ընդլայնի, թէ՛ ծաւալով և թէ բովանդակութեամբ, իր մէջ պարունակէ իրապէ՛ս Ամենուն Հասցէն, ընդգրկելով նաեւ միւս գաղութները, ինչպէս Պելճիքա, Անգլիա, Գերմանիա, Իտալիա, Պալքանեան երկիրները, Սուրիա, Եգիպտոս և Ամերիկա:

1.— *Տուէք ձեր հասցէն*, եթէ արդէն չկայ անոր մէջ:

2.— *Սրբագրեցէք ձեր հասցէն*, եթէ սխալ կայ անոր մէջ և կամ եթէ տարուան մէջ փոխուի:

3.— *Տուէք ձեր ծանօթներուն հասցէները*, գրելով ճիշտ ու յստակ:

4.— Ջանացէք որ ձեր շրջանակին մէջ *ամէն հայ ունենայ անկէ հատ մը*, քանի որ, ծաւալին ու բովանդակութեան համեմատ, գինը աննշան ըլլալու աստիճան մատչելի է ամենուն:

5.— *Քաջալերեցէք մեզի ծանուցում տուողները*, որովհետեւ հակառակ նման բազմածախս հրատարակութեան մը դժուարութիւններուն, պիտի ջանանք անոր գինը դարձնել միշտ դիւրամատչելի, ու այս պատճառով ստիպուած ենք ապաւինիլ ծանուցումներու բերած օժանդակութեան:

Fonds A.R.A.M

Միքայէլեան Ս. *դեղեր*, 64, r. N. D. de Nazareth (3) Arch. 37.07.
Միքայէլեան Ս. *հնակարկատ*, 5, r. de Turenne, Marseille (B. du R.).
Միքայէլեան Ս. *ներկայացչ.* 21,r. St-Denis, Noisy-le-Sec(S) Tél:01.21.
Միքայէլեան Վարդ, *յանձնակատար*, 106, r. Richelieu (2).
Միքայէլեանց Ս. *հնութիւնք*, 12, r. Hippolyte-Lebas (9) Trud. 28.16.
Մխիթարեան Եղիշէ, *քահանայ*, Grands-Pins, St-Loup, Marseille.
Մխճեան Յակոբ, *քահանայ*, 19, r. de Bruys, Marseille (B. du R.).
Մկրեան Ա. 50, r. des Paquerettes, Alfortville (S.).
Մկրեան և Քէօլէեան, *մսավաճառ*, 15, r. Dominicaines, Marseille.
Մկրեան Լ. *դերձակ*, 19, r. Dominicaines, Marseille.
Մկրտիչեան Գր. *կօշկակար*, Hôtel de Commerce, Bargemon (Var).
Մկրտիչեան Լ. *նպարեղ.* 19,r. de Chemin-de-Fer, Arnouville (S.& O.).
Մկրտիչեան Կ. 1, av. des Vergers, Bourg-la-Reine (S,).
Մկրտիչեան Կար. 25ter, r. de Lyon, Alfortville (S.).
Մկրտիչեան Յ. *դոհարեղէն*, 91, r. de Maubeuge (10) Trud. 96.09.
Մկրտիչեան Յակ. *ելեկտր. ճարտ.* 24, r. Desnouettes (15).
Մկրտիչեան Ստ. 8, r. Bizet, Enghien-les-Bains (S. & O.) Tél: 5.40.
Մկրտիչեան Տիգր. *քարոզիչ*, 24, r. Bouffier, Valence (Drôme).
Մճրիկեան, *մետաքսեղէն*, 52, r. Tapis-Vert, Marseille (B. du R.).
Մնացականեան, *ակնեղէն*, 31, r. de Soissy (5).
Մնացականեան, *կօշիկ*, 92, r. de Flandre (19).
Մնացականեան Թ. *քահանայ*, 2bis, r. des Pivoines, Alfortville (S.).
Մոմճեան, *սափրիչ*, 37, r. Dunoir, Lyon (Rhône).
Մոմճեան Ա. *դրամատուն*, 20, pl. Felix-Faure (15) Vaug. 10.60.
Մոմճեան Անտոն, *հնավաճառ*, 44, r. Ste-Barbe, Marseille.
Մոմճեան Բ. *չինութիւն*, 55, r. Ste-Barbe, Marseille.
Մոմճեան Գ. *հագուստ*, 49, r. Ste-Barbe, Marseille.
Մոմճեան Պօղոս, *դրամատուն*, 8,r. du fbg.Montmartre (9) Prov.63.00.
Մոմճեան Ն. *դերձակ*, 14,qu. de la Guillotière, Lyon. Tél: Vaud.03.90.
Մուսկոֆեան և Սրմաքէշեան, *նպարեղէն*, 4, r. Ste-Julie, Marseille.
Մուսկոֆեան Գ. *կօշիկ*, 9, r. Dominicaines, Marseille.
Մովսէսեան Հ. *կօշիկ*, 2, r. Radeau, Marseille.
Մովսէսեան Ն. *հնութիւնք*, 159, r. Diderot, Vincennes (S.).

ՀԱՅԵ՛Ր, եթէ կ'ուզէք որ ձեր զաւակները երախտագիտութեամբ յիշեն ձեր անունը, ապահովագրուեցէ՛ք մահուան եւ հիւանդութեան դէմ: Դո՛ւք ալ, ձեր կարգին, ձեր ծերութեանը երախտագիտութեամբ պիտի յիշէք ձեզ ապահովագրողին անունը:

Ոեւէ տեղեկութեան համար դիմեցէք մեզի.—

ՀԱՅՐԱՊԵՏ ԴԱՆԻԷԼԵԱՆ

8, RUE DE L'EGLISE, EPINAY-SUR-SEINE (S.).

Fonds A.R.A.M

Մովսէսեան Սեդ. *փոխադրութիւն*, 69, r. Mazenod, Lyon.
Մութաֆեան, *կարասի*, 140, La Canebière, Marseille. Tél: C. 57.60.
Մութաֆեան Բ. *հաւկիթ*, 10, r. Beaumont, Marseille.
Մութաֆեան Ե. *հաւեղէն*, 70, r. Terras, Marsille.
Մութաֆեան Եղբ. 10, villa Stendhal (20).
Մութաֆեան Կ. *դերասան*, Cantin Haut-Fourneaux, Chasse (Isère).
Մութաֆեան Մ. *գորգ*, 18, r. Châteaudun, Marseille. Tél: C. 36.96.
Մութաֆեան Մարտիկ, *հնութիւնք*, 16, r. Châteaudun, Marseille.
Մութաֆեան Ս. *գոհարեղէն*, 140, r. du Temple (3).
Մութաֆեան Սիմոն, *մինչորդ*, r. de Lévis (17).
Մութաֆօֆ Լ. *ճարտարապետ*, 125, av. des Champs-Elysées (8).
Բնակարան, 5, sq. Watteau, Courbevoie (S.).
Մուշեղեան Ա. *կօշիկ*, 13, r. Bergers, Marseille.
Մուրաշեան Յ. *կօշիկ ներկող*, 14, r. Coutellerie, Marseille.
Մուրատեան, *նպարեղէն*, av. Jean-Jaurès, Décines (Isère).
Մուրատեան, *նպարեղէն*, 22, r. Bon-Pasteur, Marseille.
Մուրատեան, *սափրիչ*, 80, r. Part-Dieu, Lyon.
Մուրատեան, *սափրիչ*, 197, r. Créqui, Lyon.
Մուրատեան, *տնօրէն դրամատան*, 15, r. de la Santé (13) Gob. 89.03.
Մուրատեան Արամ, 5bis, r. Eugène-Manuel (6) Aut. 32.72.
Մուրատեան Արտ. *ճարտարապետ*, 89, r. Dunkerque (9).
Մուրատեան Ժան, *սափրիչ*, 11, r. St-Saens, Marseille.
Մուրատեան Լ. *շինութիւնք*, 20, r. Raffet (16) Aut. 42.02.
Մուրատեան Լ. և ընկ., *կեդր. ջեռուցում*, 92, r. du Château-des-Rentiers (13) Gob. 11.53.
Մուրատեան Կ. *դերձակ*, 119, r. Pelleport (20) Ménil. 63.56.
Մուրատեան Մ. 14, r. Flots-Bleus, Marseille.
Մուրատեան Մ. *կօշկակար*, 59, r. Paul-Bert, St-Ouen (S.).
Մուրատեան Մ. *նպարեղէն*, 106, r. Mazenod, Lyon (Rhône).
Մուրատեան Մուրատ, 4, r. Dubois, St-Etienne (Loire).
Մուրատեան Յ. *կօշկակար*, 24, r. Blancherie, Bargemon (Var).
Մուրատեան Ս. *դերձակ*, 164, r. Montmartre (2) Louv. 47.14.
Մուրատեան Վ. *յանձնառու շինութ.* 5, r. Cardinal-Mercier (9).
Մուրատ–Ռափայէլեան վարժ. 26, r. Troyon, Sèvres (S. & O.) Tél: 00.50 *և* Louv. 12.28.
Մսըրլը և որդի, 5, r. Mesnil (16).
Մսըրլը Պօղոս պէյ, 18bis, r. Demours (17).
Մրճիկեան Արամ, *մինչորդ ակնեղէնի* 7, cité de Trévise (9).
Մօզեան Բ. *կարասի*, 23, r. Barbaroux, Marseille.
Մօզեան Լ. 54, route de Villepinte, Sevran (S. & O.).
Մօզեան Լեւոն, *դրատուն*, 5, r. Champlain (20).
Մօզեան Հր. *տնօրէն Եգնաեանի յղկարանին*, 20, r. Louis-Philippe, Neuilly (S.) Wag. 23.21.

Fonds A.R.A.M

Մօրեան Յ. *սափրիչ*, 136, r. Boileau, Lyon (R.).
Մօսիկեան Ս. *կօշիկ*, 15, r. Terras, Marseille.

Յ.

Յաբէք, *դեղագործ*, 39, r. Rennequin (17) Galv. 38.36.
Յաբէքեան Զաւէն, *յանձնկ.* 9,r. Philippe-de-Metz, Bois-Colombes (S.).
Յաբէքեանց, *դերձակ*, 210, r. St-Denis (2).
Յակոբեան Ա. (*Տիկ.*), 34, r. Spontini (16) Pas. 46.29.
Յակոբեան Աշոտ, *դերձակ*, 42, r. de Trévise (9).
Յակոբեան Արամ, *դերձակ*, 51, bd. Auguste-Blanqui (13).
Յակոբեան Արամ, *սափրիչ*, 3, r. d'Austerlitz (12).
Յակոբեան Արիս, *փանսիօն տը ֆամիյ*, 4, r. Paul-Delaroche (16) Troc. 27.99.
Յակոբեան Արմէն, *ճարտարապետ*, 118, av. Mozart (16) Aut. 87.41.
Յակոբեան Արշամ, *նկարեդէն*, av. de Livry, Sevran (S. & O.).
Յակոբեան Գր. 22, chemin de Choisy, Alfortville (S.).
Յակոբեան Եղբ. *մեքենագէտ*, 61, r. de Noisy, Les Lilas (S.).
Յակոբեան Լ. պէյ, 95, bd. Malesherbes (8).
Յակոբեան Կ. *բժիշկ*, 60, r. de Buzenval (20).
Յակոբեան Կ. *դոհարեղէն*, 57A. r. Nationale, Marseille. Tél: M.17.55.
Յակոբեան Կ. *փրոֆ. Ֆիլիփվիլի Գոլէճին*, collège de Philippeville (Algérie). *Յուլ., օգոստ. և սեպտ. ամիսներուն.*— 9, r. de Nabécor, Nancy.
Յակոբեան Հ. *ակնեղէն*, 26, bd. Carnot, Enghien-les-Bains (S. & O.).
Յակոբեան Հաճի, *ծաղարար*, 30, r. Bouret (19).
Յակոբեան Մ. *դերձակ*, 47, r. Plumier, Marseille.
Յակոբեան Մազլում, *կօշիկ*, 28, r. d'Ulm (5).
Յակոբեան Մարթէն, 44, av. Kléber (16).
Յակոբեան Մկրտիչ, 118, r. Etienne-Dolet, Alfortville (S.).
Յակոբեան Յ. *վարիչ օթոյի*, 78, cours Lafayette, Lyon (R.).
Յակոբեան Յ. և որդի, *դերձակ*, 24, bd. Vauban, Valence (Drôme).
Յակոբեան Յաբէք, 4, r. des Deux-Avenues (13).

Եթէ կ'ուզէք ձեր առեւտրական տոմարները կարգի դնել օրէնքին պահանջած ձեւով, դիմեցէ՛ք

ՄԱՏԹԷՈՍ ՃԻԼՊԻՐԵԱՆԻ

ՓՈՐՁԱՌՈՒ ՀԱՇՈՒԱԿԱԼ

որ կը կատարէ ամէն տեսակ հաշուակալական գործողութիւններ, արագ եւ աժան գիներով

ԴԻՄԵԼ ԳՐԱԻՈՐ՝ **36, Rue de Bellefond, Paris (9e)**
կամ **7, Ave. Félix-Faure, Sevran (S. & O.)**

Fonds A.R.A.M

Յակոբեան Յովհ. 14, r. Ortolan (5).
Յակոբեան Ն. *գրատուն*, 191, cours Lafayette, Lyon (R.).
Յակոբեան Ն. *խոհանոցի իրեղէն*, 2A. r. Petites-Maries, Marseille.
Յակոբեան Ս. *հաւկիթ*, 5, r. Petit-Mazeau, Marseille.
Յակոբեան Սafo, *ղեկավար «Սիփան» երգչախումբի*, 158, r. du Château (14) Ség. 40.96.
Յակոբեան Վ. *դեղարան*, 245, r. des Pyrénées (20) Roq. 36.81.
Յակոբովիչ, 24, av. Secrétan (19).
«Յառաջ», *օրաթերթ*, 235, fbg. St-Martin (10) Nord 67.23.
Յարութեան Կարօ, *դերձակ*, 65, bd. Sébastopol (1) Cent. 99.31.
Յարութիւն, *կօշկակար*, 26, r. Petites-Maries, Marseille (B. du R.).
Յարութիւնեան Ա. *կօշիկ*, 2, r. Louis-Astouin, Marseille.
Յարութիւնեան Գ. *դերձակ*, 5, r. Edmond-Rostand, Marseille.
Յարութիւնեան Ե. 11, r. Pierre-Curie, Kremlin-Bicêtre (S.).
Յարութիւնեան Եզեկիէլ, 41, r. de la Défense, Issy (S.).
Յարութիւնեան Եր. *կօշկակար*, 13, r. d'Orsel (18).
Յարութիւնեան Մկրտիչ, *սափրիչ*, 75, r. Jules-Valesse, St-Ouen (S.).
Յարութիւնեան Նիկ. *մուշտակ*, 5, r. Bourdaloue (9) Trud. 64.81.
Յովակեան Ա. (*Օր.*), *ասեղնագործութիւն*, 3, av. de la Campagne, Sevran (S. & O.).
Յովակիմեան Եր. *միջնորդ ակնեղէնի*, 73,bd de Clichy (9) Louv.36.13.
Յովակիմեան Ն. *պանդոկ*, 39, r. Recollettes, Marseille (B. du R.).
Յովակիմեան Ս. 570, r. Paradis, Marseille (B. du R.).
Յովակիմեան Տ. *գործ*, 18, qu. Rive-Neuve, Marseille (B. du R.).
Յովակիմեան (*Տիկ.*), 2, r. Beaumont, Marseille. Tél: M. 07.43.
Յովիկեան Յ. *փաստաբան*, 32, r. Longue-des-Capucins, Marseille.
Յովհաննէս Գ. *սափրիչ*, 38, r. Petites-Maries, Marseille.
Յովհաննէս Ե. *սափրիչ*, 304, bd. National, Marseille (B. du R.).
Յովհաննէսեան Ա. *գոհարեղէն*, 133, r. Rabelais, St-Henri, Marseille.
Յովհաննէսեան Ա. 98, r. de Clamart, Asnières (S.).
Յովհանէսեան Ազնիւ (*Օր.*), *հիւանդապահուհի*, 6, r. Piccini (16).
Յովհաննէսեան Արտ. *ուսուցիչ*, Collège des Jeunes-Filles, La Fère (Aisne).
Յովհաննէսեան Գ. *ժամացոյց*, 2,r. Victor-Hugo, Bois-Colombes (S.).
Յովհաննէսեան Գ. *սափրիչ*, 141, ch. Victoire du Vallon de l'Oriol, Marseille.
Յովհաննէսեան Եղբ. *մեքենագէտ*, 38,r. de Ville-d'Avray, Sèvres(S.& O.)
Յովհաննէսեան *և* Պաչվարօֆ, *կօշիկ*, 10, r. du Bois, Les Lilas (S.).
Յովհաննէսեան Թ. և ընկ. *կօշիկ*, 84, cours Gouffé, Marseille.
Յովհաննէսեան Թովմաս, *ատամնաբոյժ*, 142, r. Ordener (18).
Յովհաննէսեան Մինաս, *նպարեղէն*, 16,r.de Trans, Draguignan(Var).
Յովհաննէսեան Ն. *յանձնակատար կաշիի և գորգի*, 4, cité Condorcet (9) Trud. 40.95.

Fonds A.R.A.M

Յովհաննէսեան Պ. կօշիկ, 10, r. Fort-Notre-Dame, Marseille.
Յովհաննէսեան Ս. դերձակ, 75, r. des Trois-Pierres, Lyon (R.).
Յովհաննէսեան Սիր. ծաղարար, 15, r. de la Huchette (5) Odéon 14.27.
Յովհաննէսեան Օ. անուշեղէն, 25, r. Vilin (20) Ménil. 69.15.
Յովհաննէսեան Օննիկ, հաշուակալ, 55,r. Félix-Faure, Enghien(S.& O.)
Յովնանեան Գ. նպարեղէն, 15, r. de la Rose, Marseille (B. du R).
Յովնանեան Կ. և ընկ. ձեռնարկու շինութեանց, 21, av. de la Victoire, Nice.
Յովնանեան Ռ. գորգ, 1bis, r. Lafon, Marseille (B. du R.).
Յովնանեան Ռուբէն, 30, r. de Dijon, Alfortville (S.).
Յովսէփեան Խ. պանդոկ, 10, r. de la Fare, Marseille (B. du R.).
Յովսէփեան Հ. 14bis, r. Jules-Ferry, Asnières (S. & O.).
Յովսէփեան Պ. վաճ. 53, ch. St-Julien, Marseille (B. du R.).
Յովսէփեան Ս. 32, avenue Georges-Clémenceau, Nice (A. M.).
Յովսէփեան Ս. գորգի նորոգում. 45, r. Lepic (18) Marc. 27.14.
Յովսէփեան Տ. 32, bd. Longchamp, Marseille. Tél: C. 55.99.

Ն.

Նազաշեան Ա. ակնեղէն, 5, r. du Débarcadère (17) Gal. 07.56.
Նազաշեան և Միհրասեան, նպարեղէն, 148, r. Garibaldi, Lyon (R.).
Նազաշեան Մ. 29, av. Trudaine (9).
Նազար աղա, հնութիւնք, 3, av. Pierre I-de-Serbie (16) Pas. 76.69.
Նազարբէկեանց Ժ. ակնեղէն, 4, av. Malakoff (17).
Նազարեան Ա. դերձակ, 15, Grand'Rue, Valence (Drôme).
Նազարեան Ա. դերձակ, 55, r. Dunoir, Lyon (Rhône).
Նազարեան Յակ. 4, r. Eugène-Besançon, Bois-Colombes (S.).
Նազարեան Ս. 16, bd. de la Villette (20).
Նազարէթեան Արշամ, նպարեղէն, 40, r. Fortunée, Marseille.
Նազարէթեան Կար. 30, r. Nouvelle, Sevran (S. & O.).
Նազարէթեան Օ. 28, r. Nouvelle, Sevran (S. & O.).
Նաթանեան Մարկոս, ուսուցիչ, 16, r. Lamblardie (12).
Նալճեան Մեսրոպ, 7, r. de la Séparation, Pré-St-Gervais (S.).
Նալչաճեան Բենօ, 1, pl. du Marché, Billancourt (S.).
Նալպանտեան, հագուստ, 21, r. des Petites-Ecuries (10) Prov. 95.61.
Նալպանտեան Ա. տատաղձագործարան, 69, r. Rabelais, Lyon.
Նալպանտեան Գ. 1, r. Lamenais (8) Elys. 41.08.
Նալպանտեան Գար. նպարեղէն, 113bis,r.Etienne-Dolet, Alfortville(S.).
Նալպանտեան Եղբ. նպարեղէն, 4, bd. Ormesson, Enghien (S. & O.)
Նալպանտեան Եղբ. նպարեղէն, 48, r. Baignoir, Marseille (B. du R.).
Նալպանտեան Մատթ. ձեռնարկու հագուստի, 3, imp. du Chemin-Vert, Enghien (S. & O.).

— Զարդարեան Հրաչ, վիրաբոյժ—ատամնաբոյժ, 1, rue Delta, Paris (5) և 126, ave. Bolivar. Տե՛ս ծանուցումը էջ 79:

Fonds A.R.A.M

Նալպանտեան Ս. *ժէրսէ*, 34, r. Richer (9) Prov. 39.35.
Նալպանտեան Սէրժ, *փորագրիչ*, 1, r. Elzévir (3).
Նախնիճեան Գ.(Նանիկ), *կեդր.ջեռուց*.26,r.Maubeuge(9)Trud.53.44.
Նախնիկեան Հ. (Նանիկ), *տնօրէն* Englebertի, 6, r. Louis-Philippe, Neuilly-s-Seine (S.).
Նահապետեան, r. Bastin, villa Sultan, Sarcelles (S. & O.).
Նահապետեան Արմէն (*Օր.*) *հիւանդապահուհի*, 6, r. Piccini (16).
Նահապետեան Յ. *ճաշարան*, 22, r. de Sommerard (5).
Նահապետեան Յ. *նպարեղէն*, 7, r. Puvis-de-Chavannes, Marseille.
Նամանեան եղբ. 52, r. Tapis-Vert, Marseille (B. du R.).
Նամեան, *նպարեղէն*, 139bis, r. Boileau, Lyon (Rhône).
Նասիպ Լ. *ակնեղէն*, 56, r. Lafayette (9) Prov. 50.87.
Նավալեան, *կաշիի շինութիւն*, 37, r. Pavillon, Marseille (B. du R.).
Նավալեան եղբ. *հոտեղէն և կօշիկ ներկող*, 7,pl.Bourse, Marseille.
Նատիրեան Ա. 188, r. de Rosny, Montreuil (S.).
Նարդունի Շաւարշ, *խմբագիր*, 29, r. Mathis (19).
Նարինեան Ղազ. 19, bd. des Alpes, St-Barnabé, Marseille.
Նարլեան Ն. 5, sq. Villaret-Joyeuse (17) Car. 49.69.
Նարլեան Նուպար, *կահագործ*, 5, r. du Pont, Joinville-le-Pont (S.).
Նաւասարդեան Ստ. *երգիչ*, 365, r. Vaugirard (6).
Նաւավարեան Ս. *ճաշարան*, 29, r. Nationale, Billancourt (S.).
Նաւարեան Ա. *հեղինակ*, 112, r. de Richelieu (2).
Նաֆիլեան Լ. *ճարտարապետ*, 9, sq. Alboni (16) Kléb. 03.23.
Նաֆիլեան Յ. 10, av. Constant-Coquelin (7) Ség. 45.42.
Նաֆիլեան Վ. *երկրաչափ*, 14, r. Vineuse (16) Kléb. 01.99.
Նաֆիլեան Վահէ, *ճարտարապետ*, 34bis, r. de Longchamp, Neuilly-s-Seine (S.) Mail. 38.57.
Ներկարարեան Ղ. *պաշտօնեայ*, 10,r. Beauséjour, Sarcelles (S. & O.).
Ներսէս Ժիրայր, *տպարան*, 13, r. Pascal (13) Gob. 49.94.
Ներսէս և Բէիզեան Արթին պէյ (*Տիկ.*) 24, r. Vineuse (16) Pas.21.23.
Ներսէսեան Ա. *նպարեղէն*, av. Jean-Jaurès, Décines (Isère).
Ներսէսեան Առ. *հողագէտ*, bd. de Madeleine, cité Arménien, Nice.
Ներսէսեան Զարեհ, *ճարտարապետ*, 67, r. de Passy (16) Aut. 21.61.
Ներսէսեան Խաչ. *ակնեղէն*, 17, r. Cadet (9) Trud. 21.21.
Ներսէսեան Հ. *վաճ.* villa Barthe, St-Marcel, Marseille Tél: C. 96.80.
Ներսէսեան Մաթիէօ Խան, *ակնեղէն*, 62, r. Maubeuge (9) Trud.43.07.
Ներսէսեան Ներսէս, *ակնեղէն*, 30, r. de Provence (9) Prov. 72.37.
Ներսէսեան Տիգրան, *ակնեղէն*, 7, r. Lentonnet (9) Trud. 83.50.
Ներսէսեան Տ. 30, allée des Chênes, Gagny (S. & O.) Tél: 4.37.
Նէճաթի Արշամ, *կնոջ հագուստ*, 44,r. d'Amsterdam (9) Rich. 95.35.
Նէսիկեան Մ. 18, bd. Barbès, Le Canet, Marseille.
Նէվշէհիրլեան Ա. և Սաատէթեան Գ. *մետաղ*, 18 ,r. Picardie (3) *և* 127, av. Jean-Jaurès (19) Nord 56.75.

Fonds A.R.A.M

Նէվշէհիրլեան Լ. *ոսկերիչ*, 8, r. Torte, Marseille (B. du R.).
Նէվշէհիրլեան Ց. *նպարեղէն*, St-Jérome, Marseille (B. du R).
Նէվրուզ, *բժիշկ*, 6, r. Dupont-de-l'Eure (20).
Նէտիլեան Գաբր. *նպարեղէն*, 121bis,r. Etienne-Dolet, Alfortville (S.).
Նէտիլեան Լ. *նպարեղէն*, 130, r. Etienne-Dolet, Alfortville (S.).
Նէրկիզեան *և* Քէլէշեան, *նպարեղէն*, 62, r. Rabelais, Lyon (R.).
Նէֆէրեան Կ. *կօշիկ*, 10, r. Montbrion, Marseille (B. du R.).
Նիզամեան Գաբ. *դերձակ*, 25bis, r. de l'Union, Asnières (S.).
Նիզամեան Հր. *չրջուն առևտր.* 25bis, r. de l'Union, Asnières (S.).
Նիկողոսեան, *կօշկակար*, 24, r. Consolat, Marseille (B. du R.).
Նիկողոսեան *և* Պաղտասարեան, *ճաշ.* 14, r. François-Garcin, Lyon.
Նիկողոսեան Կ. *պաշտօնեայ*, 19, r. Ampère, Cachan (S.).
Նիկողոսեան Կար. *ակնեղէն*, 5, cité Milton (9).
Նիկողոսեան Ց. *ժամագործ*, 14, r. François-Garcin, Lyon (R.).
Նիկողոսեան Ն. *նպարեղէն*, 121, av. de l'Union, Arnouville-les-Gonesses (S. & O.).
Նիկողոսեան Օ. *դերձակ*, 36, cours Viton-Monchat, Lyon (R.).
Նիսանեան Մ. *մարձում*, 23, r. Jean-de-Beauvais (5).
Նիֆոլա Ց. (*Յարութիւնեան Ն.*) *մուշտակ*, 5, r. Bourdaloue (9) Trud. 64.81.
Նշանեան Ա. *դերձակ*, 17, route de Fontainebleau, Villejuif (S.).
Նշանեան Բարսեղ, *ձեռնարկու շինութեանց*, 36, r. Damesme (13).
Նշանեան Գ. *կարասի*, ch. Plan du Cuques, Marseille.
Նշանեան Լ. *նպարեղէն*, 56, r. Piat (20).
Նշանեան Մ. 3, r. Victor-Hugo, Bourgoin (Isère).
Նշանեան Մելքիս, *ասեղնագործ.* 36, r. Damesme (13) Gob. 36.62.
Նշանեան Յակոբ, 18, r. Bouffier, Valence (Drôme).
Նշանեան Տրդ. *դերասան*, 221, r. Lafayette (9).
Նշանեան Օննիկ, *ասեղնագործութ.* 51, bd. Auguste-Blanqui (13).
Նորատունկեան Գաբրիէլ, 21, r. Beaujon (8) Elys. 41.54.

Դ Ե Ր Ձ Ա Կ Ա Տ Ո Ւ Ն
Ա Ր Ա Ն Ց Ե Ւ Կ Ա Ն Ա Ն Ց
ԿԱՐՕ ԵՐԱՆԵԱՆ
ՄԱՍՆԱԳԷՏ ԱՄԷՆ ԿԱՐԳԻ ՆՈՐԱՁԵՒՈՒԹԵԱՆ

29, RUE BEAUSEJOUR, SARCELLES (S. & O.)

Fonds A.R.A.M

Նորատունկեան Տիրան, 85, r. du Rocher (8) Wag. 73.47.
«Նոր Երկիր», *շաբաթաթերթ*, 227, bd. Raspail (14) Lit. 02.05.
Նուպար Առաքել պէյ, 14, av. Président-Wilson (16) Pas. 86.57.
Նուպար Զարեհ պէյ, 12, av. Président-Wilson (16) Pas. 39.85.
Նուպար Վահրամ պէյ, 12, av. Président-Wilson (16) Pas. 39.85
Նուրեան Ա. *երդուեալ թարգմ.* 14,r. Mirabeau, Gardanne (B. du R.).
Նուրիճան, *փաստաբան*, 51, av. Victor-Hugo (16) Pas. 49.54.
Նուրիճանեան Գէորգ, *յանձնակատար*, 17, r. Cadet (9).
Նուրումեան Է. *կօշիկ*, 47, r. Mouzaïa (19) Nord 47.67.

Շ.

Շաբոշնիկեան Լ. 13, r. Théodore-Deck (15) Ség. 18.97.
Շաբոշնիկեան Մ. *սակարան*, 102. r. de la Tour (16) Pas. 50.54.
Շալճեան Ա. *դերձակ*, 4, r. Rodier (9) Trud. 57.37.
Շալճեան Ժիրայր, *պաշտօնեայ*, 16, allée des Chênes, Bondy (S.).
Շալճեան Յ. *կօշիկ*, 15, r. Terras, Marseille (B. du R.).
Շահեան Գէորգ, 41, r. de Paris, Epinay-s-Seine (S.).
Շահեան Ժօզէփ, herboriste, 41, r. de Paris, Epinay-s-Seine (S.).
Շահզատեան Յ. maison 22, Sté L.S.A., St-Maurice-de-Beynost (Ain).
Շահին Էտկար, *նկարիչ*, 25, av. Wagram (17).
Շահինեան Գառլօ, *ճաշարան*, 34, r. St-Lazare (9).
Շահինեան Գ. *քիմիական նիւթերու գործարան*, 45bis, Route de Vésinet, Châtou (S. & O.).
Շահլամեան Գր. *հաւկիթ*, 15, r. Longue des Capucins, Marseille. Tél: C. 05.78.
Շահխաթունի Արշ. *դերասան*, 97, r. de Rome (17) Car. 81.97.
Շահմուրատեան, *երգիչ*, 10, r. Jean-Cottin (18).
Շահպազեան Աբր. *սափրիչ*, 26, r. de Bièvre (5).
Շահպազեան և Պօզօեան, *հացագործ*, 342, ch. St-Julien, Marseille.
Շահպազեան Կար. 4, r. de la Carpe, Alfortville (S.).
Շահպազեան Վահր. *դերձակ*, 153, r. Pierre-Corneil, Lyon (R.).
Շահպալեան Ա. *մարձում*, 49, r. Petites-Maries, Marseille (B. du R.).
Շահպէնտէրեան, *փորագրիչ*, 3, r. Rambouillet (12).
Շահվէրտեան Շ. *դերձակ*, 89, cours Lafayette, Lyon (Rhône).
Շահրիկեան, *կօշկակար*, 14, r. Myrha (18).
Շահրիկեան, *կօշիկ*, 109, r. de Belleville (19).
Շահրիկեան Ա. *դերձակ*, 16, r. Pigalle (9) Tri. 33.91.
Շահրիկեան Մնացական, *կօշիկ*, 51, r. de Belleville (19).
Շահրիկեան Վահրամ, *կօշկակար*, 60-62, r. des Cascades (20).
Շաղուկեան Ա. 62, r. des Morillons (15).
Շամախեան Խորէն, *սրճ–ճաշարան*, 26,bd. Vauban, Valence (Drôme).
Շամանանեան Գ. *դերձակ*, 22, r. Petites-Maries, Marseille.
Շամանանեան Յ. *կերպաս*, 9, r. des Arts & Metiers, Aix, Marseille.

Fonds A.R.A.M

Շամանանեան Ք. *դերձակ*, 9, r. des Arts & Metiers, Aix, Marseille.
Շամլեան Արմէն, *կեդծ դոհարեղէն*, 15, bd. St-Marcel (13).
Շամշոյեան Կար. *մսավաճառ*, 128, av. J. Jaurès, Décines (Isère).
Շատմանեան Հ. և Զ. *կեղծ մարգրիտի գործըն.* 23, r. Baudin (9).
Շամտանեան Նուպար, 4, r. Milton (9).
Շապաղեան Գ. *նպարեղէն*, 187, av. Chartreux, Marseille.
Շապաղեան Եղբ. *հաւկիթ*, 7,r. Halle-Delacroix, Marseille. Tél:C.35.95
Շապաղեան Հ. *սափրիչ*, 84, r. Bernard du Bois, Marseille.
Շապանեան Արսէն, *նկարիչ*, 96, av. des Ternes (17) Car. 28.21.
Շապանեան Ե. 111, av. de Neuilly, Neuilly-s-Seine (S.).
Շապանեան Շարլ, *վաճառական*, 82, r. de Crimée (19) Comb. 00.50.
Շապանեան Ռ. (*այրի Տիկ.*) 494, r. Paradis, Marseille. Tél: D.78.25.
Շապանեան Վ. *աղիք*, av. Journet nouv. Abattoirs, Marseille. Tél: C.94.41. *ընակարանը*, 426, r. Paradis. Tél: D.64.39.
Շատանեան Արայ, *պաշտօնեայ*, 8, av. des Colombes, Asnières (S.).
Շատանեան Զարեհ, 5, r. de la Garenne, Courbevoie (S.).
Շատինով Իվան, 12, r. Lalo (16) Pas. 91.55.
Շատինով Կոստանդին, 8, r. Lalo (16).
Շաքարեան Արայ, *ակնեղէն*, 41, bd. d'Enghien, Enghien (S. & O.).
Շաքարեան *և* Պազիկեան, *նպար.* 3, r du Morat, Enghien (S. & O.).
Շաքարեան Մովսէս, *ակնատաշ*, 32, r. Fournier, Eaubonne (S. & O.).
Շէհիրլեան Կ. 3, av. Victor-Hugo, Romans (Drôme).
Շէրիտճեան Օ. *գինուդատնտես*, 18, villa des Roses, Bois-Colombes (S.).
Շէրպէթեան Գ. *դերձակ*, 94, r. Lafayette (9).
Շէրպէթեան Յակ. 83, r. Blanche (9) Trud. 43.58.
Շէքէրեան Գ. *փաստաբան*, 150, r. du fbg. St-Denis (10) Trud. 76.42.
Շիշմանեան Ա. *ճերմակեղէն*, 3, r. Mazenod, Marseille (B. du R.).
Շիշմանեան և ընկ. *մսավաճառ*, 32, r. Chapeliers, Marseille.
Շիշմանեան Լ. *գորգ*, 50, r. Ste-Geneviève, Châtenay (S.).
Շիշմանեան Պ. 18, r. Jamen Grand, Galuire, Lyon (R.).

ՕՆՆԻԿ ԽԱՋԻԿՕՖ

17, RUE PINET, ST-MAUR-DES-FOSSES (SEINE)

Կ'ուզէ՞ք առանց ձեր սենեակէն դուրս ելլելու լսել երոպական ունէ մէկ քաղաքի մէջ տրուած նուագահանդէսներն ու բանախօսութիւնները, եւ օրուան լուրերը ստանալ անթել հեռագրով, *կը բաւէ* Radio*ի գործիք մը ունենալ*:

Ամէն տեսակ գործիքներու montageներ կը կատարենք, ապսպրանքի վրայ, նպաստաւոր պայմաններով:

Fonds A.R.A.M

Շիշմանեան Ռափայէլ, *նկարիչ*, 2, pass. Dantzig (15).
Շիշմանեան Վ. 9, pl. des Cerisiers, Montmorency (S. & O.).
Շիրանեան Մ. 92bis, av. Verdun, Issy-les-Moulineaux (S.).
Շիրինեան Մ. 1bis, villa des Monts, Clamart (S.).
Շիրինեան Ց. *հաշուապահ*, 6, r. Pascal, Clamart (S.).
Շիրվանեան Ս. (*Տիկ.*) *հագուստ*, 4, r. de la Collégiale (5).
Շնորհքեան Ժ. 428, r. Paradis, Marseille (B. du R.).
Շնորհքեան Ց. *դրամատուն*, 63, av. Malakoff (16) Pas. 40.85.
Շնորհքեան Ց. *տնօրէն դրամտն*, 3,bd. Rivet, Marseille. Tél:D.77.93.
Շուշանեան Պ. *վաճառական*, 10, Traverse Hugolins, Marseille.
Շուշանեան Վազգէն, 6, pl. Sorbonne (5).

Ո.

Ոսկեան Մանուկ, 79, r. Rochechouart (9).
Ոսկերիչեան, *կօշիկ*, 2, r. Philippe-de-Girard, Marseille.
Ոսկերիչեան Մանուէլ, *ակնոց*, 57, r. des Archives (4) Arch. 77.90.
Ոսկի Բարսեղ, *Թաղապետական բժիշկ*, Hargnies (Ardennes).
Որբերեան Ռ. 17, r. Berteaux-Dumas, Neuilly-s-Seine (S.) Mail. 32.61.
Ուզունեան, 33, r. Etienne-Dolet, Alfortville (S.).
Ուզունեան Ց. *դերասան*, 100, bd. Vauban, Marseille (B. du R.).
Ուլուհոճեան Ց. *պանդոկ*, 40, r. Dominicaines, Marseille. Tél:C.81.28.
Ունանեան Ալպէռ, *կօշկակար*, 16, r. des Alouettes, Colombes (S.).
Ունանեան Բօլ, T. S. F., 13, r. du Renard (4).
Ունանեան Հայկ, *հաշուակալ*, 156, av. Pasteur, Bagnolet (S.).
Ունճեան Գ. և ընկ. *ատաղձագործ*. 7,r. Enfants-Abandonnés Marseille.
Ունճեան Թ. *դերձակ*, 66, r. d'Hauteville (10) Prov. 67.07.
Ունճեան Կ. *դերձակ*, 66, av. du Doct-Durand, Arceuil (S.).
Ունճեան Հր. *ճարտարապետ*, 6, r. Françis-Pressensé, Marseille.
Ունճեան Վահան, *հագուստեղէն*, 8,bd. Bonne-Nouvelle(10) Prov.40.19.
Ուշագլեան Գ. և Ա. 60bis, r. de Paris, Joinville-le-Pont (S.).
Ուշագլեան Կարօ, 4, qu. du Barrage, Joinville-le-Pont (S.)
Ուստուլիկեան Փ. 50, r. des Paquerettes, Alfortville (S.).

— Գրեցէ՛ք ձեր թելադրութիւնները *Ամենուն Հայցէի* բովանդակութեան մասին: Ի՞նչ բան կը գտնէք որ կը պակսի անոր մէջ:

Ն. Գ. Բ.ի հրատարակութիւնները

ԱՐՋԱԿ ԷՋԵՐ ԵՒ ՀԷՔԵԱԹՆԵՐ, Ռ. Զարդարեանի 20 փր.
ՊԱՆԴՈՒԽՏԻ ԿԵԱՆՔԷՆ, Հրանդի (*Մ. Կիւրճեան*) 20 փր.
Փնտռեցէք ԱՐՓԻ գրատան քով
5, rue Champlain, Paris (20)

Fonds A.R.A.M

Չ.

Չագարեան Էտ. *ապահովագրութիւն*, 40, La Canebière, Marseille. Tél: D. 30.89. *և* 50.79.
Չագըճեան, *կօշիկ*, 54, r. Michelet, Montreuil-s-Bois (S.).
Չագմագլեան Աբր. *վաճ.* 60, r. Moncey, Lyon. Tél: Vaud. 58.30.
Չագմագճեան, *սափրիչ*, 5, r. Voltaire, Lyon (Rhône).
Չագրեան, *դերձակ*, 86, r. Bellecombe, Lyon.
Չագրեան Առաքել, *քիմիագէտ*, 1, r. Victor-Cousin (5).
Չագրեան և Փափազեան, *կերպասեղ.* 40, r. d'Aboukir (2) Louv.58.75.
Չագրեան Յակ. *հոտեղէն*, 14,r. Carle-Hebert, Courbevoie(S.) Tél:10.55.
Չաթալեան Կար. 32, av. Redoute, Asnières (S.).
Չալըգեան Ժ. *ակնեղէն*, 6, r. Bleue (9).
Չալըգեան Ժագ, *ժամագործ*, 92, r. des Moines (17).
Չալըգեան Կար. *յախճապակի*, 31, r. des Récollets (10).
Չալըգեան Յովհ. *գուլպայ*, 37, r. de Boucherie, St-Chamond.
Չամիչեան Գր. *ակնեղէն*, 57, av. Champs-Elysées, Le Perreux (S.).
Չամուրճեան Ա. *կօշկակար*, 18, r. de Blancherie, Bargemon (Var).
Չայեան Տիգրան, 27, r. Hamelin (16).
Չայլագ Մկրտիչ, *փաստաբան*, 12, r. de Bellefond (9).
Չայնեան Խ. Յ. *ներկայցչ. և հաշուակալ*, 9, imp. G. Pitiot, Lyon.
Չանազեան, 9, r. Papillon (9).
Չանազեան, *դերձակ*, 24, r. de Vintimille (9).
Չանկեան, T. S. F. 17, r. de Paris, Ezanville (S. & O.).
Չավուշեան Ադամ, 39, r. de la Défense, Issy (S.).
Չափուշեան Վահէ, 35, r. Dunoir, Lyon (Rhône).
Չատրճեան Ա. (*Տիկ.*) *ուսուցչուհի*, 9,r. Théâtre-Français, Marseille.
Չափեան Սիսակ, *նպարեղէն*, av. Felix-Faure, Sevran (S. & O.).
Չաքարեան Ե. *վաճառական*, 36, r. Breteuil, Marseille. Tél: D. 09.11.
Չէլէպեան և Ժամկոչեան, *կօշկակար*, 24, bd. Vauban, Valence.
Չէրչեան Կ. *երաժշտ. գործիքներ*, 9, r. Bernard-du-Bois, Marseille.
Չէրքէզեան Ժօզէֆ, *դերձակ*, 18, r. Dauphine (6).
Չէքէմեան Մ. *կօշիկ*, 30, r. Dominicaines, Marseille (B. du R.).
Չէքէմեան Յակ. *սափրիչ*, 32, r. Bouffier, Valence (Drôme).
Չիթունի Արամ, 87, r. de la République, Montmorency (S. & O.).
Չիթունի Տիգր. *ակնեղէն*, 139, r. de la Gare, Ermont (S. & O.).
Չիլինկիրեան, *բժիշկ*, 3, r. de l'Estrapade (5).
Չիլինկիրեան (*Տիկ.*), *ճերմակեղէն*, 25, r. de la Harpe (5).
Չիլինկիրեան Գ. *վաճառական*, 9, r. de Presbourg (16).
Չիլինկիրեան Գր. *գորգի նորոգութիւն*, 22, r. Milton (9) Trud.67.24.
Չիլինկիրեան Ժ. *մետաքսեղէն*, 48, r. Ste-Anne (2) Louv. 23.95.
Չիլինկիրեան Կ. *սափրիչ*, 5, r. Voltaire, Lyon (Rhône).
Չիլինկիրեան Հայկ, 106, av. Mozart (16) Aut. 48.97.
Չիլինկիրեան Մ. *փնէոյի նորոգութիւն*, 13, r. Rameau (2).

Fonds A.R.A.M

Չիլինկիրեան Ս. *մետաքսեղէն*, 48, r. Ste-Anne (2) Louv. 23.95.
բնակարանը, 23, allée de la Fontaine, Le Raincy (S. & O.).
Չիլինկիրեան Տիգրան, 6, av. Victor-Hugo (16).
Չիլնեան Հ.-Պ. *լուսանկարչ. իրեղէն*, 1bis, r. Troyon(17) Galv.22.46.
Չիւրիւքճիշեան Յ. և Ն. *անուշեղէն*, 268, Abonné-Colbert, Marseille.
Չիւրիւքճիշեան Ն. *վաճառական*, 19, r. Récollettes, Marseille.
Չնարեան Պ. *գորգ*, 3, r. Ed. Rostand, Marseille. Tél: D. 86.36.
Չոգկարեան Հ. *նպարեղէն*, 8, r. Borely, Gardanne (B. du R.).
Չոմագլեան Խ. 15, r. de Trans, Draguignan (Var).
Չորլու Յովհաննէս, *ազդանկարիչ*, 25, qu. du Canal, Marseille.
Չորճալեան Հայկ, *կօշկակար*, 7, av. Jean-Jaurès, Décines.
Չորմիսեան Լ. *ձեռնար. հագուս.* 145, r. Etienne-Dolet, Alfortville(S.).
Չուլլէրեան Վ. *կալուած.գործ.* 36,r.Voltaire, Lyon. Tél:Monc.58.75.
Չուլնեան Գր. r. du Maréchal-Foch, Sevran (S. & O.).
Չուլփաեան Խաչիկ, *ժամացոյց*, 16, av. Jean-Jaurès (19).
Չուլփաեան Օննիկ, *կօշկակար*, 130bis, r. Cuvier, Lyon (R.).
Չուհաճեան, *վարդապետ*, 22, r. Barthélemy, Marseille.
Չուհաճեան, Զ. 90, av. de la Rose, villa Anita, Marseille.
Չուփլեան Խ. cant. des Châteaux H. F. C. 273, Chasse (Isère).
Չոփուրեան Վահէ, *մածուն*, 8, r. de la Maison-Dieu (14) Inv. 22.22.
Չպուգեան Ղ. *հաւկիթ*, 21, r. Thubaneau, Marseille. Tél: C. 81.01.
Չպուգնեան Լ. *ոսկերիչ*, 19, r. Corbon (15).
Չրաքնեան Կ. *նպարեղէն*, 17, r. Petites-Maries, Marseille.
Չօլաքեան Կար. *դեղագործ*, 8, r. Sainte-Lucie (15).
Չօլաքեան Ս. *բամպակ*, 203, r. St-Martin (3) Arch. 00.36.
Չօմագլեան Խ. 15, r. ds Trans, Draguignan (Var).
Չօպանեան Արշակ, 9, r. Say (9).
Չօպանեան Գեղեցիկ, 14, r. Bouffier, Valence (Drôme).
Չօպանեան Գր. 31, r. de Fossé, Issy-les-Moulineaux (S.).
Չօպարեան Տօնիկ, 17, r. des Brochets, Alfortville (S.).
Չօրպաճեան, *կօշիկ*, 15, r. Terras, Marseille (B. du R.).

Պ.

Պագալեան, *կնոջ գլխարկ*, 6, c. des Petites-Ecuries (10) Prov. 64.94.
Պագալեան Ա. *նկարիչ*, 46, r. de Provence (9).
Պագրճեան Մ. *վարիչ օթոյի*, 16, r. d'Alsace, Lyon (Rhône).
Պազարճեան, *նպարեղէն*, 167, r. Bagnolet (20).
Պագիկեան և Շաքարեան, *նպարեղ.* 3,r. de Morat, Enghien(S. & O.).
Պալաեան Գաբրիէլ, 2, sentier des Epinettes, Issy (S.).
Պալալեան, *գլխարկ*, 2, r. de Metz (10).

— Նուպար (Զարիֆեան), *նամակադրոշմ*, 9, **rue Péligot, Enghien-les-Bains** (S. & O.). *Տե՛ս ծանուցումը էջ* 162:

Fonds A.R.A.M

Պալապանեան Ս. cant. des Châteaux H. F. C. 281, Chasse (Isère).
Պալասանեան, *բժիշկ*, 5, r. des Fossés-St-Jacques (5).
Պալասանեան, *դերձակ*, 14, r. Mazagran (10).
Պալաքեան Գր. (*եպիսկ.*) *առաջնորդ Մարսէյլի*, 335A. Prom. Corniche, Marseille.
Պալեան Ազատ, Հր. և Ջաւէն, 269, r. Vendôme, Lyon (Rhône).
Պալեան Թադէոս, 17, r. des Brochets, Alfortville (S.).
Պալեան Մ. *դերձակ*, 18, r. Beaux-Arts, Marseille (B. du R.).
Պալեան Մ. *խճաքար*, 2, r. Neuve-Ste-Cathérine, Marseille.
Պալեան Յ. *կօշիկ*, 15, r. Terras, Marseille (B. du R.).
Պալեան Սահակ, *նպարեղէն*, 78, av. J. Jaurès, Décines (Isère).
Պալենց Պօղոս, *դրատուն*, 130, r. Lamarck (18).
Պալենց Ս. (*Տիկ.*), *դերձակուհի*, 130, r. Lamarck (18).
Պալէօզ Ս. պէյ, *յանձնակատար*, 40, r. d'Aubagne, Marseille.
Պալէօզեան Մկրտիչ, *նպարեղէն*, 177, r. Duguesclin, Lyon (R.).
Պալըգճեան Արմ. *աղարակ*, 15, bd. Forbine, Hôtel Casino, Gardanne (B. du R.).
Պալըգճեան Պ. *մետաքսեղէն*, 43, r. des Petits-Carreaux (2) Gut. 08.48.
Պալըգճեան Պետր. *կերպաս*, 9ter, allée du Jardin-Anglais, Le Raincy (S. & O.).
Պալըգճեան Օ. *կօշիկ*, 70, r. de l'Aqueduc (10).
Պալթաեան, *նպարեղէն*, 54, r. de l'Evêché, Marseille (B. du R.).
Պալթաեան Յ. *հաւկիթ*, 22, r. Guirlande, Marseille. Tél: C. 49.33.
Պալթաեան Յ. *պանդոկ*, 55, r. Petites-Maries, Marseille (B. du R.).
Պալթազար Լ. *բժիշկ*, 125, r. Victor-Hugo, Colombes (S.).
Պալճեան Մ. և Ս. *փերեզակ*, 59, r. Paul-Bert, St-Ouen (S.).
Պախթիարեան, *գորգ*, 6, r. Arsène-Houssaye (8) Elys. 15.20.
Պախթիարեան, *ճերմակեղէն*, 33, r. Parcheminerie (5).
Պախթիարեան Եղբ. *հնավաճառ*, 11, r. Dupuis (3).
Պախթիարեան Նուրիճան, *լումայափոխ*, 164, r. Montmartre (2).
Պահանեան Ղ. 2me rue No 2, Matèle, Roanne (Loire).
Պահապանեան (*եպիսկ.*) 24, r. Constantin, Aix, Marseille.
Պահապանեան, *փերեզակ*, 104, r. des Bourguignons, Asnières (S.).
Պահճէճեան և Ճօշկունեան, *ճաշարան*, 29, r. Dominicaines, Marseille.
Պահրի Յակոբ, *փաստաբան*, 8, r. Juliette-Lambert (17) Car. 59.14. *և* 37, r. de Tourelle, Boulogne-Billancourt (S.) Mol. 09.60.
Պաղճեան Գ. *ժամացոյց*, 7, r. des Messageries (10) Prov. 05.36.
Պաղճեան Յակ. և Պետ. 3, r. Brunel, Gagny (S. & O.).
Պաղտասարեան, 8, r. Sarrazate (15) Vaug. 48.98.
Պաղտասարեան Ա. *նպարեղէն*, 53, r. Rabelais, Lyon (Rhône).

— Եթէ կ'ուզէք օրը օրին հետեւիլ ազգային եւ միջազգային անցուդարձերուն, կարդացէք *Յառաջ* օրաթերթը։

Fonds A.R.A.M

Պաղտասարեան Գ. և Թէլեան Հ. *պահածոյ*, 8, r. Françis-de-Pressensé, Marseille.
Պաղտասարեան Կ. 13bis, r. Chemin-de-Fer, Clamart (S.).
Պաղտասարեան Տիգրան, *կօշիկ*, 3, r. Lesage (20).
Պաղտատլեան Լօղոփէթ, 18, r. Bouffier, Valence (Drôme).
Պաղտատլեան Վարդան, *քահ.* 8, r. Péligot, Enghien (S. & O.).
Պաղտատլեան Օ. *մետաքսեղէն*, Château de la Valbarelle, Marseille. Tél: C. 96.77.
Պայեան Պարոյր, *նպարեղէն*, 14, r. Bouffier, Valence (Drôme).
Պայընտըրեան Լ. 4, pl. Chavanelle, St-Etienne (Loire).
Պայրամեան Նշ. 122, av. de l'Union, Arnouville-les-Gonesse (S. & O.).
Պանտիկեան Օ. *կօշկակար*, 44, r. de Lodi, Marseille (B. du R.).
Պաշիկեան Գր. 41, r. de Pré-St-Gervais, Pantin (S.).
Պապաեան, 22, pl. de la Madeleine (8).
Պապաեան Էլիֆում, 58, av. de Paris, Vincennes (S.).
Պապաեան Լ. *գորգ*, 46, av. Charles-Floquet (7) Ség. 89.33.
Պապաեան Հ. 10, r. Cernuschi (17).
Պապաեան Ներսէս, 32bis, r. Alex.-Guilmant, Meudon (S. & O.).
Պապաիկիտեան Ա. *սափրիչ*, 28, r. Dominicaines, Marseille.
Պապալեան, *բժիշկ*, 74, av. Kléber (16) Pas. 76.81.
Պապանազարեան Սարգիս, 8, pass. de l'Union, Asnières (S.).
Պապաջանեան (*Տիկ.*) 4, bd. Exelmans (16) Aut. 37.74.
Պապէսեան Յ. *ուսուցիչ*, 1bis, r. Rouget-de-l'Isle, Choisy-le-Roi(S.).
Պապիկեան Խաչ. 3, r. Pourtour, Meudon (S. & O.).
Պապիկեան Ռ. *տնօրէն* Films Mercure*ի*, 24,r.de Liège (8) Eur. 46.27.
Պապիկեան Յ. *խաւաքար. տուփ*, 10,r. Rigord, Marseille. Tél:D.45.77.
Պապօնեան Լեւոն, *կաշի*, 9, r. Charlot (3) Arch. 05.86.
Պառաւեան, 5, r. Froid, St-Chamond (Loire).
Պասմաճեան, *կօշկակար*, 171, r. Paul-Bert, Lyon (Rhône).
Պասմաճեան, T. S. F., 56, r. Corvisart (13).
Պասմաճեան Ա. *մորթ և կաշի*, 79, r. Rébéval (19) Botz. 38.51.
Պասմաճեան Արտ. *գորգ*, 53, r. du fbg. Montmartre (9).
Պասմաճեան Դ. *խմբագիր «Զանգ»ի*, P. R. No 91, r. Cujas (5).
Պասմաճեան Ջար. *գորգի նորոգ.* 7,r. N. D. de Lorette (9) Trud.62.24
Պասմաճեան Հ. route des Olives, quartier Fondacle, Marseille.
Պասմաճեան Մ. (*Օր.*) *ատամնաբոյժ*, 10, quai de Pasteur, Melun (S. & M.) Tél: 7.13.
Պասմաճեան Տ. *պանդոկ*, 8, r. Baignoir, Marseille (B. du R.).
Պատէմեան Եղբ. 19, av. Felix-Faure, Sevran (S. & O.).
Պատմագրեան Աշոտ, *երաժշտագէտ*, 15, r. de la Santé (13).
Պատուականեան Մինաս, 22, chemin de Choisy, Alfortville (S.).
Պատուհասեան Ա. 6, r. d'Aix, Pertuis (Vaucluse).
Պատուհասեան Կ. *կարասի*, 16, bd. des Italiens, Marseille.

Fonds A.R.A.M

Պատրիկեան Եղիա, 1bis, r. Rouget-de-l'Isle, Choisy_le_Roi (S.).
Պարթեւեան Արայ, *երաժշտագէտ*, 23, r. de l'Amiral-Mouchey (13).
Պարիկեան Ա· *դերձակ*, 4, r. Dieudé, Marseille (B. du R.).
Պարծանքեան Գ· *ոսկերիչ*, 10bis, r. Coutellerie, Marseille.
Պարկիրճեան Ա· *գոհարեղէն*, 12, r. de Bellefond (9) Trud. 17.27.
Պարկիրճեան Եր· *ակնեղէն*, 9, r. de Maubeuge (9) Trud. 14.82.
Պարոնեան, 79, r. Rochechouart (9).
Պարոնեան, *դերձակ*, 68, r. de Dunkerque (9).
Պարոնեան Հ· *ճերմակեղէն*, 13, r. Mulhouse (2).
Պարոնեան Մ· *ճերմակեղէն*, 11, r. Poissonnière (2).
Պարոնեան Յովս· *ոսկերիչ*, 17, r. Dominicaines, Marseille (B. du R.).
Պարոնեան Վ· 1, bd. Clément, Malpassé, Marseille.
Պարոնեան Տ· *վարիչ օթոյի*, 34, r. Dunoir, Lyon (Rhône).
Պարոնվարդեան, *գոհարեղէն*, 5, r. Mont-Thabor (1).
Պարպազեան *դերձակ*, 134, r. Duguesclin, Lyon (Rhône).
Պարպարեան Երեմիա, *սափրիչ*, 108, r. de Bonnel, Lyon (Rhône).
Պարսամեան, *սեղմիրան*, 40, av. Niel (17) Car. 52.00.
Պարսամեան Ա· 19, r. Nationale, Tours (I. & L.).
Պարսամեան Ա· 32, r. Jules-Gevelot, Issy (S.).
Պարսամեան Արտ· *պտղավաճառ*, 13, r. du Coque, Valence (Drôme).
Պարսամեան Զգօն, *դերձակ*, 233, fbg. St-Martin (10).
Պարսամեան Մերուժան, 94, r. Lafayette (10).
Պարսամեան Մկրտիչ, 121, r. Marcadet (18).
Պարսաք Ս· *գործի նորոգութ·* 5, imp. Compans (19) Nord 94.72.
Պարսումեան, *նպարեղէն*, 155, r. Boileau, Lyon (Rhône).
Պարտիզպանեան Վ· 15, bd. Suchet (16).
Պետիկեան Յակ· villa Mompas, Epinay-s-Seine (S.).
Պետոեան Հայկ, 5, av. Simon-Bolivar (19).
Պետրոսեան, *կօշկակար*, 5, r. de Turenne, Marseille (B. du R.).
Պետրոսեան, *մետաքսեղէն և բրդեղէն*, 29, r. Mademoiselle (15).
Պետրոսեան Ա· *չոգ·գործակ·* 80,bd. des Dames, Marseille. Tél:C.24.75.
Պետրոսեան Արամ, *վաճառական*, 13, r. Saussier-Leroy (17).
Պետրոսեան Արամ, *պաշտօնեայ*, 151, r. du fbg. Montmartre (9).
Պետրոսեան Մ· 27, r. Beauséjour, Sarcelles (S. & O.).
Պետրոսեան Մ· *խավեար*, 57, pl. St-Charles (15) Vaug. 27.77.
Պետրոսեան Մ· *սափրիչ*, 6, tr. Mont-de-Piété, Marseille (B. du R.).
Պետրոսեան Ման· *ոսկերիչ*, 27, r. Beauséjour, Sarcelles (S. & O.).
Պետրոսեան Մելքոն, *վաճառական*, 104, r. de la Tour (16).
Պետրոսեան Վ· *նպարեղէն*, 198, r. de Lyon, Marseille (B. du R.).
Պերճեան Յ· *կօշիկ*, 4, r. Conis, Marseille (B. du R.).

— *Ձեր հիւանդութեանց համար դիմեցէք* Հայկ· Բուժարան, 29, rue des Fêtes, Paris (19)· *Տե՛ս ծանուցումը էջ* 72:

Fonds A.R.A.M

Պզտիկեան Խաչիկ, 40, r. de la Mare (20).
Պէզիրեան Ն. *նպարեղէն*, 110, r. Thomas, Marseille (B. du R.).
Պէզիրճեան Օննիկ, *ատաղձագործ*, Genay (Ain).
Պէզպէլեան Հ. *գորգի նորոգում*. 16, r. de la Fare, Marseille.
Պէկեան Ղ. 17, r. de Buzenval, St-Cloud (S. & O.) Val-d'Or 07.91.
Պէկեան Հայկազուն, 43, cité des Fleurs (17).
Պէճիտեան, 86, r. Rébeval (19).
Պէճիտեան, *կօշիկ*, 240, r. Duguesclin, Lyon (Rhône).
Պէճիտեան Յակ. 43, r. Tourtille (20).
Պէճօեան Վարդան, 64, r. de Bonnel, Lyon (Rhône).
Պէյեան Գ. S. A. M. Ucèle (Ardèche).
Պէյլէրեան Պարէտ, *մանարան մետաքսի և գործարան գորգի*, Joyeuse (Ardèche).
Պէյլէրեան Ս. *ատաղձագործ*, 317,r. de la Rochelle, Mitry-Mory(S. & M.).
Պէյլէրեան Փառնակ, *յանձնակատար մետաքսեղէնի*, 27, r. Sala, Lyon.
Պէյկիրճեան Եղբ. *դերձակ*, 11, r. Dunoir, Lyon (Rhône).
Պէնզեան Խ. *բրդեղէն*, 60, r. Adolphe-Thiers, Marseille (B. du R.).
Պէնլեան, *կերպասեղէն*, 66, r. Cloude-Vellefaux (19) Botz. 39.49.
Պէնլեան Ջարեհ, *կնոջ գլխարկ*, 4, r. de la Collégiale (5).
Պէնտէլեան Կ. *փերեզակ*, 14, Gd. Rue de la Croix-Rousse, Lyon.
Պէնտէրեան Հր. *արձանագործ*, 4, r. Pelleport (20).
Պէշիկթաշլեան Նշան, 20, r. Cujas (5).
Պէշիտեան Յ. *կօշկակար*, 22, bd. Mazarade, Marseille.
Պէշիրեան Արամ, *միջն. ակնեղէնի*, 24, r. de Départ, Enghien (S. & O.).
Պէշկէտեան և Սողիկեան, 4, r. Dominicaines, Marseille (B. du R.).
Պէտէշեան Օ. *կօշկակար*, 11, r. Poissonnière, Bargemon (Var).
Պէրպէրեան, *կօշիկ*, 2, r. Astouin, Marseille (B. du R.).
Պէրպէրեան Ա. *դերձակ*, 24, r. Bergère (9) Prov. 05.49.
Պէրպէրեան Աղասի, *սրճարան*, 121, r. Etienne-Dolet, Alfortville (S.).
Պէրպէրեան Արտ. 55, av. Président-Wilson, Pré-St-Gervais (S.).
Պէրպէրեան Գ. *դերձակ*, 81, r. Rabelais, Lyon.
Պէրպէրեան Գ. *սափրիչ*, 10, r. de la Fare, Marseille (B. du R.).
Պէրպէրեան Եղբ. *սափրիչ*, 60, r. Alsace-Lorraine, St-Chamond.
Պէրպէրեան Ջ. 104, av. d'Italie (13).
Պէրպէրեան Հ. *վաճառական*, 78, r. Taitbout (9) Trud. 23.65.
Պէրպէրեան Հայկ, *քարտուղար Հ.Բ.Ը.Մ.ի*, 5, r. Sommerard (5).
Պէրպէրեան Մ. *դերձակ*, 21, r. d'Italie, Marseille (B. du R.).
Պէրպէրեան Ռ. 8, av. Léon-Heuzey (16) Aut. 57.30.
Պէրպէրեան Վահէ, *յանձնակատար*, 44,r. de Provence(9) Trud.54.71.
Պէրպէրեան Տ. *կօշկակար*, Hôtel de Commerce, Bargemon (Var).

— Ճիլպիրեան Մ. *ապահովագր. գործակալ և հաշուապետ*, **36, rue de Bellefond, Paris (9).** *Տե՛ս ծանուցումը էջ* 25:

Fonds A.R.A.M

Պէրպէրեան (Տիկ.) *դերձակուհի*, 27-29,r. de l'Entrepôt(10) Botz.29.20.

Պէրպէրեան (Տիկ.) *դերձակուհի*, 98, r. Mazenod, Lyon (Rhône).

Պէրպէրսարգիսեան և Օտնեան, *սափրիչ*, 26, r. Mazenod, Marseille.

Պէօճէնեան Թ. *գոհարեղէն*, 49, r. Fondary (15) Ség. 05.18.

Պէօյիւքեան Արամ, *ատամնաբոյժ*, 98, r. de Colombes, Asnières (S.) Wag. 96.03

Պէօյիւքեան Քոյրեր, *կնոջ գլխարկ*, 9, r. de Moscou (8).

Պէօրէքճեան Պիմէն, *ճարտարապետ*, 49, r. Georges-Sorel, Boulogne-Billancourt (S.) Mol. 18.06.

Պէօրէքճեան Վահէ, *փաստաբան*, 18, r. Dauphine (6) Dant. 73.97.

Պէօրէքճեան Վահր. 4, av. Boutillié, quartier de la Gare, Arnouville-les-Gonesse (S. & O.).

Պըյըգլեան Յ. *դերձակ*, 15, r. Bouffier, Valence.

ՅԱՌԱՋ

ԵՒՐՈՊԱՅԻ
ՄԻԱԿ
ՀԱՅ ՕՐԱԹԵՐԹԸ
ազգային, գրական
քաղաքական

խմբագրութեամբ ՇԱՒԱՐՇ ՄԻՍԱՔԵԱՆԻ

Աշխատակցութեամբ

ծանօթ դէմքերու և երիտասարդ գրողներու.
Թղթակիցներ ունի արտասահմանի բոլոր կեդրոններուն մէջ
և Ֆրանսայի ամէն կողմը

Օրը օրին տեղեկութիւններ կուտայ միջազգ. անցուդարձերու
մասին եւ իր ընթերցողները իրազեկ կը պահէ
Ֆրանսայի եւ արտասահմանի միւս գաղութներու
ազգային կեանքին ու շարժումներուն
եւ Խորհրդ. Հայաստանի ներքին կեանքին

TEL: NORD 67-23 **235, FAUB. ST-MARTIN, PARIS** (10e).

Բաժանորդագրութիւն.—	Տարեկան	վեցամս.	եռամսեայ
Ֆրանսա և գաղութներ	140 փր.	70	35
Եւրոպա	200 փր.	100	—
Անգլիա և գաղութներ	40 շիլին	20	—
Իտալիա	250 փր.	125	—
Ամերիկա	10 տօլար	6	—

Fonds A.R.A.M

Պըչգճեան Ն. *կօշիկ*, 4, r. Lafayette, Marseille.
Պիլէզիկճեան Լ. *ազդանկարիչ*, 12, passage du Caire (2).
Պիպէռեան Արտ. *ձեռնարկու հաց.* 1bis, r. Rouget-de-l'Isle, Choisy-le-Roi (S.).
Պիւլպիւլեան, *մեքենադէտ*, 68, av. des Aldes, Pavillon-s-Bois (S. & O.) Tél: 152.
Պիւլպիւլեան (Օր.), *երգչուհի*, 87, r. de Flandre (19).
Պիւշկիւտեան, *ատաղձագործ*, 30bis, r. de Saussure (17).
Պիւքիւճեան Վ. *փերեզակ*, 16, r. d'Austerlitz, Croix-Rousse, Lyon.
Պճիրտեան, *հնակարկատ*, 240, r. Duguesclin, Lyon (Rhône).
Պոլոյեան Լօրիս, 66, av. de la Seine, Issy (S.).
Պոտուռեան Մ. *կօշկակար*, r. Condorcet (9).
Պորճակեան Ե. և Ս. *դերձակ*, 18, r. de la Paix, Pantin (S.).
Պուպլի Մ. *չոր պտուղ*, 14, qu. Rive-Neuve, Marseille. Tél: D.07.96.
Պուտաքեան Ա. (*Տիկ.*), *հագուստ*, 33, r. des Dames (17).
Պուտաքեան Զ. *հովիւ Փարիզի աւետ. եկեղ.* 41,r. de l'Ermitage(20).
Պուտաքեան Ժ.Կ. *հովիւ Լիոնի աւետ. եկեղ.* 8,r. du Dr.Rebutel, Lyon.
Պուտաքեան Վահ. *լուսանկարիչ*, 7, r. St-Cloud, St-Chamond.
Պուտաքճեան Օ. *դեղագործ*, 17, r. de l'Arrivée, Enghien (S. & O.).
Պուրճազեան Գր. cant. des Châteaux, H. F. C. 276, Chasse (Isère).
Պօզոյեան և Շահպազեան, *հացագործ*, 342, ch. St-Julien, Marseille.
Պօզոյեան Վ. *վաճառական*, 5, r. Jaume, Marseille (B. du R.).
Պօլեան Ե. 159, r. Pierre-Corneille, Lyon (Rhône).
Պօղիկեան Յ. *կօշիկ*, 8, r. Gérardo, Marseille (B. du R.).
Պօղոսեան, *դերձակ*, 28, r. de Saussure (17).
Պօղոսեան, *ելեկտր.* 40, r. Loubière, Marseille (B. du R.).
Պօղոսեան Արշ. *բժիշկ*, 36, rue de Bellefond (9) Trud. 88.77.
Պօղոսեան Առաքել, *կօշկ.* 6, r. Mayerbay, Blanc-Mesnil (S. & O.).
Պօղոսեան Գ. *դերձակ*, 212, r. d'Endoume, Marseille (B. du R.).
Պօղոսեան Գ. *կօշկակար*, 130, av. Jean-Jaurès, Décines (Isère).
Պօղոսեան Եղբ. *դերձակ*, 20, r. Petit-St-Jean, Marseille (B. du R.).
Պօղոսեան Կ. *կօշկակար*, 100, r. Cuvier, Lyon (Rhône).
Պօղոսեան Կ. *պղնձագործ*, 50, bd. de la Paix, Marseille (B. du R.).
Պօղոսեան Մ. *հաւկիթ*, 51, bd. National, Marseille (B. du R.).
Պօղոսեան Յ. *կօշկակար*, 37, av. Jean-Jaurès, Décines (Isère).
Պօղոսեան Յակ. *դերձակ*, 17, r. Constance (18).
Պօղոսեան Յար. *յանձնակատար*, 13, r. d'Orsel (18).
Պօղոսեան Յովհ. *խմբագիր*, 95, r. de Commerce (15).
Պօղոսեան Պ. *ճարտարապետ*, 94, r. St-Lazare (9).
Պօղոսեան Պ. *նպարեղէն*, 23, r. Honnorat, Marseille. Tél: C. 35.25.

— Հայկական Բուժարան, *Տօքթ. Գրդոյեան*, 29, rue des Fêtes, Paris (19). *Տե՛ս ծանուցումը էջ* 72:

Fonds A.R.A.M

Պօղոսեան Սարգ. *դրավաճառ*, 28, r. Serpente (6).
Պօյաճեան, *կօշիկ*, 15, qu. Rive-Neuve, Marseille (B. du R.).
Պօյաճեան Գ. 54, r. Coli, Décines (Isère).
Պօյաճեան Զ. *հիւսուածեղէն*, 60, r. Duguesclin, Lyon.
Պօյաճեան Ժ. *ֆօթօկրավիւռ*, 183, r. St-Denis (2) Cent. 58.29.
Պօյաճեան Կար. 5, r. de Turenne, Marseille (B. du R.).
Պօյաճեան Կար. *հնակարկատ*, 25, av. République, Issy (S.).
Պօյաճեան Հ. 20, r. Traversier, Billancourt (S.).
Պօյաճեան Մ. *մսավաճառ*, 20, r. Belle-Image, Valence (Drôme).
Պօյաճեան Յ. 14, av. des Pavillons (17) Car. 13.20.
Պօյաճեան Յ. 48, av. de l'Econome, Blanc-Mesnil (S. & O.).
Պօյաճեան Յ. *երդուեալ թարգման*, 52, r. Tapis-Vert, Marseille.
Պօյաճեան Յ. և Ս. 12, av. Pontoise, Epinay-s-Seine (S.).
Պօյաճեան Յակոբ, *առևտրական*, 56, r. Lafayette (9).
Պօյաճեան Ս. *պաշտօնեայ*, 56, r. Centrale, Lyon. Tél: Frank. 04.84.
Պօյաճեան Ստ. 26, av. Pasteur, Les Lilas (S.).
Պօյաճեան (Տիկ.), *դաշնակի դաս*, 21, r. Dominicaines, Marseille.
Պօյաճեան Քերոբէ, *հնակարկատ*, 49, bd. Gambetta, Issy (S.).
Պօյաճեան Օ. *յանձնակատար*, 10, av. Gén. Mangin (16) Aut. 61.47.
Պօշնազեան Լ. *վաճառական*, 56, r. Lafayette (9) Prov. 51.23.
Պօշնազեան Հ. 224, bd. Raspail (14).
Պօտոսեան Յ. *հաւկիթ*, 60, r. St-Pierre, Marseille (B. du R.).

Ջ.

Ջամալեան Արշ. 21,r. Alphonse-Haussaire, Enghien-les-Bains (S. & O.).
Ջանշիէվ Միք. *ակնեղէն*, 5, r. Henri-Duchène (15).
«Ջանք», *ամսագիր*, *Պասմաճեան* Տ. Poste Restante, 91,r.Cujas (5).
Ջրբաշեան, *նպարեղէն*, 10, r. Halle-Delacroix, Marseille (B. du R.).
Ջրբաշեան, *վաճառական*, 16, r. Duverger, Marseille. Tél: C. 21.56.

Ռ.

Ռաշօեան Պ. 4, r. Lieutenant Bonaparte, Valence (Drôme).
Ռեթիկեան Կ. *վաճառական*, 23,r. Dominicaines, Marseille (B. du R.).
Ռշտունեան Ե. 4, av. Emile-Accolas (7) Ség. 72.31.
Ռոտինով Ս. *վաճառական*, 83, av. Malakoff (16) Pas. 23.81.
Ռուբէն Գեղամ, *պաշտօնեայ*, 41, r. Montcalm (18).
Ռուբէն Կ. *հաշուակալ*, 65,r. de la Barre, Enghien-les-Bains (S.& O.).
Ռումեան Պ. *ճաշարան*, 5, r. Baignoir, Marseille (B. du R.).

Հայ թարգման և գործակատար *Ալպէր Ղուկասեան*,
café des Sports, 82, ave. Jean-Jaurès, Décines.

Fonds A.R.A.M

Սաատէքեան Աբբ. *փերեզակ*, 25, r. Grenier-St-Lazare (3).
Սաատէքեան Դ. *և* Նէվշէհիրլեան Ա. *մետաղեղէն*, 18, r. Picardie (3) *և* 127, av. Jean-Jaurès (19) Nord 56.75.
Սագաեան Զ. *միջնորդ ակնեղէնի*, 3,r. des Jardins, Rosny-s-Bois (S.).
Սագաեան Էտ. *ներկայ՟չ.նպարեղէնի*, 96,r. de la Rousselle, Bordeaux.
Սագաեան Յովհ. *դերձակ*, 11, r. Chastel, Aix, Marseille.
Սազըզ Արմենակ պէյ, 18, r. de Laboureur, Montmorency (S. & O.).
Սալեաննեան, 115, bd. Ney (18).
Սալըբեան Թորոս, 69, r. de Strasbourg, Vincennes (S.).
Սալմասլեան Արմենակ, 39, r. Brancion (15).
Սալմասլեան Եդուարդ, 59, r. Rabelais, Lyon (Rhône).
Սահաթճեան Ա. *նամակադրոշմ*, 9, r. Choron (9) Trud. 05.04. *բնակարան*՝ 28, av. Marchand, Montmorency (S. & O.) Tél:0.26.
Սահաթճեան Ա. *ժամագործ*, 3, r. Estelle, Marseille (B. du R.).
Սահաթճեան Եղբ. *վաճ.* 1, bd. Louis-Astouin, Marseille. Tél:C.32.83.
Սահաթճեան Մ. *վաճառական*, 4, r. Stanislas-Torrents, Marseille.
Սահաթճեան Յ. *վաճառական*, 23, cours Lieutaud, Marseille.
Սահաթճեան Պետրոս, *գրավաճառ*, 57, r. Voltaire, Lyon.
Սահաթճեան Սմբ. *լուսան.* 21,rte de St-Leu, La Barre à Deuil(S.& O.).
Սահակեան Արմ. campagne Ste-Rose, St-André, Marseille.
Սահակեան Եղբ. և ընկ. *կօշիկ*, 230, r. Pyrénées (20) Ménil. 86.23.
Սահակեան Լեւոն, *մուշտակ*, 36, r. de Bellefond (9).
Սահակեան Կար. 132, r. Etienne-Dolet, Alfortville (S.).
Սահակեան Յ. *դերձակ*, 23, r. de la Fare, Marseille (B. du R.).
Սահակեան Ս., plombier, 146, av. Jean-Jaurès, Décines (Isère).
Սահակեան Վ. *Հովիւ Վալանսի ատեն. եկեղ.* 18,r. l'Isle, Valence.
Սաղաթիէլեան Մ. *դերձակ*, 16,allée Victor-Hugo, Le Raincy (S.& O.).
Սաղաթիէլօֆ, *բժիշկ*, 5, r. Belles-Feuilles (16).
Սաղըրեան Սարգիս, *դորգ, ակնեղէն*, 13, r. St-Lazare (9).
Սամաթեալըեան Գ. *դերձակ*, 5, r. de Turenne, Marseille.
Սամուէլ Հր., *գրատուն*, 51, r. Monsieur-le-Prince (6) Dant. 88.65.
Սամուէլեան Վ. *վաճառական*, 15,r. de l'Echiquier (10) Prov. 64.25.
Սանթուրճեան Յակ. *դերձակ*, 3bis, passage Lauzin (19).
Սանճեան Մանուկ, *նպարեղէն*, 6, r. Jaquard, Vienne (Isère).
Սանոսեան Արմ. *վաճառական*, 21, r. Copernic (16).
Սապոննեան Եղբ. *նպարեղէն*, 39, r. de Trévise (9) Prov. 05.91.
Սասունեան, *հնութիւնք*, 20, r. Cadet (9) Prov. 75.55.
Սասունի Արմէն, 14, r. Lagrange (5).
Սասունի Կարօ, 22, bd. de la République, Chaville (S. & O.).

Ձևագիտութեան դասեր, *դիմել Յ. Սահակեանի*, 23, rue de la Fare, Marseille. Տե՛ս ծանուցումը էջ 83:

Fonds A.R.A.M

Սասունի Սեդրակ, *ատամնաբոյժ*, 14, r. Lagrange (5).
Սատոյեան Ալեքս. *ճաշարան*, 59, r. Rabelais, Lyon (Rhône).
Սարաճեան Թ. *կերպաս*, 102, r. d'Aboukir (2).
Սարաճեան Կոպեռնիկ, *կօշիկ*, 20, r. Rigoles (20) Ménil. 97.40.
Սարաճեան Յակ. *կօշիկ*, 18, r. Mélingue (19) Nord 59.77.
Սարաճեան Օ. *մուշտակ*, 27, r. Lazare-Carnot, Clamart (S.).
Սարայտարեան Գ. 46, r. Neyron, St-Etienne (Loire).
Սարատարեան, *բժիշկ*, 57, bd. de Montmorency (16).
Սարաֆեան, *պանդոկ*, 39, r. Recollettes, Marseille (B. du R.).
Սարաֆեան Ա. *դորդի լուացարան*, 51-53, bd. J.Jaurès, Boulogne (S.). Aut. 03.56.
Սարաֆեան Գր. *ակնեղէն*, 12, r. St-Georges (9).
Սարաֆեան Է. *նպարեղէն*, 2, r. Chanterac, Marseille (B. du R.).
Սարաֆեան Ժան, *ժամացոյց*, 26, r. Lahire (13) Gob. 30.74.
Սարաֆեան Հ. *պաշտ.* 104,av.de l'Union, Arnouville-les-Gonesse(S.& O.)
Սարաֆեան Յովհ. *նպարեղէն*, 5,r.Auguste-Rodin, Meudon (S. & O.).
Սարաֆեան *Նիկ.* 15, r. du Bois, Vincennes (S.).
Սարգիս, *կօշիկ*, 1, r. Edmond-Rostand, Marseille (B. du R.).
Սարգիս Է. *օթոյի պիտոյք*, 128, bd. Charonne (20) Roq. 70.41.
Սարգիսբէկեան Գար. *տնօրէն կաթնարանի*, 83, r. Gambetta, Rethel (Ardennes) Tél: 68.
Սարգիսեան, *դերձակ*, 11, r. de l'Arc, Marseille.
Սարգիսեան, *տպարան*, 12, r. Chaufour, Valence (Drôme).
Սարգիսեան Ա. *Հողագործ*, chez Agen, Nouzilly (I. & L.).
Սարգիսեան Ա. *չապիկ*, 3, r. du Chevalier-de-la-Barre, Issy (S.).
Սարգիսեան Ա. 13bis, r. Chemin-de-Fer, Clamart (S.).
Սարգիսեան Ա. *օճառի գործարան*, 5, r. Masséna, Reuil-Malmaison (S. & O.). Tél: 6.35.
Սարգիսեան Ա. *նպար.* 63,r.Longue-des-Capucins, Marseille.Tél:C.71.99.
Սարգիսեան Անդրէաս, *դերձակ*, 7, av. Jean-Jaurès, Décines (Isère).
Սարգիսեան Գ. *գրօսարան*, 31, r. Bernard-du-Bois, Marseille.
Սարգիսեան Գր. 48, r. des Chambards, Bois-Colombes (S.).
Սարգիսեան Եղբ. *կօշկակար*, 69, r. Cuvier, Lyon (Rhône).
Սարգիսեան Կ. *սափրիչ*, 81, ch. Château-Gombert, Marseille.
Սարգիսեան Հ. *ժամացոյց*, 261,fbg.St-Martin(10) Nord 85.63 *և* 95.50.
Սարգիսեան Պապ, *քահ.* 12,r. Chaufour, Valence (*կամ թէ՝* B.P.30).
Սարգիսեան Ս. 6, baraque du Canal du Centre, Digoin (S. & L.).
Սարգիսեան Սուր. *ֆօթօկրավիւռ*, 47,r. de la Barre, Enghien(S.& O.).
Սարգիսեան Վաղ. *յանձնակատար*, 27, r. Foucroy (17) Car. 58.12.
Սարգիսեան Վ. *բժիշկ*, 40bis, r. de Bezons, Courbevoie (S.).

— Դերձակատուն, *Ժաք Պօղոսեան*, 17, rue Constance, Paris (18).
Տե՛ս ծանուցումը էջ 143:

Fonds A.R.A.M

Սարգիսեան Տ. *ժամագործ*, 1, r. Pleyel (12).
Սարեան Գ. *պանդոկ*, 1, r. de la Sale, Marseille.
Սարեան Հր. 1bis, r. Rouget-de-l'Isle, Coisy-le_Roi (S.).
Սարեան Մարտիրոս, *կարաժ*, 4, r. Pinel (13) Gob. 30.27.
Սարեան Ճահան, *դերասան*, 5, r. Paquelin (20).
Սարեան Պ. 1bis, r. Rouget-de-l'Isle, Choisy-le-Roi (S.).
Սարբեան Արմ. *պաշտ.* 18, r. de l'Orme, Colombes (S.).
Սարուխանեան Յովսէփ, 37, r. de Ponthieu (8) Elys. 14.11.
Սարտարեան (*Տիկ.*) 46,av. J.J.Rousseau, Eaubonne (S. & O.) Tél:48.
Սեդրակեան Ա. *գոհարեղէն*, 93, r. de Maubeuge (10) Trud. 02.05.
Սեթեան Գ. cité du Parc, 23, Maison Plaisance, Décines (Isère).
Սեթեան Հեթ. *ճերմակեղէն*, 20,pass. Petites-Ecuries (10) Prov.28.39.
Սեթեան Ք. *բժիշկ*, 63, r. Damrémont (18) Marc. 03.64.
Սեղբոսեան Կ. *հնարիչ*, 91, av. de Drancy, Blanc-Mésnil (S. & O.).
Սեղբոսեան Հայկ, *դերձակ*, 10, r. St-Lazare (9) Trud. 52.18.
Սեղբոսեան Ձ. (*Տիկ. Լ. Ճանթ*), 11,av.Ed.Branly, Chaville (S. & O.).
Սեպուհեան Ս. *դերձակ*, 121, Gr. rue de la Guillotière, Lyon (R.).
Սերգոյեան Ն. *երաժշտապետ եկեղ.* 27,r.Victor-Hugo, Ronsy-s-Bois(S.).
Սերոբեան, 9, sq. Alboni (16) Kléb. 07.69.
Սերոբեան Ճ. *ապահովագր.* 71, r. Lafayette (9) Trud. 58.18.
Սերոբեան Մ., *գորգ և հնութ.* 18, r. Grange-Batelière (9).
Սերոբեան Սերոբէ, route de Garges, Sarcelles (S. & O.).
Սէլեան Եղ. *վաճառական*, 26, r. Ed. Delanglade, Marseille.
Սէլեան Կ. (*Տիկ.*), *հաւկիթ*, 27, r. Loubière, Marseille (B. du R.).
Սէլեան Յ. *վաճառակ.* 11,tr. Pey, Bompard, Marseille Tél: D.22.41.
Սէլվանեան *պանրագործ*, 13,r.Poccard, Levallois-Perret(S.) Pér.00.36.
Սէլօեան Խաչիկ, 1, av. Auguste-Rodin, Meudon (S. & O.).
Սէմէրճեան Ա. *բժիշկ*, 2, allées Maries-Clémence, Marseille.
Սէմէրճեան Արամօ, *հիւսուածեղէն*, 22, r. Wilson, Levallois-Perret (S.). Pér. 24.50.
Սէմէրճեան Արտաշէս, *փօթօկրաֆիւռ*, 14, r. St-Sauveur (2).
Սէմէրճեան և Տէմիրճեան, *ժէրսէ*, 10, r. des Jeûneurs (2) Gut.42.98.
Սէմէրճեան Կղեմես, *լուսանկարիչ*, r.du Janon, St-Chamond(Loire).
Սէմէրճեան Յ. *լուսանկար*, 23,bd. Bonne-Nouvelle (2) Louv. 69.83.
Սէմէրճեան Սեդր. *նպարեղէն*, 17, r. Garibaldi, Lyon (Rhône).
Սէյեահի Յ. և Միսքեան, *կօշիկ*, 14, quai Rive-Neuve, Marseille Tél: D. 39.14.
Սէվտաեան Ստ. *կօշկակար*, 48, r. Baignoir, Marseille.
Սէրէնկիւլեան Հ. *հացագործ*, 4, bd. St-Julien, Beaumont, Marseille.
Սէրճանեան, *հին հագուստ*, 19, r. Gravilliers (3) Arch. 33.62.

— Լաւ երշիկ եւ ապուխտ, *Խ. Ստեփանեանի քով*, 24, ave. Jules-Verne, Sevran (S. & O.). *Տե'ս ծանուցումը էջ* 93:

Fonds A.R.A.M

Սէրճանեան Բ· (Տիկ·) նպարեղէն, 42, r. Tourtille (20).
Սէրվեան Արամ, ակնեղէն, 56, r. Lafayette (9).
Սէփէթճեան Կ· բժիշկ, 43, r. Paul-Bert, Lyon (Rhône).
Սէփէրեան, նպարեղէն, 6, r. de la Mûre, Marseille (B. du R.).
Սէփէրեան Ա· սափրիչ, 36, r. Emile-Zola, Asnières (S.).
Սէփէրեան Արշակ, ճարտարապետ, 31, r. François I. (8) Elys. 73.21.
Սէփէրեան Արտաշէս, 67, av. de Breteuil (7) Inv. 09.98.
Սէփէրեան և ընկ· վաճ· 7,r. des Petits-Hôtels (10) Prov. 13.47 և 48.
Սէփէրեան Յովհ· 10, r. des Goujons, Alfortville (S.).
Սէփէրեան Վ· նպարեղէն, 2, bd. Barbès, Le Canet, Marseille.
Սէփէրեան Վահրամ, դեղագործ, 5, r. Ravignon (18).
Սէօլէօզեան Գր· 29, r. Etienne-Dolet, Alfortville (S.).
Սթամպուլեան, սափրիչ, 46, r. Baignoir, Marseille (B. du R.).
Սիլինեան, ժամագործ, 5, r. Thomasson, Lyon (Rhône).
Սիլինեան Ն· գորգ, 13, r. d'Orsel (18) Nord 75.69.
Սիմեան Ա· կօշիկ, 84, route Vaulx, Lyon (Rhône).
Սիմոն, ոսկերիչ, 58, r. Champonnay, Lyon (Rhône).
Սիմոնեան, ասեղնագործութիւն, 14, r. de l'Orme (19).
Սիմոնեան, գորգի լուացարան, 12, r. de la Pyramide, Boulogne (S.). Tél: 3.77.
Սիմոնեան, յանձնակատար, 11, bd. de la Chapelle (10).
Սիմոնեան Գ· ճաշարան, 5, pl. de l'Alma (8) Elys. 31.10.
Սիմոնեան Լ· 16, r. de la Fare, Marseille (B. du R.).
Սիմոնեան Ն· սափրիչ, 162, r. Duguesclin, Lyon (Rhône).
Սիմոնեան Պետրոս, 5, r. Madame-Curie, Bagneux (S.).
Սինան Բ· ճարտարապետ, 66, r. Victor-Hugo, Rosny-s-Bois (S.).
Սինանեան, սափրիչ, 21bis, r. des Avans, Colombes (S.).
Սինանեան Անտոն, ջութակահար, 5,villa Nicolas, Epinay-s-Seine(S.).
Սինանեան Գէորգ, նպարեղէն, 29, allée de la Seine, Issy (S.).
Սինանեան Ե· ճարտարապետ, 44, r. Sénac, Marseille. Tél: C. 83.19
Սինանեան Վ· նպարեղէն, 169, r. Duguesclin, Lyon (Rhône).
Սինանեան Տ· կօշիկ, 30, r. d'Aix, Marseille (B. du R.).
Սինանեան Օ· կօշիկ, 50, r. Palud, Marseille. Tél: C. 51.40.
Սինապեան Գր· փաստաբան, 5, r. Isabey (16) Aut. 05.38.
Սինէմեան Միքէ, ժամագործ, 91, r. Moncey, Lyon (Rhône).
Սիոսեան Ա· (Տիկ·), կօշիկ, 8, r. Ford-Notre-Dame, Marseille.
Սիոսեան Յար· վաճառական, 54-56, r. Richer (9).
Սիսակեան Հայկուհի (Օր·) հիւանդապահուհի, 6, r. Piccini (16).
Սիսլեան Սիսակ, գիւղատնտ. 83,r. Gambetta, Rethel(Ardennes) Tél:68.
Սիվրիհիսարեան Մ· 11, r. Hervieu, Neuilly-s-Seine (S.) Mail. 22.31.

— Դանիէլեան Հ·, ապահովագր· գործակալ, 8, rue de l'Eglise, Epinay-sur-Seine (S.). Տե՛ս ծանուցումը էջ 41:

Fonds A.R.A.M

Սիրաքեան, 31, allée de l'Ermitage, Le Raincy (S. & O.) Tél: 4.06.
Սիրունեան և Սրմաքէշեան, *վաճ.* 9,pl.Joliette, Marseille. Tél:C.04.75.
Սիւզմէեան Կ. *նպարեղէն*, 38, r. Popincourt (11).
Սիւզմէնեան Յակ. 173, r. Duguesclin, Lyon (Rhône).
Սիւրմէեան Պարգեւ, *ճաշարան*, 12,r. Chaufour, Valence (Drôme).
Սիփան, *տպարան*, 21, r. Thubaneau, Marseille (B. du R.).
Սողիկեան և Պէշկէշտեան, *ոսկերիչ*, 4, r. Dominicaines, Marseille.
Սողոմոնեան Գ. *կօշիկ*, 15, r. Terras, Marseille (B. du R.).
Սողոմոնեան Եղբ. *կօշիկ*, 209, r. Duguesclin, Lyon (Rhône).
Սողոմոնեան Ստ. *նպարեղէն*, 32bis, allée du Jardin-Anglais, Le Raincy (S. & O.).
Սուլիէվ Արշակ, 54, r. Pierre-Charron (18).
Սունեան Յ. *ապահովգր. գործեր*, 56,r.Lafayette(9) Prov.88.59 *և* 68.86.
Սուրեան Վահ. 38, r. du Vieux-Pont-de-Sèvres, Billancourt (S.).
Սպարթալը Եդ. 65, r. du Marché, Neuilly-s-Seine (S.) Wag. 43.03.
Սպարթալը Զ. 142, La Canebière, Marseille (B. du R.).
Սպարթալը Տիգր. *բժիշկ*, 44, r. Poissonnière (2).
Սպիրեան Ջ. և Փամպուգեան, *ճերմակեղէն*, 45,r.N.D.de Lorette (9) Trin. 50.59.
Սվազեան Ա. *ժամացոյց*, 4, r. Ordener (18) Nord 77.28.
Սվազլեան Մ. *կօշիկ*, 15, r. Terras, Marseille (B. du R.).
Սվազլեան Միսաք և Տրդատ, av. Felix-Faur, Sevran (S. & O.).
Սվաճեան, villa Kibar, rte de Médan, Villennes-s-Seine(S.& O.)Tél:0.55.
Սվաճեան, *նպարեղէն*, 7A, r. Providence, Marseille (B. du R.).
Սվաճեան Գ. *առեւտրական*, 5, r. Dorade, Marseille (B. du R.).
Սվաճեան Էտուար, *ֆօնօ*, 5, r. du Rhin (19).
Սվաճեան Լ. *հիւսուածեղէն*, 82, r. des Morillons (15).
Սվաճեան Խ. և ընկ. *յանձ.* 53,r.du fbg. Montmartre (9) Trud. 34.25.
բնակարան, 57, r. Doct-Blanche (16) Aut. 46.92.
Սվաճեան Միշէլ, *ակնեղէն*, 48, av. Victor-Hugo (16) Pas. 74.79.
Սվաճեան Յ. *նպարեղէն*, 20, r. Petit-St-Jean, Marseille.
Սվաճեան Սարգիս, 145, r. de la Renaissance, Bois-Colombes (S.).
Սվաճեան Սերոբէ, 19, av. Rapp (7) Ség. 56.21.
Սվաճեան ·Բերոբէ և ընկ. *ակնեղէն*, 6, sq. Messine (8) Car. 41.56. *և* 56, r. Lafayette (9) Prov. 86.92.
Սվէչնիքով Սէրգէյ, 8, sq. Desaix (15).
Ստամպօլեան Գ. *փաստաբան*, 30, bd. Henri IV. (4).
Ստեփան Հ. *պոհեմական պրիմակ*, 50, av. Président-Wilson, St-Denis-s-Seine (S.). Nord 08.95.
Ստեփանեան Եղբ. *սափրիչ*, 8, r. Domat (5).

— Հայ Դերձակատուն, *Պ. Փափազեան*, 20, rue des Carmes, Paris (5). *Տե՛ս ծանուցումը էջ* 85:

Fonds A.R.A.M

Ստեփանեան Խաչիկ, *ապուխտ*, 24,av. Jules-Verne, Sevran (S. & O.).
Ստեփանեան Հայկ, *ժամացոյց*, 9,r.de l'Arivée, La Garenne(S.)Tél:3.39.
Ստեփանեան Մ. (*Օր.*)*ատամնաբոյժ*, 3bis,r.de Strasbourg, Asnières(S.).
Սրապեան Զարեհ, *փաստաբան*, 32, r. Fontaine (9) Trin. 92.43.
Սրապեան Կ. *վաճառական*, 14, r. du Coq, Marseille. Tél: C. 40.10.
Սրմաքէշեան Ա.և ընկ. *գործարան մետաքսի և հիւսուածեղէնի*, 80,
r.Magenda, Lyon. *գործարան՝* 69-71,r.Jean-Claude, Vivans (L.).
Սրմաքէշեան Ա. *մանարան մետաքսի*, Trans (Var).
Սրմաքէշեան և Մոսկոփեան, *նպարեղէն*, 4, r. Ste-Julie, Marseille.
Սօլաքեան, *բժիշկ*, 61, r. Monge (5).
Սօլաքեան Ա. *նպարեղէն*, 43, r. Petites-Maries, Marseille.
Սօլաքեան Ղ. 5, r. de Turenne, Marseille (B. du R.).
Սօլաքեան Յ. *կօշկակար*, 24, r. Blancherie, Bargemon (Var).
Սօլաքեան Վ. *կօշկակար*; pl. Moriri, Bargemon (Var).
Սօփեան Յ. *Նկարիչ*, 25, r. Voltaire, Lyon (Rhône).

Վ.

Վազգէն Թ. ferme du Château, Frenouville, par Gagny (Calvados)
Tél: Gagny 1.
Վալէլեան Յ. 17, av. Dubois, Vitry-s-Seine (S.) Tél: Italie 07.37.
Վահէ, *պանիր*, 8, r. Maison-Dieu (14).
Վաչեանց Ասատուր, 41, av. Mozart (16).
Վառնանեան, *կօշիկ*, 42, r. Maignan, Marseille. Tél: D. 42.23.
Վառնանեան Պ. *կօշիկ*, 15, r. Comète, Marseille (B. du R.).
Վասիլեան, *բժիշկ*, 6, r. Quatrefage (5).
Վարանդեան Միք. Hôtel Cadix, 3, r. Cadix (15).
Վարդանեան, *հացագործ*, Valence (Drôme).
Վարդանեան Արշ. 39, r. Beauséjour, Sarcelles (S. & O.).
Վարդանեան Բարսեղ, 79, r. Villebois, Asnières (S.).
Վարդանեան Գ. 12, r. St-Sulpice (6).
Վարդանեան Ժ. *պանդոկ*, 24, r. Bouffier, Valence (Drôme).
Վարդանեան Խ. 13, r. J.J.Rousseau, Sarcelles (S. & O.).
Վարդանեան Միհրան, 63, r. Rabelais, Lyon (Rhône).
Վարդանեան Յ. *կօշիկ*, 14, qu. Rive-Neuve, Marseille.
Վարդանեան Պ. *շինութիւնք*, 4, r. Jouye-Rouve (20).
Վարդանեան Ս. *ժամացոյցի տուփ*, 7, cité Trévise (9).
Վարդանով Վ. *ձուլարան և տպարան*, 43,r.de Trévise(9) Tait. 97.49.
Վարդապետեան Մ. 51, av. du Bois-Meudon, Issy (S.).
Վարդերեսեան, *նպարեղէն*, 1bis, r. Hautefeuille (6).
Վարդերեսեան, *պանդոկ*, 32, r. Baignoir, Marseille (B. du R.).

— Անարատ սուրճ, *Թորոսեանի քով*, 92, rue d'Angoulème, Paris (11). *Տե՛ս ծանուցումը յաւելուածական թուղթին վրայ։*

Fonds A.R.A.M

Վարդերեսեան Ա. 4bis, villa de la Croix-Blanche, Enghien (S. & O.).
Վարդերեսեան Բ. *կօշկակար*, 9, r. tr. Blancherie, Bargemon (Var).
Վարդերեսեան Բ. *կօշկակար*, 37, r. Ste-Cécile, Marseille.
Վարդերեսեան Մաfu, 94, r. Lafayette (9).
Վարդերեսեան Վահ.*նպար*. 40,bd.de l'Ermitage, Montmorency(S.& O.)
Վարդերեսեան Վրթ. *սափրիչ*, 27,ch.des Rosiers, Sarcelles (S.& O.).
Վարժապետեան *Մ. գորգ*, 18, r. Laffitte (9) Tait. 31.56.
Վարժապետեան Յ. 56, r. Bernard-du-Bois, Marseille.
Վարժապետեան Յար. *ձեռնարկու Հաղուստի*, 7,r.de Tournon (6).
Վարժեան Ռ. *ներկայացուցիչ*, 110, La Rose, Marseille (B. du R.).
Վարպետեան Ջաւէն, *մեքենագործ*, 27, r. Lazare-Carnot, Clamart (S.) Tél: 1.48.
Վարպետեան Թ. *կօշիկ*, 23, r. St-Savourin, Marseille (B. du R.).
Վէմեան, 111, r. de Rome, Marseille (B. du R.).
Վէմեան Ա.(*Տիկ.*) *ստամնաբոյժ*, 15, r. des Dames, Asnières (S.) Grés. 09.87.
Վէվէեան, *ճամբորդական իրեր*, 63, bd. Longchamps, Marseille.
Վիչէն Ա. *ճաշարան*, 24, r. des Carmes (5).
Վիչէնեան, *կօշիկ*, 2, r. Philippe de Girard, Marseille.
Վիրապեան Բ. և ընկ.*կղմինտր*, 35,r.Pierre-Puget, Marseille Tél:D. 20.09. *Բնակարանը՝* 500, rue Paradis. Tél: D.78.02.
Վրացեան Սիմոն, 1, rue Valérien, Asnières (S.).

Տ.

Տալաքիւփէեան Ա. *վաճառական*, 8,r.Suffren, Marseille. Tél:D.70.89. *գրասենեակ՝* 18, r. République. Tél: C. 48.36.
Տալկալըեան Եղբ. *դերձակ*, 6, r. Beauséjour, St-Brice (S. & O.).
Տալքիւփէեան Հր. *նպարեղէն*, 30, r. Quatorze-Cantons, Valence.
Տամատ Եր. 47, av. de Villiers (17).
Տամատեան Ջգօն, *լուսանկարիչ*, 14,r.Carle-Hébert, Courbevoie(S.).
Տամեան, *բժիշկ*, 156, r. Vendôme, Lyon (Rhône).
Տամեան Բ. *նպարեղէն*, 45, r. Raoul-Servant, Lyon. Tél:Vaud.09.71.
Տամլամաեան Բ. *փոխադրութիւն*, 30, r. du Musée, Marseille.
Տամլամաեան Բարսեղ, 47bis, r. de Paris, Clamart (S.).
Տամլամաեան Ժիր. *էմփէրմէապլը*, 15,r.Henri-Monnier(9) Trud.07.90.
Տամլամաեան Հ. *բժիշկ*, 19,r. Denis-Gogue, Clamart(S.) Tél: 01.09.
Տամլամաեան Ստ. *երկրաչափ*,25,r.du Moulin-de-Pierre, Clamart(S.).
Տանիքեան, *մսագործ*, Décines (Isère).
Տապաղեան և որդի, *կօշիկ*, 44, r. Fessart (19).
Տապաղեան Հ. *նպարեղէն*, 26, r. de Trévise (9) Prov. 38.63.

— «Հաւաքումնութիւն» *գիրքը ստանալու համար դիմել Օ.Ճէրիտճեանի*, 18, villa des Roses, Bois-Colombes(S.). *Տե՛ս ծանուցումը էջ* 27:

Fonds A.R.A.M

Տապաղեան Յ. նպարեղէն, 73, av. J.Jaurès, Décines (Isère).
Տապանեան Օ. կօշիկ, 25, r. Terras, Marseille (B. du R.).
Տավուլճեան Ա. դերձակ, 316,r.de la Rochelle, Mitry-Mory (S. & M.).
Տավուլճեան Մինաս, 17, r. des Brochets, Alfortville (S.).
Տատեան Արթ. բարձր. ուճալակ. վարժ. 3,av.J.B.Clément, Boulogne(S.)
Տատեան Մ. նպարեղէն, 29, av. Trudaine (9) Trud. 53.73.
Տարագճեան Յար. դերձակ, 5, r. Voltaire, Lyon (Rhône).
Տարայեան Յ. դերձակ, 44, r. Lafayette (9) Prov. 81.80.
Տարասով Ասլան, 15, av. Ste-Foy, Neuilly-s-Seine (S.).
Տարգանեան Արմ. մետաքսեղէն, 39,r.de Maubeuge (9) Trud. 75.55.
Տարօնեան Արամ և Գր. կնոջ հագուստ, 38,r.duCaire(2) Rich.89.26.
Տաֆէսեան Ար. ներկարար շէնքի, 17,av.Félix-Faure, Sevran(S.& O.).
Տաֆէսեան Տիրան, r. du Maréchal-Foch, Sevran (S. & O.).
Տելեմաք, փորձագէտ արել. գորգի, 35, r. Rochechouart (9).
«Տեղեկատու», օրկ. Մուրատ-Ռաֆայէլ. Սան. 49,r.Rochechouart(9).
Տէմիրճեան, գորգ, 9, pass. Geoffroy-Diderot (17) Car. 73.58.
Տէմիրճեան Ա. 120, bd. J. Jaurès, Boulogne-s-Seine (S.).
Տէմիրճեան Գէորգ, հնագէտ, 20, r. d'Hauteville (10).
Տէմիրճեան Լիտիա (Օր.) ջութակահար, 10, r. Faustin-Helie (16).
Տէմիրճեան Հ. 2, r. Georges-Dupré, St-Etienne (Loire).
Տէմիրճեան Յ. 13, r. Dominicaines, Marseille (B. du R.).
Տէմիրճեան Պ. T.S.F., 2, r. des Fossés-St-Jacques (5).
Տէմիրճեան և Սէմէրճեան, ժերսէ, 10, r. des Jeûneurs(2) Gut. 42.98.
Տէմիրճեան Տիգրան, 2, r. Carnot, Chaville (S. & O.).
Տէմճեան, հնութիւնք, 18, r. St-Barbe, Marseille (B. du R.).
Տէյիրմէնճեան, թէյ, 23, r. Sénac, Marseille (B. du R.).
Տէյիրմէնճեան Կ. կօշիկ, 67, r. de la Mare (20).
Տէյիրմէնճեան Կ. վաճառական, 45, quai de la Tournelle (5).
Տէյիրմէնճեան Կար. պաշտօնեայ, 24, bd. des Capucines (9).
Տէյիրմէնճեան Ղ. պանդոկ, 27, r. Dominicaines, Marseille.
Տէյիրմէնճեան Մ. նպարեղէն, 16, r. Butineuse, Marseille.
Տէյիրմէնճեան Յ. պանդոկ, 50, r. des Abeilles, Marseille.
Տէյիրմէնճեան Յար. դերձակ, 52, r. Richer (9) Prov. 98.12.
Տէյիրմէնճեան Պ. maison Sibil, av. J. Jaurès, Décines (Isère).
Տէվլէթեան Բիւզանդ, կօշկակար, 18, r. Denoyez (20).
Տէվլէթեան Գար. քահանայ, 23, r. Jouye-Rouve (20).
Տէվլէթեան Վ. պիսքիւի, 6, r. Pajol (18) Nord 24.03.
Տէվլէթեան Տ. յանձնակատար, 1, r. Bourdaloue (9) Trud. 83.27.
Տէտէեան Արամ, գորգ և փորձագէտ առևտր. դատարանին մէջ, 8,r.St-Georges(9)Trud.42.76. և 55,av.Victor-Emmanuel(8)Elys.60.56.

Պարոնեան Տ. շօֆէօռ–մեքենագէտ,
34, r. Dunoir, LYON.

Fonds A.R.A.M

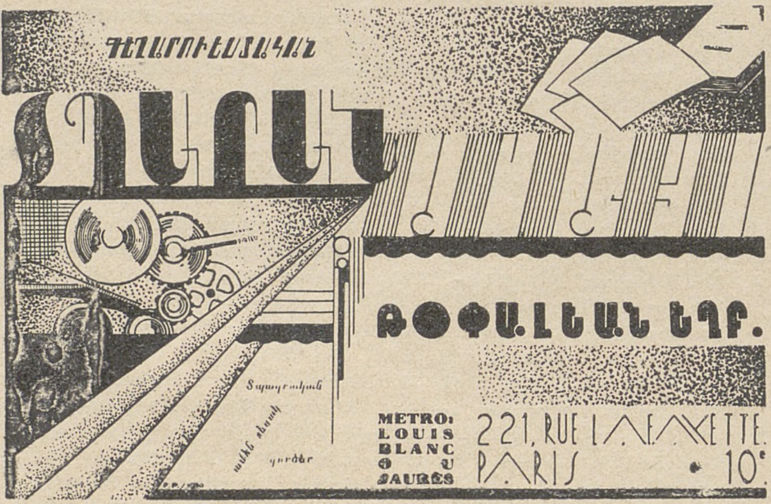
Տէտէեան Մ. *յանձնակատար*, 9, r. Pillet-Will (9) Prov. 77.41.
Տէտէեան Յակ. *գործի նորոգութիւն*, 19, r. Victor-Massé (9).
Տէր Աբելեան Սիմոն և Գալ. 19bis, r. des Brochets, Alfortville (S.).
Տէր Աբրահամեան Տ. *կալուածական գործեր*, 18, r. Chaussé-d'Antin (9) Prov. 87.32 *և* 82.48.
Տէր Ադամեան Հ. 18, r. Meudon, Billancourt (S.).
Տէր Աթանասեան Մ. 15, r. Tilsit, Marseille (B. du R.).
Տէր Անդրէասեան Արր. *բժիշկ*, 9, r. Blainville (5).
Տէր Անդրէասեան Եր. *օրագրող*, 2, r. des Fossés-St-Jacques (5).
Տէր Աւագեանց *Ա.* *վաճառական*, 22, r. Fr. Chevillon, Marseille.
Տէր Գալուստեան, *ոսկերիչ—գոհարեղէն*, 26, r. Lamartine (9).
Տէր Գէորգոֆ Ալէքս. *վաճ.* 11, r. Théodule-Ribot (17) Galv. 86.99.
Տէր Դաւթեան Յ. *ակնաբոյժ*, 27, av. Bellevue, Chaville (S. & O.).
Տէր Եղիազարեան Թ. (*Տիկ.*) *գործի նորոգութ.* 2, r. des Fossés-St-Jacques (5).
Տէր Թոմաեան Յակ. 29, allée de la Seine, Issy (S.).
Տէր Թովմասեան Սահակ, 18, r. de Mora, Enghien-les-Bains(S. & O.).
Տէր Խաչատուրեան, *բժիշկ*, *քաղաքապետ*, St-Blin (Hte-Marne).
Տէր Կարապետեան Մ. *ներկայց. փնէօյի*, 11,bd.Maurice-Clerc, Valence.
Տէր Ղուկասեան Նաբ. *հացագործ*, 10, r. Balthazar-Baro, Valence.
Տէր Մանուկեան, *մեքենագէտ*, 6, r. Devilliers, Marseille.
Տէր Մէրկէրեան Թ. *դերձակ*, 28, r. Thubaneau, Marseille.
Տէր Մէրկէրեան Մ. *դերձակ*, 99, r. Vincent, Marseille.
Տէր Մէրկէրեան Յ. *դերձակ*, 61, r. Tapis-Vert Marseille.
Տէր Մինասեան, կօշիկ, 13, pl. du Terras, Marseille.
Տէր Մինասեան Ռուբէն, 38, r. du Départ, Enghien (S. & O.).
Տէր Մինասեան Տիրան, 48, r. Descartes (5).
Տէր Միքայէլեանց, 1, r. Jacques-Offenbach (16) Aut. 16.25.
Տէր Մկրտիչեան Հ. *բժիշկ*, 75, r. Buffon (5).
Տէր Մովսէսեան Գ. *քահ.* 7, imp. des Muriers, Cabucelle, Marseille.
Տէր Յակոբեան Մ. 8, r. Pierre-Curie, Bicêtre (S.).
Տէր Յակոբեան Մ. *ատամնաբոյժ*, 36, r. Pascal, Cachan (S.).
Տէր Յակոբեան Յակ. *տպարան*, 17, r Damesme (13) Gob. 19.78.
Տէր Յակոբեանց Ա. *գործակալ*, 1, r. Vacon, Marseille. Tél: . 57.74.
Տէր Յակոբոֆ Ն. 14, r. de Tilsitt (8) Car. 12.82.
Տէր Յարութիւնեան, *սափրիչ*, 5, r. Breteuil, Marseille (B. du R.).
Տէր Յարութիւնեան Ա. *ոսկերիչ*, 1, r. St-Médard, Epinay s/S. (S.).
Տէր Յարութիւնեան Հ. *դերձակ*, 1,r.St-Médard, Epinay-s-Seine(S.).

Հայ Մսավաճառատուն, *Տամչօեան Կար.*, *թարմ և մաքուր միսեր*, *անմրցելի գիներով*, 128, ave. Jean-Jaurès, Décines.

Fonds A.R.A.M

Տէր Ցարութիւնեան Հայկազ, *սափրիչ*, 299, r. de Lyon. Marseille.
Տէր Ներսէսեան Հր. և Տիր. *տպարան*, 208bis,r.Lafayette(10)Nord 57.82.
Տէր Ներսէսեան Յար. *ժէրսէ*, 34, r. d'Hauteville (10) Prov. 38.44.
Տէր Ներսէսեան Տիրան, 128, av. du Roule, Neuilly-s-Seine (S).
Տէր Պալեան Մխիթար, 20, r. Bezons, Courbevoie (S.).
Տէր Պետրոսեան Մամբրէ, *լուսանկար*, 39, r. Paul-Bert, Lyon.
Տէր Պօղոսեան, *սափրիչ*, 13, pl. Joliette, Marseille.
Տէր Պօղոսեան Պ. *սափրիչ*, 78, bd. Oddo, Marseille.
Տէր Պօղոսեան Պետր. *պանդոկ*, 38, r. Fr. Préssensé, Marseille.
Տէր Պօղոսեան Ս. *նպարեղէն*, 51, r. Bon-Pasteur, Marseille.
Տէր Սարգիսեան, *հնութիւնք*, 4,r.de la Tour-d'Auvergne(9) Trud.84.59.
Տէր Սարգիսով Ժ. *սինէմա*, 18bis, bd. Arago (13).
Տէր Ստեփանեան Աբբ. *Բարեգործական բարապան*, 43,r.Piat (20).
Տէր Ստեփանեան Մովսէս, *պաշտօնեայ*, 34, r. de la Marne, Neuilly-Plaisance (S. & O.).
Տէր Ստեփանեան Ստ. և Ր. 26,r. Anatole-France, Rosny_s_Bois(S.).
Տէր Օհանեան Վարդգէս, *գորգ*, 128, av. du Roule, Neuilly-s-Seine (S.) Mail. 37.20.
Տէրոբեան Պ. *պանդոկ*, 66, r. Bernard-du-Bois, Marseille.
Տէրունեան Եղ. *վաճ.* 1,r.Jeune-Anacharsis, Marseille. Tél: D. 84.78.
Տէրպէտէրեան Մ. 41, r. du 22 Septembre, Courbevoie (S.).
Տէրվիշեան Ղ. *հիւսուծեղ.գործրն.* 28,Gr.Rue, Croix-Rousse, Lyon.
Տէրտէրեան, 78, av. d'Argenteuil, Asnières (S.).
Տէրտէրեան Ա. 149, r. de Belleville (19).
Տէրտէրեան Ա. *նպարեղէն*, 46, av. Cam. Pelletan, Marseille.
Տէրտէրեան Կ. *կօշկակար*, Hôtel de Commerce, Bargemon (Var).
Տէրտէրեան Միհր. *վաճ.* 217, pr. Corniche, Marseille. Tél: D.01.15.
Տէրտէրեան Սուրէն, 23, r. Beauséjour, Sarcelles (S. & O.).
Տէրտէրեան Տ. *դերձակ*, 111,av. Cam. Pelletan, Marseille (B. du R.).
Տէօվլէթեան Հ. (*Տիկ.*), 6, r. Toullier (5) Odéon 11.52.
Տէօվլէթեան Սարգիս, 23, r. Jouye-Rouve (20).
Տէօվլէթեան Տ. *յանձնակատար*, 1, r. Bourdaloue (9) Trud. 83.27.
Տէօֆմէճեան, 144, r. Créqui, Lyon (Rhône).
Տէօֆմէճեան Արամ, *մածուն*, 49,r.Barbès, Montrouge(S.) Vaug.15.32.
Տէօֆմէճեան Եղբ. *ճաշարան*, 8, r. de la Sorbonne (5).
Տէօֆմէճեան Յովհ. *ներկարար*, 19, r. Voltaire, Lyon (Rhône).
Տիգրանեան, *Թղթավաճառ*, 3, r. du Lunain (14) Gob. 79.80.
Տիգրանով, *արթիսթ*, 2, r. Félix-Faure (15) Vaug. 11.84.
Տիլանեան Լ. 29, r. Etienne-Dolet, Alfortville (S.).
Տիլսիզեան Հ. *ատամնաբոյժ*, 4,r.du Marché-Ordener(18) Marc.58.70.
Տիմիճեան Նորայր, *բժիշկ*, 8, r. Buffault (9) Prov. 20.37.
Տիմիճեան Վ. *կաշեգործ*, 86, r. Paul, Marseille (B. du R.).
Տինազեան, *անուշեղէն*, Les Camoins, Marseille (B. du R.).

Fonds A.R.A.M



ԳԵՂԱՐՈՒԵՍՏԱԿԱՆ ԳՈՐԾԵՐ

ՆՈՒՐԲ ՃԱՇԱԿ

ԱՆԹԵՐԻ ԵՒ ԽՆԱՄՈՒԱԾ ԱՇԽԱՏԱՆՔ

ԹՕՓԱԼԵԱՆ ԵՂԲԱՐՔ պատիւ ունին յայտնելու թէ տպագրական արուեստի մէջ տարիներու իրենց փորձառութեամբ, գեղարուեստական անթերի ճաշակով եւ ճշդապահութեամբ կը տպագրեն գիրք, թերթ, հանդէս, հրաւիրագիր, հաշուեցոյց եւ այլ տպագրական ամէն տեսակ գործ:

Ունին նաեւ մասնաւոր բաժին մը ուր կը պատրաստուին գեղարուեստական հրատարակութիւններու եւ ծանուցումներու յատուկ արդիական զարդանկարներ:

221, Rue Lafayette, PARIS (10e)

Métro: Louis Blanc ou Jaurès.

Fonds A.R.A.M

Տիրանեան Յար. *դեղագործ*, 106, r. de Richelieu (2).
Տիրանեան Տ. *բրդ. և մետաքսեղէն*, 37,r.de Boucherie, St-Chamond.
Տիրատուրեան Գեղամ, *ակնատաշ*, 32bis, allée du Jardin-Anglais, Le Raincy (S. & O.).
Տիրատուրեան Ս. *կօշիկ*, 28, r. Thubaneau, Marseille (B. du R.).
Տիրաց Ժան, *բժիշկ*, 24, r. des Grands-Augustins (6) Dant. 60.46.
Տիրացուեան Եղիշէ, *դերձակ*, 4, r. Bouffier, Valence (Drôme).
Տիրացուեան Լ. 19bis, r. des Brochets, Alfortville (S.).
Տիրոյեան Յար. 5, r. de Turenne, Marseille (B. du R.).
Տիրոյեան Տիգր. 3bis, r. Madame Curie, Bagneux (S.).
Տիրուհի (Տիկ.), *դերձակուհի*, 9, bd. Rochechouart (9) Trud. 73.35.
Տիւզեան եղբ. *դերձակ*, 23, r. Centrale, Le Cannet (A. M.).
Տիւզ Միհրան, *ատամնաբոյժ*, 26, pl. de la Madeleine (8).
Տիւզ Օննիկ պէյ, 2, r. Pigalle (9).
Տիւվազ Ալպէր, *փաստաբան*, 49, r. Sainte, Marseille.
Տիւրկէրեան Հմ. *դուլպայի գործատուն*, 23, r. Dabray, Nice (A.M.) Tél: 01.02. *բնակարան՝* villa Nina, St.Laurent-du-Var (A.M.).
Տողրամաճեան Հմ. *լուսանկարչ. գործիք*, cité des Mouchettes, Chaville (S. & O.).
Տողրամաճեան Ս. *պանդոկ*, 8, r. Torte, Marseille (B. du R.).
Տոպրաշեան, *տպարան*, 8, r. du Gazomètre, Lyon (Rhône).
Տոստողրուեան Ս. *հացագործ*, 180, r. Duguesclin, Lyon.
Տպարան «Ալիս» (*Արապեան*), 36, r. Dominicaines, Marseille.
Տպարան «Արարա» (*Թ. Խաչիկեան*), 17,r.Dominicaines, Marseille.
Տպարան «Արաքս» (*Թօփալեան եղբ.*) 221, r. Lafayette (10).
Տպարան Գալուստ, 75, pass. du Caire (2) Louv. 53.83.
Տպարան «Գեղարուեստական» (*Մաթիկեան*), 42,r.de la Jonquière (17) Marc. 01.63.
Տպարան Երէցեան, 32, r. Longue-des-Capucins, Marseille.
Տպարան «Եփրատ»(*Փողարեան և Թաղէոսեան*), 34,r.Villeroy, Lyon.
Տպարան Թիւրապեան, 227, bd. Raspail (14) Dant. 93.61.
Տպարան «Թրէվիզ» (*Վ. Վարդանով*), 43,r.de Trévise(9) Tait.97.49.
Տպարան Ճարեան, 31, av. des Gobelins (13).
Տպարան «Մասիս» (*Տէր Ներսէսեան Հր. և Տ.*), 208bis, r. Lafayette (10) Nord 57.82.
Տպարան «Նավար»(*Ղուկասով*), 5,r.des Gobelins(13) Gob.84.97 *և* 41.61.
Տպարան Սարգիսեան, 12, r. Chaufour, Valence (Drôme).
Տպարան «Սիփան» (*Ա. Քիթապճեան*), 21, r. Thubaneau, Marseille.
Տպարան Յ. Տէր Յակոբեան, 17, r. Damesme (13) Gob. 19.78.
Տպարան Տոպրաշեան, 8, r. Gazomètre, Lyon (Rhône).
Տպարան «Փասգալ» (*Ժիրայր-Ներսէս*), 13,r.Pascal (13) Gob.49.94.

«Արարա» ***տպարան***, **17, r. des Dominicaines, MARSEILLE.**

Fonds A.R.A.M

Տօլտուրեան Մկրտիչ, 26, r. Goujon, Alfortville (S. & O.).
Տօնապետեան, *նպարեղէն*, 155, Grande-Rue Guillotière, Lyon.
Տօնապետեան Անդր. *նպարեղէն*, 1, r. Trois-Frères, St-Chamond.
Տօնապետեան Ս. 4, pl. de la Halle, St-Chamond (Loire).
Տօնապետեան Տ. 5, r. Balthazar-Baro, Valence (Drôme).
Տօնէլեան Կ. 10, av. des Chambards, Bois-Colombes (S.).
Տօնիկեան Կ. 14, r. Courcelle, Bordeaux (Gironde).
Տօնկայեան Եսայի, *նպարեղէն*, 7, r. Vieille-Halle, Draguignan (Var).
Տօպրոեան Ղազ. 118, r. Etienne-Dolet, Alfortville (S.).

Ր.

Րազըմեան Գ. *կօշիկ*, 2,r.Philippe-de-Girard, Marseille. Tél:M.06.92.
Րազըմեան Ղ. *բժիշկ*, 32, bd. National, Marseille. Tél: C. 07.36.
Րաֆայէլեան Ռ. *ջութակահար*,4,r.d'Ormesson, La Barre-Deuil(S.& O.).
Րէիզեան Արթին պէյ (*Տիկ.*), 24, r. de Vineuse (16) Pas. 21.23.
Րէիզեան և Հանըմեան, *կահագործըն.* 56,r.Alex.-Dumas(11) Roq.44.71.
Րէիզեան Ղազարոս, 69, r. de Strasbourg, Vincennes (S.).
Րէմզի Լեւոն, *իրաւագէտ*, 11, r. de l'Hôtel-de-Ville, Colombes (S.).
Րէսթէն Գր. *նամակադրոշմ*, 15bis, r de Maubeuge (9) Trud. 37.13.
Րումեան Մ. *ժամացոյց*, 147,av.Présidnt-Wilson, Pré-St-Gervais(S.).

Փ.

Փաթթուկեան Ա. *ելեկտր.* 64,r.de Paris, Joinville-le-Pont (S.).
Փաթթուկեան Գ. և Կ. *կեդր. ջեռ.* 64,r.de Paris, Joinville-le-Pont(S.).
Փաթրիկեան Յ. և Ա. *պաշտ.* 81,r.de Paris, Neuilly-s-Marne(S. & O.).
Փալազեան Խաչատուր, 26, qu. J. B. Clément, Alfortville (S.).
Փալանճեան, *դերձակ*, 57, r. Dunoir, Lyon (Rhône).
Փամպուգճեան Արտ. 14, r. Pascal, Rosny-s-Bois (S.).
Փամպուգճեան Գ. և Սպիրեան, *ճերմակեղէն*, 45,r.N.D.de Lorette (9) Trin. 50.59.
Փամպուգճեան Մ. 72ter,r.de Longchamp, Neuilly-s-Seine(S.) Mail.37.94.
Փանեան Լ. *ելեկտր.*22,al.des Maison-Russes, Le Raincy(S.&O.)Tél:4.66.
Փանիկեան և Թուլումճեան, *ճաշարան*, 41,r.Bernard-Bois, Marseille.
Փանոսեան Արամ, *նուագաչէն*, 11,r.J.J.Rousseau, Sarcelles(S. & O.).
Փանոսեան Գալուստ, 81bis, Route de St-Leu, Enghien (S. & O.).
Փանոսեան Եղ. *պարի ուսուցիչ*, 94, r. Bonnel, Lyon (Rhône).
Փանոսեան Կ. *ատամնաբոյժ*, 21,rte de St-Leu, La Barre-Deuil(S.& O.)
Փաշաեան Մանուկ, *սրճարան*, 138, r. Etienne-Dolet, Alfortville(S.).
Փաշաեան Յովh. 94, r. Montmartre, St-Ouen (S.).

— Մեծ դիւրութիւններ *տուներու շինութեան եւ հողի գնման*, *Տարասով Տէր Աբրահամեան*, 18, r. Chaussle-d'Antin, Paris (9). *Տե'ս ծանուցումը էջ* 17:

Fonds A.R.A.M

Փաշաեան Նշ. *միջնորդ ակնեղէնի*, 7bis,r.du Pont, Joinville-le-Pont(S.).
Փաշօեան Պօղ. *նպարեղէն*, 25, r. Belle-Image, Valence (Drôme).
Փապուճեան Լ. *պաշտօնեայ*, 144, r. de Rennes (6).
Փապուճեան Նազ. *սափրիչ*, 29bis,r.Etienne-Dolet, Alfortville (S.).
Փառնակ Միշէլ, *ճերմակեղէն*, 12, r. Grange-Batelière (9).
Փաստրմաճեան Եղբ. *ապուխտ*, villa Mon-Plaisir, St-Mitre, St-Jérome, Marseille (B. du R.).
Փաստրմաճեան Վահան, 3, av. Taillade (16).
Փարմագսըզեան, *նպարեղէն*, 2, r. Corneille, Marseille (B. du R.).
Փարմագսըզեան Գէորգ, 48, bd. Valmy, Colombes (S.).
Փարմագսըզեան Օ. *կօշիկ*, 1, r. Samatan, Marseille (B. du R.).
Փափազեան, 6, r. Pascal, Clamart (S.).
Փափազեան, *դերձակ*, 10, r. Lombards (4).
Փափազեան, *դերձակ*, 73, r. Garibaldi, Lyon (Rhône).
Փափազեան Ա. *հովիւ հայ աւետ. եկեղ.* Pont-d'Aubenas(Ardèches).
Փափազեան Ա. *վաճ.* 309, r. du fbg. St-Antoine (12) Did. 50.58.
Փափազեան Աւ. *կօշկակար*, 55, r. Petites-Maries, Marseille.
Փափազեան Գ. *կօշկակար*, 24, av. Pasteur, Bargemon (Var).
Փափազեան Գիսակ, *ճաշարան*, 61,r.Monsieur-le-Prince(6) Lit.38.43.
Փափազեան Ե. 119, r. Duguesclin, Lyon (Rhône).
Փափազեան Ե. *դերձակ*, 37,Route Nouvelle, 8bis,La Rose, Marseille.
Փափազեան Եդ. *իրաւաբ. դրասեն.* 56,r.Centrale, Lyon. Tél:Frank.04.84.
Փափազեան Եդ. 31, r. Condamine (17).
Փափազեան Եդ. *պաշտօնեայ*, 84, r.du 22 Septembre, Courbevoie(S.).
Փափազեան Եղբ. *նպարեղէն*, 7, r. Blanqui, Kremlin-Bicêtre (S.)
Փափազեան Եր. *պանրագործ*, 83, r. Gambetta, Rethel (Ardennes).
Փափազեան Եր. *սափրիչ*, 38, r. Samatan, Marseille (B. du R.).
Փափազեան և Չագրեան, *կերպաս*, 40, r. d'Aboukir (2) Louv. 58.75.
Փափազեան Թ. *նուագածու*, 68, r. Cuvier, Lyon (Rhône).
Փափազեան Լ. 6, pl. de l'Hôtel-de-Ville, Asnières (S.).
Փափազեան Լ. *պաշտօնեայ*, 4, r. des Orchidées (13).
Փափազեան Լ. 194, fbg. St-Martin (10).
Փափազեան Լ. և որդի, *կօշիկ*, 27, r. Bibliothèque, Marseille.
Փափազեան Կրօնիկ, *ակնեղէն*, 3, av. de la Bourdonnaise (16).
Փափազեան Ղ. *ձեռնարկու հագուստի*, 5, r. de l'Anc.-Comédie(6).
Փափազեան Ղուկաս, villa Varo, 8, chemin des Fauvettes, Neuilly-Plaisance (S. & O.) Tél: 1.34.
Փափազեան Մ. 29, r. Etienne-Dolet, Alfortville (S.).
Փափազեան Մագսուտ, *ակնեղէն*, 24, r. de Maubeuge (9).
Փափազեան Յ. *հագուստ*, 21, r. Duverger, Marseille. Tél: C. 47.74.

— Կիւլպօլեան, *դերձակատուն*, **3, rue de Montholon, Paris (9).**
Տե՛ս ծանուցումը էջ 12:

Fonds A.R.A.M

Փափազեան Յակ. *գրաշար*, 31, route de Choisy, Ivry (S.).
Փափազեան Յակ. *առեւտր.* 6, av. de Colombes, Asnières (S.).
Փափազեան Յար. *փերեզակ*, 94, r. de Montmartre, St-Ouen (S.).
Փափազեան Յովհ. 51, r. de Seine (6).
Փափազեան Յովհ. *ատամնաբոյժ*, 26, r. Petites-Maries, Marseille.
Փափազեան Պետր. *դերձակ*, 20, r. des Carmes (5) Odéon 39.48.
Փափազեան Պետր. *կօշիկ*, 16,allée Victor-Hugo, Le Raincy (S. & O.).
Փափազեան Պետրոս, *սափրիչ*, 22, r. des Carmes (5).
Փափազեան Ռ. *սրճարան*, 59, r. Dunoir, Lyon (Rhône).
Փափազեան Մ. *իրաւագ.գրասենեակ*, 60, r. Moncey, Lyon. Tél: Vaud. 58.30 *եւ բնակարան*՝ villa Papazian, 50,r.Corne-de-Cerf, Lyon.
Փափազեան Սեդր. *վաճառական*, 83, r. Demours (17) Car. 25.50.
Փափազեան Ս. Մ. *հիւսուածեղէն*, 39,r.de Maubeuge (9) Trud. 75.55.
Փափազեան Վրթ. *ելեկտր.* 1, r. Cécile-Dinant, Clamart (S.).
Փափազեան Տիգր. *կօշիկ*, 19, r. Godet-de-Mauroy (9) Louv. 50.95.
Փէթէնեան Եղբ. Meyreuil (B. du R.).
Փէհլիվանեան Կար. 16, r. Michel-Ange, Nice (A. M.).
Փէշիկեան Զաւէն, *դերձակ*, 22, pl. Liberté, St-Chamond (Loire).
Փէշպէզեան, *ժամագործ*, 4, r. Dominicaines, Marseille.
Փէշտիմալճեան Ա. *նպարեղէն*, 12, r. Madame-Curie, Bagneux (S.).
Փէշտիմալճեան Պօղ. *ատամնաբոյժ*, r.d'Orléans, Neuilly-s-Seine(S.).
Փէքմէզ Հ. *սափրիչ*, 15, r. de la Glacière (13).
Փէքմէզեան, *նպարեղէն*, 35, r. Clovis-Hugues, Marseille.
Փէքմէզեան Արամ, *ճարտարապետ*, 8, av. Vaugirard-Nouveau (15).
Փէքմէզեան Է. (*Տիկ.*), 2, sq. Villaret-Joyeuse (17) Galv. 11.23.
Փէքմէզեան Ս. *կօշկակար*, 46, r. Tapis-Vert, Marseille.
Փէքմէզեան Ստ. 6, villa Robert-Lindet (15).
Փիթոյէֆ Բ. *դերձակ*, 28, r. Tronchet (9) Cent. 74.30.
Փիթոյէֆ Ժօրժ, *նուէթատէր*, 4, r. de Thiers (16).
Փիլաւճեան Մկրտիչ, *գուլպայ*, 15, pl. Liberté, St-Chamond.
Փիլիկեան Եղբ. *լուսանկարիչ*, 10, r. Trois-Frères, St-Chamond.
Փիլիպոսեան, *կօշիկ*, 27, r. St-Savourin, Marseille.
Փիլիպոսեան Աւետիս, 40, r. de la Mare (20).
Փիլիպոսեան Նշ. *մսավաճառ*, 71, r. Rabelais, Lyon (Rhône).
Փինէճեան Ն. *լրագրավաճառ*, 94, r Longue-des-Capucins, Marseille.
Փիրանեան Եղբ. *կօշիկ*, 25, r. du Panier, Marseille (B. du R.).
Փիրզիկեան Մ. *պաշտօնեայ* 17-19,av. Victor-Hugo, Valence (Drôme).
Փիրիմեան Է. *դերձակ*, 11, r. Guisarde (6).
Փիրումեան Միսաք, *ոսկերիչ*, 52, r. du fbg. Montmartre (9).
Փիւսկիւլեան Լ. *ատամնաբոյժ*, 24, r. Rambuteau (3).

— Օգոստոս 31էն առաջ *տուէք մեզի ձեր հասցէն եւ ծանուցումը*:
— Հասցէներու *հրատարակութիւնը բոլորովին ձրի է*:

Fonds A.R.A.M

Փողարեան Ս. *տպարան*, 34, r. Villeroy, Lyon (Rhône).
Փորթուգալեան, *դերձակ*, 14, r. de l'Orme (19).
Փորթուգալեան Մ. (*այրի Տիկ.*), 29, r. Fontange, Marseille.
Փորթուգալեան Յար. *դերձակ*, 147, r. de Paris, Epinay-s-Seine (S.).
Փրզիկեան Ա. 26, bd. Vauban, Valence (Drôme).

Ք.

Քալայօֆ, *ծխախոտ*, 8, sq. Dessaix (15).
Քամճեան Գ. *դերձակ*, 34, r. Cuvier, Lyon (Rhône).
Քասապեան Ժօզէֆ, *դեղեր*, 83, r. de Verrerie (4).
Քասապեան Սէզար, 51, r. N. D. de Lorette (9) Trud. 51.30.
Քարախանեան Գր. *վաճառական*, 16,av. de Fredy, Villemomble(S.).
Քարեան Սեդրակ, 23, r. N. D. de Lorette (9).
Քարճեան Յովհ. 121bis, r. Etienne-Dolet, Alfortville (S.).
Քարփէթեան Լ. *մետաղ*, 94, r. Philippe-de-Girard(18) Nord 14.01.
բնակարանը՝ Les Tilleuls, Frouville (S. & O.) Tél: 5.
Քեաթիպճեան Յ. *սափրիչ*, 82, av. J. Jaurès, Décines. Tél: 27.
Քէիճեան Յակ. *սափրիչ*, 69, r. Guynemer, Issy (S.).
Քէլավորեան Ս. cant. des Châteaux, H. F. C. 294, Chasse (Isère).
Քէլէկեան Տիգրան խան, *հնութիւնք*, 2, pl. Vendôme (1) Gut.26.64
և 1, av. Boufflers (16) Aut.01.14 *և* av. Eglé, Maison-Laffitte
(S. & O.) Tél: 6.26.
Քէլէշեան և Ներկիզեան, *նպարեղէն*, 62,r.Rabelais, Lyon (Rhône).
Քէլէպեան, *հնութիւնք*, 356, r. St-Honoré (1).
Քէլփէթինճեան Ա. Grand-Moulin, 21-22, Bélmont, Chavanoz (Isère).
Քէհեաեան Լ. 61, r. de Noisy, Les Lilas (S.).
Քէհեաեան Մկրտիչ, 59, r. Paul-Bert, St-Ouen (S.).
Քէհրիպարեան և Քիւրքճեան, *ժէրսէ*, 19,r.de Cléry (2) Rich. 97.12.
Քէմսաճեան Միհրան, *բժիշկ*, 8, r. de l'Echelle (1) Louv. 01.05.
Քէմհաճեան Տիրան, *ակնեղէն*, 11, r. de Chateaudun(9) Trud. 12.51.
Քէնանեան Գ. *պանդոկ*, 17, Petites-Maries, Marseille (B du R.).
Քէնտէրեան և Միլեան, *նպարեղէն*, 18, r. Caisserie, Marseille.
Քէնտիրեան Ղ. *ճաշարան*, 40, r. Pierre-Corneille, Lyon (Rhône).
Քէշիշեան, *նպարեղէն*, 19, r. de Blanqui, Bicêtre (S.).
Քէշիշեան Ա. *հնակարկատ*, 34, r. des Récollettes, Marseille.
Քէշիշեան Բիւզ. *գորգ*, 154, bd. Haussmann (8) Car. 40.93.
Քէշիշեան և ընկ. *Հին Հագուստ*, 40, r. Charlot (3).
Քէշիշեան Մ. *բժիշկ*, 126, r. Legendre (17) Marc. 07.42.
Քէշիշեան Յ. *ուսուցիչ*, 11, Grande Rue, Valence (Drôme).
Քէշիշեան (*Տիկ. և որդի*), *գորգ*, 15, r. St-Jacques, Marseille.

A. Bretagne, Papeterie, Գրենական ամէն տեսակ պիտոյքներ,
220, rue Garibaldi, **Lyon.**

Fonds A.R.A.M

Բէչեան Մ. բժիշկ, 12, r. Dominicaines, Marseille.
Բէչեան Յ. կօշիկ, 2, r. Louis-Astouin, Marseille (B. du R.).
Բէպապճեան, 37, r. Archereau (19).
Բէպապճեան Խ. իրաւագ. գրասեն. 14,r.Jeanne-Barte, Courbevoie(S.).
Բէպապճեան Մելքոն, նկարիչ, 186, bd. de la Villette (19).
Բէսապեան Սարգ. պտղավաճ. 5,r. du Quartier-Neuf, St-Chamond.
Բէսէեան Ա. դերձակ, 4, r. Mandar (2) Gut. 39.07.
Բէզէճեան Անթուան, դերձակ, 29, r. Berthe (18).
Բէսիլեան, նպարեղէն, 10, r. des Carmes (5).
Բէսմէճեան Գ. պանդոկ, 14, r. des Abeilles, Marseille.
Բէսմէճեան Յար. սրճարան, 26, r. Belle-Image, Valence (Drôme).
Բէստանճեան, դերձակ, 122bis, r. Paul_Bert, Lyon (Rhône).
Բէվրանպաշեան Ծ. մուշտակ, 54,r. St-Ferréol, Marseille. Tél:D.78.55.
Բէտիճեան Պետրոս, ժողովրդապետ Հայ Հռոմէականներու, 5, av. d'Orléans (14).
Բէրէստէճեան Գ. փերեզակ, 44,av.Descartes, Les Coudreaux(S. & O.).
Բէրէստէճեան Մ. գոհարեղէն, 25, r. Buffault (9).
Բէրէստէճեան Յովհ. գոհարեղէն, 38, r. de Trévise (9) Prov. 89.69.
Բէրէստէճեան Շարլ (Ծահան-Ծահնուր), 15, r. Bréa (6).
Բէրէստէճեան Ր. գորգ, 145, r. Paradis, Marseille.
Բէրտէքեան Ա. և Վ. մսագործ, 11, r. Bonneterie, Marseille.
Բէփէքլեան Անտոն, կօշկ. 141bis, bd. Pasteur, Pavillon-s-Bois (S.).
Բէքլիկեան Յակոբ, 6, r. du Marchand, Draguignan (Var).
Բէփինով, պաքթէրիօլօկ Institut Pasteurի, 72,av.Henri-Martin(16).
Բէֆճեան, 1, r. Vieille-Halle, Draguignan (Var).
Բէօթէկեան և Մանուկեան, նպարեղէն, av. de Lyon, Marseille.
Բէօլէեան, բժիշկ, 29, av. du Château, Vincennes (S.) Daum. 2.90.
Բէօլէեան, նամականդրոշմ, 18, r. Racine, Montrouge (S.).
Բէօլէեան և Գէորգեան, կօշիկ, 83, r. Montesquieu, Lyon.
Բէօլէեան և Մկրեան, մսավաճառ, 15, r. Dominicaines, Marseille.
Բէօմիւրճեան Միշէլ, ներկայց. 15,av.Trudaine (9) Trud. 10.54.
Բէօշկէրեան Կղեմէս, 29, allée de la Seine, Issy-les-Moulineaux (S.).
Բէօսէեան Հրանդ, 125, r Paul-Deroulède, Asnières (S.).
Բէօսէեան Մ. հաւկիթ, 260, r. d'Endoume, Marseille.
Բէօսէեան Յ. վաճառական, 60, cours Julien, Marseille.
Բէօսէեան Ն. և Մ. հաւկիթ, 16,r.de la Mûre, Marseille. Tél:C.62.51.
Բէօսէեան Ս. նպարեղէն, 23, av. du Prado, Marseille. Tél: D.44.60.
Բէօսթէկեան, պանդոկ, 43, r. Ste-Barbe, Marseille.
Բէօսթէկեան Եղբ. հաւկիթ, 11, r. Bonnetterie, Marseille.
Բէօրհուքճեան Յար. 9, r. du Pas-St-Georges, Bordeaux (Gironde).
Բէօրօղլանեան Յ. նպարեղ. campagne Perrier, St-Antoine, Marseille.
Բէֆէլեան Եղբ. կօշիկ, 368, r. de Vaugirard (15) Vaug. 13.01.
Բիլէճեան Յովհ. դերձակ, 10,r.Vincent, cours d'Ouen, Toulon (Var).

Fonds A.R.A.M

Քիլէրճեան Հ. 65, r. Dunoir, Lyon (Rhône).
Քիթապճեան Արամ, *տպարան*, 21,r.Thubaneau, Marseille (B.du R.).
Քիթապճի Խան Բօլ, 26, r. Bayard (8) Elys. 46.09.
Քիլճեան Հ. Պ. *լուսանկարչ. պիտոյք*, 1bis,r.Troyon(17) Galv.22.46.
Քիպարեան Հայկարամ, 15, r. Jean-Goujon (8).
Քիպարեան Վռամշ. եպիսկ. *առաջնորդ Փարիզի*, 15, r. Jean-Goujon (8) Elys. 67.03.
Քիրազեան, *սափրիչ*, 11, r. Bernard-du-Bois, Marseille.
Քիրազեան Ս. *դերձակ*, 52, r. du fbg. Montmartre (9) Trud. 29.47.
Քիւթիւկեան Յովհ. *բժիշկ*, 26,qu.J. Baptiste-Clément, Alfortville(S.).
Քիւչիւկեան, *մսագործ*, Décines (Isère).
Քիւչիւկեան և Մխալիճեան, *մեք. արհեստանոց*, 41, r. des Tables-Claudiennes, Lyon (Rhône).
Քիւրէճեան Յ. *սափրիչ*, 38, r. des Petites-Maries, Marseille.
Քիւրտեան, *կօշիկ*, 6, pl. Augustines, Marseille (B. du R.).
Քիւրտեան Թ. *նպարեղէն*, 5, r. Dorade, Marseille (B. du R.).
Քիւրքճեան, 26, r. du Moulin-de-Pierre, Clamart (S.).
Քիւրքճեան, 247, bd. Voltaire (11).
Քիւրքճեան, *մուշտակ*, 45, r. Basfroi (11).
Քիւրքճեան Ա. *մետաքս. և բրդ.* 11,r.du fbg.St-Denis(10)Prov.36.55.
Քիւրքճեան Անուշաւան, *դերձակ*, 4, cité Fénelon (9).
Քիւրքճեան Գ. և Քէհրիպարեան, *ժէրսէ*, 19,r.de Cléry(2)Rich.97.12.
Քիւրքճեան Ե. *կօշիկ*, 263, bd. National, Marseille.
Քիւրքճեան Մ. 247, bd. Voltaire (11).
Քիւրքճեան Մ. *մետաքսեղէն*, 39, r. de Maubeuge (10) Trud. 75.55.
Քիւրքճեան Յ. *կօշիկ*, 25, pl. Thiers *և* 263, bd. National, Marseille.
Քիւրքճեան Յ. *նպարեղէն*, 305, r. de Lyon, Marseille (B. du R.).
Քիւրքճեան Յակոբ, *Թրիքոյի արհեստանոց*, 96, r. d'Aboukir (2).
Քիւրքճեան Վ. *ոսկերիչ*, r. de Choron (9) Trud. 59.50.
Քիւրքճեան Վահան, 21, r. José-Frappa, St-Etienne (Loire).
Քիւրքճեան Վռամ, *գոհարեղէն*, 31, av. Matignon (8) Elys. 55.35.
Քիւփէլեան Բ. *ատամնաբոյժ*, 52, r. Tapis-Vert, Marseille.
Քիւփէճեան, *դերձակ*, 1, r. Vilin (20).
Քիւփէճեան Յ. *պաշտօնեայ*, 5, r. de Turenne, Marseille.
Քորկանով Վլատ. *ճարտարապետ*, 44,r.de Clichy (9) Gut. 11.24.
Քուզուզեան Լ. *դերձակ*, 7, r. Papère, Marseille (B. du R.).
Քրթիկեան, *գործարանատէր*, 26, r de Fondaideigne, Bordeaux.
Քրիստոտուրօֆ Ձ. *վաճառական*, 63, r. Damrémont (18).
Քրիստոտուրօֆ Հայկ, *յանձնակատար*, 28, r. de N.D.de Lorette (9).
Քօլօլեան Պօղոս, *բժիշկ*, 37bis, r. Ponthieu (8) Elys. 38.56.

Կանանց կօշիկներ, *Ոսկան Դանիէլեանի մօտ*, 69, rue d'Angoulême, Paris (11), *և գործատեղին՝* 7, rue de Vaucouleurs, Paris (11). *Տե՛ս ծանուցումը էջ* 150 *եւ* 153:

Fonds A.R.A.M

Օ.

Օթնեան եւ Պէրպէրսարգիսեան, *սափրիչ*, 26, r. Mazenod, Marseille.
Օհանեան, *գործատեղի*, 5, r. Edouard-Jacques (14).
Օհանեան Աղէքս. *ներկայացուցիչ*, 208bis,r.Lafayette(10) Nord 57.82
Օհանեան Արմէն (*Տիկ.*), *պարուհի*, 5, passage Davy (18).
Օհանեան Գ. *հաւկիթ*, 41, r. Petit-St-Jean, Marseille.
Օհանեան Լ. *հողագէտ*, 16, r. Louis-David (16) Pas. 52.51.
Օհանեան Կարօ, *սրճարան*, 82, av. Jean-Jaurès, Décines. Tél: 27.
Օհանեան Մ. *կօշիկ*, 15, r. du Terras, Marseille (B. du R.).
Օհանեան Մարսէլ, 57, r. de Paris, Epinay-s-Seine (S.).
Օհանեան Յովհ. *դերձակ*, 9, passage Kracher (18).
Օհանեան Ներսէս, 31, r. du Chemin-Vert, Parc-St-Maur (S.).
Օհանեան Տ. *կօշիկ*, 51, r. St-Bazile, Marseille (B. du R.).
Օհանեան Օհան, *արտածում*, 4, r. d'Orléans (14).
Օհանէսով Ժօրժ, *վաճառական*, 39, av. Victor-Hugo (16) Pas. 40.99.
Օննիկ եւ Սուրէն, *լուսանկար*, 85, r. d'Aubagne, Marseille (B. du R.).
Օնոսեան Տ. *սափրիչ*, 75-77,allée de la Seine, L'Ile-St-Germaine,Issy(S.)
Օվակեան Ե. *սափրիչ*, 29, r. Fauchier, Marseille (B. du R.).
Օտապաշեան Գր. *յանձնակատար*, 2,villa Angèle, Brunoy (S. & O.).
Օտապաշեան Լ. 5, r. Coteau, Chaville (S. & O.) Tél: 1.35.
Օրջանեան Ր. *կօշկ.* 10, r. Cathérine-Favre, Monplaisir-La Plaisance, Lyon (Rhône).

Ֆ.

Ֆախրիկեան Գէորգ, *պողպավաճառ*, 16, r. Wilson, St-Chamond.
Ֆարազնեան Տ. *մուշտակ*, 129,ch.Chartreux, Marseille. Tél:M.33.57.
Ֆէնէրճեան Ա. 123, av. de Neuilly, Neuilly-s-Seine (S.) Mail. 15.83.
Ֆէնէրճեան Ե. 18bis, r. Auguste-Heurtault, Colombes (S.).
Ֆէսճեան, *կօշիկ*, 29, r. Piat (20) Ménil. 79.24.
Ֆէսճեան Արամ, r. Ernest-Pivot, Sevran (S. & O.).
Ֆէսճեան Գեղամ, 8bis, r. du Chemin-de-Fer, Enghien (S. & O.).
Ֆէրհատեան Մ. 93, r. Compans (19).
Ֆէրհատեան Յովհ. *վրդ.* 25, bd. Beaumont, St-Julien, Marseille.
Ֆէրմանեան Գ. *ժամագործ*, 60, r. République, Marseille.
Ֆէրմանեան Եղբ. *մետաքսեղ.*68,r.Hôtel-de-Ville, Lyon. Tél:Frank.26.28.
Ֆէրմանեան Յ. *դերձակ*, 69, r. Adolphe-Thiers, Marseille.
Ֆէրմանեան Օ. *հնավաճառ*, 56, r. Ste-Barbe, Marseille.
Ֆինճանճեան Լեւոն, *դերձակ*, 32, r. de Paris, Epinay-s-Seine (S.).
Ֆնտգլեան Նուպար, *ժերսէ*, 8,cour des Petites-Ecuries(10) Prov.01.69.
«Foyer», ֆրանսահայ պարբերական, 208bis,r.Lafayette(10)Nord 57.82.
Ֆուրունճեան Ն. եւ Մ. 30, r. de Dauphine, Lyon (Rhône).
Ֆրանկիւլեան Ժիրայր, 93, av. Kléber (16).
Ֆրէնկեան Աննա (*Տիկ.*) 17,av.Ste-Foy, Neuilly-s-Seine(S.) Mail.02.56.

Fonds A.R.A.M

Ֆրէնկեան Աշոտ, *վաճառական*, 56, r. Lafayette (9) Prov. 55.36 *և*
11bis, av de Suffren (7) Ség. 79.17.
Ֆրէնկեան Գ. *Հաւկիթ*, 24, r. d'Italie, Marseille (B. du R.).
Ֆրէնկեան Եղբ. *կօշիկ*, 69, r. des Grands-Carmes, Marseille.
Ֆրէնկեան Յար. 22, bd. Carnot, St-Denis (S.).
Ֆրէնկեան Պօղոս Կ., 41, bd. Exelmans (16).
Ֆրէնկեան Ս. 41, bd. Montmorency (16) Aut. 37.32.
Ֆրէնկեան Վահէ, *նախանիւթ*, 23, r. du Renard (4) Arch. 66.21.
ընակարանը, 42, bd. Port-Royal (5) Gob. 34.82.
Ֆրունճեան Գ. *կօշիկ*, 15, r. du Terras, Marseille (B. du R.).
Ֆրունճեան Ք. *կօշիկ*, 25, r. d'Aix, Marseille (B. du R.).

ՅԱՌԱՋԻԿԱՅ ՏԱՐՈՒԱՆ *ԱՄԵՆՈՒՆ ՀԱՍՑԷԻՆ* ՄԷՋ
ՊԻՏԻ ՈՒՆԵՆԱՆՔ ՆՈՐ ԲԱԺԻՆ ՄԸ
ՈՒՐ ԱՆՈՒՆՆԵՐՆ ՈՒ ՀԱՍՑԷՆԵՐԸ ԴԱՍԱՒՈՐՈՒԱԾ ՊԻՏԻ ԸԼԼԱՆ
Ը Ս Տ Զ Բ Ա Ղ Ո Ւ Մ Ի

Կ Ա Ր Դ Ա Ց Է՛ Ք

Ա Կ Ա Ն Ջ Ի , Ք Թ Ի Ե Ւ Կ Ո Կ Ո Ր Դ Ի
Ա Ռ Ո Ղ Ջ Ա Պ Ա Հ Ո Ւ Թ Ի Ւ Ն

Հեղինակ ՏՕՔԹ. ԱԼԼԱՀՎԷՐՏԻ ՈՐԴԻ

Ստանալու համար դիմել.—
Dr. Allahverdi, 27, rue des Sablons, PARIS (16e).

ԳԻՆՆ Է 10 ՖՐԱՆՔ

ՍՐՃԱՐԱՆ_ՃԱՇԱՐԱՆ

ՄԱՔՈՒՐ ԵՒ ԱՐԱԳ ՍՊԱՍԱՐԿՈՒԹԻՒՆ ԱՄԷՆ ԺԱՄ

ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆ ԱՐԹԻՆ

34, Ռիւ Տիւնուար, 34

Ր. Ք. ԼԻՕՆ 11176 *Լ Ի Օ Ն*

Fonds A.R.A.M

ԳԱՒԱՌԱԿԱՆ ՀԱՅԱԲՆԱԿ ՔԱՂԱՔՆԵՐ

ԿՌԸՆՕՊԼԸ — **GRENOBLE** (Isère). — Բնակչութիւն 79,000 հոգի։ Քաղաքին եւ արուարձաններուն մէջ կը գտնուի 4–500ի մօտ հայ գաղութ մը, առհասարակ աշխատաւոր։ Երկու տարիէ իվեր վարձու շէնք մը վերածած են մատուռի (15, rue Bayard), ուր երբեմն ժամերգութիւն կը կատարուի, հոն այցելող քահանաներու կողմէ։ Կան եկեղեցական վարչութիւն մը, Տիկնանց Միութիւն մը եւ Ա. Ե. Հ. Կ. խաչի Մասնաճիւղ մը։

ՇԱՍ եւ ԼԱՆՍԷ — **CHASSE, LANCEY** (Isère). — Այս երկու աւաններուն մէջ ալ 500ի մօտ հայեր կան, որոնք կ'աշխատին գործարաններու մէջ։

ՍԷՆԹ–ԷԹԻԷՆ — **SAINT-ETIENNE** (Loire). — Բնակչութիւն 190,000։ Տօնավաճառներ՝ 25 Ապրիլին, Սեպտ.ի առաջին երկուշաբթին եւ 21 Դեկտ.ին։ Քաղաքապետարան, նամակատուն եւ երկաթուղիի կայարան։ 500ի մօտ երկսեռ հայ գործաւորներ կան, որոնք կ'աշխատին զանազան գործարաններու մէջ։

ՍԷՆ–ՇԱՄՕՆ — **SAINT-CHAMOND** (Loire). — Բնակչութիւն 15,200 հոգի։ Մօտաւորապէս 500 հոգինոց հայ գաղութ մը։ Հայերը ընդհանրապէս կ'աշխատին գործարաններու մէջ։ Կան զանազան միութիւններ, ինչպէս.—

ՄԱԼԱԹԻՈՅ ԿՐԹԱՍԻՐԱՑ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ; B. P. No 48.

Հ. Յ. Դ. ԳՐԱԴԱՐԱՆ, 15, rue Jeanne d'Arc. Գրադարանը բաց է Եշ. օրերը, ժամը 7–8, եւ Կիր. օրերը ժամը 11–12։

CONFECTIONS EN TOUS GENRES

ՄԱՍՆԱԳԻՏՈՒԹԻՒՆ ՄԵՏԱՔՍԷ ԵՒ ԲՈՒՐԴԷ ԺԷՐՍԷԻ

ՇՐՋԱԶԳԵՍՏՆԵՐՈՒ, ՊԼՈՒԶՆԵՐՈՒ, ՓՈՒԼ-ՕՎԸՐՆԵՐՈՒ, ԷՇԱՐՓՆԵՐՈՒ ԵՒԼՆ.

COMMISSION — GROS

EXPORTATION — DEMI-GROS

Ա. ՔԻՒՐՔՃԵԱՆ

Tél: Provence 36-55
R.C. Seine 381.019

11, RUE DU FAUB. ST-DENIS
PARIS

Fonds A.R.A.M

ՎԱԼԱՆՍ — **VALENCE (Drôme).** — Բնակչութիւն 29,000 հոգի։ Ունի քաղաքապետարան եւ նամակատուն։ Հոծ հայ գաղութ մը, մօտ 4000 հոգիներ։ Ունին մատուռ մը, որուն երէցն է Պասկ քահ. Սարգիսեան։ Մատուռին մատակարարութիւնը ստանձնած է Ազգ. վարչութիւնը։ Կան հետեւեալ միութիւնները.—

«ԱՐԱՔՍ» մարզական Միութ. (*Գ. Սահակեան*).—4,r.Balthazar-Baro.
ԱՖ. ԳԱՐԱՀԻՍԱՐԻ Հայրենակց. Միութ. (*Յ. Հէմզէլեան*).—
quartier Font Lozière.

ԵԿԵՂԵՑԱՍԻՐԱՑ Միութ. (*Պասկ քահ. Սարգիսեան*).— B. P. No 30.
ԵՐԶՆԿԱՑԻ Հայրենակց. Միութ. (*Խ. Շամախեան*).— 26,bd.Vauban.
ԿԻԼԻԿԻՈՅ Հայրենակց. Միութ.— 25, r. Belle-Image.
ԽԱՐԲԵՐԴԻ Հայրենակց. Միութ. (*Գ. Սիմոնեան*).— 18,bd.Vauban.
ՀԱՊՈՒՍԻԻ Հայրենակց. Միութիւն.— 18, r. Belle-Image.
ՀԱՅ ԱԶԳ. ՎԱՐԺՈՒԹԻՒՆ (*Նախագահ Պասկ քահ., ատենապետ Միսաք Տէր Սարգիսեան*).— 10, r. Paradis.
Հ.Կ.ԽԱՉԻ Մասնաճիւղ (*Տիկ. Զ. Արխասեան*).— 36, bd. Vauban.
Հ. Մ. Ը. Մ.Ի Մասնաճիւղ (*Յ.Նշանեան*).— 18, r. Bouffier.
ՀԱՅ ԱՐԻՆԵՐՈՒ Մասնաճիւղ (*Պ. Պայեան*).— 6, r. Dauphine.
Հ.Յ.Դ. «ԴԱՆԻԷԼ–ՎԱՐՈՒԺԱՆ» Գրադարան.— 26, bd. Vauban.
ՄԱԼԱԹԻՈՅ ԿՐԹ.ՄԻՈՒԹ.(*Յ.Մարգարեան*).—Boîte Postale, No 29.
ՆԱԼԼՈՒԽԱՆԻ Հայրենակց. Միութիւն.— 14, r. Bouffier.
Շ. ԳԱՐԱՀԻՍԱՐԻ Հայրենակց. Միութիւն.— 10,r.Balthazar-Baro.
ՁԱՐՍԱՆՃԱԳԻ Հայրենակց.Միութ.(*Գ.Նորհատեան*).—60,r.Bouffier.
Ջ.Ե.Ո.Մ.Ի Մասնաճիւղ (*Ե. Փերդիկեան*).— 26, bd. Vauban.
ՍԹԱՆՕԶԻ Հայրենակց. Միութիւն.— 49, r. Bouffier.

ՎԻԷՆ — **VIENNE (Isère).** — Բնակչութիւն 25.000 հոգի։ Քաղաքին երկու գլխաւոր թաղերուն մէջ (Փօն–տ'Էվէք եւ Էսթրէզէն) կը բնակին հայերը ,որոնց թիւը կը հաշուուի 1000։ Վարձու շէնք մը վերածուած է մատուռի։ Երէց՝ Վարդան քահ. Ժամկոչեան։ Առեւտրական գործերով զբաղող մօտ քսան հայ տուներ կան։ Ունին եկեղեց. վարչութիւն մը։
Հ.Մ.Ը.Մ.ի Մասնաճիւղ (*Ա.Տիգրանեան*).— Etablissement H.Pellet.
Հ.Յ.Դ. «ԽԱԺԱԿ» Ակումբ.— 139, r. Lafayette.
Ջ.Ե.Ո.Մ.ի Մասնաճիւղ (*Մ.Գալուստեան*).—3,r.de la Table-Ronde.

Tailleur pour hommes et dames

Jacques BOGHOSSIAN

17, rue Constance, 17

Téléphone: Marcadet 00.58 — PARIS (18e)
Métro: Place Blanche
R. C. Seine 32.540 — Nord-Sud: Place des Abbèsses

Fonds A.R.A.M

ՏԷՍԻՆ — **DECINES-CHARPIEU** (Isère). — Տէսին թէեւ կապուած է Իզէրի նահանգին, բայց հազիւ կէս ժամ հեռաւորութիւն ունի Լիոնէն՝ դէպի արեւելք, երկաթուղիով կամ հանրակառքով։ Բնակիչ 6000 հոգի։ Ունի քաղաքապետարան եւ նամակատուն։ Կան 3 մեծ գործարաններ, երկուքը արուեստական մետաքսի եւ միւսը քիմիական նիւթերու։ 3000ի մօտ երկսեռ հայ աշխատաւորներ։ Ձեռնարկուած է հայկ. մատուռի մը շինութեան, որուն նախաձեռնարկ եղած է Եկեղեցասէր Տիկնանց Միութիւնը։ Ունին երէց մը՝ Եսայի քահ. Ալթունեան։ Կան հետեւեալ միութիւնները, ի մէջ այլոց.—

ԳՐԱԴԱՐԱՆ Հ. Յ. Դ. Պատ. Միութեան.— 79, av. J. Jaurès.
ԵՕԶԿԱՏԻ Հայրենակց. Միութ. (*Լուսարարեան*).— cité Belle-Air.
ԹՈՔԱՏԻ Հայրեն.Միութ.Պոլիս գիւղ(*Գ.Կիրակոսեան*).—1,r.Wilson.
ԽԱՐԲԵՐԴԻ Հայրենակց.Միութ.(*Կ.Ճամչոյեան*).— 128,av.J.Jaurès.
Կ. ԽԱՉԻ Մասնաճիւղ (*Տիկ.Նուրիճանեան*).— 4,av.Bernard-Palissy.
ՀԱՅ ԱՐԻՆԵՐՈՒ Մասնաճիւղ (*Հ. Պաղալեան*).— 15, r. Nungesser.
Հ.Մ.Ը.Մ.ի Մասնաճիւղ (*Մ. Դանիէլեան*).— 15, r. Pierre-Fritte.

ՓՕՆ–ՏԸ–ՇԷՐԻԻ — **PONT-DE-CHERUY** (Isère). — Լիոնէն մէկ ժամ հեռու։ Բնակչութիւն 2,400 հոգի։ Կայ քաղաքապետարան և նամակատուն։ Կապուած է Լիոնի երկաթուղիով և հանրակառքով։ Հոս կը գտնուի Կռամօնի մեծ գործարանը, մօթէօրներու և ելեկտրական ու հեռաձայնական թելերու։ 500ի մօտ երկսեռ հայ աշխատաւորներ։ Վարձու շէնքի մը մէջ, իբր մատուռ, կը կատարուին եկեղեց. արարողութիւններ։ Երէց՝ Յուսիկ քահ. Ադամեան։ Այս մատուռին պէտքերը կը մատակարարէ եկեղեց. վարչութիւն մը։ Նոյն շէնքը կը ծառայէ նաեւ իբր մանկապարտէզ, 30–40 փոքրիկներու համար։

Յ. ԳԼԹԻԿԵԱՆ
ԴԵՐՁԱԿ
Métro: Rougemont. 8, Rue Rougemont, PARIS (9e)

ՍԱՓՐԻՁ ՄՕՏԷՐՆ ԺՕՐԺ
ԱՐԱՆՑ ԵՒ ԿԱՆԱՆՑ — ԽՆԱՄՈՒԱԾ ԱՇԽԱՏՈՒԹԻՒՆ
Tél: Trud. 11-94 — 1, Rue de l'Agent-Bailly, PARIS (9e)
Métro: Cadet — (ou 13, Rue Rodier)

Fonds A.R.A.M

ՓԱՐԻԶԻ ՀԱՅԱԲՆԱԿ ԱՐՈՒԱՐՁԱՆՆԵՐԸ

ԱԼՖՕՐՎԻԼ — ALFORTVILLE

Բնակչութիւն․— 24,900 *հոգի*։ Նահանգ․— Seine.
Քաղաքապետութիւն․—Place de la Mairie. Tél:Did.39.98, Alfortville 11.
Ոստ․ Գոմիսէրութիւն․— 1, r. des Quatre-Vents, Charenton.
Նամակատուն․— 160, r. de Villeneuve.
Շուկաներ (*մարչէ*)․— Rue de Villeneuve, *Դչ․ և Կիր․ առտուները․* rue Etienne-Dolet, *Գչ․, Եչ․ և Շաբաթ առտուները*։
Երկաթուղի․— P. L. M.— Gare de Lyon (*կայարան* Maison Alfort).
Հանրակառքեր․— 103․— République — Bonneuil.
125․— Porte d'Orléans — Porte de Vincennes.
Փարիզեան շոգենաւեր *Սէնի վրայ*․— *Ալֆօրվիլի նաւամատոյցէն*։

ԱՆԻԷՌ — ASNIERES

Բնակչութիւն․— 52,700 *հոգի*։ Նահանգ․— Seine.
Քաղաքապետութիւն․— Place de l'Hôtel-de-Ville.
Ոստ․ գոմիսէրութիւն․— Mairie.
Նամակատուն․— 1, rue de la Poste.
Շուկաներ (*մարչէ*)․— Place Nationale, Quatre-Routes, *Կիր․ և Եչ․ օրերը*․— Rue de Colombes, rue des Champs et rue Parmentier, *Գչ․ և Ուր․ օրերը*։
Երկաթուղի․— Gare St-Lazare — Pontoise. Invalides — Versailles (*կայարան Անիէռ*)։
Հանրակառքեր․— 39.—Gennevilliers — Madeleine.
34․— Asnières (pl. Voltaire) — Gare d'Austerlitz.
41․— Argenteuil (gare) — Place de Clichy.
45․— Asnières (carrefour des Bourguignons) — Madeleine.
75․— St-Cloud — Asnières (Place Voltaire).
77․— Asnières (pl. Voltaire) — St-Denis (*գերեզմանատուն*).
BD.— Bois-Colombes — Levallois — Jardin des Plantes.
BD barré.— Mairie d'Asnières — Les Halles.

Յ. ՅՈՎԻԿԵԱՆ
ԻՐԱՒԱԳԷՏ - ՓԱՍՏԱԲԱՆ ՓԱՐԻԶԻ ՀԱՄԱԼՍԱՐԱՆԷՆ
32, RUE LONGUE DES CAPUCINS, MARSEILLE

Դատական, առեւտրական եւ վարչական գործողութիւններ, ամէն կարգի պայմանագրութեանց խմբագրութիւն, քաղաքական ամուսնութիւն, նաթիւրալիզասիօն արագ եւ խղճամիտ աշխատանք

Խորհրդակցութիւն․—ժամը 11–12, 5–7 և ժամադրութեամբ
ՀԵՌԱՁԱՅՆ․— Manuel 02.99.

Fonds A.R.A.M

ԱՆԿԷՆ–ԼԷ–ՊԷՆ — ENGHIEN-LES-BAINS

Բնակչութիւն·— 10,000 *հոգի*: Նահանգ·— Seine et Oise.
Քաղաքապետութիւն·— 57, Grande-Rue. Tél: 14.
Ոստ· Գոմիսէրութիւն·— 13, boul. d'Ormesson. Tél: 93.
Նամակատուն·— 1, rue de Mora.
Շուկաներ (*մարշէ*)·—Place de Verdun, *Գշ· Եշ· և Ուր· առաւօտները*:
Երկաթուղի·— *Փարիզ* gare du Nord—Pontoise (*կայարան՝ Անկէն*):
Հանրակառքեր·— 54·— Enghien (*կայարան*) — Trinité.
69·— Enghien (*կայարան*) — Montmorency.

ԱՐԺԱՆԹԷՕՅ — ARGENTEUIL

Բնակչութիւն·— 44,100 *հոգի*: Նահանգ·— Seine et Oise.
Քաղաքապետութիւն·— 50, boul. Héloise. Tél: 80.
Ոստ· Գոմիսէրութիւն·— 16, boul. Héloise.
Նամակատուն·— Rue de Pontoise.
Շուկաներ (*մարշէ*)·— Boul. Héloise, *Գշ·, Ուր· և Կիր· օրերը*·— place de la Grande-Ceinture, *Դշ· և Շբ· օրերը*·— boul. du Général-Delambre, au Champion, *Դշ· և Շբ· օրերը*:
Երկաթուղի·— St-Lazare — Pontoise (*կայարան* Argenteuil)·— Grande-Ceinture.
Հանրակառքեր·— 40·— Argenteuil (gare) — Place de Clichy.
64·— Bezons (quai) — Argenteuil — Porte Champerret.

ԱՐՆՈՒՎԻԼ–ԼԷ–ԿՕՆԷՍ — ARNOUVILLE-LES-GONESSE

Բնակչութիւն·— 6,085 *հոգի*: Նահանգ·— Seine et Oise.
Քաղաքապետութիւն·— Place de la Mairie (Vieux Pays).
Ոստ· Գօմիսէրութիւն·— Aulney-sous-Bois.
Նամակատուն·— Ave. de Villiers-le-Bel.
Շուկաներ (*մառշէ*)·— Ave. Denis-Papin, *Եշ· և Կիր· օրերը: Նոր շուկայ մը շինուելու վրայ է* ave. de Choiseul.
Երկաթուղի·—Gare du Nord—Creil (*կայարան Արնուվիլ–լէ–կօնէս*):
Հանրակառքեր·— Villiers-le-Bel—Gonesse — Arnouville (*կայարան*):

COMMISSION **A. MELIKIAN** EXPORTATION

REPRESENTANT DE COMMERCE

Tél: Nord 02-27 93, Rue Compans, PARIS (19e)

Կը կատարէ ամէն տեսակ ապրանքներու
արտածման եւ վաճառման գործեր

Fonds A.R.A.M

ԱՐՔԷՕՅ — ARCEUIL

Բնակչութիւն·— 12,518 *հոգի*: Նահանգ·— Seine.

Քաղաքապետութիւն·— Rue Emile-Raspail et place de la République. — Tél: Gob. 39.61, Montrouge 533.

Ոստ. Գոմիսէրութիւն·— Rue Galliéni, Cachan. Tél: Arceuil 132.

Նամակատուն·— 85, r. Emile-Raspail.

Շուկաներ (*մառշէ*)·—Pl. de la République, *Եշ. և Կիր. առտուները*:

Երկաթուղի·— *Փարիզ–Լիմուր գիծը* (*կայարաններ*·— Denfert-Rochereau—Port-Royal—Luxembourg—Arceuil—Cachan).

Հանրակառքեր·— 88·— Pont d'Antony — Porte d'Orléans.
93·— Cachan (pl. Gambetta) — Arceuil — Châtelet.
P. A.— Arpajon — Porte d'Orléans.

ԳՈՒՐՊԸՎՈՒԱ — COURBEVOIE

Բնակչութիւն·— 48,900 *հոգի*: Նահանգ·— Seine.

Քաղաքապետութիւն·— Place de l'Hôtel-de-Ville. Tél: 28.

Ոստ. Գոմիսէրութիւն·— *Քաղաքապետարանին մէջ*:

Նամակատուն·— Place de l'Hôtel-de-Ville.

Շուկաներ (*մարշէ*)·— Place de la Mairie, *Գշ. և Ուր. օրերը*·— ave. Gambetta, *Եշ. և Կիր. օրերը*·— *Պէքոնի մէջ*, rue Armand-Sylvestre, *Բշ., Դշ. և Շբ. օրերը*·— square Marceau, *Դշ. և Շբ. օրերը*:

Երկաթուղի·— *Փարիզ* Gare St-Lazare — Versailles (*կայարան* Courbevoie — Bécon-les-Bruyères).

Հանրակառքեր·—
35·— Colombes (mairie) — Pont de la Jatte — Madeleine.
41·— La Garenne (Charlebourg)—Pont de Neuilly—Madeleine.
43·— Courbevoie (Pnt de Neuilly)—Etoile—gare Montparnasse.
58·— Saint-Germain — Bougival — Porte Maillot.
62·— Maison-Laffitte—Rond-Point de la Défense—Pte Maillot.
62bis La Garenne (Charlebourg)—Pont de la Jatte—Pte Maillot.
63·— Bezons (grand Cerf) — Porte Champerret.
64·— Bezons (quai) — Argenteuil — Porte Champerret.
75·— Saint-Cloud — Asnières (place Voltaire).
76·— La Garenne (Charlebourg)—Pont de Neuilly—Pte Maillot.

Օթոպիւս·— S, BDbis.—Gare de Bécon—Place de la Contrescarpe.

A. ARABIAN
ASSURANCES DE TOUTE NATURE
Toutes Compagnies françaises et étrangères de Ier ordre
ainsi qu'au Lloyd's de Londres
AGENT DE VICTORIA DE BERLIN
Téléphones: Provence 81-50 — 23, Boul. Haussmann
,, 81-51 — et 38, Rue Vivienne, Paris

Fonds A.R.A.M

ԷՐՄՕՆ — ERMONT

Բնակչութիւն.— 7,100 *հոգի*։ Նահանգ.— Seine et Oise.

Քաղաքապետութիւն.— 36, r. de Sannois. Tél: 13.

Ոստ. Գոմիսէրութիւն.— *Քաղաքապետարանը*. Tél: 73.

Նամակատուն.— 7, rue Saint-Flaive.

Շուկաներ (*մարշէ*).— Place du Marché, *Գշ. և Շբ. օրերը առաւօտ*.— Gare Ermont-Eaubonne, *Եշ. և Կիր. օրերը*։

Երկաթուղի.— *Փարիզ*, Gare du Nord — Pontoise (*կայարան*՝ Ermont-Eaubonne).

ԺՈԽԱՆՎԻԼ–ԼԸ– ՓՕՆ — JOINVILLE-LE-PONT

Բնակչութիւն.— 12.000 *հոգի*։ Նահանգ.— Seine.

Քաղաքապետութիւն.— 23, rue de Paris. Tél: Gravelle 20.04.

Ոստ. Գոմիսէրութիւն.— St-Maur-des-Fossés. *Ոստիկանութիւնը՝ Քաղաքապետարանին մէջ*։

Նամակատուն.— 2, quai du Barrage. 1, ave. des Platanes.

Շուկաներ (*մարշէ*).— Place Eugène-Voisin, *Եշ. և Կիր. առաւօտները*.— ave. Galliéni, *Գշ. և Շբ. օրերը*։

Երկաթուղի.— *Պասթիլի կայարանէն* — Verneuil-Etang (*կայարան*՝ Joinville-le-Pont).

Հանրակառքեր.— 13B.— Saint-Maur — St-Maurice — Louvre.
108.— Champigny (ville) — Joinville — Porte de Vincennes.
109.— La Varenne (gare)—Champignol—Porte de Vincennes.
110A.— La Varenne — Adamville — Porte de Vincennes.
110B.—Bonneuil — Porte de Vincennes.

ԻՍՍԻ–ԼԷ–ՄՈՒԼԻՆՕ — ISSY-LES-MOULINEAUX

Բնակչութիւն.— 32,500 *հոգի*։ Նահանգ.— Seine.

Քաղաքապետութիւն.— 88, rue Ernest-Renan. Tél: Vaug. 12.

Ոստ. Գոմիսէրութիւն.— Mairie.

Նամակատուն.— 2bis, rue André-Chénier.

Շուկաներ (*մարշէ*).— Boul. Gambetta, *Գշ., Ուր. և Կիր. օրերը*. — Place Jules-Gevelot, *Եշ. և Շբ. օրերը*։

Երկաթուղի.— *Փարիզէն* Gare Invalides *և* Montparnasse-Versailles.

Հանրակառքեր.— 23.— Auteuil — Boulogne — Porte de Versailles.
32.— Porte de Versailles — Billancourt — Porte d'Auteuil.
89.— Clamart (pl. Jules-Hunebelle) — Hôtel-de-Ville.
126.— Porte de St-Cloud — Pont d'Issy — Porte d'Orléans.

ROBINSON HAYTAIAN

TAILLEUR

Tél: Marcadet 27-14 — 45, RUE LEPIC, PARIS (18e)

Fonds A.R.A.M

ԼԱ ԿԱՐԷՆ-ՔՕԼՕՄՊ — LA GARENNE-COLOMBES

Բնակչութիւն․— 20,300 *հոգի*։ Նահանգ․— Seine.
Քաղաքապետութիւն․— 68, boul. de la République. Tél: 103.
Ոստ․ Գոմիսէրութիւն․— Courbevoie (*Քաղաքապետարանը*)։
Նամակատուն․— Boul. de la République.
Շուկաներ (*մարշէ*)․— Marché aux Vallées, *Գշ․ և Ուր․ օրերը*․ place de la Liberté, *Գշ․ և Շբ․ օրերը*, à Charlebourg, *Եշ․ և Կիր․ օրերը*։
Երկաթուղի․— *Փարիզ* gare St-Lazare — St-Germain (*կայարան՝* Les Vallées *և* La Garenne-Colombes).
Հանրակառքեր․— 35․— Colombes (mairie) — Madeleine.
41․— La Garenne (Charlebourg)—Pont de Neuilly—Madeleine.
62․— Maison-Laffitte--Rond-Point de la Défense—Pte Maillot.
62bis.—La Garenne(Charlebourg)—Pnt de la Jatte—Pte Maillot.
63․— Bezons (grand-Cerf) — Porte Champerret.
64․— Bezons (quai) — Argenteuil — Porte Champerret.
76․— La Garenne (Charlebourg)—Pont de Neuilly—Pte Maillot.

ԼԷ ԼԻԼԱ — LES LILAS

Բնակչութիւն․— 18,150։ Նահանգ․— Seine.
Քաղաքապետութիւն․— 94, r. de Paris. Tél: Combat. 0131.
Ոստ․ Գոմիսէրութիւն․— 203, r. de Paris. Tél: Comb. 01.69.
Նամակատուն․— 12, rue de l'Avenir.
Շուկաներ (*մարշէ*)․— Rue de Paris, *Գշ․ և Ուր․ օրերը*։
Հանրակառքեր․— 95A․— Pavillon-s-Bois—Les Lilas — République.
95B․— Montreuil (La Boissière) — République.
100․— Bagnolet (rue Floréal) — Les Halles.
101․— Romanville — Bastille — Louvre.
107․— Pantin (Quatre-Chemins) — Montreuil (Mairie).
Օթոպիւսներ․— N.— Opéra — Porte des Lilas.
Մէթրօ․— *գիծ* 3 (Porte des Lilas — Porte Champerret).

ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ ԿԻԼԻԿԻԱ
ՈՍԿԵՐԻՉ ԵՒ ԺԱՄԱԳՈՐԾ
ԵՐՈՒԱՆԴ ԿԻՐԱԿՈՍԵԱՆ
Հայկ․ թաղամասին կեդրոնը **28, r. des Dominicaines, Marseille**
Կը գնենք, կը ծախենք եւ կը նորոգենք ամէն տեսակ գոհարեղէններ, ամէն վաճառանիշէ ժամացոյցներ, եւլն․։

Fonds A.R.A.M

ԿՕՆԷՍ — GONESSE

Բնակչութիւն․—3500 *հոգի*։ Նահանգ․— Seine et Oise.
Քաղաքապետութիւն․— Place de l'Hôtel-de-Ville. Tél: 37.
Նամակատուն․— 3, rue de Paris.
Շուկաներ (*մարշէ*)․— Place de l'Hôtel-de-Ville, *Դշ. և Կիր.*։
Երկաթուղի․— *Փարիզ* gare du Nord — Creil (*կայարան՝* Villiers-le-Bel — Arnouville-les-Gonesse).
Օթոպիւս․— *Կոնէսի կայարանէն Վիլիէ–լը–Պէլ*։

ՄԷՕՏՕՆ — MEUDON

Բնակչութիւն․— 18,150 *հոգի*։ Նահանգ․— Seine et Oise.
Քաղաքապետութիւն․— 6, ave. Le Corbeiller. Tél: Bellevue 36.
Ոստ․ Գոմիսէրութիւն․—*Քաղաքապետարանին մէջ*։ Tél:Bellevue 465.
Նամակատուն․— Meudon, 10, pl. Rabelais.— Bellevue, 48, route des Gardes.
Շուկաներ (*մարշէ*)․— *Մէօտօն*, place de la Maison-Rouge, *Գշ. և Ուր. օրերը*.— *Պէլվիւ*, boul. Verd-de-St-Julien, *Եշ. և Կիր.*։
Երկաթուղի․— *Փարիզ՝* gare Montparnasse — Versailles (*կայարան՝ Մէօտօն*).— *Փարիզ՝* gare des Invalides — Versailles (*կայարան՝ Մէօտօն–վալ–Ֆլէօրի*)։
Հանրակառքեր․—32.—Pte de Versailles—Billancourt—Pte d'Auteuil.
Փարիզեան շոգենաւեր *Սէնի վրայ*։

ՄՕՆՄՕՐԱՆՍԻ — MONTMORENCY

Բնակչութիւն․— 9950 *հոգի*։ Նահանգ․— Seine et Oise.
Քաղաքապետութիւն․— 19, rue St-Jacques. Tél: 163.
Ոստ. Գոմիսէրութիւն․— *Քաղաքապետարանը*. Tél: 200.
Նամակատուն․— 6, ave. Emile.
Շուկաներ (*մարշէ*)․— Place de Marché, *Դշ. և Կիր. առտուները*. — route de St-Leu, *Բշ. և Ուր. օրերը*։
Երկաթուղի․— *Փարիզ՝* gare du Nord — Enghien et Montmorency (*կայարան՝* Soisy-sous-Montmorency).
Հանրակառքեր․—
69.— Montmorency (pl. des Cerisiers) — gare d'Enghien.

CHAUSSURES „DANEL"
ԱՄԷՆ ՏԵՍԱԿ ԿՕՇԻԿԻ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ
ՈՍԿԱՆ ԴԱՆԻԷԼԵԱՆ
TEL: OBERKAMPF 76-71 69, RUE D'ANGOULEME, PARIS (11)

Fonds A.R.A.M

ՄՕՆՐՈՒԺ — MONTROUGE

Բնակչութիւն.— 26,100 *հոգի*: Նահանգ.— Seine.
Քաղաքապետութիւն.— 43, ave. de la République. Tél: Vaug. 01.44.
Ոստ. Գոմիսէրութիւն.— 36, Grande-Rue. Tél: Vaug. 14.80.
Նամականուն.— 56, ave. de la République.
Շուկաներ (*մարշէ*).— Place Jules-Ferry, *Գշ. և Շբ. օրերը*.— rue de Bagneux, *Եշ. և Կիր. օրերը*:
Երկաթուղի.— *Փարիզ — Շարթրը գիծը չինուելու վրայ է (կայարան՝ Մօնրուժ-Շաթիյօն)*:
Հանրակառքեր.— 80.— Bagneux (cimetr. Paris) — Pte d'Orléans.
86.— Fontenay-aux-Roses — Châtelet.
88.— Pont d'Antony — Porte d'Orléans.
125.— Pte de Vincennes — Pont de Charenton — Pte d'Orléans.
126.— Pte de St-Cloud — Pont d'Issy — Pte d'Orléans.
127.— Fontenay-aux-Roses — St-Germain-des-Prés.
128.— Chatenay — Porte d'Orléans.
PA. — Arpajon — Porte d'Orlêans.

ՆԷՕՅԼԻ-ՍԻՒՐ-ՍԷՆ — NEUILLY-SUR-SEINE

Բնակչութիւն.— 53,700 *հոգի*: Նահանգ.— Seine.
Քաղաքապետութիւն.— 96, ave. du Roule. Tél: Wag. 02.40.
Ոստ. Գոմիսէրութիւն.— *Քաղաքապետարանին մէջ*:
Նամականուն.— 113bis, ave. de Neuilly.
Շուկաներ (*մարշէ*).— ave. de Neuilly, *Բշ. և Շբ.*— ave. du Roule, *Գշ.*— place du Marché, *Գշ., Ուր. և Կիր. օրերը*:
Երկաթուղի.— Ceinture (*կայարան*՝ Neuilly — Porte Maillot).
Հանրակառքեր.— 35.— Colombes (mairie) — Madeleine.
37.— Neuilly (St-James) — Madeleine.
38.— Puteaux (pl. du Marché) — Porte Maillot.
41.— La Garenne (Charlebourg) — Pont de Neuilly — Madeleine.
43.— Courbevoie (pnt de Neuilly) — Etoile — gare Montparnasse.
44.— St-Cloud (Montretout) — Porte Maillot.
58.— Saint-Germain — Bougival — Porte Maillot.
62.— Maison-Laffite — Rond-Point de la Défense — Porte Maillot.
62bis. — La Garenne (Charlebourg) — Pnt de la Jatte — Pte Maillot.
63.— Bezons (Grand-Cerf) — Porte Champerret.
64.— Bezons (quai) — Argenteuil — Porte Champerret.
73.— St-Ouen (mairie) — Porte Maillot.
76.— La Garenne (Charlebourg) — Pont de Neuilly — Pte Maillot.
Օթոպիւսներ.—
C. — Neuilly (av. Ste-Foy) — Hôtel-de-Ville (par l'av. du Roule).
Cbis. — Neuilly (av. Ste-Foy) — Bastille (par l'av. de Neuilly).
EG. — Porte de Neuilly — Levollois (mairie) — Pte de St-Ouen.

Fonds A.R.A.M

ՆՕԺԱՆ–ՍԻՒՐ–ՄԱՐՆ — NOGENT-SUR-MARNE

Բնակչութիւն.— 19,400 *հոգի*: Նահանգ.— Seine.
Քաղաքապետութիւն.— Place de la Mairie.
Ոստ. Գոմիսէրութիւն.— 150, Grande-Rue.
Նամակատուն.— 3, rue des Jardins.
Շուկաներ (*մարշէ*).— Grande-Rue, *Գշ., Եշ. և Շբ. օրերը.*— place Felix-Faure, *Ուրբաթ առտուները*:
Երկաթուղի.— *Փարիզ՝ Պասթիլէն — Վէրնէօյլ գիծը (կայարան՝* Nogent-sur-Marne, Vincennes).— *Փարիզ՝* gare de l'Est — Mulhouse (*կայարան՝* Nogent-le-Perreux-Bry).
Հանրակառքեր.—6B.—Bry-sur-Marne—Pte de Vincennes—République.
113.— Gournay — Ville-Evrard — Pte de Vincennes.
114.— La Maltournée—Pte de Mulhouse—Pte de Vincennes. — Châtelet.
119.— Champigny (gare) — Nogent — Pte de Vincennes.
120.— Noisy-le-Grand — Porte de Vincennes.
108, 109, 110A, 110B *հանրակառքերը Նօժանի կը մօտենան մինչեւ* carrefour de Beauté, *ու կ'ուղղուին դէպի Ժուանվիլ*:

ՇԱՎԻԼ — CHAVILLE

Բնակչութիւն.— 8500 *հոգի*: Նահանգ.— Seine et Oise.
Քաղաքապետութիւն.— 158, Grande-Rue, Tél: 63.
Ոստ. Գոմիսէրութիւն.— 158, Grande-Rue, Tél: 205.
Նամակատուն.— 156, Grande-Rue.
Շուկաներ (*մարշէ*).— 117, Grande-Rue, *Եշ. և Կիր.*:
Երկաթուղի.— gare St-Lazare—Versailles (*կայարան՝ Շավիլ* R.D.). gare Montparnasse — Versailles (*կայարան՝ Շավիլ* R.G.). gare Invalides — Versailles (*կայարան՝ Շավիլ–Վէլիզի*):
Հանրակառք.— 1.—Versailles — Sèvres — Louvre.

ՊԱՅՔԱՐ ԿԵԱՆՔԻ ՍՂՈՒԹԵԱՆ ԴԷՄ

ԿՕՇԻԿԻ ՆՈՐՈԳՈՒԹԻՒՆԸ՝

կօշկակարին կատարածը կ'արժէ
այրերու համար 25—30 փր.
կիներու համար 20—24 փր.

Ձեր կողմէ կատարուածը կ'արժէ
այրերու համար 7—8 փր.
կիներու համար 5—6 փր.

Այս 75% խնայողութեան համար կաշին գնեցէք ուղղակի

TANNERIE de la DEULE - էն

(Տնօրէն՝ ԼԵՒՈՆ ՊԱՊՕՆԵԱՆ)

Tél: Archives 05.86 9, Rue Charlot, PARIS (3e)

Fonds A.R.A.M

ՇՈՒԱԶԻ–ԼԸ–ՌՈՒԱ — CHOISY-LE-ROI

Բնակչութիւն.— 23,400 *հոգի*: Նահանգ.— Seine.
Քաղաքապետութիւն.— Place de l'Hôtel-de-Ville.—Tél: Gob. 06.33.
Ոստ. Գոմիսէրութիւն.— Place de la Concorde.— Tél: Gob. 07.53.
Նամակատուն.— 7bis, rue Jean-Jaurès.
Շուկաներ (*մարշէ*).— Ave. Victor-Hugo, *Գշ. և Ուր. առտուները.* — Place du Marché, *Եշ. և Կիր. օրերը:*
Երկաթուղի.— *Փարիզ* Gare d'Orsay—Orléans(*կայարան՝ Շուազի*):
Հանրակառք.— 83.— Thiais (pl. Maurepas)—Choisy-le-Roi—Châtelet.

ՊԱՆԵԷՕ — BAGNEUX

Բնակչութիւն.— 5400 *հոգի*: Նահանգ.— Seine.
Քաղաքապետութիւն.— 1, rue de la Mairie. Tél: Bagneux 7.
Ոստ. Գոմիսէրութիւն.— 40, Grande-Rue, Montrouge. Tél:Vaug. 14.80.
Նամակատուն.— Rue Louis-Charles-Boileau.
Շուկաներ (*մարշէ*).— Place Dampierre, *Գշ. և Ուր. առտուները:*
Երկաթուղի.— Paris - Sceaux (*կայարաններ.*— Luxembourg — Denfert-Rochereau — Fontenay-aux-Roses).
Հանրակառքեր.— 80.— Montrouge — Bagneux — Porte-d'Orléans.
88.— Pont d'Antony — Porte d'Orléans.
128.— Châtenay — Bagneux — Porte d'Orléans.
PA. — Arpajon — Porte d'Orléans.

MANUFACTURE
de
CHAUSSURES POUR DAMES
LUXE ET FANTAISIE

V. TANIELIAN

7, Rue de Vaucouleurs, PARIS (11e)

TEL: OBERKAMPF 76-71 R. C. SEINE 311.460

ԼԱՒԱԳՈՅՆ ՄԱԾՈՒՆԸ

ՄԱԾՈՒՆ «ՍԷԼԷՔԹ»

YOGHOURT «SELECT»

ՆԱՅԵՑԷ՛Ք ՀԱՄԸ ԵՒ ԲԱՂԴԱՏԵՑԷ՛Ք

Tél: Charlebourg 703 148bis, Rue Hoche, Colombes (Seine)

Fonds A.R.A.M

ՊՈՒԱ–ՔՕԼՕՆՊ — BOIS-COLOMBES

Բնակչութիւն.— 22,000 *հոգի*: Նահանգ.— Seine.
Քաղաքապետութիւն.— 4, r. Auguste-Moreau. Tél: Bois-Col. 94.
Ոստ. Գոմիսէրութիւն.— 14, r. Villebois-Mareuil.
Նամակատուն.— Rue Aubépines *և* rue Carnot*ի անկիւնը*:
Շուկաներ (*մարշէ*).— Rue des Halles, *Բշ., Դշ. և Շբ.*:
Երկաթուղի.— Gare St-Lazare—Argenteuil (*կայար.* Bois-Colombes).
Հանրակառքեր.— 40.— Argenteuil (gare) — Place de Clichy.
45.— Asnières (carref. des Bourguignons) — Madeleine.
66.— Colombes (gare) — Porte de Clignancourt.
BD.— Bois-Colombes (*մարշէ*) — Eglise St-Médard.

ՊՈՒԼՕՆԵՐ–ՊԻԱՆՔՈՒՐ — BOULOGNE-BILLANCOURT

Բնակչութիւն.— 75,700 *հոգի*: Նահանգ.— Seine.
Քաղաքապետութ.— 52, r. de Billancourt Tél: Aut. 03.33. Mol. 01.22.
Ոստ. Գոմիսէրութիւն.— *Քաղաքապետարանը*:
Նամակատուն.— *կեդր.* 104,bd.J.Jaurès.—1,r.Billancourt *և* av.Desfeux.
Շուկաներ (*մարշէ*).— Boulogne — bd. Jean-Jaurès, *Գշ., Ուր. և Կիր. օրերը*: Billancourt — place du Marché, *Դշ. և Շբ.*:
Երկաթուղի.— Gare St-Lazare (*կայարան՝* Moulineaux-Billancourt).
— Invalides (*կայարան՝* Issy-Ville).
Հանրակառքեր.— 1.— Versailles — Sèvres — Louvre.
2.— St-Cloud — Louvre.
16.— Boulogne — Auteuil — Madeleine.
18.— St-Cloud — St- Sulpice.
23.— Auteuil — Boulogne — Les Moulineaux.
25.— St-Cloud — Porte d'Auteuil — St-Sulpice.
32.— Porte de Versailles — Billancourt — Porte d'Orléans.
126—Porte de St-Cloud — Pont d'Issy — Porte d'Orléans.
Օթոպիւսներ.— Pte de St-Cloud—Boulogne. Pte de St-Cloud—Clamart.
Շոգենաւեր *Սէնի վրայ.— Պիյանքուրի կամուրջէն*:

DROGUERIE-PARFUMERIE DE LA PART-DIEU

A. ROCHE

93, RUE MONCEY — LYON Tél: Vaudrey 48.22.

ԼԻՆՕԼԷՈՒՄ — ՄՈՄԱՊԱՏ ԼԱԹ — ՆԵՐԿԵՐ
ՆԿԱՐԷՆ ՊԱՏԻ ԹՈՒՂԹԵՐ — ՎՐՁԻՆՆԵՐ — ՀՈՏԵՂԷՆՆԵՐ
ԼՈՒՍԱՆԿԱՐՉԱԿԱՆ ՊԻՏՈՅՔ — ԿԱՇԵՂԷՆՆԵՐ
ՄԱՔՐՈՒԹԵԱՆ ԻՐԵՂԷՆՆԵՐ

Fonds A.R.A.M

ՊՈՒՐ–ԼԱ–ՌԷՆ — BOURG-LA-REINE

Բնակչութիւն.— 7350 *հոգի*: Նահանգ.— Seine.
Քաղաքապետութիւն.— 6, boulevard Carnot.
Ոստ. Գոմիսէրութիւն.— 121, Grande-Rue.
Նամակատուն.— 3, rue Ravon.
Շուկաներ (*մարշէ*).— Rue de Chemin-de-Fer, *Դշ. և Շբ.*:
Երկաթուղի.— Paris — Seaux *գիծը* (*կայարաններն են.— Լիւքսէմպուրկ*, Port-Royal, Denfert-Rochereau, Bourg-la-Reine).
Paris — Limours *գիծը* (*կայարան*՝ Bourg-la-Reine).
Հանրակառքեր.— 88.— Pont d'Antony — Porte d'Orléans.
Օթոպիւսներ.— PA— Arpajon — Porte d'Orléans.
EM— L'Hay-les-Roses — Bourg-la-Reine — Malabry.
TQ— Porte d'Italie — Malabry — Seaux (mairie).

ՌԷՆՍԻ — LE RAINCY

Բնակչութիւն.— 11,950 *հոգի*: Նահանգ.— Seine et Oise.
Քաղաքապետութիւն.— 121, av. du Chemin-de-Fer. Tél: 138.
Ոստ. Գոմիսէրութիւն.— *Քաղաքապետարանը*. Tél: 139.
Նամակատուն.— 5, allée Théophile-Binet.
Շուկաներ (*մարշէ*).— Rond-Point de la Station, *Գշ., Եշ. և Կիր. օրերը*.— Rond-Point Thiers, *Դշ. և Շբ. օրերը*.— Rond-Point de Montfermeil, *Բշ. և Ուր. օրերը*:
Երկաթուղի.— *Փարիզ*՝ gare de l'Est — Meaux (*կայարան*՝ Le Raincy-Villemomble—Montfermeil). *Փարիզ*՝ gare de l'Est—Gargan (*կայարան*՝ Le Raincy — Pavillon-sous-Bois).
Հանրակառքեր.— 21.—Le Raincy (r.-point Thiers)—Pantin—-Opéra.
112.— Le Raincy (*կայարան*) — Montfermeil.
118.— Villemomble — Place de la République.

Պ. ՇՕՂԱՆԵԱՆ

ՄԱՍՆԱԳԷՏ
ԱՄԷՆ ՏԵՍԱԿ ԺԱՄԱՑՈՅՑԻ ՆՈՐՈԳՈՒԹԵԱՆ
դիւրամատչելի գիներ
ՆՈՐՈԳՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ ԵՐԱՇԽԱՒՈՐՈՒԱԾ

Métro: Cadet ou Poissonnière 1, Rue Papillon, PARIS

ՓՆՏՌԵՑԷՔ ԱՄԷՆ ԿՈՂՄ
«ԼԻՕՆԱՀԱՅ ՈՒՂԵՑՈՅՑ–ՏԱՐԵՑՈՅՑ»Ը
Հրատ.– տպարան «ԵՓՐԱՏ»ի

Fonds A.R.A.M

ՌՕՆԻ–ՍՈՒ–ՊՈՒԱ — RONSY-SOUS-BOIS

Բնակչութիւն․— 12,250 *հոգի*: Նահանգ․— Seine.
Քաղաքապետութիւն․— 21, rue Galliéni. Tél: 23.
Ոստ․ Գոմիսէրութիւն․— Noisy-le-Sec.
Նամակատուն․— 11bis, av. Jean-Jaurès.
Շուկաներ (*մարզէ*)․— Ave. J. Jaurès, *Դշ․ և Շբ․ օրերը*:
Երկաթուղի․— *Փարիզ՝* gare de l'Est—Mulhouse (*կայարան՝* Rosny-sous-Bois).
Հանրակառքեր․— 116․—La Maltournée — Rosny-s-Bois (mairie).
118․— Villemomble (gare de Raincy) — Pl. de la République.
121․— Gagny (gare) — Porte de Vincennes.

ՌՕՊԷՆՍՕՆ — PLESSIS ROBINSON

Բնակչութիւն․— 3900 *հոգի*: Նահանգ․— Seine.
Քաղաքապետութիւն․— Pl. de la Mairie. Tél: Sceaux 77.
Ոստ․ Գոմիսէրութիւն․— Sceaux (122, rue Houdan).
Նամակատուն․— 8, Grande-Rue.
Շուկաներ (*մարզէ*)․— Grande-rue*ի և* bd. de l'Union*ի անկիւնը, Գշ․ և Ուր․ օրերը*:
Երկաթուղի․— *Փարիզ՝* gare Luxembourg — Limours (*կայարան՝* Sceaux-Robinson).
Հանրակառք․— 128․— Châtenay — Pte d'Orléans (Sceaux-Robinson *կայարանը*):
Օթոպիւս․— EM— L'Hay-les-Roses — Bourg-la-Reine — Malabry.

ՍԱՐՍԷԼ — SARCELLES

Բնակչութիւն․— 5,030 *հոգի*: Նահանգ․— Seine et Oise.
Քաղաքապետութիւն․— Place de la Mairie. Tél: 13.
Ոստ․ Գոմիսէրութիւն․— *Քաղաքապետարանին մէջ*:
Նամակատուն․— 127, rue de Paris.
Երկաթուղի․— *Փարիզ,* gare du Nord — Monsoult (*կայարան՝* Sarcelles-St-Brice).

ՆՊԱՐԱՎԱՃԱՌ – ԳՐԱՎԱՃԱՌ

ԻՉԳԱԼԱՅԵԱՆ ԵՂԲԱՐՔ

9, RUE JOUYE-ROUVE, PARIS (20e)

Dépot: 164, Route Nationale, Pavillon-sous-Bois (Seine)

Fonds A.R.A.M

ՍԷՆ–ՄՕՐ–ՏԷ–ՖՕՍԷ — SAINT-MAUR-DES-FAUSSES

Բնակչութիւն·— 50,000 *հոգի*: Նահանգ·— Seine.

Քաղաքապետութիւն·— Place de la Mairie. Tél: 0.14.

Ոստ. Գոմիսէրութիւն·— 1bis, av. Gambetta. Tél: Did. 22.02.

Նամակատուն·— Port de Créteil.— rue Paul-Déroulede.— 24, av. de la Grande-Ceinture.

Շուկաներ (*մարշէ*)·— 2, r. Aline (*Ատամվիլ*) *Դշ. և Շբ. առտու*·— pl. Diderot, *Եշ. և Կիր. առտու*·— Place des Fêtes (La Varenne) *Գշ. և Ուր. առտու*·— av. des Deux-Stations, *Դշ. և Շբ. առտու*·— Place des Marronniers (Le Parc) *Գշ. և Ուր.*

Երկաթուղի·— *Փարիզ*, gare Bastille — Verneuil-'Etang (*կայարան*՝ St-Maur-Créteil — Parc-St-Maur — Champigny — La Varenne-Chennevières).

Հանրակառքեր·— 13B.— Adamville — St-Maurice — Louvre.
109 ·— La Varenne (gare)—Champignol—Pte de Vincennes.
110A·— La Varenne — Adamville — Pte de Vincennes.
110B·— Bonneuil — Joinville — Pte de Vincennes.
119 ·— Champigny (gare) — Nogent — Pte de Vincennes.

Օթոպիւսներ·— EB.— Gare de Parc-St-Maur — Place de la Pie.
EC.— Gare de St-Maur-Port-Créteil — Pont de Chennevières.
ET.— Créteil (Grande-Rue) — St-Maur (gare).

Այս արուարձանը կը բաժնուի 4 թաղամասի — Le Vieux-St-Maur, Le Parc, Adamville, La Varenne-St-Hilaire.

ԿԻՑԵՕԹԻԷՐԻ ՆԿԱՐՈՒՆ ՊԱՏԻ ԹՈՒՂԹԵՐԸ

R. LAPILLONNE, Sucr

«ԱՄԷՆ ՏԵՂԷ ԱՒԵԼԻ ԼԱՒԸ ԵՒ ԱՒԵԼԻ ԱԺԱՆԸ»

67, GRANDE-RUE DE LA GUILLOTIERE

(Près l'Avenue Jean-Jaurès)

TEL: VAUDREY 59-66

R. C. Lyon A. 81.118 ԼԻՕՆ

Փափաքողներուն նմոյշ կը ղրկուի

ՑՈՎՀ. ՄՈՒՐԱՏԵԱՆ

կը նորոգեմ սուրճի տէյիրմէններ, կազի օճախներ

ՄԱՍՆԱԳԷՏ ԱԼԻՒՐԻ ՖԱՊՐԻԳԱՅԻ

11, RUE DU SENEGAL, PARIS (20e)

Fonds A.R.A.M

Բնակչութիւն.— 79,800 *հոգի*: Նահանգ.— Seine.
Քաղաքապետութիւն.— Pl. Victor-Hugo. Tél: Nord 15.22 *և* 78.98.
Ոստ. Գումիսէրութիւն.—*Հիւս. շրջան*, 5,r.Ed.Vaillant. Tél:Nord 31.04.
— *Հար. շրջան*, 313, av. du Président-Wilson. Tél: Nord 31.05.
Նամակատուն.— 61-63, rue de la République.
Շուկաներ (*մարշէ*).—Ville, *Գշ.,Ուր.և Կիր.օրերը*.—Plaine,*Բշ.եՇչ*.
Երկաթուղի.— *Փարիզ*, gare du Nord — Creil (*կայարան՝ Սէն-Տընի*).— *Փարիզ*, gare du Nord — Soissons (*կայարան՝* La Plaine-St-Denis).
Հանրակառքեր.— 9.— St-Denis (*եկեղեցի*) — Jardin des Plantes.
11B.— Pierrefitte — Porte Clignancourt — République.
42 .— St-Denis (Barrage) — St-Ouen — Madeleine.
48 .— St-Denis (Barrage) — Opéra.
53 .— St-Denis (mairie) — Place de la République.
54 .— Enghien — Trinité.
65 .— Pierrefitte — Porte de Clignancourt.
70 .— St-Denis (Porte de Paris) — Porte de la Villette.
77. — St-Denis (cimetière) — Asnières (pl. Voltaire).
79 .— Stains (place de Vatry) — St-Denis (Barrage).
Օթոպիւսներ.— ED.— Villetaneuse — St-Denis (mairie).
EF.— Villeneuve-la-Garenne — St-Denis (Mutualité).

GRANDE ALIMENTATION DE LA BOURSE

Ա. ՏԱԼԱՔԻՒՓԵԵԱՆ

ՀԱՅԹԱՅԹԻՉ ԾՈՎԱՅԻՆ ՍՊԱՍԱՐԿՈՒԹԵԱՆՑ
ՊԱՆԴՈԿՆԵՐՈՒ ԵՒ ՆՊԱՐԱՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆՆԵՐՈՒ

Անարատ օղի, գինի, եւ ամէն տեսակ լիքէօռներ
ձոխ մթերանոց արեւելեան նպարեղէններու

Գրասենեակ.—18, Rue de la République MARSEILLE
Վաճառատուն.— 8, Rue Suffren Tél: D. 70-89
Մթերանոց.— 38, Boulevard Velten R. C. 50.322

Fonds A.R.A.M

ՍԷՎՐԱՆ — SEVRAN

Բնակչութիւն․— 6000 *հոգի*։ Նահանգ․— Seine et Oise.
Քաղաքապետութիւն․— Rue des Ecoles.
Ոստ․ Գոմիսէրութիւն․— Aulnay-sous-Bois.
Նամակատուն․—Rue de la Gare.
Շուկաներ (*մարշէ*)․— Place de Sevran, *Գշ․, Եշ․ և Շբ․ օրերը*․— Place de Freinville, *Դշ․ և Շբ․ օրերը*։
Երկաթուղի․— *Փարիզ՝* gare du Nord — Crépy-en-Valois (*կայարան՝* Sevran-Livry).
Հանրակառքեր․— Sevran — Vaujours.
Sevran — Villepinte.
Sevran — Tremblay-les-Gonesse.

ՎԷՐՍԱՅԼ — VERSAILLES

Բնակչութիւն․— 67,000 *հոգի*։ Նահանգ․— Seine et Oise.
Քաղաքապետութիւն․— Avenue de Paris.
Ոստ․ Գոմիսէրութիւն․— Hôtel de Ville.
Նամակատուն․— Avenue de Paris.
Շուկաներ (*մարշէ*)․—Place du Marché, *Գշ․, Ուր․ և Կիր․ առտուները*։
Երկաթուղի․— *Փարիզ՝* Gare St-Lazare — Versailles (*կայարան՝* Versailles R. D.).— *Փարիզ՝* gare Montparnasse *և* Invalides — Versailles (*կայարան՝* Versailles R. G.).— Grande Ceinture (*կայարան՝* Versailles-Chantiers).
Հանրակառքեր․— T. C. R. P. *ի ընկերութիւնը*.— 1.— Versailles (place d'Armes) — Sèvres — Louvre.
Հանրակառքի Վէրսայլի ընկ․ը.— A. Glatigny-Grandchamps.— B. Clagny-Orangerie.— C. Chesney-Porchefontaine. — D. Avenue de St-Cloud — Boulevard de la République. — E. Trianon-Gare Rive Droite (*միայն կիրակի և տօն օրերը*).— G. Saint-Cyr-gare Rive Gauche.
Grande-Banlieu*ի երկաթուղիի ընկ․ը*.— Versailles (Chesney) — Maule — Les Mureaux.

ՀԱՅ ԴԵՐՁԱԿԱՏՈՒՆ
ԱՐԱՆՑ ԵՒ ԿԱՆԱՆՑ
Գ․ ՄԱՆՈՒԿԵԱՆ
36, RUE DE LA PART-DIEU, LYON
Վկայեալ Պոլսոյ եւ Փարիզի La Fée Parisienne դպրոցէն։ Ձոխ մթերք անգլիական եւ ֆրանս․ կերպասներու։ Ուղղամիտ եւ արագ գործունէութիւն։

Fonds A.R.A.M

ՎԻԼԻԷ–ԼԸ-ՊԷԼ — VILLIERS-LE-BEL

Բնակչութիւն․— 3350 *հոգի*։ Նահանգ․— Seine et Oise.
Քաղաքապետութիւն․— 32, rue de la République. Tél: 16.
Ոստ․ զինուորութիւն․— Ecouen.
Նամակատուն․— Rue Pape-Carpentier.
Շուկաներ (*մարշէ*)․— Place des Fêtes, *Եշ․ և Կիր․ օրերը*։
Երկաթուղի․— *Փարիզ՝* gare du Nord — Creil (*կայարան՝* Villiers-le-Bel-Gonesse).
Հանրակառքեր․— *Ելեկտրաշարժ՝* Villiers-le-Bel—gare de Gonesse.

ՎԻՐՕՖԼԷ — VIROFLAY

Բնակչութիւն․— 6250 *հոգի*։ Նահանգ․— Seine et Oise.
Քաղաքապետութիւն․— 44, av. Gaston-Boissier. Tél: 65.
Ոստ․ Գոմիսէրութիւն․— 42, av. Gaston-Boissier. Tél: 31.
Նամակատուն․— 16, av. des Combattants.
Երկաթուղի․— *Փարիզ*, gare Montparnasse — Brest (*կայարան՝ Վիրօֆլէ*)․— *Փարիզ*, gare St-Lazare—Versailles (*կայարան՝ Վիրօֆլէ*)․— *Փարիզ*, gare des Invalides — Versailles (*կայարան՝ Վիրօֆլէ*)։
Հանրակառք․— 1․— Versailles — Sèvres — Louvres.

ՓԱՎԻՅՈՆ–ՍՈՒ–ՊՈՒԱ — PAVILLON-SOUS-BOIS

Բնակչութիւն․— 10,900 *հոգի*։ Նահանգ․— Seine.
Քաղաքապետութիւն․— 12, av. Robillard. Tél: Pavillon 23.
Ոստ․ Գոմիսէրութիւն․— 10, allée Emile-Zola.
Նամակատուն․— 39, allée Jean-Baptiste-Clément.
Շուկաներ (*մարշէ*)․— Av. Chanzy, *Գշ․, Եշ․ և Կիր․ օրերը*․— pl. de la Mairie, *Դշ․ և Շբ․ օրերը*․— Chemin des Coquetiers, *Դշ․ և Շբ․ օրերը*։
Երկաթուղի․— *Փարիզ*, gare de l'Est — Gargan (*կայարան՝ Կարկան*․— *կայան՝* Les Coquetiers *և* Le Raincy-Pavillon-s-Bois).
Հանրակառքեր․— 21A— Le Raincy — Pantin — Opéra.
21B.— Pavillon-sous-Bois — Pantin — Opéra.
95A.— Pavillon-sous-Bois — Les Lilas — République.

Յ. ԱՐԹԻՆԵԱՆ
ՖՕՆՕԿՐԱՖՆԵՐ ԵՒ ՄԹԵՐԱՆՈՑ ՓԼԱՔՆԵՐՈՒ
ՀԱՅԵՐԷՆ, ՅՈՒՆԱՐԷՆ ԵՒ ԹՈՒՐՔԵՐԷՆ
Նոր եւ հին եղանակներ
Tél: Ménil. 61.85 — 26, RUE LESAGE, PARIS — 20e

Fonds A.R.A.M

ՔԱՇԱՆ — CACHAN

Բնակչութիւն․— 10,000 *հոգի*։ Նահանգ․— Seine.
Քաղաքապետութիւն․— 10, r. Camille-Demoulins. Tél: Gob. 63.35.
Ոստ. Գոմիսէրութիւն․— Gentilly.
Նամակատուն․— 17bis, rue Galliéni.
Շուկաներ (*մարշէ*)․— Ave. Carnot, *Դշ. և Շբ. օրերը*։
Երկաթուղի․— *Փարիզ–Լիմուր գիծը* (*կայարան*՝ Luxembourg — Port-Royal — Denfert-Rochereau — Arceuil-Cachan).
Հանրակառքեր․— 88․— Pont d'Antony — Porte d'Orléans.
93․— Cachan (pl. Gambetta) — Arceuil — Châtelet.
PA.— Arpajon — Porte d'Orléans.

ՔԼԱՄԱՐ — CLAMART

Բնակչութիւն․— 22,700 *հոգի*։ Նահանգ․— Seine.
Քաղաքապետութիւն․—Pl. de la Mairie. Tél:Vaug.13.46 *և* Clamart 14.
Ոստ. Գոմիսէրութիւն․— Vanves.
Նամակատուն․— 7, rue de Sèvres.
Շուկաներ (*մարշէ*)․— Rue de Sèvres (*քառուղի* Rue de Paris). *Դշ. և Շբ. օրերը*․— 221, ave. Victor-Hugo, *Դշ. և Կիր. օրերը*․— Petit-Clamart*ի մէջ*, Rond-Point, *Եշ. և Կիր. օրերը*։
Երկաթուղի․— *Փարիզ*, gare Montparnasse — Versailles (*կայարան՝ Քլամառ*)։
Հանրակառքեր․— 89․— Clamart (pl. Jules Hunebelle) — Hôtel-de-Ville. 90․—Clamart (pl.Jules Hunebelle)—Clamart (*կայարան*)։
Օթօպիւսներ․— EJ.— Clamart (mairie) — Petit-Clamart.
EU.— Clamart (mairie) — Porte de St-Cloud.

ԼՈՒՍԱՆԿԱՐՈՒԵՑԷՔ

«ԱՐԱՔՍ»ԻՆ

ARAX
PHOTOGRAPHIE D'ART

Եթէ ճաշակի եւ գեղարուեստական աշխատանքի տեսակէտով դժուարահաճ էք

ՄԻՇՏ ԳՈՀԱՑՈՒՄ ՊԻՏԻ ԳՏՆԷՔ

9, RUE PAPILLON, PARIS (9e)

Métro: Cadet ou Poissonnière Tél: Provence 49.34

Fonds A.R.A.M

ՔԼԻՇԻ — CLICHY

Բնակչութիւն.— 50,100 *հոգի*: Նահանգ.— Seine.

Քաղաքապետութիւն.— Place de la Mairie. Tél: Marc. 07.65 *և* 07.66.

Ոստ. Գոմիսէրութիւն.— 58, rue du Blois. Tél: Marc. 02.52.

Նամակատուն.— 8, rue Dagobert.

Շուկաներ (*մարշէ*).— Marché de la Barrière, *Եշ. և Կիր. օրերը*.— Marché du Centre, *Բշ., Դշ. և Շբ. օրերը*.— Marché de Lorraine, *Գշ. և Ուր. օրերը*:

Երկաթուղի.— *Փարիզ*, gare St-Lazare (*կայարան*՝ Clichy-Levallois-Perret).

Հանրակառքեր.— 34.— Asnières (pl. Voltaire) — Mairie du 18e — Place Valhubert.

39.— Gennevilliers — Madeleine.

40.— Argenteuil (gare) — Place de Clichy.

45.— Asnières (*Պուրկինեօնի քառուղի*) — Madeleine.

73.— Saint-Ouen (mairie) — Porte Maillot.

Օթոպիւսներ.— R.— Clichy (mairie) — Hôtel-de-Ville.

EP.— Clichy (mairie) — Porte de St-Ouen.

ՔՐԷՄԼԷՆ–ՊԻՍԷԹՐԸ — KREMLIN-BICETRE

Բնակչութիւն.— 18,900 *հոգի*: Նահանգ.— Seine.

Քաղաքապետութիւն.— Place J. Jaurès. Tél: Gob. 24.95, 61.70.

Ոստ. Գոմիսէրութիւն.— Gentilly, 40, rue Frileuse.

Նամակատուն.— 63ter, ave. de Fontainebleau.

Շուկաներ (*մարշէ*).— Ave. de Fontainebleau *և* ave. Eugène-Thomas, *Գշ., Եշ. և Կիր. ամբողջ օրը*:

Հանրակառքեր.— 47.— Kremlin-Bicêtre — Porte de la Chapelle.

85.— Villejuif — Châtelet.

125.— Porte de Vincennes — Porte d'Orléans.

Օթոպիւսներ.— Q.— L'Hay-les-Roses (*միայն կիրակի օրերը*):

Albis.— Porte d'Italie — St-Lazare.

ԴՐՈՇՄԱԹՈՒՂԹԻ ՎԱՃԱՌԱԿԱՆ

J. Z. NUBAR

Կը գնէ ամենալաւ գիներով ամէն երկրի դրոշմաթուղթեր, մասնաւորաբար արեւելեանները:

Դիմել գրաւոր կամ ժամադրութեամբ

9, Rue Péligot, Enghien-les-Bains (S. & O.)

Fonds A.R.A.M

ՔՕԼՕՄՊ — COLOMBES

Բնակչութիւն․— 42,700 *հոգի*։ Նահանգ․— Seine.
Քաղաքապետութիւն․— Place de la République. Tél: 55.
Ոստ․ Գոմիսէրութիւն․— Mairie.
Նամակատուն․— 2, r. des Aubépines *և* 1, r. de l'Orme.
Շուկաներ (*մարշէ*)․— Place de la République, *Գշ․, Եշ․ և Կիր․ օրերը*․— boul. Marceau, *Դշ․ և Շբ․ օրերը*․— 499, rue de Nanterre, *Գշ․, Ուր․ և Կիր․ օրերը*։
Երկաթուղի․— *Փարիզ* gare St-Lazare — Pontoise (*կայարան՝* Colombes).
Հանրակառք․— 35․— Colombes (mairie)—Pont de Jatte—Madeleine.
40․— Argenteuil (gare) — Place de Clichy.
62bis La Garenne — Neuilly — Porte Maillot.
63․— Bezons (grand Cerf) — Porte Champerret.
64․— Bezons (quai) — Argenteuil — Porte Champerret.
66․— Colombes (gare) — Porte Clignancourt.

ՕՊՕՆ — EAUBONNE

Բնակչութիւն․— 6950 *հոգի*։ Նահանգ․— Seine et Oise.
Քաղաքապետութիւն․— 4, av. Albert Ier. Tél: 22.
Ոստ․ Գոմիսէրութիւն․— Ermont (*քաղաքապետարանը*)։
Նամակատուն․— 2, av. Albert Ier.
Շուկաներ (*մարշէ*)․— Place des Ecoles, *Գշ․ և Ուր․ օրերը*․— Chaussée Jules-César, *Եշ․ և Կիր․ օրերը*։
Երկաթուղի․— *Փարիզ՝* gare du Nord — Pontoise (*կայարան՝ Էրմոն–Օպօն*)։
Հանրակառք․— 54․— Trinité — Enghien.

ԼԻՕՆԻ ԵՒ ՇՐՋԱՆԻ ՄԻԱԿ ՀԱՅ ՏՊԱՐԱՆԸ

ՏՊԱՐԱՆ «ԵՓՐԱՏ»

ՀՐ․ ԹԱԴԷՈՍԵԱՆ ԵՒ ԸՆԿ․

34, RUE VILLEROY, 34 — LYON

Կը ստանձնէ հայերէն և ֆրանսերէն լեզուներով
ամէն տեսակ տպագրութիւններ

փ ո ւ թ ո վ կ ը կ ա տ ա ր է

Գաւառներէ եղած բոլոր յանձնարարութիւնները
կը ստանձնէ նաեւ ամէն տեսակ գիրքերու կազմ, կը
պատրաստէ քաուչուէ կնիքներ

Նպաստաւոր պայմաններ — դիւրամատչելի գիներ

Fonds A.R.A.M

ՓԱՐԻԶԻ ԱԶԳ. ՄԱՐՄԻՆՆԵՐՆ ՈՒ ՄԻՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ ԱՆՈՆՑ ԿԱԶՄՆ ՈՒ ՄԱՍՆԱՃԻՒՂԵՐԸ

ՓԱՐԻԶԻ ՀԱՅՈՑ ԵԿԵՂԵՑԻԻ ԿՐՕՆԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐԱԿՑՈՒԹԻՒՆ

ՎԱՐՉԱԿԱՆ ԺՈՂՈՎ.— Բուլնեան Սեփոն (*Բ. ատենապետ*), Գալըպնեան Յակոբ, Գոնչէկիւլ Արամ, Թորգոմեան Տօքթ. Վահրամ (*Ա. ատենապետ*), Կէվրէկ Ադոկտոս (*Ա. ատենադպիր*); Համբարձումեան Արմենակ, Ճէվահիրնեան Արամ (*Բ. ատենադպիր*), Ճէվահիրնեան Հրանդ, Մանուկեան Լեւոն, Ներսէսեան Խաչատուր. Զագըրեան Գրիգոր, Պօյանեան Յակոբ, Սարանեան Յակոբ, Սվխնեան Խաչատուր (*գանձապետ*), Սվանեան Քերոբէ, Փափազեան Սեդրաք, Քօլօլեան Տօքթ. Պօղոս, Ֆրէնկեան Աշոտ:

ՀՈԳԱԲԱՐՁՈՒԹԻՒՆ.— Գալըպնեան Յակոբ (*ատենապետ*), Զագըրեան Գրիգոր (*ատենադպիր*), Սարանեան Յակոբ (*գանձապետ*), Կէվրէկ Ադոկտոս, Համբարձումեան Արմենակ եւ Պօյանեան Յակոբ:

ԱՄՈՒՍՆԱԿԱՆ ՔՆՆԻՉ ՅԱՆՁՆԱԺՈՂՈՎ.— Քիպարեան Վռամշապուհ եպիսկ. (*նախագահ*), Խոյեան Վարդան Քահ., Թագըմնեան Բարթող Քահ., Մնացականեան Թովմաս Քահ., Տօքթ. Գըրգոյեան (*ատենապետ*), Կէվրէկեան Սիմոն (*ատենադպիր*), Ներսէսեան Խաչատուր, Զագըրեան Գրիգոր եւ Պօյանեան Յակոբ:

ՀԱՇՈՒԵՔՆՆԻՉ ՅԱՆՁՆԱԺՈՂՈՎ.— Մանուկեան Լեւոն, Սըվանեան Քերոբէ եւ Փափազեան Սեդրաք:

ՀՈԳԵՒՈՐ ՀՈՎԻՒ.—Վռամշապուհ եպիսկ. Քիպարեան:

ԱՒԱԳԵՐԷՑՆԵՐ.— Վահան աւագ Քահ. Խոյեան, Բարթող աւագ Քահ. Թագըմնեան, Թովմաս Քահ. Մնացականեան եւ Գարեգին Քահ. Տէվլէթեան:

ԱՇԽԱՐՀԱԿԱՆ ՊԱՇՏՕՆԵԱՆԵՐ.— Էֆէնտեանց Յակ. (*լուսարար*), Արամեանց Արամ (*փոխ-լուսարար*), Սերգոյեան Նշան (*երաժշտապետ*):

ԴԻՒԱՆԱՏԱՆ ՊԱՇՏՕՆԵԱՆԵՐ. — Բարունակեան Գառնիկ (*ընդհ. քարտուղար*), Գավալնեան Խաչիկ (*օգն. քարտուղար*), Պապէսեան Յովհ. (*օգն. քարտուղար*):

ՀԱՅ ԲԱՐԵԳՈՐԾԱԿԱՆ ԸՆԴՀ. ՄԻՈՒԹԻՒՆ (Հ. Բ. Ը. Մ.)

Հ. Բ. Ը. Միութեան վարչ. կեդրոնատեղի.— 11, squar Alboni, Paris (16) Tél: Kléber 03.18.

Ընդհ. տնօրէնութեան գրասենեակը բաց է ամէն օր, ժամը 9·30—12 եւ 2·30—6, շաբաթ օրերը 9·30—1: Վարիչ-պատուիրակը կ'ընդունի այցելուները ժամադրութեամբ:

Fonds A.R.A.M

ՖՐԱՆՍԱՅԻ ՄԱՍՆԱՃԻՒՂԵՐԸ·—

Փարիզի տեղական Մասնաճիւղ·— 11, sq. Alboni, Paris (16).

Մարսէյլ·— *Մ· Կիւմշեան*, 77, cours Pierre Puget, Marseille.

Նիս·— *Տիկ· Մ· Գոյումճեան*, 10, bd. Edouard VII., Nice.

Սէնթ–Էթիէն·— *Գ· Սարայտարեան*, 46, r. Neyron, St-Etienne.

ՍԷՆ–ՇԱՄՈՆ·—Ս· Տօնապետեան, 4,pl. de la Halle, St-Chamond

Հ· Բ· Ը· ՄԻՈՒԹԵԱՆ ՄԱՏԵՆԱԴԱՐԱՆԸ (*Հիմնարկութիւն Պօղոս Նուպար Փաշայի*) բաց է Բշ·, Գշ· և Եշ· օրերը ժամը 2·30—7։ Ուրիշ օրեր օգտուելու համար մատենադարանէն, պէտք է նախապէս համաձայնիլ մատենադարանապետին հետ։

ՀԱՅԵՐԷՆԻ ԴԱՍԸՆԹԱՑՔՆԵՐ ՓԱՐԻԶԻ ՄԷՋ·— Հ·Բ·Ը·Մ·ի Փարիզի Մասնաճիւղին նախաձեռնութեամբ, 1929–1930 դպրոցական տարեշրջանին Փարիզի և արուարձաններուն ութը հայաշատ կեդրոններուն մէջ բացուած են հայերէնի և ազգ· պատմութեան շաբաթական դասընթացքներ, որոնք տեղի կ'ունենան ամէն հինգշաբթի, երկու ժամ տեւողութեամբ։

ՊԷԼՎԻԼԻ թաղամասին մէջ, (40, rue de Belleville), Պ· Ժօրժի սրահը։ Աշակերտներուն թիւն է 20։ Ուսուցչուհի՝ Օր·Պ·Թաշճեան։

ԱԼՖՕՐՎԻԼ, Հայոց Եկեղեցիին մէջ, առաւօտ և երեկոյ երկուքական ժամ։ Աշակերտներուն թիւն է 52։ Ուսուցչուհի՝ Օր· Բիւպճեան։

ԻՍԻ–ԼԷ·ՄՈՒԼԻՆՕ, (5bis, place Nationale), կէս օրէ ետք։ Աշակերտներուն թիւն է 20։ Ուսուցչուհի՝ Օր· Փիլիքեան։

ՊՈՒԱ–ԲՕԼՕՆՊ, (40, rue des Chambards), կէս օրէ ետք։ Աշակերտներուն թիւն է 20։ Ուսուցչուհի՝ Տիկին Զէյթունցեան։

ԱՆԿԷՆ–ԼԷ–ՊԷՆ, Էնաթիթիւ Մոտեռնի մէջ (boul. Carnot), կէս օրէ ետք։ Աշակերտներուն թիւն է 25։ Ուսուցիչ՝ Պ·Յ·Պապէսեան։

ՍԱՐՍԷԼ, (Rue Beauséjour), կէս օրէ առաջ։ Աշակերտներուն թիւն է 25։ Ուսուցչուհի՝ Տիկին Զուհանեան։

ՍԷՎՐԱՆ, (Ave. Jules Verne), Պ· Հայկ Փափազեանի բնակարանը, կէս օրէ ետք։ Աշակերտներուն թիւն է 22։ Ուսուցիչ՝ Պ· Հ· Իչգալացեան։

Դասախօսութիւն մը տեղի կ'ունենայ նաեւ «Ֆլօրիա» ճաշարանի սրահին մէջ (61, Rue Monsieur-le-Prince), երեք տարիէ ի վեր, ունկնդրութեամբ Մարգար Միրզայի կտակին եկամուտներէն տրամադրուած վարկով։ Աշակերտներուն թիւն է 30։ Ուսուցիչ՝ Պ· Մարկոս Նաթանեան։

ՀԱՅ ՄԱՐՄՆԱԿՐԹԱԿԱՆ ԸՆԴՀ· ՄԻՈՒԹԻՒՆ (Հ· Մ· Ը· Մ·)

Հ· Մ· Ը· Մ·Ի ԿԵԴՐ· ԳՐԱՍԵՆԵԱԿ·— 1, rue Saulnier, Paris (9)։ Գրասենեակը բաց է ամէն օր ժամը 10—14, և 15·30—18·30։

ՊԱՇՏՕՆԱԹԵՐԹ·— «Սկաուտ», նոյն հասցէն։

ՄԱՍՆԱՃԻՒՂԵՐԸ ՖՐԱՆՍԱՅԻ ՄԷՋ·—

ԱԼՖՕՐՎԻԼ·— Տօքթ·Յ·Բիւթիւկեան, 26,qu.J.B.Clément, Alfortville.

Fonds A.R.A.M

ԱՆԿԷՆ–ԼԷ–ՊԷՆ·— Յ·Ջահրէճեան, 8, r. Péligot, Enghien-les-Bains.
ԺՈՒԱՆՎԻԼ–ԼԸ–ՓՕՆ·— Ա· Հանչէր, 23, r. de la Varenne, St-Maur.
ԻԹԱԼԻԻ ՇՐՋԱՆ·— Մ· Տէր Յակոբեան, 8, r. Pierre-Curie, Bicêtre.
ԼԻՕՆ·— Յ· Սիւզմէճեան, 173, r. Duguesclin, Lyon (Rhône).
ՄԱՐՍԷՅԼ·— Հրանդ Աթարեան, 18, rue Jean-Roque, Marseille.
ՊԷԼՎԻԼԻ ՇՐՋԱՆ·— Ա· Պէրպէրեան, 55, ave. Président-Wilson, Pré-St-Gervais.
ՊՈՒԱ–ՔՕԼՕՆՊ·— Խ·Գասպարեան, 14,r.du Laboureur, Bois-Colombes.
ՌՕՆԻ·— Արտ· Փամպուզեան, 14, r. Pascal, Rosny-s-Bois (S.).
ՍԱՐՍԷԼ·— Ս· Սերոբեան, route de Garges, Sarcelles (S. & O.).
ՍԷՎՐԱՆ·— Օ· Լօրէնեան, 16, ave. Jules-Vernes, Sevran.
ՎԱԼԱՆՍ·— Յակ· Նշանեան, 18, rue Bouffier, Valence (Drôme).
ՎԻԷՆ·— Ա· Տիգրանեան, Etablissement H. Pellet, Vienne (Isère).
ՏԷՍԻՆ·— Մ· Դանիէլեան, 15, rue Pierre-Fritte, Décines (Isère).

ՉԱՓԱՀԱՍ ԵՐԿՍԵՌ ՈՐԲԵՐՈՒ ՄԻՈՒԹԻՒՆ

Չ·Ե·Ո·ՄԻՈՒԹԵԱՆ ԿԵԴՐՈՆԸ·— 17,ave.Philippe-Auguste, Paris(11).
Միութեան օրկան ԵՐԿՈՒՆՔԻ հասցէն նոյնն է:
ՖՐԱՆՍԱՅԻ ՄԱՍՆԱՃԻՒՂԵՐԸ·—
ԱԼՖՈՐՎԻԼ·— Փ· Ուստուլիկեան, 50,r.Pâquerettes, Alfortville (S.).
ԹՈՒՐ·— Ա·Պարսամեան, Hôtel des Négociants, 19,r.Nationale, Tours.
ԼԸ–ՓԻՒՅԻ·— Փ· Անտոնեան, 63, bd. Carnot, Le Puy (Hte Loire).
ԼԻՕՆ·— Եդ· Սալմասլեան, 59, r. Rabelais, Lyon (Rhône).
ՄԱՐՍԷՅԼ·— Պ· Արզումանեան, 6, r. Canonge, Marseille (B. du R.).
ՊԻՅԱՆՔՈՒՐ·— Հ· Պօյաճեան, 20, r. Traversier, Billancourt (S.).

ԿԵԴՐ· ՖՐԱՆՍԱՅԻ ՀԱՅ ԳՐԱՏՈՒՆԸ

“ՎՐԷԺ” ԳՐԱՏՈՒՆ

ՊԵՏՐՈՍ ՍԱՀԱԹՃԵԱՆ

57, RUE VOLTAIRE, LYON (RHONE)

(ՄԱՍՆԱՃԻՒՂ ՓԱՐԻԶԻ «ԱՐՓԻ» ԳՐԱՏԱՆ)

Կը հայթայթենք ամէն տեսակ վիպական, թատերական, բանաստեղծական, երգիծական ու զանազան գիրքեր, հայկ· քարտ-փոսթալներ, դրոշմաթուղթեր, գրենական պիտոյքներ, եւլն·:

Կը ստանձնենք տպագրական ամէն տեսակ գործեր·— թուղցիկներ, յայտարարութիւններ, քարթեր, նամակագլուխ, պահարան, հրաւիրագիրներ նշանտուքի եւ հարսանիքի, գրքոյկներ եւլն·:

Կը կազմենք ամէն տեսակ գիրքեր եւ *կը պատրաստենք* նաեւ քաուչուէ կնիքներ:

Գրադարաններու եւ միութիւններու համար մասնաւոր զեղչ

Fonds A.R.A.M

ԿԱԶՄԱՏՈՒՆ ՏՊԱՐԱՆ

ԳՐԱՏՈՒՆ

ՀՐԱՆՏ - ՍԱՄՈՒԷԼ

51, RUE MONSIEUR-LE-PRINCE, PARIS VIe

Հեռաձայն․— **Danton 88-65** Մէթրօ՝ **Odéon**

Փարիզի մտաւորական կեդրոնին մէջ նոր հաստատուած այս մեծ Գրատունը, խիստ կարճ ժամանակէն ամբարած է հայերէն եւ փրանսերէն ամէն տեսակ գրքերու նոխ մթերք մը:

Հոն փոխադրուած է նաեւ հայկական ամենահին եւ մեծագոյն Գրատունը՝ հանրածանօթ ՊԱԼԵՆՑ հաստատութիւնը՝ իր բոլոր գրքերով եւ յաճախորդներով: Շնորհիւ այս փոխանցումին, ՀՐԱՆՏ - ՍԱՄՈՒԷԼ Գրատունը ընդարձակած է իր գործառնութիւնները թէ՛ Ֆրանսայի եւ թէ՛ արտասահմանի մէջ:

ՀՐԱՆՏ-ՍԱՄՈՒԷԼ Գրատան մէջ կարելի է գտնել Հայաստանի, Պոլսոյ, Վենետիկի, Վիեննայի, Երուսաղէմի, Թիֆլիսի, Փարիզի, Ամերիկայի եւ այլ երկիրներու մէջ հրատարակուած հայկական կարեւոր գրքերը: Նոյնպէս՝ *Փրանսերէն ամէն կարգի հրատարակութիւններ*, գրական, գիտական, դպրոցական, բառարաններ եւ այլն:

Կը գնէ եւ կը փոխանակէ հայերէն եւ փրանսերէն գիրքեր, նպաստաւոր պայմաններով:

Վարձու կուտայ զանազան վիպական գրքեր:

ՀՐԱՆՏ - ՍԱՄՈՒԷԼ Գրատան կից է համանուն Կազմատունը, կարող արուեստագէտի մը ղեկավարութեան տակ եւ օժտուած արդիական բոլոր կատարելագործութիւններով: Ճաշակաւոր եւ տոկուն աշխատանք: Վերնագիրները ոսկետիպ:

Գրատունը կը ստանձնէ նաեւ տպագրական եւ հրատարակչական ամէն կարգի գործեր:

ԿԱՎՌՕՇ

ՏՆՕՐԷՆ-ԽՄԲԱԳԻՐ
ԵՐՈՒԱՆԴ ԹՕԼԱՅԵԱՆ

ԵՐԳԻԾԱԿԱՆ ՇԱԲԱԹԱԹԵՐԹ

208bis, RUE LAFAYETTE, PARIS (10e)

Բաժանորդագրութիւն․—	*Տարեկան*	*Վեցամս․*
Ֆրանսա և Եւրոպա	100 ֆր․	50 ֆր․
Անգլիա և Եգիպտոս	20 շիլին	10 շիլ․
Ամերիկա	5 տօլար	3 տօլ․

Fonds A.R.A.M

ՊՈՐՏՕ·— Կ· Տօնիկեան, 14, r. Courcelle, Bordeaux.
ՊՈԽԱ–ՔՕԼՕՆՊ·—Վ·Կէվշէնեան, 65,r.de Bois-Colombes, Gennevilliers.
ՌՈՄԱՆ·— Մ·Թաշճեան, Café de la Banque, pl.Jules-Nadi, Romans.
ՎԱԼԱՆՍ·— Ե· Փերզիկեան, 26, bd. Vauban, Valence (Drôme).
ՎԻԷՆ·— Ս· Գալուստեան, 3,r.de la Table Ronde, Vienne (Isère).
ՓՈՆ Տ'ՕՊՆԱ·— Դ· Պէյեան, S. A. M. Ucèle (Ardèche).

ԱՐԵՒՄՏ· ԵՒՐՈՊԱՅԻ Հ· Կ· ԽԱՉ

ԱՐԵՒՄՏ· ԵՒՐՈՊԱՅԻ Հ·Կ·ԽԱՉԻ ԿԵԴՐ· ՎԱՐՉՈՒԹԻՒՆ·— Տիկին Տիրուհի Միսաքեան, 3bis, r. de Strasbourg, Asnières (S.).
ՄԱՍՆԱՃԻՒՂԵՐՆ ԵՆ·—
ՓԱՐԻԶ·— Օր· Ս· Յակոբեան, 3bis,r.de Strasbourg, Asnières (S.).
ՄԱՐՍԷՅԼ·— Օր·Ս·Ջաքարեան, 15,r.Longue des Capucins, Marseille.
ԼԻՕՆ·— Տիկ· Ա· Տէօքմէճեան, 114, r. Créqui, Lyon (Rhône).
ԱԼՖՕՐՎԻԼ·—Տիկ·Ն·Ուստուլիկեան, 50,r.des Paquerettes, Alfortville.
ՏԷՍԻՆ·— Տիկ· Նուրինանեան, 4,av.Bernard-Palissy, Décines (Isère).
ՎԱԼԱՆՍ·— Տիկ·Ջար·Արխասեան, 36,bd.Vauban, Valence(Drôme).
ԿՐԸՆՕՊԼ·— Տիկ· Ե· Մոմճեան, 18, r. du Drac, Grenoble (Isère).
ՌՕՄԱՆ·— Տիկ· Ճ· Սինանեան, 3, av. Victor-Hugo, Romans (Drôme).

ՀԱՅ ԱՐԻՆԵՐՈՒ ՄԻՈՒԹԻՒՆ

ՀԱՅ ԱՐԻՆԵՐՈՒ ՄԻՈՒԹ· ԿԵԴՐ·—3,r.Gustave-Tricard, Bagneux(S.).
ՊԱՇՏՕՆԱԹԵՐԹ·— «Հայ Արի», նոյն հասցէն:
ՄԱՍՆԱՃԻՒՂԵՐՆ ԵՆ·—
ԲՐԻՎԱ·— Ջ·Բապուճեան, quartier des Mines, Chalamond, Privas.
ԼԻՕՆ·— Ս· Ազարեան, 59, rue Rabelais, Lyon (Rhône).
ՄԱՐՍԷՅԼ·— 49, rue Nationale, Marseille.
ՎԱԼԱՆՍ·— Պ· Պայեան, 6, rue Dauphine, Valence (Drôme).
ՏԷՍԻՆ·— Հ· Պագալեան, 15, rue Nungesser, Décines (Isère).

Զուարթնոց

ԱՄՍԱԹԵՐԹ ԳՐԱԿԱՆՈՒԹԵԱՆ ԵՒ ԳԵՂԱՐՈՒԵՍՏԻ
Խմբագիր՝ ՀՐԱՆԴ ԲԱԼՈՒԵԱՆ
ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԵԱՆ ՊԱՅՄԱՆՆԵՐՆ ԵՆ (կանխիկ)·—

Սուրիա	տարեկան	65 ֆր·	վեցամսեայ	35 ֆր·
Ֆրանսա		70 ,,		40 ,,
Թուրքիա եւ Պալքանները		75 ,,		45 ,,
Մնացեալ երկիրները		100 ,,		60 ,,

Բաժանորդագրութեան համար դիմել·— Հ· ԲԱԼՈՒԵԱՆԻ,
Boîte Postale, No 50, PARIS (10e).

Fonds A.R.A.M

«ՇԱՆԹ» ԳՈՐԾԱԿԱԼՈՒԹԵԱՆ ԿՈՂՄԷ ԼՈՅՍ ՏԵՍԱՒ

„ԿԵԱՆՔ ԵՒ ԱՐՈՒԵՍՏ"

Տարեգրքի առաջին տարին, 1931, մեծադիր, պատկերազարդ եւ ճոխ բովանդակութեամբ։

Վարչութիւն՝ Վ. ԹԱԳՒՈՐԵԱՆ,
Խմբագրութիւն՝ Մ. եւ Մ. ՊԱՐՍԱՄԵԱՆ

Տարեգրքին իրենց մասնակցութիւնը բերած են ժամանակակից ծանօթ գրողներ։

Գինն է Ֆրանսա, Սուրիա, Պալքաններ եւ Թուրքիա՝ 40ֆր.
Ամերիկա, Անգլիա, Եգիպտոս եւ Պարսկաստան 2 տոլար։

Բոլոր ապսպրանքները բացարձակապէս կանխիկ են։
Դրամական ամէն առաքում եւ թղթակցութիւններ ղրկել.—
« **CHANTH** » **Arts et Lettres**, 94, Rue Lafayette, **Paris** (10e)

Տարեգիրքը կը գտնուի նաեւ բոլոր գրավաճառներուն եւ լրագրավաճառներուն մօտ։

Fonds A.R.A.M

ՀԱՅ ՄԱՄՈՒԼԸ
ՖՐԱՆՍԱՅԻ ԵՒ ՄԻՒՍ ԳԱՂՈՒԹՆԵՐՈՒ ՄԷՋ

ՕՐԱԹԵՐԹԵՐ

Ազդարար (*Կ. Պոլիս*).— Galata, rue Pérchembé Pazar, 16, Stamboul (Turquie).
Արեւ (*Գահիրէ*).— B. P. 1060, Le Caire (Egypte).
Արեւելք (*Սելանիկ*).— Rue Pasteur, 73, Salonique (Grèce).
Ժամանակ (*Կ.Պոլիս*).— 31, Kurekciler caddesi, Stamboul (Turquie).
Հայրենիք (*Պոսթոն*).— 13-15, Shawmut str., Boston, Mass. (U.S.A.).
Հորիզոն (*Սելանիկ*).— Rue Frankini, 2, Salonique (Grèce).
Յառաջ (*Փարիզ*).— 235, fbg. St-Martin, Paris (10).
Յուսաբեր (*Գահիրէ*).— B. P. 868, Le Caire (Egypte).
Նոր Արաքս (*Սոֆիա*).— Rue Tzar Boris, 118, Sofia (Bulgarie).
Նոր Լուր (*Կ.Պոլիս*).—Medrese sokak, 10,Galata, Stamboul (Turquie).
Նոր Օր (*Աթէնք*).— 20A. Rue Vouli, Athènes (Grèce).
Պայքար (*Պոսթոն*).— 296½, Shawmut Ave., Boston, Mass. 18 (U.S.A.).

ԵՌՕՐԵԱՅ ԹԵՐԹԵՐ

Ազդակ (*Պէյրութ*).— B. P. 587, Beyrouth (Syrie).
Ապագայ (*Փարիզ*).— 28, r. Serpente, Paris.
Եփրատ (*Հալէպ*).— B. P. 382, Alep (Syrie).
Մշակ (*Ֆրէզնօ*).— P. O. Box 1176, Fresno, Cal. (U. S. A.).
Նոր Արշալոյս (*Պուքրէշ*).—13,Str.Armeneasca, Bucarest (Roumanie).

ՇԱԲԱԹԱԹԵՐԹԵՐ

Ասպարէզ (*Ֆրէզնօ*).— P. O. Box, 865, Fresno-Californie (U. S. A.).
Բոբոխ (*Թէհրան*).— H. Karakache, Téhéran (Perse).
Լիբանան (*Պէյրութ*).— 9, rue d'Italie, Beyrouth (Syrie).
Կավռօշ (*Փարիզ*).— 208bis, rue Lafayette, Paris.
Հայաստան (*Պուքրէշ*).— Str. Calusei 7, Bucarest 4 (Roumanie).
Հայ Կեանք (*Փարիզ*).— 221, rue Lafayette, Paris (10).
Հայ Սիրտ (*Մարսէյլ*).— Abonné-Colbert, 166, Marseille.
Հորիզոն (*Լօս-Անճէլօս*).— 108, West Washington boul. Los Angelos Californie (U. S. A.).
Հնչակեան Մամուլ (*Փարիզ*).— 12, r. de la Goutte d'Or, Paris (18).
Նոր Երկիր (*Փարիզ*).— 227, bd. Raspail, Paris (14).
Նոր Օր (*Ֆրէզնօ*).— P. O. Box 344, Fresno, Calif. (U. S. A.).
Վերածնունդ (*Թէհրան*).— Téhéran (Perse).
Փարոս (*Սոֆիա*).— Bd. Marie-Louisa, 57, Sofia (Bulgarie).

ՊԱՐԲԵՐԱԹԵՐԹԵՐ

Անահիտ (*Փարիզ*).— 9, r. Say, Paris (6).
Առողջ Կեանք (*Փարիզ*).— 126, r. Legendre, Paris (17).
Բազմավէպ (*Վենետիկ*).— St-Lazare, Venise (Italie).

Fonds A.R.A.M

Դրօշակ (*Փարիզ*).— 5, rue des Gobelins, Paris (13).
Երկունք (*Փարիզ*).— 17, av. Philippe-Auguste, Paris (11).
Զուարթնոց (*Փարիզ*).— Boîte-Postale, No 50, Paris (10).
Խթան. (*Մարսէյլ*).— 155, Abonné Colbert, Marseille.
Հայ Արի (*Փարիզ*).— 3, rue Gustave-Tricard, Bagneux (S.).
Հայաստանի կոչնակ (*Նիւ Եորք*).—331,Fourth Ave.New York(U.S.A.).
Հայ խօսնակ (*Կ. Պոլիս*).—Pancaldi, B.P. 16, Stamboul (Turquie).
Հայ Սկաուտ (*Փարիզ*).— 1, rue Saulnier, Paris (9).
Հայրենիք (*Պոսթոն*).—13-15,Shawmut Str. Boston, Mass. (U.S.A.).
Հանդէս Ամսօրեայ (*Վիէննա*).— VII, Mechitaristengasse 4, Vienne, (Autriche).
Մենք (*Փարիզ*).— V. Chouchanian, 6, pl. Sorbonne, Paris (5).
Միութիւն (*Փարիզ*).— 11, sq. Alboni, Paris (16).
Որբաշխարհի Աստղը (*Պէյրութ*).— P.O.Box 245, Beyrouth (Syrie).
Ջանք (*Փարիզ*).— Poste Restante, 91, rue Cujas, Paris (5).
Սիհուն (*Պէյրութ*).— B. P. 718, Beyrouth (Syrie).
Սիոն (*Երուսաղէմ*).— Patriarcat-Armén., Jerusalem (Palestine).
Տեղեկատու (*Փարիզ*).— 49, rue Rochechouart, Paris (9).
Յօղ (*Մարսէյլ*).— 16, rue de la Fare, Marseille.

ԻՐԱԻԱԳԻՏԱԿԱՆ ԳՐԱՍԵՆԵԱԿ

Վ. ՀԱՄԲԱՐՁՈՒՄԵԱՆ

110, bd. Galliéni, ISSY-LES-MOULINEAUX

Ամէն տեսակ դատերու եւ պաշտ. գործողութեանց կարգադրութիւնը կը ստանձնէ

Հող. բնակարան եւ ամէն տեսակ խանութ գնելու, վարձելու եւ ծախելու համար դիմել վերի հասցէին

Կեանքի, հրդեհի եւ ամէն տեսակ արկածներու ապահովագրութիւնները կը կատարէ

Տուներու եւ հողերու վրայ փոխառութիւն, դատական ամէն տեսակ գործեր

Ընդունելութիւն ամէն օր երեկոյեան ժամը 7—9ը, Շաբաթ օրերը առտուն՝ 9—12 և 2էն 7

ԹԱՐԳՄԱՆ ՏԻԿ. ՃԱՄՊԱՋ

ՕԳՏԱԿԱՐ ԹԵԼԱԴՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ ՆՈՐԵԿ ՀԱՅԵՐՈՒ

119, RUE MONCEY, LYON

— Յաջորդ տարուան համար, տուէ՛ք ձեր ծանուցումը *Ամենուն Հայաստանի* մէջ, եթէ կ'ուզէք տիրող մրցումին մէջ ձեր դիրքը պահպանել:

Fonds A.R.A.M

Օ Ր Ա Ց Ո Յ Ց   1 9 3 1 Ի

Յ Ո Ւ Ն Ո Ւ Ա Ր

1 Եշ· ԿԱՂԱՆԴ, պահք
2 Ուր· Պահք
3 Շբ· ,,
4 Կիր· Ցեսնակաց
5 Բշ· Ճրագալոյց Ծննդեան
6 Գշ· ԾՆՈՒՆԴ և Յայտնութ·
7 Դշ· Բ· օր Ծննդեան
8 Եշ· Գ· ,, ,,
9 Ուր· Դ· ,, ,,
10 Շբ· Ե· ,, ,,
11 Կիր· Զ· ,, ,,
12 Բշ· Է· ,, ,,
13 Գշ· Տօն Անուանակոչութ·
14 Դշ· Պահք
15 Եշ· Ծն· Յովհ· Կարապետին
16 Ուր· Պահք
17 Շբ· Պետրոսի Հայրապետին
18 Կիր· Ա· զկնի Ծննդեան
19 Բշ· Սրբոց Ճգնաւորաց
20 Գշ· Թէոդոսի թագաւորին
21 Դշ· Պահք
22 Եշ· Կիրակոսի
23 Ուր· Պահք
24 Շբ· 150 հայրապետաց
25 Կիր· Ա·Բարեկ·Առաջաւորաց
26 Բշ· Ա· օր Պահոց
27 Գշ· Բ· ,, ,,
28 Դշ· Գ· ,, ,,
29 Եշ· Դ· ,, ,,
30 Ուր· Ե· ,, ,,
31 Շբ· Սարգսի զօրավարին

Փ Ե Տ Ր Ո Ւ Ա Ր

1 Կիր· Բ· կիր· Առաջաւորաց
2 Բշ· Ատովմանց զօրավարաց
3 Գշ· Սուքիասեանց վկայից
4 Դշ· Պահք
5 Եշ· Ոսկեանց քահանայից
6 Ուր· Պահք
7 Շբ· Սահակայ Պարթեւի
8 Կիր· Գ· Կիր· Առաջաւորաց
9 Բշ· Մարկոսի եպիսկ·ին
10 Գշ· Ղեւոնդեանց քահանայից
11 Դշ· Պահք
12 Եշ· ՎԱՐԴԱՆԱՆՑ
13 Ուր· Պահք
14 Շբ· ՏԵԱՌՆԸՆԴԱՌԱՋ
15 Կիր· Բուն Բարեկենդան
16 Բշ· Ա· օր Մեծ Պահոց
17 Գշ· Բ· ,,
18 Դշ· Գ· ,,
19 Եշ· Դ· ,,
20 Ուր· Ե· ,,
21 Շբ· Զ· ,,
22 Կիր· Բ· Քառասնորդաց պահոց
23 Բշ· Ը· օր Մեծ Պահոց
24 Գշ· Թ· ,,
25 Դշ· Ժ· ,,
26 Եշ· ԺԱ· ,,
27 Ուր· ԺԲ· ,,
28 Շբ· ԺԳ· ,,

Մ Ա Ր Տ

1 Կիր· Գ· Քառասնորդ· Պահոց
2 Բշ· ԺԵ· օր Մեծ Պահոց
3 Գշ· ԺԶ· ,,
4 Դշ· ԺԷ· ,,
5 Եշ· ԺԸ· ,,
6 Ուր· ԺԹ· ,,
7 Շբ· Ի· ,,
8 Կիր· Դ· Քառասնորդ· Պահոց
9 Բշ· ԻԲ· օր Մեծ Պահոց
10 Գշ· ԻԳ· ,,
11 Դշ· ԻԴ· ,,
12 Եշ· ԻԵ· ,,
13 Ուր· ԻԶ· ,,
14 Շբ· ԻԷ· ,,
15 Կիր· Ե· Քառասնորդ· Պահոց
16 Բշ· ԻԹ· օր Մեծ Պահոց
17 Գշ· Լ· ,,
18 Դշ· ԼԱ· ,,
19 Եշ· ԼԲ· ,,
20 Ուր· ԼԳ· ,,
21 Շբ· Գր·Լուս·մտն ի վիրապն
22 Կիր· Զ·Քառասնորդ· Պահոց
23 Բբ· ԼԶ· օր Մեծ Պահոց
24 Գշ· ԼԷ· ,,
25 Դշ· ԼԸ· ,,
26 Եշ· ԼԹ· ,,
27 Ուր· Խ· ,,
28 Շբ· Յիշ·Ղազարու Յարութ·
29 Կիր· ԾԱՂԿԱԶԱՐԴ
30 Բշ· (Աւագ)
31 Գշ· (Աւագ)

Fonds A.R.A.M

Ա Պ Ր Ի Լ

1 Դշ. (Աւագ)
2 Եշ. ,, Ոտնալուայ
3 Ուր. ,, Խաչել. և թաղ.
4 Շբ. ,, Ճրագալ. Զատկի
5 Կիր. ԶԱՏԻԿ — PAQUES
6 Բշ. Բ. օր Զատկի, Մեռելոց
7 Գշ. Աւետմն. Աստուածածնի
8 Դշ. Դ. օր Զատկի
9 Եշ. Ե. ,,
10 Ուր. Զ. ,,
11 Շբ. Գլխատմ. Յովհ. Մկրտչի
12 Կիր. Նոր կիրակի
13 Բշ. Թ. օր Յինանց
14 Գշ. Ժ. ,,
15 Դշ. ԺԱ. ,,
16 Եշ. ԺԲ. ,,
17 Ուր. ԺԳ. ,,
18 Շբ. ԺԴ. ,,
19 Կիր. Կանաչ կիրակի
20 Բշ. ԺԶ. օր Յինանց
21 Գշ. ԺԷ. ,,
22 Դշ. ԺԸ. ,,
23 Եշ. ԺԹ. ,,
24 Ուր. ՍԳԱՍՕՆ ԱՊՐԻԼ 11–24ի
25 Շբ. ԺԱ. օր Յինանց
26 Կիր. Կարմիր կիրակի
27 Բշ. ԻԳ. օր Յինանց
28 Գշ. ԻԴ. ,,
29 Դշ. ԻԵ. ,,
30 Եշ. ԻԶ. ,,

Մ Ա Յ Ի Ս

1 Ուր. ԻԷ. օր Յինանց
2 Շբ. ԻԸ. օր Յինանց
3 Կիր. Երեւման խաչին
4 Բշ. Լ. օր Յինանց
5 Գշ. ԼԱ. ,,
6 Դշ. ԼԲ. ,,
7 Եշ. ԼԳ. ,,
8 Ուր. ԼԴ. ,,
9 Շբ. ԼԵ. ,,
10 Կիր. JEANNE d'ARC
11 Բշ. ԼԷ. օր Յինանց
12 Գշ. ԼԸ. ,,
13 Դշ. ԼԹ. ,,
14 Եշ. Համբարձում - Ascension
15 Ուր. ԽԱ. օր Յինանց
16 Շբ. ԽԲ. ,,
17 Կիր. Երկրորդ Ծաղկազարդ
18 Բշ. ԽԴ. օր Յինանց
19 Գշ. ԽԵ. ,,
20 Դշ. ԽԶ. ,,
21 Եշ. ԽԷ. ,,
22 Ուր. ԽԸ. ,,
23 Շբ. ԽԹ. ,,
24 Կիր. Հոգեգալուստ-Pentecote
25 Բշ. Բ. օր Հոգեգալստեան
26 Գշ. Գ. ,,
27 Դշ. Դ. ,,
28 Եշ. ԱՆԿԱԽՈՒԹԵԱՆ ՕՐ
29 Ուր. Զ. օր Հոգեգալստեան
30 Շբ. Է. ,,
31 Կիր. Առաջին Պասկ

Յ Ո Ւ Ն Ի Ս

1 Բշ. Կուսանն. Հռիփսիմեանց
2 Գշ. ,, Գայիանեանց
3 Դշ. Պահք
4 Եշ. Յովհ. Կարապետին
5 Ուր. Պահք
6 Շբ. Գր. Լուս. ելն ի վիրապէն
7 Կիր. Բ. զկնի Հոգեգալստ.
8 Բշ. Մանկանցն Բեթղեհէմի
9 Գշ. Կուսանաց Նունէայ
10 Դշ. Պահք
11 Եշ. Սահակայ և Յովսէփայ
12 Ուր. Պահք
13 Շբ. Ներսէսի Հայրապետին
14 Կիր. Բարեկենդ. Լուսաւորչի
15 Բշ. Պահք
16 Գշ. ,,
17 Դշ. ,,
18 Եշ. ,,
19 Ուր. ,,
20 Շբ. Գիւտ Նշխարաց
21 Կիր. Դ. զկնի Հոգեգալստ.
22 Բշ. Անտոնինոսի վկային
23 Գշ. Դանիէլի մարգարէին
24 Դշ. Պահք
25 Եշ. Թարգմանչաց
26 Ուր. Պահք
27 Շբ. Տրդատայ թագ. ին
28 Կիր. Ե. զկնի Հոգեգալստեան
29 Բ. Կալիտրատոսի
30 Գշ. Զաքարիայի մարգ. ին

Fonds A.R.A.M

ՅՈՒԼԻՍ

1 Դշ· Պահք
2 Եշ· Եղիսէի Մարգարէին
3 Ուր· Պահք
4 Շբ· ԺԲ· առաքելոցն
5 Կիր· Բարեկեն· Վարդավառի
6 Բշ· Ա· օր Պահոց
7 Գշ· Բ· ,,
8 Դշ· Գ· ,,
9 Եշ· Դ· ,,
10 Ուր· Ե· ,,
11 Շբ· Տօն Տապանակին
12 Կիր· ՎԱՐԴԱՎԱՌ
13 Բշ· Մեռելոց
14 Գշ· 14 JUILLET
15 Դշ· Պահք
16 Եշ· Եսայեայ Մարգարէին
17 Ուր· Պահք
18 Շբ· Թադէոսի առաքելոյն
19 Կիր· Բ· զկնի Վարդավառի
20 Բշ· Կիպրիանոսի եպիսկ·ին
21 Գշ· Աթանագինոյ եպ·ին
22 Դշ· Պահք
23 Եշ· Սրբոց նախահարց
24 Ուր· Պահք
25 Շբ· Որդւոց Գր· Լուսրչ·ի
26 Կիր· Գ· զկնի Վարդավառի
27 Բշ· Մակաբայեցւոցն
28 Գշ· ԺԲ· Մարգարէից
29 Դշ· Պահք
30 Եշ· Սոփիայ և երից դստեր·
31 Ուր· Պահք

ՕԳՈՍՏՈՍ

1 Շբ· Աթանասի և Կիւրեղի
2 Կիր· Դ· զկնի Վարդավառի
3 Բշ· Եւգինեայ կուսին
4 Գշ· Անդրէի զօրավարին
5 Դշ· Պահք
6 Եշ· Անդրիանոսի
7 Ուր· Պահք
8 Շբ· 200 Հայրապետաց
9 Կիր· Բարեկեն·Աստուածածնի
10 Բշ· Պահք
11 Գշ· ,,
12 Դշ· ,,
13 Եշ· ,,
14 Ուր· ,,
15 Շբ· Շողակաթի—Assomption
16 Կիր· ԱՍՏՈՒԱԾԱԾԻՆ
17 Բշ· Մեռելոց
18 Գշ· Գ· օր Վերափոխման
19 Դշ· Դ· ,,
20 Եշ· Ե· ,,
21 Ուր· Զ· ,,
22 Շբ· Է· ,,
23 Կիր· Ը· ,,
24 Բշ· Թ· ,,
25 Գշ· Յովակիմայ և Աննայի
26 Դշ· Պահք
27 Եշ· Երեմիայ Մարգարէին
28 Ուր· Պահք
29 Շբ· Թովմայի առաքելոյն
30 Կիր· Գ· զկնի Աստուածածնի
31 Բշ· Ստեփաննոսի ուլնեցւոյն

ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ

1 Գշ· Եզեկիէլի, Եզրի
2 Դշ· Պահք
3 Եշ· Յովի· Կարապետին
4 Ուր· Պահք
5 Շբ· Հայրապետացն Նիկիոյ
6 Կիր· Բարեկենդան խաչի
7 Բշ· Ա· օր Պահոց
8 Գշ· Ծն· Ս· Աստուածածնի
9 Դշ· Գ· օր Պահոց
10 Եշ· Դ· ,,
11 Ուր· Ե· ,,
12 Շբ· Նաւակատիք խաչին
13 Կիր· ԽԱՉՎԵՐԱՑ
14 Բշ· Մեռելոց
15 Գշ· Տօն Եկեղեցւոյ
16 Դշ· ,,
17 Եշ· ,,
18 Ուր· Տօն խաչի
19 Շբ· ,,
20 Կիր· Բ· զկնի խաչին
21 Բշ· Պահք
22 Գշ· Փեփրոնեայ-Մարիանեա
23 Դշ· Պահք
24 Եշ· Անթիմոսի և Երանոսի
25 Ուր· Պահք
26 Շբ· Գէորգայ զօրավարին
27 Կիր· Վարագայ խաչ
28 Բշ· Դաւթի Դվնեցւոյն
29 Գշ· Եւստաթէոսի
30 Դշ· Պահք

Fonds A.R.A.M

Հ Ո Կ Տ Ե Մ Բ Ե Ր

1 Եշ· Սահակ և Համազասպ
2 Ուր· Պահք
3 Շբ· 72 աշակերտաց Քս·ի
4 Կիր· Դ· զկնի խաչին
5 Բշ· Փոկասու հայրապետին
6 Գշ· Կուսանացն Թեկղի ևն·
7 Դշ· Պահք
8 Եշ· Պանդալէոնի բժիշկին
9 Ուր· Պահք
10 Շբ· Թրգմնչց·Մշակոյթի օր
11 Կիր· Ե· զկնի խաչին
12 Բշ· Գիւտ Նշխարաց
13 Գշ· Անանիայ առաքելոյն
14 Դշ· Պահք
15 Եշ· Դիոնեսիոսի
16 Ուր· Պահք
17 Շբ· Աւետարանչաց
18 Կիր· Զ· զկնի խաչին
19 Բշ· Յովսեփայ,Ղունկիանոսի
20 Գշ· Թէոդիտոնի քահ·ին
21 Դշ· Պահք
22 Եշ· Խարիթեանց մարտիրոս·
23 Ուր· Պահք
24 Շբ· ԺԲ· վարդապետաց
25 Կիր· Է· զկնի խաչին
26 Բշ· Անաստասայ քահ·ին
27 Գշ· Հիպերիքեանց
28 Դշ· Պահք
29 Եշ· Յովհաննու Ոսկեբերանի
30 Ուր· Պահք
31 Շբ· Ամենայն Սրբոց

Ն Ո Յ Ե Մ Բ Ե Ր

1 Կիր· Ը·զկնի խաչին **Toussaint**
2 Բշ· Ստեփաննոսի հայր·ին
3 Գշ· Յովսեփայ քահ·ին
4 Դշ· Պահք
5 Եշ· Մետրոփանոսի
6 Ուր· Պահք
7 Շբ· Գաբրիէլի և Միքայէլի
8 Կիր· Թ· զկնի խաչին
9 Բշ· Մելիտոսի հայրապ·ին
10 Գշ· Դեմետրիայ վկային
11 Դշ· ԶԻՆԱԴԱԴԱՐԻ ՕՐ
12 Եշ·
13 Ուր· Պահք
14 Շբ· Անդրէի և Փիլիպոսի
15 Կիր· Ժ· զկնի խաչին
16 Բշ· Ա· օր Պահոց
17 Գշ· Բ· ,,
18 Դշ· Գ· ,,
19 Եշ· Դ· ,,
20 Ուր· Ե· ,,
21 Շբ· Ընծայումն Ած·ածնի
22 Կիր· Ա· Յիսնակաց
23 Բշ· Կուսանաց Յուլիանեայ
24 Գշ· Ղունկիանոսի քահ·ին
25 Դշ· Պահք
26 Եշ· Կղեմայ հայրապետին
27 Ուր· Պահք
28 Շբ· Թադէոսի Բարթողիմ·ի
29 Կիր· Բ· Յիսնակաց
30 Բշ· Գենարիոսի եպ·ին

Դ Ե Կ Տ Ե Մ Բ Ե Ր

1 Գշ· Ս· Յակոբայ
2 Դշ· Պահք
3 Եշ· Հարցն Եգիպտացւոց
4 Ուր· Պահք
5 Շբ· Նիկողայոսի
6 Կիր· Բարեկ· Ս· Յակոբայ
7 Բշ· Մինասայ
8 Գշ· Կուռնելիոսի հար·ին
9 Դշ· Պահք
10 Եշ· Պահք
11 Ուր· Պահք
12 Շբ· Մծբնայ հայրապետին
13 Կիր· Դ· Յիսնակաց
14 Բշ· Իգնատիոսի
15 Գշ·
16 Դշ· Պահք
17 Եշ· Ինդոսի և Դոմնայի
18 Ուր· Պահք
19 Շբ· Աբգարու թագաւորին
20 Կիր· Ե· Յիսնակաց
21 Բշ· Աբրահամու ևխորէնայ
22 Գշ·
23 Դշ· Պահք
24 Եշ· Դաւթի մարգարէին
25 Ուր· Պահք — **NOEL**
26 Շբ· Ստեփաննոսի նախավկ·
27 Կիր· Զ· իսնակաց
28 Բշ· Պետրոսի և Պօղոսի
29 Գշ· Որդւոց Որոտման
30 Դշ· Ա· օր Պահոց Ծննդ·
31 Եշ· Բ· ,, ,,

Fonds A.R.A.M

ՑԱՆԿ ՆԻՒԹԵՐՈՒ

էջ

Յառաջաբանի փոխարէն . 3

Ի՞ՆՉ ՊԷՏՔ Է ԳԻՏՆԱՆ ՖՐԱՆՍԱԲՆԱԿ ՀԱՅԵՐԸ 5

ՓԱՐԻԶ.—

Ազգ. հաստատութիւններ, մարմիններ, միութ.ներ 24
Դեսպանատուները 26
Հիւպատոսարանները . . . 26
Հիւանդանոցները 28
Երդուեալ թարգմանները . 32
Նոտարները 32
Ուղղ. տուրքի գրասեն.ներ 34
Երկաթուղիի կայարանները 35
Գտնուած առարկաները . . 37

ՄԱՐՍԷՅԼ.—

Ազգ. մարմիններն ու միութ. 38
Պաշտ. հաստատութիւնները 38
Հիւպատոսարանները . . . 38
Հիւանդանոցները 39
Նոտարները 39
Ուղղ. տուրքի գրասեն.ները 39
Համալսարան ու դպրոցներ 39
Թանգարանները 40
Հայաբնակ Արուարձանները 40

էջ

ԼԻՕՆ.—

Լիոնի հայ գաղութը . . . 42
Ազգ. մարմին. և միութ.ներ 44
Պաշտ. հաստատութիւնները 45
Քաղաքապետութիւնները . 45
Հիւպատոսարանները . . . 45
Հիւանդանոցները 46
Նամակատուները 47
Նոտարները 47
Համալսարան ու դպրոցներ 48
Շուկաները 48
Մատենադարանները 49
Թանգարանները 50
Համառօտագրութիւններ 51

ՀԱՍՑԷՆԵՐ ՖՐԱՆՍԱԲՆԱԿ ՀԱՅԵՐՈՒ 52

Գաւառական հայաբնակ քաղաքներ . . 142
Փարիզի հայաբնակ արուարձանները 145
Փարիզի ազգ. մարմիններն ու միութիւնները 164
Հայ մամուլը գաղութներուն մէջ . . . 170
1931ի Օրացոյցը 172

ՀԱՅ ԿԵԱՆՔ

ՓԱՐԻԶԱՀԱՅ ԱՆԿԱԽ ՇԱԲԱԹԱԹԵՐԹ ՊԱՏԿԵՐԱԶԱՐԴ

Ազգային, գեղարուեստական, մարզական և գրական
Տէր և Տնօրէն՝ ՏՐԴԱՏ ՆՇԱՆԵԱՆ (Տրուշան)

221, Rue Lafayette, PARIS (9)

Բաժանորդագրութիւն. — Ֆրանսա՝ տարեկան 75 ֆրանք. ձեռքէ հատը 1.50ֆր.: Ամերիկա՝ 4 տոլ., Եւրոպա՝ 100ֆր.:

Imp. de Navarre, 5, rue des Gobelins, Paris.

Fonds A.R.A.M

ՏՊԱՐԱՆԻՆ ՄԻ՛ ՅԱՆՁՆԷՔ

ՁԵՐ ՈԵՒԷ ՏՊԱԳՐԱԿԱՆ ԳՈՐԾԸ

ԱՌԱՆՑ ԱՆԳԱՄ ՄԸ ԳԻՆ ՈՒԶԵԼՈՒ

ՏԷՐ ՅԱԿՈԲԵԱՆ ՏՊԱՐԱՆԷՆ

ԽՆԱՄՔ ◦ ՃԱՇԱԿ ◦ ԱԺԱՆ

ՏՊԱՐԱՆ Յ. ՏԷՐ-ՅԱԿՈԲԵԱՆ

17, Rue Damesme, PARIS (XIII)

Téléphone: Gobelins 19-78 Մէթրօ Թօլպիաք

ՖԻԶԻՔԱԿԱՆ ԿԵԱՆՔԻ ՓՐԿՈՒԹԵԱՆ ՀԱՄԱՐ

Ամէն հայ անհատի և ամէն հայ տունի անհրաժեշտ եղող առողջապահական միակ թերթն է

„ԱՌՈՂՋ ԿԵԱՆՔ"

ԲԺՇԿԱ-ԱՌՈՂՋԱՊԱՀԱԿԱՆ ԱՄՍԱԳԻՐԸ

որ իր ճոխ և խիստ օգտակար բովանդակութեամբ, նաեւ դիւրամատչելի պայմաններով կը գոհացնէ հանրային խիստ կարեւոր պէտք մը

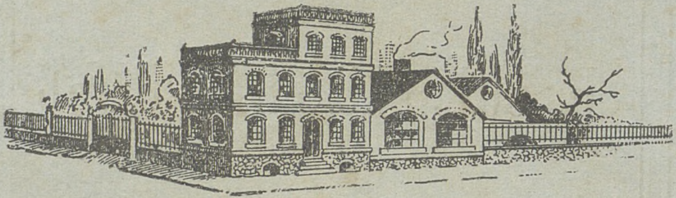
Դիմել Թերթի տէր և տնօրէն ու խմբագիր՝

ՏՕՔԹ. ՄԻՀՐԱՆ Կ. ՔԷՇԻՇԵԱՆԻ, 126, RUE LEGENDRE, PARIS (17e)

Fonds A.R.A.M

ENTREPRISE MODERNE DE PRÉVOYANCE

ETUDE DE PLANS ET DEVIS



RÉALISATION IMMOBILIÈRE

36, Rue Damesme — PARIS (13e)

R. C. SEINE 268-767

VOTRE INTERET EXIGE

De ne signer aucun projet de construction ni placement, sans nous consulter préalablement. L'idéal garanti des intérêts, de vous et des vôtres en même temps, est de vouloir mettre avec la même somme disponible les solides bases d'un plus grand avenir.

Notre organisation réalise ce but dans les conditions suivantes :

1.— Favoriser la construction, en facilitant l'ouverture de crédit et prêts dans les meilleures conditions possibles.

2.— Etudier les projets confiés en vue d'obtenir la plus grande réalisation possible, correspondant à la proportion de la somme disponible.

3.— Etant elle-même une entreprise de construction, il y a supression des intermédiaires, et assurer ainsi une réduction formidable dans les prix.

4.— Assurer dès les premières années un revenu matériel, tout en garantissant la liquidation et la libération des dettes contractées par l'ouverture de crédit.

Directeur ingénieur P. NICHANIAN

Fonds A.R.A.M